

Traduzione dell'Originale Manuale Tecnico

3300I/3300IE/4000IE

Gruppo Elettrogeno Inverter

Manuale per gli Operatori



Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Questo manuale è una importante guida per il funzionamento sicuro del gruppo elettrogeno.

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e le istruzioni per il funzionamento di questo gruppo elettrogeno. Si prega di leggere attentamente questo manuale. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alle apparecchiature e/o lesioni personali/morte.

Rilasciare questo manuale a tutti gli operatori di questo gruppo elettrogeno.

Questo manuale deve essere considerato parte integrante del Suo gruppo elettrogeno e dovrebbe essere fornito con il gruppo elettrogeno quando lo vende Lei.

Tutti i diagrammi sono solo un esempio di gruppi elettrogeni in serie. Solo per fare riferimento, il diagramma potrebbe differire dal prodotto reale.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle ultime informazioni sul prodotto al momento della sua pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di modificare, modificare e/o migliorare il prodotto e la presente documentazione in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Questo manuale non può essere riprodotto senza autorizzazione scritta.

Annotare il numero di serie e le informazioni di acquisto del gruppo elettrogeno. Conservare questo manuale e la ricevuta per riferimento futuro.

Modello:

Numero di serie:

Data di acquisto:

Indice

I. Sicurezza dell'operatore	4
1. Regole di sicurezza	4
II. Funzionalità e controlli.....	9
III. Operazioni	14
1. Lista di controllo operativo	14
2. Avviare il gruppo elettrogeno	19
3. Collegamento alle apparecchiature elettriche	22
4. Ferma il gruppo elettrogeno	24
5. Operazione parallela.....	25
IV. Manutenzione	26
1. Programma di manutenzione.....	27
2. Manutenzione di gruppo elettrogeno.....	28
3. Manutenzione del motore.....	28
V. Risoluzione dei guasti.....	33
VI. Stoccaggio e trasporto.....	34
VII. Specifica	35
1. Tabella delle specifiche.....	35
2. Schema elettrico	36

I. Sicurezza dell'operatore

1. Regole di sicurezza



Si prega di prestare attenzione a questo simbolo di avvertimento. Seguire tutte le informazioni di sicurezza contenute in questo simbolo di avvertimento per evitare danni all'apparecchiatura. Ferita o Morte.

Ciascun messaggio di sicurezza è preceduto da un simbolo di sicurezza e da una delle tre parole del messaggio (PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE).



Pericolo

Indica una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza rigorosa, provocherà ingenti danni all'apparecchiatura, gravi lesioni personali o morte.



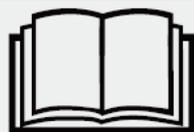
Avvertenza

Indica una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza rigorosa, provocherà danni all'apparecchiatura, gravi lesioni personali o morte.



Attenzione

Indica una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza rigorosa, provocherà danni alle apparecchiature o lesioni personali.



Avvertenza

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Non utilizzare questo gruppo elettrogeno prima di aver letto attentamente tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione elencate in questo manuale.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare danni all'apparecchiatura, lesioni personali o morte.

Le avvertenze e le precauzioni menzionate in questo manuale non possono coprire tutte le situazioni possibili. Pertanto, è necessario comprendere le conoscenze sulle operazioni di base e sulle precauzioni per un funzionamento accurato. Sebbene non siano elencate in questo manuale operativo, l'operatore deve avere questa consapevolezza.



Avvertenza

Questo gruppo elettrogeno è solo per uso residenziale. I gruppi elettrogeni raffreddati ad aria non possono funzionare a tempo pieno ed a pieno carico. Senza autorizzazione è vietato modificare il gruppo elettrogeno o utilizzarlo in modo improprio.



Pericolo

Fumi tossici

Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio, un gas tossico, inodore ed incolore. L'uso di motore all'interno ha pericolo letale! È vietato l'uso in edifici o all'interno, anche con porte e finestre aperte. Posizionare il motore in un'area ben ventilata e considerare sia la direzione del vento che il flusso d'aria quando si posiziona il motore.



Avvertenza

Le batterie al litio non richiedono manutenzione. In caso di qualsiasi domanda, contattare il rivenditore autorizzato locale.



Avvertenza

Incendio

Quando il motore è in funzione, si creano scintille che possono provocare un incendio all'intorno a materiali infiammabili.

Questo motore non è dotato di un soppressore di scintille. Se all'intorno al motore sono posizionati materiali infiammabili, o se ci sono vari materiali sul terreno, come colture, alberi, arbusti, erbacce o altri oggetti simili, è necessario installare un parascintille adatto.

In alcune zone, l'uso di parascintille è obbligatorio per legge. Contattare l'agenzia locale dei vigili del fuoco per leggi o regolamenti relativi ai requisiti di protezione antincendio.



Avvertenza

Rinculo

Quando la fune di avviamento del motore si ritrae rapidamente, tira le mani e le braccia verso il motore così velocemente che Lei non può lasciarle andare in tempo.

In caso di avviamento accidentale, potrebbe causare un incidente.



Avvertenza

Superficie calda

Un motore acceso genera calore. Il contatto può causare gravi ustioni.

Non toccare mai il motore mentre questo è in funzione o subito dopo che si è fermato.

Evitare il contatto con i gas di scarico caldi.

Mantenere almeno tre piedi di spazio libero su tutti i lati per garantire un raffreddamento adeguato. Il contatto con materiali combustibili può provocare un incendio.

Mantenere almeno cinque piedi di distanza da materiali combustibili.



Pericolo

Incendio od esplosione

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.

L'incendio o l'esplosione può causare gravi ustioni o morte.

Tenere lontani gli oggetti infiammabili quando si trasporta la benzina.

Quando il motore è spento, riempire il serbatoio del carburante al fuori e in un'area ben ventilata.

Asciugare il carburante versato in qualsiasi momento e attendere che questo carburante sia asciutto prima di avviare il motore.

Non avviare mai il motore quando si viene a conoscenza di una perdita nel sistema di carburante.

Eseguire lo stoccaggio e la manipolazione del carburante in conformità con le specifiche.

Non conservare carburante o altri materiali infiammabili nelle vicinanze. Svuotare il serbatoio del carburante prima di conservare o trasportare questo gruppo elettrogeno.

Tenere un estintore nelle vicinanze per le emergenze.



Avvertenza

Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di parti allentate o danneggiate, segni di perdite di olio o carburante, e altre condizioni che potrebbero interferire con il corretto funzionamento. Riparare o sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o difettose.

Trova tutti i controllori dell'operatore e le etichette di sicurezza.

Assicurarsi che tutte le istruzioni di sicurezza funzionano correttamente. La superficie di montaggio deve essere piana.

Il gruppo elettrogeno non deve essere esposto eccessivamente a umidità, polvere o sporco.

Tenere sempre tutte le protezioni di sicurezza in posizione e in ordine.

Non lasciare che alcun materiale ostruisca il serbatoio di raffreddamento.

Non consentire mai a bambini o personale non addestrato di utilizzare il gruppo elettrogeno.

Non lasciare mai incustodito un gruppo elettrogeno in funzione. Spegnerlo prima di lasciare l'area.



Pericolo

Parti mobili

Le parti mobili possono causare gravi lesioni. Tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili.

Non avviare mai il gruppo elettrogeno dopo aver rimosso i coperchi, le custodie di protezione o le protezioni.

Non indossare mai abiti larghi, cinture penzolanti o oggetti che possono rimanere impigliati. Tirare su i capelli e togliere i gioielli.

Le parti mobili possono intrappolare le mani, i piedi, i capelli o gli indumenti dell'operatore, provocando amputazioni traumatiche o fratture o fessure dell'osso.

Tenere le dita, le mani o il corpo lontano da un gruppo elettrogeno in funzione.



Pericolo

Scossa elettrica

L'ampereaggio prodotto da questo gruppo elettrogeno è letale.

Per questo motivo, il gruppo elettrogeno deve essere adeguatamente collegato a terra per evitare scosse elettriche.

Un'errata messa a terra del gruppo elettrogeno può provocare scosse elettriche, soprattutto se questo gruppo è dotato di un kit rulli. Consultare un elettricista per i requisiti di messa a terra locali.

L'installazione deve essere eseguita da un elettricista certificato.

Un'installazione impropria può causare scosse elettriche e morte.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai cavi usurati, sfilacciati, scoperti o danneggiati.

Non toccare mai cavi o prese scoperti.

Non azionare mai il gruppo elettrogeno con tempo umido. Tenere il gruppo elettrogeno asciutto.

Non maneggiare mai il gruppo elettrogeno o le linee elettriche stando in acqua, a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.

Tenere i bambini o gli animali domestici lontano dal gruppo elettrogeno.

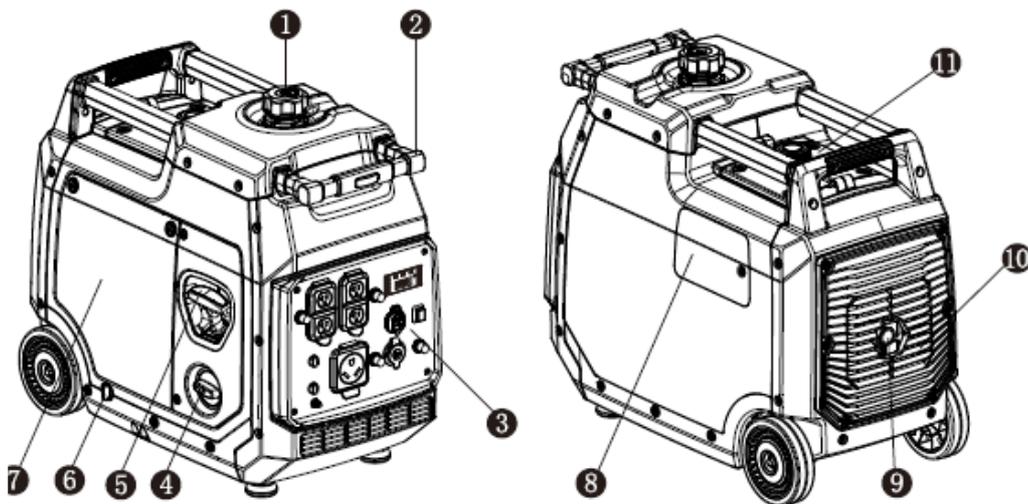
Non collegare mai il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico dell'edificio senza che un elettricista installa un interruttore di conversione o lo utilizza in modo improprio.

Se il gruppo elettrogeno viene messo in funzione come fonte di alimentazione di riserva, avvisare la compagnia elettrica. Utilizzare un gruppo elettrogeno di conversione approvato per isolare il gruppo elettrogeno dalla compagnia elettrica.

Il mancato isolamento del gruppo elettrogeno dalla compagnia elettrica può provocare la morte o lesioni al personale della compagnia elettrica a causa del ritorno di alimentazione.

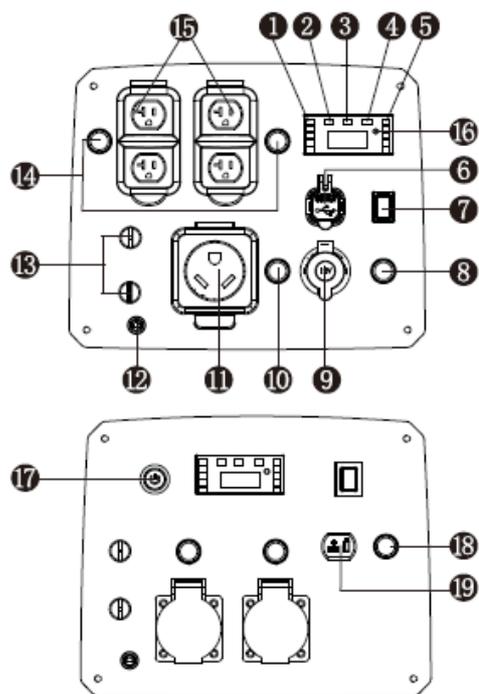
II. Funzionalità e controlli

(Modelli applicabili)



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Tappo serbatoio carburante | ⑦ | Coperchio di manutenzione del filtro dell'aria |
| ② | Tirante retrattile | ⑧ | Coperchio per la manutenzione della batteria |
| ③ | Pannello di controllo | ⑨ | Silenziatore |
| ④ | Interruttore combinato
(Ferma/Spegni/Funziona/
strozzatura) | ⑩ | Finestra cieca del silenziatore |
| ⑤ | Avviatore a strappo | ⑪ | Coperchio manutenzione candele |
| ⑥ | Tappo di scarico | | |

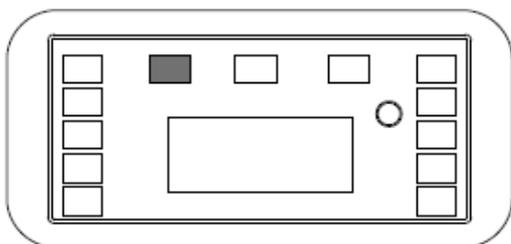
Pannello di controllo



- ① Indicatore di alimentazione
- ② Indicatore di sovraccarico
- ③ Indicatore di funzionamento
- ④ Indicatore allarme olio
- ⑤ Visualizzazione del carburante
- ⑥ Presa USB
- ⑦ Interruttore a risparmio energetico
- ⑧ Interruttore CC
- ⑨ 12V CC
- ⑩ Interruttore CA
- ⑪ Presa CA americana a tre fori
- ⑫ Terminale di terra
- ⑬ Terminale kit parallelo
- ⑭ Interruttore CA 20A
- ⑮ Presa di uscita CA
- ⑯ Pulsante di reset
- ⑰ Pulsante di avvio
- ⑱ Interruttore
- ⑳ Uscita CC di tipo T

Indicatore di sovraccarico (rosso)

Quando l'indicatore di sovraccarico è acceso, significa che il gruppo elettrogeno è sovraccarico e il protettore CA è attivato. Interromperà l'uscita del gruppo elettrogeno per proteggere le apparecchiature elettriche e il gruppo elettrogeno stesso. A quest'ora l'indicatore di funzionamento (verde) è spento e l'indicatore di sovraccarico (rossa) è accesa, ma il motore è ancora in funzione.

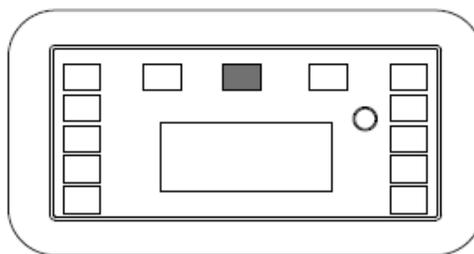


Quando il gruppo elettrogeno non ha nessun uscita e la spia di sovraccarico è accesa, eseguire le seguenti operazioni:

1. Ridurre la potenza totale delle apparecchiature utenze collegate entro il campo di potenza nominale del gruppo elettrogeno.
2. Controllare se esistono le impurità nell'entrata d'aria e le anomalie sui componenti di controllo. Tratarle immediatamente se necessario.
3. Premere il pulsante di reset.

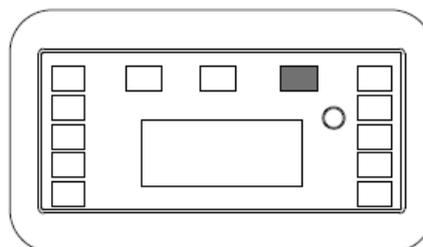
Indicatore di funzionamento (verde)

Quando il gruppo elettrogeno si avvia e l'uscita è normale, l'indicatore di funzionamento è accesa.



Indicatore allarme olio (gialla)

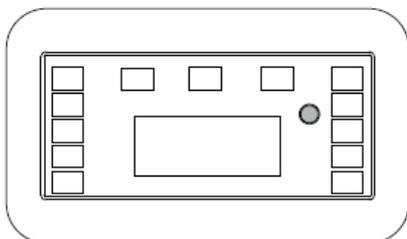
Quando il livello dell'olio è inferiore al limite inferiore, il sistema di protezione olio arresta automaticamente il motore, tira l'avviatore a strappo e l'indicatore allarme olio lampeggia. Il motore non funzionerà finché l'olio non sarà riempito al livello corretto.



Nota: Se il motore si arresta o non si avvia, ruotare l'interruttore combinato in posizione "RUN" e tirare l'avviatore a strappo. Se l'indicatore allarme olio è acceso, significa che l'olio è insufficiente. Si prega di riempire olio adeguato e riavviare il motore.

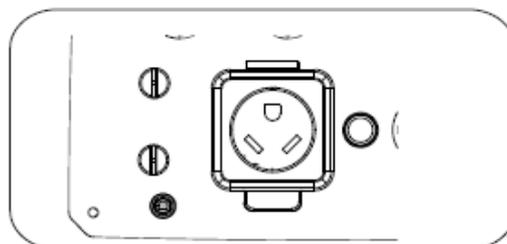
Pulsante di reset

In caso di sovraccarico, premere il pulsante di reset per ripristinare l'uscita. Per ripristinare l'uscita, ridurre il carico e premere il pulsante di reset.



Terminale di terra

Prevenire le scosse elettriche collegando il terminale di terra al filo di terra. Il gruppo elettrogeno deve essere correttamente collegato a terra prima del funzionamento.

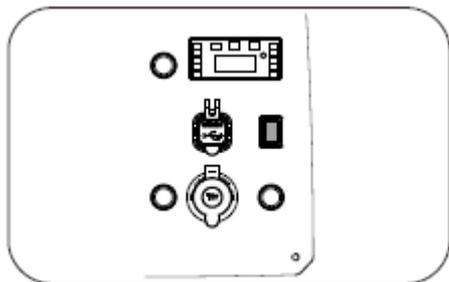


Interruttore a risparmio energetico

Quando l'interruttore a risparmio energetico è in posizione "ON", il dispositivo dell'economizzatore controlla i giri del motore in base al carico collegato, in modo da ottenere il consumo di carburante ideale e bassa rumorosità.

Quando l'interruttore a risparmio energetico è in posizione "OFF", il motore funziona sempre ai giri nominali indipendentemente dal fatto che sia collegato un carico.

Nota: Quando si collegano apparecchiature come compressori d'aria, pompe sommerse, ecc., posizionare l'interruttore a risparmio energetico su "OFF", poiché queste apparecchiature richiedono una grande corrente di avviamento.



Interruttore combinato

(Ferma/Spegni/Funzione/ Bobina di strozzatura)

Nota: Avvio con un solo pulsante e avvio remoto, nessuna funzione di chiusura manuale della bobina di strozzatura. Stop: la posizione di arresto del generatore.

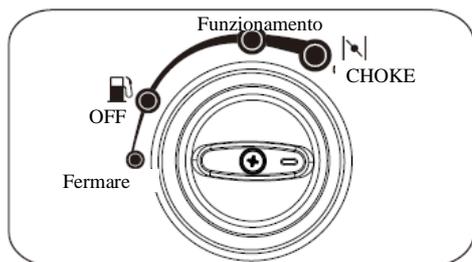
Nota: Dopo aver scaricato il gruppo elettrogeno, farlo funzionare per 3 minuti senza carico per stabilizzare la temperatura, quindi arrestare il gruppo elettrogeno.

Off: carburante in esaurimento senza fermarsi. In questa posizione può esaurire il carburante rimanente e migliorare l'affidabilità del gruppo elettrogeno. Nota: se non si prevede di utilizzare il generatore in un prossimo futuro, utilizzare questa funzione o scaricare il carburante nel carburatore attraverso il bullone di scarico del carburatore.

Funzionamento: Il gruppo elettrogeno funziona normalmente.

Bobina di strozzatura: chiudere la bobina di strozzatura.

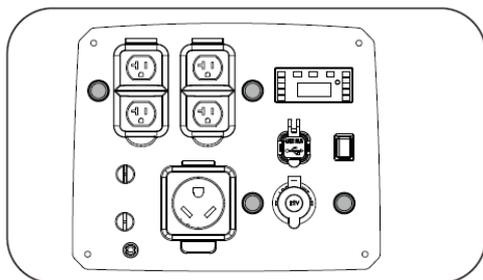
Nota: Quando il motore è freddo, girare in posizione della bobina di strozzatura per avviare; quando il motore è caldo, girare in posizione di funzionamento per avviare.



Interruttore

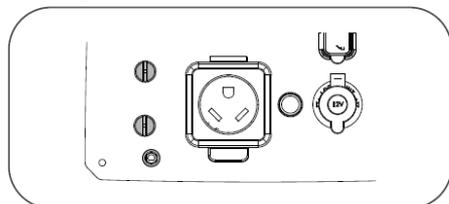
Quando il generatore è sovraccarico o surriscaldato per lungo tempo, il protettore termico funziona. Nello stato protetto, ridurre il carico o funzionare senza carico per alcuni minuti. Premere il pulsante del protettore termico e riprendere l'uscita.

Nota: Il protettore termico è influenzato da fattori quali la corrente di esercizio e la temperatura ambiente e il tempo di protezione è variato.



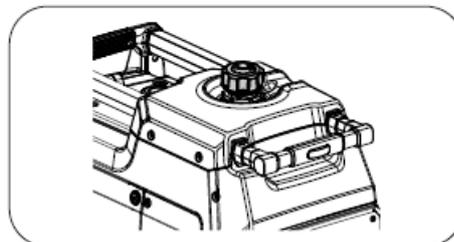
Terminale kit parallelo

Viene utilizzato per il funzionamento in parallelo con un altro inverter (kit parallelo venduto separatamente).

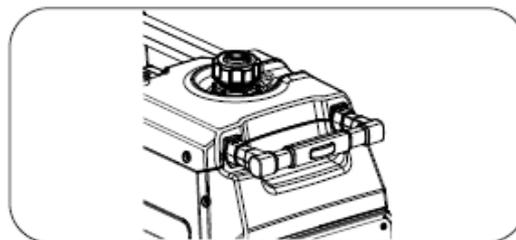


Tappo serbatoio carburante

Ruotare il tappo del carburante in senso antiorario per rimuoverlo.



Manopola di ventilazione (se applicabile)



Il coperchio del serbatoio del carburante è dotato di una manopola di ventilazione per evitare perdite di carburante. Durante il funzionamento, la manopola di ventilazione deve essere in posizione "ON" affinché il generatore funziona correttamente. Quando il generatore non viene utilizzato per un lungo tempo o deve essere trasportato, ruotare la manopola di ventilazione in posizione "OFF" per evitare perdite d'olio.

Tirante retrattile

Quando il generatore è spostato, tenere il tirante retrattile, premere il pulsante su di essa ed estrarla.

Nota: Prima di spostarsi, spegnere il generatore e scollegare l'interruttore del carburante. Si prega di spostare il generatore su un terreno relativamente piatto. La superficie su cui deve spostare il generatore non deve presentare fosse con profondità superiori a 40 mm.

III. Operazioni

1. Lista di controllo operativo

1 Luogo di lavoro

Posizionarlo solo all'aperto e posizionare il gruppo elettrogeno in un'area ben ventilata.

La superficie di installazione del gruppo elettrogeno deve essere piana e livellata e l'ambiente deve essere pulito e asciutto.

Quando si funziona all'aperto, devono essere previsti due piedi di spazio libero su tutti i lati del gruppo elettrogeno.

Quando operando nell'area designata, in caso di domande sul posto applicabile, consultare il rivenditore autorizzato locale. In alcune aree, i gruppi elettrogeni devono essere registrati presso la compagnia elettrica locale. I gruppi elettrogeni utilizzati nei cantieri potrebbero essere soggetti a norme e regolamenti aggiuntivi.

	 Pericolo
Fumi tossici Il gas di scarico del gruppo elettrogeno contiene monossido di carbonio, che è fatale per l'uso interno! È vietato l'uso in edifici o all'interno, anche con porte e finestre aperte. Collocare il gruppo elettrogeno in un luogo ben ventilato e pulito. Prestare attenzione alla direzione del vento e al flusso d'aria quando si posiziona il gruppo elettrogeno.	

Alta altitudine

Questo gruppo elettrogeno potrebbe richiedere un kit carburatore ad alta altitudine per garantire il corretto funzionamento nella zona ad alta altitudine. Se il motore viene in genere utilizzato nella zona ad altitudini superiori a 5.000 piedi (1.500 metri), consultare il rivenditore autorizzato locale per informazioni sui kit ad alta altitudine.

 Attenzione
Anche con modifiche al carburatore, la potenza del gruppo elettrogeno diminuisce di circa il 3,5% per ogni 1.000 piedi (300 metri) di dislivello. Senza la modifica del carburatore, l'effetto dell'altitudine sulla potenza sarebbe maggiore di quello.

 Attenzione
Far funzionare il motore con un carburatore modificato nella zona ad altitudini inferiori a 5.000 piedi (1.500 metri) può causare il surriscaldamento del gruppo elettrogeno e causare gravi danni al motore. Quando si utilizza il motore nella zona ad altitudini basse, ripristinare il carburatore alle impostazioni di fabbrica presso il rivenditore.

2 Condizione di funzionamento

Verificare la presenza di parti allentate o danneggiate, segni di perdite di olio o carburante, e altre condizioni che potrebbero interferire con il corretto funzionamento.

Riparare o sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o difettose.



Avvertenza

Se non vengono corretti prima dell'uso, possono verificarsi danni all'apparecchiatura, gravi lesioni personali o morte.

Pulire sporco o corpi estranei dalle superfici intorno allo scarico e all'entrata d'aria del generatore.

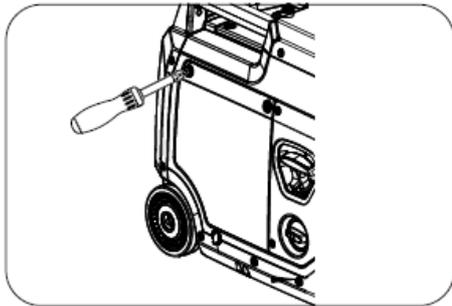
Non spostare o inclinare il gruppo elettrogeno mentre questo è in funzione.

Utilizzare il gruppo elettrogeno solo per lo scopo previsto. In caso di dubbi sull'uso previsto, consultare il rivenditore locale.

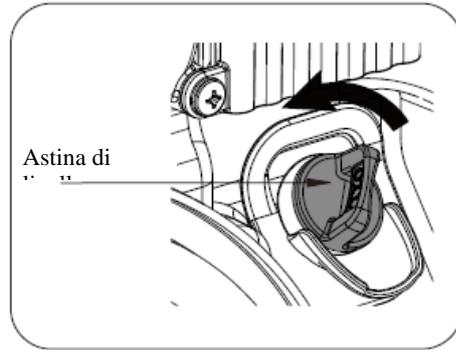
3 controllo olio

Posizionare il motore su una superficie piana con il motore spento. Controllare il livello dell'olio motore.

Rimuovere il tappo di manutenzione dell'olio.



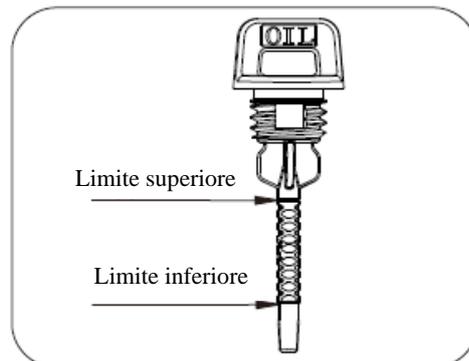
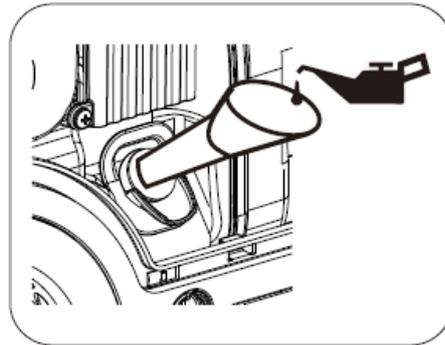
Estrarre l'astina di livello e pulirla.



Reinserire l'astina di livello nel foro; appoggiarla sul bocchettone di rifornimento, non avvitare il tappo nel foro.

Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i limiti superiore e inferiore.

Se il livello dell'olio è troppo basso, riempire fino al limite superiore dell'astina di livello con l'olio consigliato.



Reinstallare l'astina di livello e serrarla completamente.

Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni per il rifornimento contenute nella sezione manutenzione.

Quantità di olio (nominale):

Vedi parametri

 Avvertenza
L'olio è un fattore principale che influisce sulle prestazioni di funzionamento e sulla durata. Usare la Manutenzione. Alcuni detersivi consigliati per auto a 4 tempi.

 Attenzione
Il gruppo elettrogeno deve essere posizionato su una superficie piana. Il motore è dotato di un sensore di livello dell'olio basso (tipo applicabile) che arresta automaticamente il motore quando il livello dell'olio scende al livello inferiore al limite di sicurezza. Evitare l'inconveniente di arresti imprevisti. Riempire l'olio fino al limite superiore e controllare regolarmente il livello dell'olio.

 Avvertenza
Questa apparecchiatura non è riempita di olio prima di lasciare la fabbrica. Prima di riempire correttamente l'olio con il tipo e la quantità consigliati, qualsiasi tentativo di girare la manovella o avviare il motore può causare danni al motore e invalidare la garanzia.

4 Controllo del carburante del gruppo elettrogeno

Quando il motore è fermo, controllare il livello del carburante. Se necessario, riempire di nuovo il serbatoio del carburante.

Utilizzare la benzina normale, priva di piombo, pulita e fresca.

Non mischiare olio motore con benzina. Asciugare il carburante versato in qualsiasi momento.

 Attenzione
La pressione si accumula nel serbatoio del carburante. Lasciare raffreddare il gruppo elettrogeno per almeno due minuti prima di rimuovere il coperchio del serbatoio del carburante. Allentare lentamente il coperchio del serbatoio del carburante per depressurizzare il serbatoio.

Assicurarsi di non superare il limite superiore durante il rifornimento. Lasciare spazio per l'espansione del carburante.

Quantità di olio (nominale):

Vedi parametri.



Pericolo

Incendio od esplosione

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.

Tenere lontani gli oggetti infiammabili quando si trasporta la benzina.

Quando il gruppo elettrogeno è spento, riempire il serbatoio del carburante all'aperto e in un'area ben ventilata. Asciugare il carburante versato in qualsiasi momento e attendere che il carburante sia asciutto prima di avviare il gruppo elettrogeno.

Non avviare mai il gruppo elettrogeno se c'è una perdita nota nel sistema di carburante. Controllare regolarmente l'impianto di carburante per individuare eventuali perdite.

Eseguire lo stoccaggio e la manipolazione del carburante in conformità con le specifiche. Non conservare carburante o altri materiali infiammabili nelle vicinanze.

Tenere un estintore nelle vicinanze per le emergenze.



Pericolo

Non riempire il serbatoio oltre il limite superiore. Un rifornimento eccessivo può causare l'arresto del motore o danneggiare la bombola di carbone (se dotata) e invalidare la garanzia.

Non utilizzare mai prodotti per la pulizia del motore o del carburatore nel serbatoio del carburante poiché potrebbero verificarsi danni permanenti.

Durante lo stoccaggio, è particolarmente importante prevenire la formazione di depositi gommosi nei componenti critici del sistema di carburante come il carburatore, il filtro del carburante, i tubi flessibili del carburante o il serbatoio del carburante. Inoltre, l'esperienza pratica ha dimostrato che i combustibili miscelati con alcool (denominati alcool benzina, etanolo o metanolo) assorbono l'umidità, causando le precipitazioni acide e la formazione di acido durante lo stoccaggio.

Il carburante acido può danneggiare il sistema di carburante del gruppo elettrogeno durante lo stoccaggio. Assicurarsi di leggere le istruzioni nella sezione "Stoccaggio".

Miscele benzina/alcool: nei carburanti approvati, un contenuto di volume massimo di alcool e benzina priva di piombo non può superare il 10% e il 90% rispettivamente. Non sono ammesse altre miscele di benzina/alcool.

Gli effetti derivati dall'utilizzo di carburante vecchio, stantio o contaminato non sono coperti dalla garanzia.



Attenzione

Per ridurre al minimo i depositi gommosi nel sistema di carburante e garantire un facile avviamento, non utilizzare mai benzina residua del periodo precedente.



Attenzione

Prima di fare rifornimento, rimuovere il coperchio del serbatoio del carburante e lasciare raffreddare il gruppo elettrogeno per almeno due minuti.

Allentare lentamente il coperchio del serbatoio del carburante per depressurizzare il serbatoio.

5 Collegamento del gruppo elettrogeno a terra in modo

Il gruppo elettrogeno deve essere correttamente collegato a terra. In questo modo si evitano efficacemente gli incidenti dovuti a scosse elettriche, anche in caso di guasto a terra nel gruppo elettrogeno o nelle apparecchiature elettriche collegate, soprattutto quando l'apparecchiatura è dotata di un kit hub.

Una corretta messa a terra aiuta inoltre a eliminare l'elettricità statica che si accumula in genere nelle apparecchiature prive di messa a terra.



Pericolo

Scossa elettrica

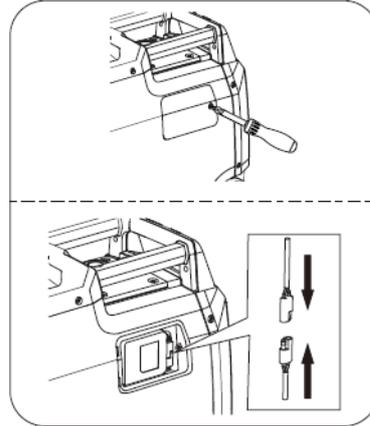
Una messa a terra errata del gruppo elettrogeno può causare scosse elettriche.

Il gruppo elettrogeno è dotato di un terminale di terra. Per facilitare la messa a terra remota, mettere un filo di rame spesso (di 4 mm) tra il terminale di terra del gruppo elettrogeno e l'asta di rame inserita nel terreno.

Le normative elettriche locali potrebbero anche richiedere che le apparecchiature siano correttamente messe a terra. Si consiglia vivamente di consultare un elettricista per conoscere i requisiti di messa a terra nella propria zona.

6 La batteria è collegata in modo (se applicabile)

Rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria, collegare i terminali della batteria ai terminali del motore e reinstallare il coperchio di manutenzione.



2. Avviare il gruppo elettrogeno

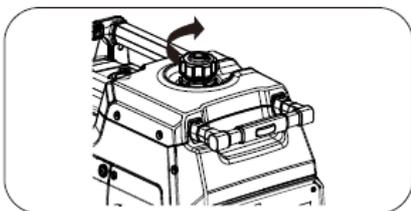
Per il funzionamento iniziale o il prelievo dal magazzino, tirare la maniglia di avviamento 6-8 volte per completare il pre-rifornimento del sistema di carburante. In caso contrario, l'avviamento non sarà regolare.

1

Eeguire il controllo secondo la checklist (vedi pagina 10) e rimuovere tutti i carichi.

2 (Tipo applicabile)

Ruotare la manopola di ventilazione del coperchio del serbatoio carburante in posizione "ON" per garantire il flusso del carburante.



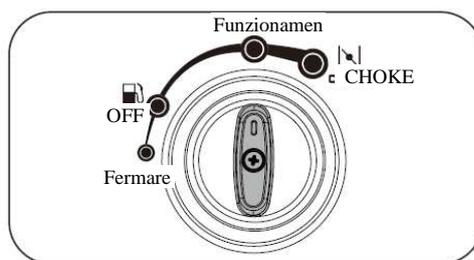
(adatto per avviamento manuale)

Avviamento a freddo

Ruotare l'interruttore combinato in posizione "CHOKE" per chiudere la bobina di strozzatura.

Avviamento a caldo

Ruotare l'interruttore combinato in posizione "RUN". Se non si avvia, ruotare l'interruttore combinato in posizione "CHOKE" e quindi riavviare.



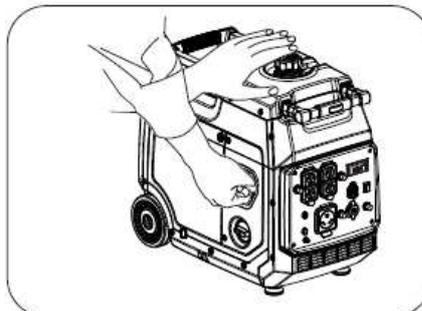
Avviamento manuale in modo



Avvertenza

Controllare il cavo di avviamento prima di funzionare. Se il cavo è usurato, contattare immediatamente il rivenditore autorizzato locale per sostituirlo.

1. Quando avviando il motore, prendere la maniglia dell'avviatore a strappo e tirarla lentamente finché non si sente la resistenza. Quindi tirare rapidamente per evitare contraccolpi. Quando tirando l'avviatore a strappo, tenere strettamente il generatore in modo che il generatore si ribalta o causa lesioni personali.





Avvertenza

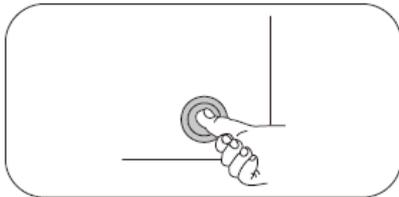
Rinculo
 Quando la fune di avviamento del motore si ritrae rapidamente, tira le mani e le braccia verso il motore così velocemente che Lei non può lasciarle andare in tempo.
 L'avviamento accidentale può causare l'aggravamento del dispositivo, l'amputazione traumatica o la lacerazione corporale. Può causare fratture, fessure dell'osso, lividi o distorsioni.

2. Ruotare l'interruttore combinato in posizione "RUN".

5 Avviamento elettrico (modello utilizzato)

Avviamento (avviamento elettrico) motore a freddo/caldo: ruotare l'interruttore combinato in posizione "Run".

Premere l'interruttore del motore e rilasciarlo quando il motore è avviato.



Se l'avviamento non riesce, rilasciare l'interruttore. L'apparecchiatura si riavvierà da sola. Se non si avvia dopo 5 ripetizioni, attendere che il generatore si raffredda per 1 minuto prima di riavviarlo.



Attenzione

Non continuare ad avviare il generatore senza risolvere il guasto.
 È vietato avviare il generatore dopo aver sostituito la batteria senza autorizzazione.



Attenzione

Se il generatore non si avvia dopo 3 tentativi di avviamento o si arresta dopo l'avviamento, cercare il guasto.



Avvertenza

Il motore non deve essere avviato per più di 15 secondi alla volta.
 Se non si avvia, lasciare raffreddare il generatore per 1 minuto prima di provare a riavviarlo. In caso contrario, il motorino di avviamento sarà danneggiato.

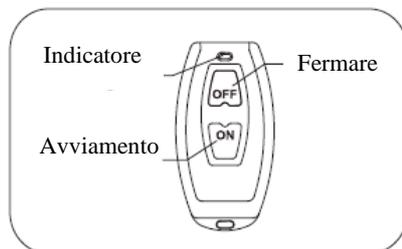


Avvertenza

Quando il generatore è in inattività per lungo tempo o utilizzato in modo improprio o altre cause, la sua batteria al litio non è sufficientemente carica e il generatore non può essere avviato elettricamente, avviare manualmente il generatore secondo i passaggi di avviamento manuale per controllare la bobina di strozzatura. Il generatore carica automaticamente la batteria al litio durante il suo funzionamento.

Telecomando wireless

(se applicabile)



Tenere premuto il tasto "ON" per 1 secondo e rilasciarlo per avviare il generatore.

Se l'avviamento fallisce, il generatore si riavvierà da solo. Se non si avvia dopo 5 ripetizioni, attendere che il generatore si raffredda per 1 minuto prima di riavviarlo.

Nota: A volte il generatore potrebbe richiedere alcune prove per avviarsi quando fa freddo. Se l'apparecchiatura non si avvia entro i primi 10 secondi, attendere 30 secondi e riprovarla.

Quando premuto il pulsante di avviamento, il motore gira un po' e poi si ferma, probabilmente indicando una batteria scaricata. Prima di funzionare, caricare la batteria o avviare con avviamento a strappo.



Avvertenza

Compatibilità tra trasmettitori di telecomando e generatori

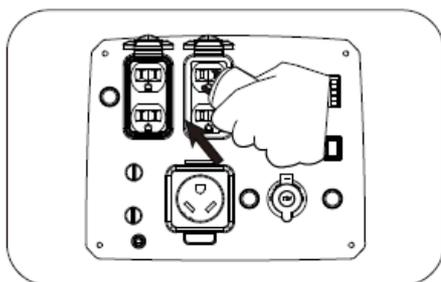
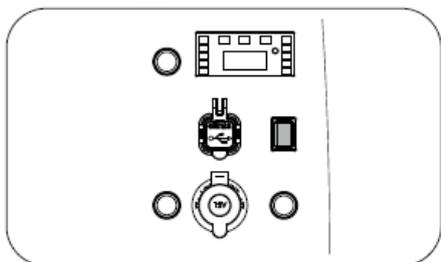
Il generatore e il telecomando sono stati accoppiati correttamente quando lasciano la fabbrica e gli utenti non hanno bisogno di accoppiarli quando li utilizzano.

Se c'è bisogno di riaccoppiare il trasmettitore del telecomando, bastare a premere il pulsante di avviamento per 5 secondi e rilasciarlo, poi premere il pulsante "ON" del trasmettitore del telecomando per 1 secondo. L'avviamento del generatore indica che l'accoppiamento del trasmettitore telecomando è completato.

6

Quando l'apparecchiatura elettrica necessita di una corrente di avviamento elevata, posizionare l'interruttore a risparmio energetico in posizione "OFF"; quando l'apparecchiatura elettrica necessita di una corrente di avviamento ridotta, posizionare l'interruttore a risparmio energetico in posizione "ON".

Una volta completato quanto sopra, può collegare il generatore all'apparecchiatura elettrica.



Avvertenza

Quando l'estremità dell'uscita del gruppo elettrogeno è collegata all'apparecchiatura elettrica e l'apparecchiatura elettrica è nello stato "ON", è vietato avviare o spegnere il gruppo elettrogeno.

3. Collegamento alle apparecchiature elettriche

1. Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato prima dell'uso. Esiste il rischio di scosse elettriche dovute a schiacciamento, taglio o danni termici.
2. Assicurarsi che il gruppo elettrogeno sia correttamente collegato a terra. Se l'apparecchiatura elettrica ha bisogno di collegare a terra, il gruppo elettrogeno deve essere collegato a terra.
3. Assicurarsi che l'apparecchiatura elettrica sia in posizione "OFF".
4. Dopo avviato il motore, lasciarlo funzionare regolarmente e preriscaldarlo per alcuni minuti.
5. Collegare e avviare apparecchiature elettriche.
6. Spegnerle tutte le apparecchiature elettriche e scollegarle dal gruppo elettrogeno.
7. Se il gruppo elettrogeno fornisce energia a più carichi o utenze, si prega di avviare prima quello più piccolo e per ultimo quello più grande.



Avvertenza

Se le apparecchiature collegate si surriscaldano, spegnerle e scollegarle dal gruppo elettrogeno.

 Pericolo
<p>Scossa elettrica</p> <p>Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai cavi consumati, usurati, esposti o danneggiati per altre cause.</p> <p>Non toccare mai cavi o prese scoperti.</p> <p>Non maneggiare mai il gruppo elettrogeno o le linee elettriche stando in acqua, a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.</p>

 Avvertenza
<p>Quando il gruppo elettrogeno viene utilizzato principalmente come una riserva, è necessario un dispositivo di protezione del circuito o un interruttore per isolare il gruppo elettrogeno dalla rete elettrica civile. Il mancato isolamento del gruppo elettrogeno dalla compagnia elettrica può causare lesioni o morte al personale della compagnia elettrica e danni al gruppo elettrogeno a causa del feedback dell'energia elettrica.</p>

Capacità di carico

 Avvertenza
<p>Non sovraccaricare mai il gruppo elettrogeno.</p> <p>Il sovraccarico della capacità del gruppo elettrogeno danneggerà il gruppo elettrogeno e/o le apparecchiature elettriche ad esso collegate.</p>

È necessario assicurarsi che il gruppo elettrogeno può essere in grado di fornire contemporaneamente una potenza nominale (di funzionamento) e (di avviamento) sufficiente alle apparecchiature elettriche. Calcolare la potenza di funzionamento e la potenza di avviamento che possono soddisfare le Sue esigenze secondo i metodi seguenti.

- a. Contare la quantità di apparecchiature elettriche che devono essere alimentate contemporaneamente.
- b. La quantità di potenza richiesta da questi dispositivi è proprio la loro potenza nominale (di funzionamento) totale.
- c. La potenza iniziale è quella potenza richiesta da un dispositivo elettrico per avviarsi subito. Non tutte le apparecchiature si avviano contemporaneamente. Per stimare la potenza iniziale, sommare la potenza massima di tutte le apparecchiature alla potenza totale ottenuta al punto b.

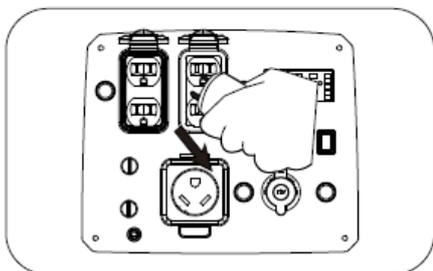
Tabella di riferimento della potenza

Apparecchiature elettriche		Potenza nominale (W)	Potenza iniziale (W)
	TV a schermo piatto 27"	80	100
	Lampada a risparmio energetico	5-50	5-50
	Cuociriso elettrico	1000	1000
	Computer	250	250
	Ventilatore elettrico	50	100
	Lavatrice	250	500
	Frigorifero	50	300
	Condizionatore	1600	3200
Strumenti elettrici	Martello elettrico	1000	1500
	Martello da impatto	3000	6000
	Pompa d'acqua	2200	5000
	Saldatrice	5000	7500
	Compressore d'aria	5000	10000

4. Ferma il gruppo elettrogeno

1

Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dal pannello del gruppo elettrogeno.



Avvertenza

Non spegnere mai il motore mentre questo è collegato alle apparecchiature elettriche ed è in funzione.

2

Ruotare l'interruttore combinato in posizione "Stop", il generatore smette di funzionare.

Spegnimento remoto wireless

(se applicabile)

Premere il pulsante "OFF" per almeno 0,3 secondi per arrestare il generatore. Dopo arrestato il generatore, ruotare l'interruttore combinato in posizione "Stop".

Nota: Quando la distanza di controllo si riduce o la spia è accesa ma la funzione del telecomando non è disponibile, è necessario sostituire la batteria del telecomando wireless. Per ulteriori informazioni, contattare il Suo rivenditore locale.

Avvio/Arresto ad un tasto

(se applicabile)

Premere il pulsante Start-Stop per spegnere il generatore. Dopo arrestato il generatore, ruotare l'interruttore combinato in posizione "STOP".

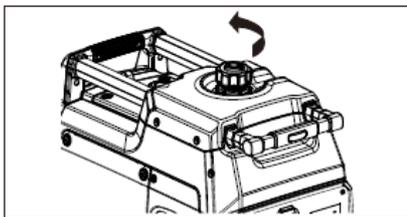


Avvertenza

Se il generatore non verrà utilizzato per un lungo tempo, ruotare l'interruttore combinato sulla posizione "Off". Dopo che il carburante nella coppa del carburatore si esaurisce e il generatore si ferma automaticamente, ruotare la manopola in posizione "Stop". Se la manopola dell'interruttore combinato non è ruotata in posizione "Stop", sussiste il pericolo di perdite di carburante. In caso di inattività per un lungo tempo, la batteria sarà scarica, rendendo impossibile l'avviamento del generatore.

3 (se applicabile)

Dopo che fermato e raffreddato il generatore, ruotare la manopola di ventilazione del coperchio serbatoio carburante in posizione "OFF".



5. Operazione parallela

(se applicabile)

Durante il funzionamento in parallelo, gli interruttori a risparmio energetico dei gruppi elettrogeni devono trovarsi nella stessa posizione.

1

Collegare in parallelo di un gruppo elettrogeno ad altri gruppi elettrogeni. Utilizzare i kit paralleli per il parallelismo (i kit paralleli devono essere acquistati separatamente).

2

Inserire la spina del kit di parallelo nella presa di parallelo sul pannello e avviare i generatori in sequenza. Assicurarsi che l'indicatore di uscita di ciascun generatore sia in uno stato normale (verde).



Avvertenza

Al momento del collegamento, collegare la spina alla presa del pannello dello stesso colore.

3

Collegare la spina dell'apparecchiatura elettrica alla presa CA del kit parallelo.

4

Funzionamento di apparecchiature elettriche.

 Attenzione
La potenza totale delle apparecchiature elettriche non può superare la potenza nominale del gruppo elettrogeno. I produttori di apparecchiature o strumenti elettrici elencheranno le potenze nominali per modelli simili o numeri di serie simili. Durante un leggero sovraccarico, il lampeggio continuo dell'indicatore di carico può ridurre la vita del generatore. In caso di forte sovraccarico, l'indicatore di carico è sempre acceso, il che può causare danni al generatore.

IV. Manutenzione

L'operatore è responsabile per il completamento tempestivo dei lavori di manutenzione programmata. Completare la modifica prima di avviare il gruppo elettrogeno. Le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione contenuti in questo manuale devono essere sempre seguiti.

 Avvertenza
Una manutenzione impropria o il mancato completamento della modifica prima del funzionamento possono causare guasti e danni alle apparecchiature, gravi lesioni personali o morte. Una manutenzione impropria invaliderà la garanzia.

   Pericolo
L'avviamento imprevisto può causare lesioni gravi o morte. Prima della manutenzione, rimuovere i cappucci delle candele e scollegare il gruppo elettrogeno con messa a terra.

 Attenzione
I filtri potrebbero contenere PAH dannosi per la salute. Indossare guanti di protezione durante la manutenzione del filtro d'aria.

1. Programma di manutenzione

Prima della manutenzione, fermare il gruppo elettrogeno, scollegare tutte le apparecchiature elettriche e le batterie (se presenti) e lasciare raffreddare completamente il gruppo elettrogeno.

Eseguire la manutenzione del gruppo elettrogeno in un luogo pulito, asciutto e piano per evitare incidenti durante la manutenzione. Si prega di mettere i rulli nello stato di frenatura per evitare lo spostamento accidentale del gruppo elettrogeno. Si prega di seguire i cicli di manutenzione indicati nella tabella sottostante. Se le condizioni di funzionamento sono pessime, l'intervallo di manutenzione del gruppo elettrogeno deve essere ridotto.

Per esigenze di manutenzione del gruppo elettrogeno o del motore, contattare il Suo rivenditore di assistenza autorizzato locale.

		Prima di ogni utilizzo	Primo mese o 10 ore Nota 2	Ogni tre mesi o 50 ore Nota 2	Ogni sei mesi o 100 ore Nota 2	Ogni anno o 300 ore Nota 2
olio motore	Ispezione	√				
	Sostituzione		√		√	
Filtro d'aria	Ispezione	√				
	Pulizia			√ Nota3		
Candela	Controlli e regolazioni				√	
	Sostituzione					√
Scintille Estintore Nota 1 Sbagliata!	Pulizia				√	
JOG	Controlli e regolazioni					Nota ⁴
Gioco delle valvole	Controlli e regolazioni					Nota ⁴
Bombola di carbonio! Nota 1 sbagliata!	Ispezione	Ogni due anni Nota 4 sbagliata!				
Tubo a bassa permeabilità Nota 1 sbagliata!	Ispezione	Ogni due anni Nota 4 sbagliata!				
Tubo dell'olio	Ispezione	Ogni due anni Nota 4 sbagliata!				

Nota:

Nota 1: Tipo applicabile (se applicabile).

Nota 2: prima e dopo ogni stagione (quella che si verifica prima prevarrà).

Nota 3: Manutenzione più frequente in condizioni difficili, polverose e inquinato fortemente.

Nota 4: Da eseguire da un proprietario con ricchezza di esperienze pratiche o da un rivenditore autorizzato.

2. Manutenzione di gruppo elettrogeno

Utilizzare un panno umido per pulire le superfici esterne del gruppo elettrogeno. Utilizzare una spazzola morbida per pulire lo sporco e le macchie d'olio.

Utilizzare un compressore d'aria (25 PSI) per pulire lo sporco e detriti dal gruppo elettrogeno.

Controllare tutte le prese d'aria e i serbatoi di raffreddamento per assicurarsi che siano pulite e non ostruite.



Avvertenza

Non pulire il gruppo elettrogeno con l'acqua. L'acqua può entrare nel gruppo elettrogeno attraverso il serbatoio di raffreddamento e danneggiare gli avvolgimenti del gruppo elettrogeno.



Avvertenza

È vietato giocherellare con il generatore in uno dei modi sopra indicati.

Non modificare la velocità dell'inverter senza autorizzazione. In fabbrica la frequenza e la tensione nominali corrette sono impostate sul generatore. La modifica non autorizzata delle impostazioni di fabbrica dell'inverter invaliderà la garanzia del prodotto.

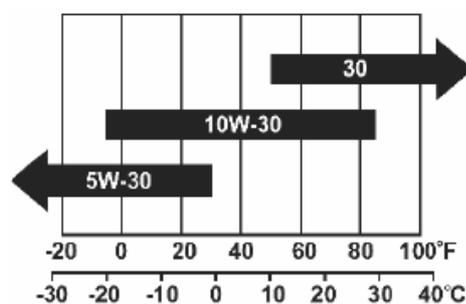
3. Manutenzione del motore

olio motore

Utilizzare solo olio per quattro tempi quali SJ, SL o equivalente che soddisfano o superano gli standard API.

Controllare l'etichetta API sulla bottiglia dell'olio o su un altro contenitore per assicurarsi che l'etichetta contiene i caratteri come "SJ, SL" o equivalente.

Nelle condizioni generali di temperatura di ristagno, si consiglia di utilizzare SAE 10W-30. Quando la temperatura media nella Sua zona rientra nell'intervallo specificato, sono disponibili altre viscosità mostrate nel grafico.



Temperatura ambiente

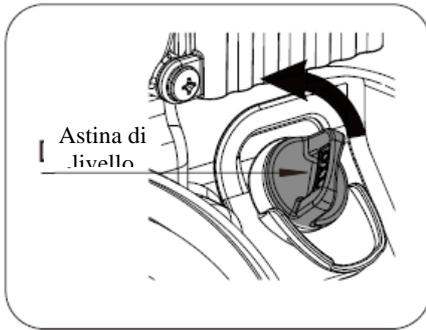
Quantità di olio motore (nominale):

Vedi parametri

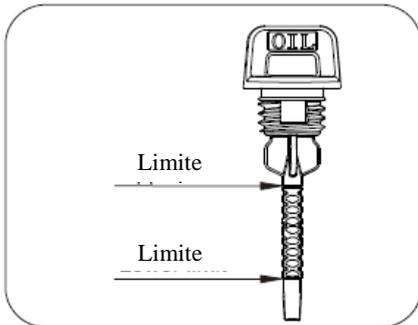
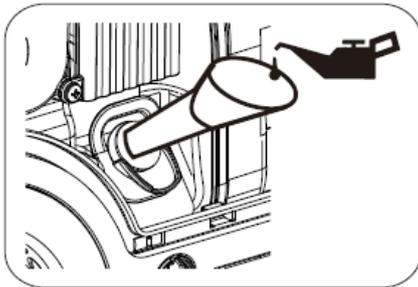
Riempimento d'olio

- Posizionare il motore su una superficie piana.
- Rimuovere il coperchio di manutenzione del filtro d'aria e l'astina di livello e pulirlo.





- c. Riempire l'olio consigliato fino al limite superiore.



- d. Stringere completamente l'astina di livello e reinstallare il coperchio di manutenzione del filtro d'aria.



Attenzione

Controllo di livello olio

Inserire l'astina di livello nel foro di rifornimento e fermarsi nel foro di rifornimento. Non avvitare l'astina di livello nel foro, poi rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio.

- e. Trasportare l'olio usato in una stazione di gestione dei rifiuti approvata per un corretto smaltimento.

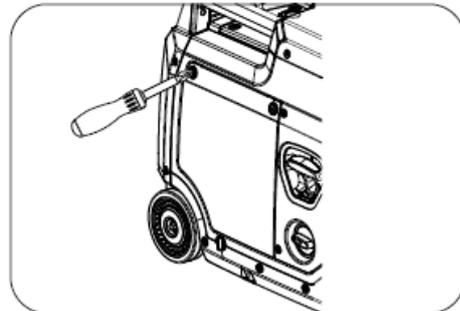
Cambio di olio



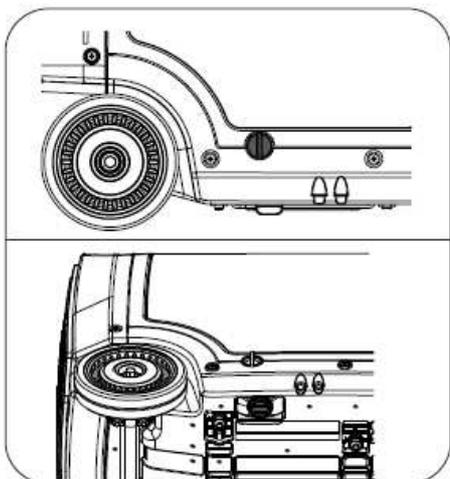
Attenzione

Cambiare l'olio quando il motore è caldo.

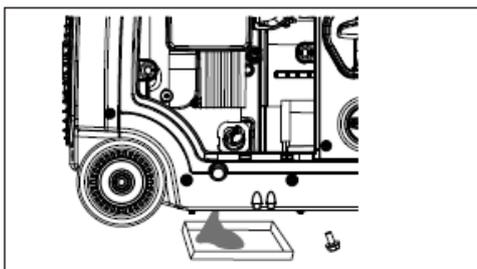
- Posizionare il motore su una superficie piana a 300 mm dal suolo.
- Rimuovere il coperchio di manutenzione del filtro d'aria.



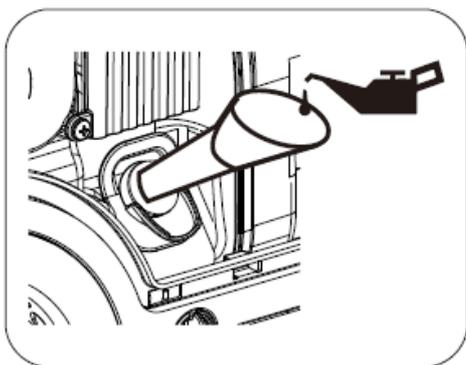
- c. Rimuovere il tappo di scarico.



- d. Mettere il serbatoio di raccolta olio sotto il foro di scarico olio del generatore, svitare il bullone di scarico olio e scaricare tutto l'olio usato.



- e. Serrare completamente il bullone di scarico olio prima di reinstallare il bullone di scarico olio.
f. Riempire l'olio consigliato fino al limite superiore.



- g. Serrare completamente l'astina di livello e riposizionare il coperchio di manutenzione del filtro d'aria.
h. Trasportare l'olio usato in una stazione di gestione dei rifiuti approvata per un corretto smaltimento.

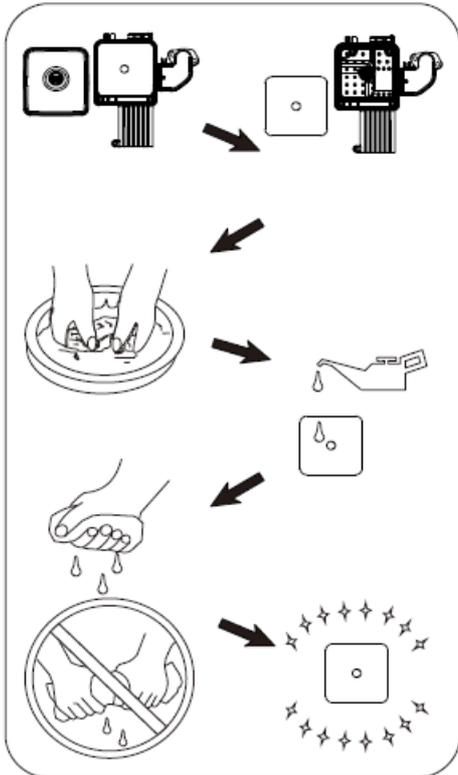


Avvertenza

Questo motore non viene riempito di olio nella fabbrica. Prima di riempire correttamente l'olio di tipo e quantità consigliati, qualsiasi operazione potrebbe causare danni al motore e invalidare la garanzia.

Filtro d'aria

- a. Rimuovere il coperchio di manutenzione del filtro d'aria.
b. Allentare la clip di fissaggio del filtro e rimuovere il coperchio del filtro d'aria.
c. Rimuovere l'elemento filtrante in schiuma.
d. Lavarlo con detersivo liquido e acqua tiepida.
e. Pulirlo con un panno pulito.
f. Immergerlo in olio motore pulito.
g. Strizzarlo con un panno assorbente e pulito per rimuovere l'olio in eccesso.
h. Inserire l'elemento filtrante nell'unità di filtro.
i. Montare la clip di fissaggio del filtro.
j. Reinstallare il coperchio di manutenzione del filtro d'aria.



Avvertenza

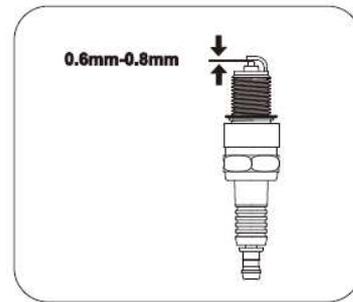
Non avviare mai il motore senza il filtro d'aria installato poiché ciò può causare gravi pericoli.

Candela

- Rimuovere il coperchio di manutenzione della candela.
- Rimuovere il cappuccio della candela.
- Utilizzare una chiave a tubo per allentare e rimuovere la candela.
- Controllare la candela e le guarnizioni della candela, e sostituirle con quelle nuove se queste sono danneggiate o usurate. Quando si riutilizza, pulire la candela con una spazzola metallica.
- Controllare i giochi tra le candele. Se necessario, piegare con cautela gli elettrodi laterali per regolare i giochi.

I giochi tra le candele:

0.6mm-0.8mm



- Avvitare a mano con cautela la candela nel motore.
- Una volta posizionata la candela, utilizzare la chiave per candele per serrare la candela.

Coppia di serraggio della candela:

15-20 N.m

- Fissare il cappuccio alla candela e collegare il filo della candela alla candela.



Avvertenza

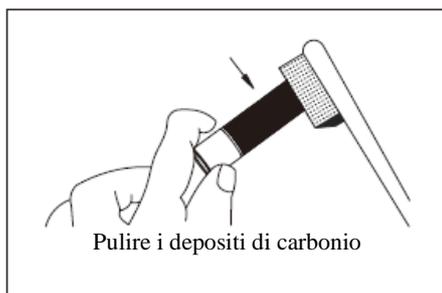
Utilizzare solo candele consigliate o equivalenti. Non utilizzare candele con range termico non idoneo.

- Installare il coperchio di manutenzione della candela

Parascintille

(Tipo applicabile)

- a. Attendere che il gruppo elettrogeno si raffredda completamente prima di eseguire la manutenzione del parascintille.
- b. Rimuovere prima la finestra cieca del silenziatore.
- c. Rimuovere la griglia parascintille.
- d. Rimuovere con cautela i depositi di carbonio dalla griglia parascintille con una spazzola metallica.
- e. Sostituire i parascintille difettosi.
- f. Reinstallare il parascintille nel silenziatore e reinstallare la finestra cieca del silenziatore.



V. Risoluzione dei guasti

Guasti	Domande	Soluzioni
Il gruppo elettrogeno non si avvia	Interruttore combinato in posizione "OFF" o "STOP".	A motore freddo, portare l'interruttore su "CHOKE" e avviare il gruppo elettrogeno secondo i passaggi di avviamento. A motore freddo, portare l'interruttore su "RUN" e avviare il gruppo elettrogeno secondo i passaggi di avviamento.
	Carburante insufficiente.	Riempire il serbatoio secondo le istruzioni in questo manuale.
	Olio insufficiente.	Controllare il livello dell'olio. Il motore è dotato di un sensore di livello olio basso. Il motore non si avvia a meno che il livello dell'olio non sia superiore al limite inferiore specificato.
	Non si accende.	Rimuovere il cappuccio della candela. Pulire lo sporco intorno alla base della candela, poi rimuovere la candela. Installare la candela nel cappuccio della candela. Ruotare l'interruttore combinato in posizione "RUN". Collegare l'elettrodo a qualsiasi massa del motore, tirare l'avviatore a strappo per controllare se la scintilla può saltare l'intervallo. Se non c'è scintilla, sostituire la spina. Reinstallare la spina e avviare il motore secondo le istruzioni contenute in questo manuale. Se necessario, consultare il servizio clienti.
	Candela schizzata da carburante	Rimuovere la candela e pulire il carburante.
	Il gruppo elettrogeno spento dopo aver funzionato per un certo periodo di tempo.	Ruotare la manopola di ventilazione sul coperchio del serbatoio carburante in posizione "ON"; Controllare il livello del carburante e dell'olio. Se necessario, riempirli.
	Batteria scarica (avviamento elettrico)	Caricare la batteria avviando manualmente il generatore (minimo 30 minuti). Dopo aver chiuso manualmente la bobina di strozzatura, avviare il generatore secondo i passaggi di avviamento manuale.
Il gruppo elettrogeno non ha uscita	Interruttore scattato	Ripristino dell'interruttore CA
	Tipo di cavo o prolunga errato.	Verificare che il tipo di cavo o prolunga sia adatto al controllo di processo; vedere questo manuale per le taglie del cavo. Se necessario, consultare il servizio clienti.

VI. Stoccaggio e trasporto

Stoccaggio

Il gruppo elettrogeno deve essere avviato almeno ogni 2 settimane e funzionato per almeno 20 minuti. Se il gruppo elettrogeno sarà in inattività per 2 mesi o di più, attenersi ai requisiti seguenti di conservazione a lungo termine.



Incendio od esplosione

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.

Prima di conservare o trasportare questo gruppo elettrogeno, svuotare il serbatoio del carburante e chiudere il rubinetto del carburante.

1. Lasciare raffreddare completamente il gruppo elettrogeno prima di conservarlo.
2. Seguire i requisiti di pulizia del gruppo elettrogeno contenuti nel capitolo di Manutenzione.
3. Svuotare completamente tutto il carburante dal serbatoio, dal tubo flessibile e dal carburatore per prevenire la formazione di depositi gommosi.
4. Ruotare l'interruttore combinato in posizione "STOP" per interrompere l'alimentazione dell'olio.
5. Rimuovere il tappo di scarico olio per scaricare l'olio (vedi i passaggi c-d-e nella pagina 23).
6. Rimuovere la candela e versare circa 15 ml di olio fresco nel cilindro. Tirare delicatamente l'avviatore a strappo per diffondere l'olio e lubrificare meglio il cilindro. Quindi installare le candele.

7. Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.
8. Si prega di scollegare la batteria.

Trasporto

Quando il generatore viene trasportato o immagazzinato per un breve periodo di tempo, il generatore deve essere trovato nella normale posizione di lavoro e fissato verticalmente per evitare perdite di carburante. L'interruttore combinato deve essere in posizione "STOP" e la manopola del coperchio serbatoio carburante deve essere portata in posizione "OFF".



Al momento del trasporto:

Non riempire eccessivamente carburante nel serbatoio. Non azionare il gruppo elettrogeno mentre questo è sul trasportatore.

Rimuovere il gruppo elettrogeno dal veicolo di trasporto e utilizzarlo in un'area ben ventilata. Evitare la luce solare diretta quando si posiziona il gruppo elettrogeno sul trasportatore. Se il gruppo elettrogeno viene posizionato in un veicolo chiuso per diverse ore, l'elevata temperatura all'interno del veicolo può causare l'evaporazione del carburante, che potrebbe provocare un'esplosione. Il trasportatore caricato con il gruppo elettrogeno non deve essere guidato per molto tempo su strade dissestate. Se necessario, scaricare preventivamente il carburante nel gruppo elettrogeno.

VII. Specifica

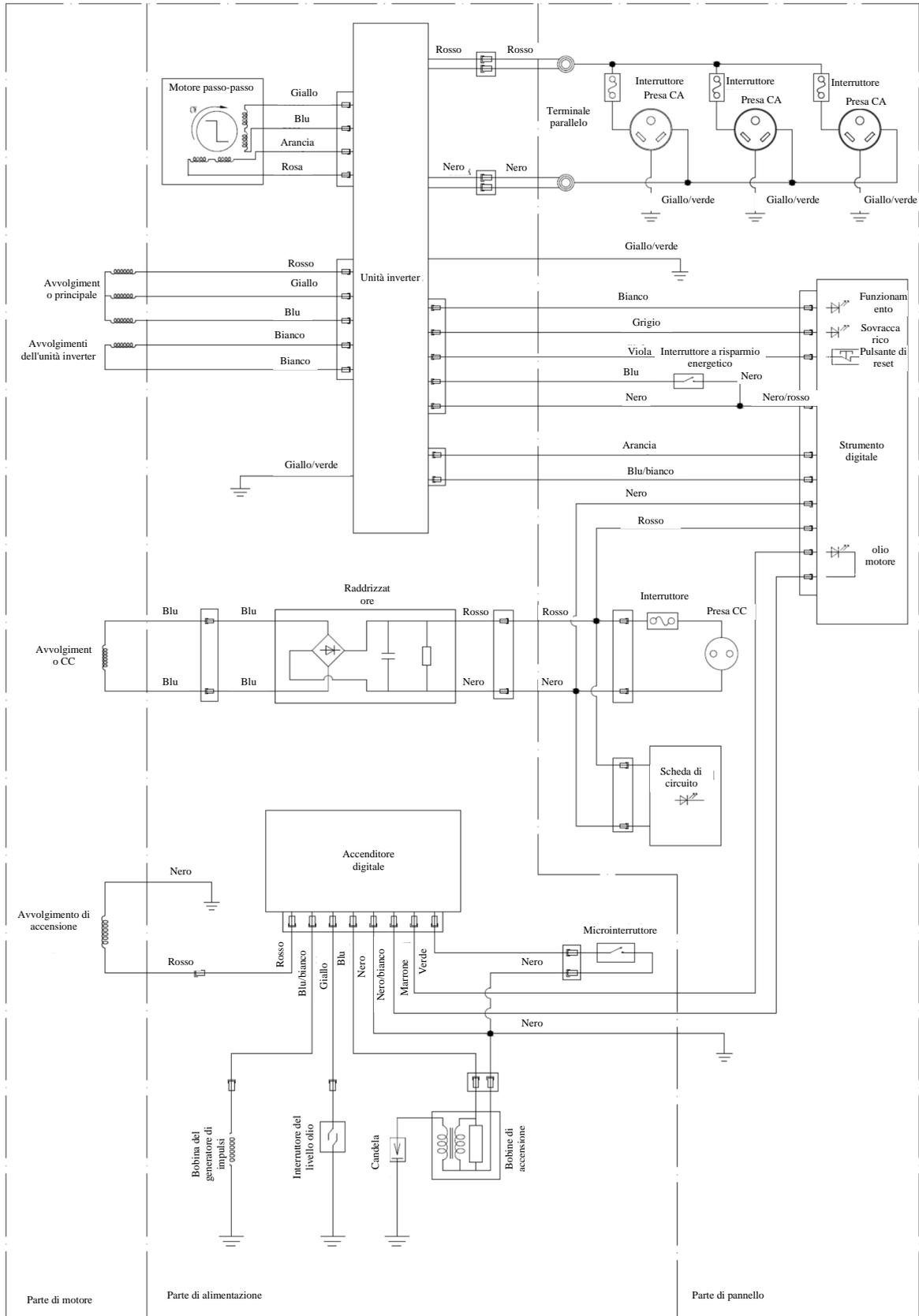
1. Tabella delle specifiche

Caratteristiche		Modello		3300I/3300IE		4000IE	
Parametri del motore	Modello del motore	NH225(E)-2		NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Stile	OHV					
	Cilindrata (cm ³)	224					
	Sistema di accensione	DCI					
	Metodo di avviamento	Avviamento manuale a strappo o avviamento elettrico					
	Quantità di olio (L)	0.6					
Parametri di serie	Frequenza (Hz)	50	60	50	60	50	60
	Tensione (V)	230	120/220	230	110/120	230	110/120
	Potenza nominale (kW)	3.2		3.6		3.6	
	Potenza massima (kW)	3.5		3.8		3.8	
	Fattore di potenza	1		1		1	
	Tasso di isolamento	F		F		F	
	Quantità di carburante (L)	7.8/7.2 (valvola di inversione)		7.8/7.2 (valvola di inversione)		7.8/7.2 (valvola di inversione)	
	Temperatura di lavoro (°C)	-10-40		-10-40		-10-40	
	L'altitudine massima del sito di installazione (m)	1500		1500		1500	
	Livello di pressione sonora misurato (dB(A))	65		65		65	
	Incertezza di misura (dB(A))	<1.5		<1.5		<1.5	
	Livello di potenza sonora garantito (dB(A))	<89		<91		<91	
	Peso netto (kg)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5		4000IE:34.5	

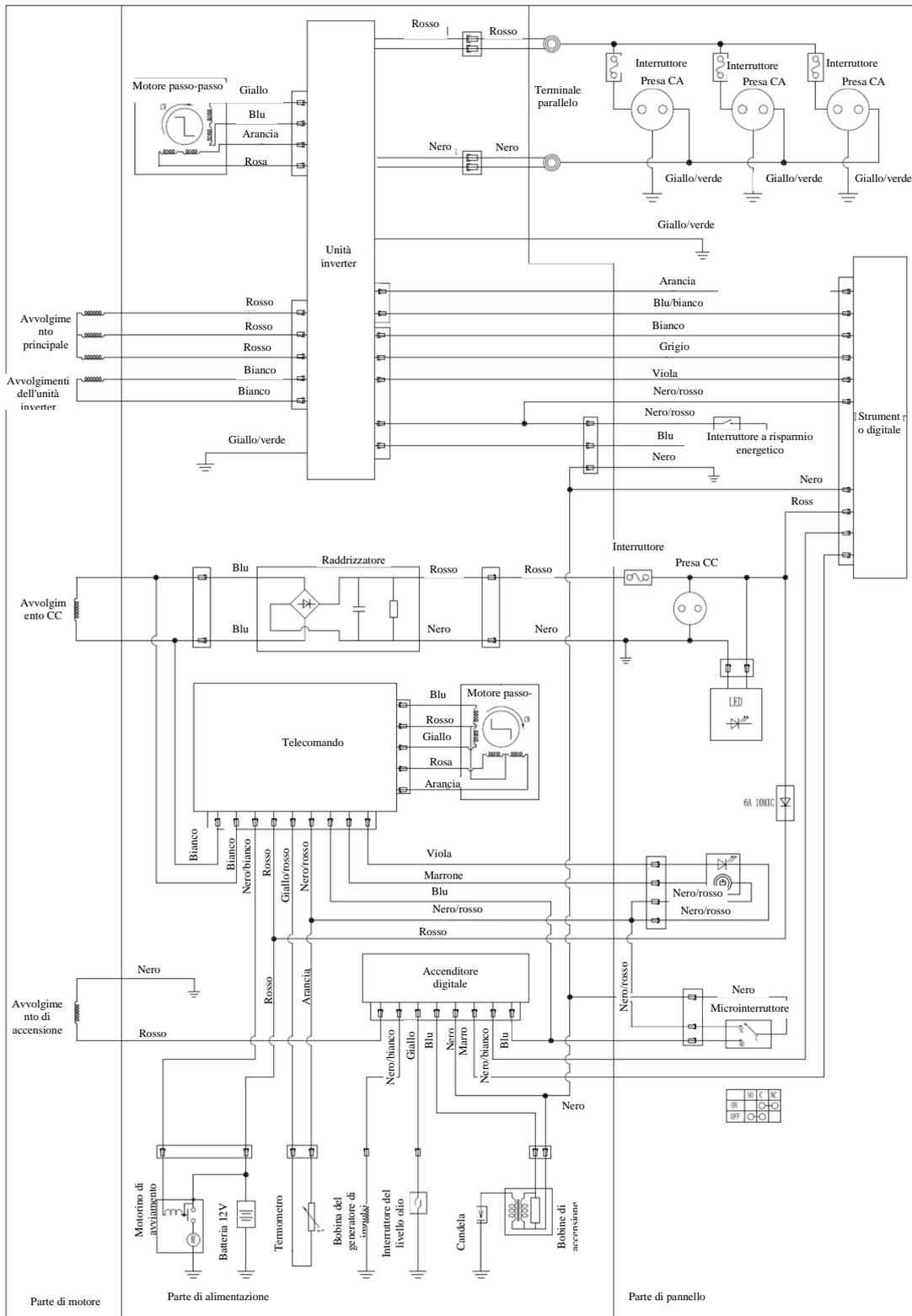
Nota: i gruppi elettrogeni con specifiche e configurazioni diverse possono avere parametri diversi, che possono essere modificati in qualsiasi momento senza preavviso.

2. Schema elettrico

Avviamento a strappo 3300I

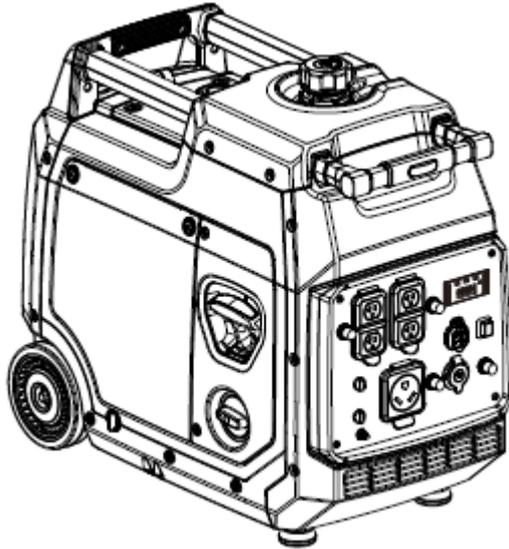


Avviamento elettrico 3300IE/4000IE



Nota: a causa dei diversi modelli di generatore, questo schema elettrico è un riferimento solo.

2035#



ORIGINAL INSTRUCTIONS
3300I/3300IE/4000IE
INVERTER GENERATING SET
OPERATOR'S MANUAL



Read this manual carefully before operation. This manual includes important guidance for safety operation.

This Manual contains important safety information and instructions for operating this generating set. **PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY.** Failure to do so could result in property damage and/or personal INJURY/DEATH.

Provide this manual to any operator of this generating set.

This manual should be considered as a permanent part of your generating set and should remain with it when you sell it.

All pictures & figures are only one example of series generating set. It shall be only for reference and perhaps there will be difference between pictures & figures and physical products.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of printing. We reserve the right to change, alter and/or improve the product and this document at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication shall be reproduced without written permission.

Write down the generating set's serial number and purchase information. Keep this manual and the receipt for future reference.

Model: _____

Serial number: _____

Date of purchase: _____

Contents

I. Operator safety	4
1. Safety rules.....	4
II. Features and controls	9
III. Operating	13
1. Operating checklist	13
2. Starting the generating set.....	18
3. Connect to electrical devices.....	21
4. Stopping the generating set	23
5. Parallel operation	24
IV. Maintenance	25
1. Maintenance schedule	26
2. Generating set maintenance	27
3. Engine maintenance	27
V. Trouble-shooting	32
VI. Storage and transportation	33
VII. Specification	34
1. Specification parameter table	34
2. Wiring diagram	35

I. Operator safety

1. Safety rules



Pay attention to this safety alert symbol. Obey all safety messages that followed by this symbol to avoid possible property damage. INJURY or DEATH.

Each safety message is preceded by a safety alert symbol and one of three words, DANGER, WARNING, or CAUTION.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, will result in substantial property damage, serious injury or DEATH.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, may result in property damage, serious injury or DEATH.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, could result in property damage or injury.



READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING.

DO NOT operate this generating set until you have read ALL safety, Operation, and maintenance instructions listed in this manual.

Failure to follow the instructions may result in property damage, INJURY or DEATH.

The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be possessed by the operator.



WARNING

This generating set is intended for residential consumer use only. Air cooled generating sets cannot be run full time. No personal-modified any part of the generating set or any unsuitable usage is allowed.



DANGER

TOXIC FUMES

The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Using engine indoors **CAN KILL YOU!** NEVER use inside any building or any kind of enclosure, **EVEN IF** doors and windows are open. Place the engine in a well-ventilated area and carefully consider wind and air currents when positioning the engine.



WARNING

FIRE

Operation of this engine may create sparks that can start fires around flammable material. This engine may not be equipped with a spark arresting muffler. If the engine will be used around flammable materials, or on land covered with materials such as agricultural crops, forest, brush, grass, or other similar items, then an approved spark arrester must be installed. In some area, a spark arrester is required by law. Please contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.



WARNING

Lithium battery is maintenance free, if you have any question, please contact a local authorized dealer.



WARNING

KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go. Unintentional startup can result in accident.



WARNING

HOT SURFACE

Running engines produce heat. Severe burns can occur on contact.

DO NOT touch engine while operating or just after stopping. Avoid contact with hot exhaust gases.

Maintain at least three feet of clearance on all sides to ensure adequate cooling. Combustible material can catch fire on contact.

Maintain at least five feet of clearance from combustible materials.



DANGER

FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Fire or explosion can cause severe burns or death. Keep flammable items away while handling gasoline.

Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the engine stopped.

Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the engine.

DO NOT operate the engine with known leaks in the fuel system.

Use proper fuel storage and handling procedures.

DO NOT store fuel or other flammable materials nearby. Empty the fuel tank before storing or transporting this generating set.

Keep fire extinguisher handy and be prepared if a fire starts.



WARNING

Before each use, check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

Locate all operating controls and safety labels. Make sure all the safety instructions are in right and working condition. Operate only on level surfaces.

DO NOT expose generating set to excessive moisture, dust, or dirt.

Keep all safety guards in place and in proper working order at all times.

DO NOT allow any material to block the cooling slots.

DO NOT allow children or untrained persons to operate the generating set.

DO NOT run the generating set unattended. Turn off the generating set before leaving the area.



DANGER

MOVING PARTS

Moving parts can cause severe injury. Keep hands and feet away.

DO NOT operate generating setl. with covers, shrouds, or guards removed.

DO NOT wear loose-fitting clothing, dangling drawstrings or items that could be caught. Tie up long hair and remove jewelry.

The moving parts may catch operator's hand, feet, hair or clothes that will cause traumatic amputation or broken bones, fracture.

NEVER place fingers, hands, or body near the generating setl. when it is running.



DANGER

ELECTRIC SHOCK

This generating set produces powerful voltage and the electricity CAN KILL YOU.

This generating set must be properly connected to an appropriate ground to help prevent electric shock.

Failure to properly ground generating set can result in electrocution, especially if the generating set is equipped with a wheel kit. Consult an electrician for local grounding requirements.

Installation should be performed by a certified electrician.

Improper Installation can result in electric shock and death.

To reduce the risk of electric shock. DO NOT use electrical cords that are worn, frayed, bare or otherwise damaged.

DO NOT touch bare wires or receptacles.

DO NOT operate generating set in wet weather.

Keep the generating set dry.

DO NOT handle generating set or electrical cords while standing in water, while barefoot, or while hands or feet are wet.

Keep children or pets away from the generating set.

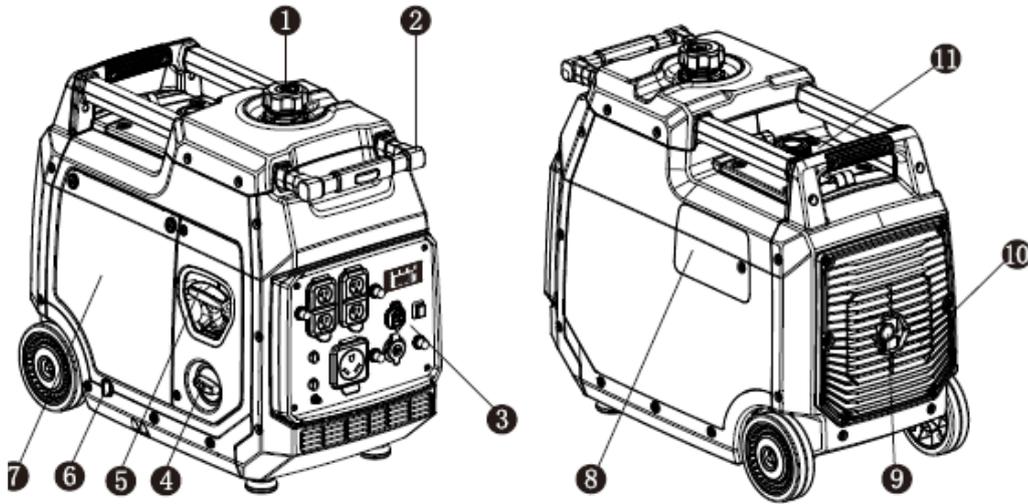
DO NOT hook up any generating set to a building electrical system without the proper use and installation of a transfer switch installed by a qualified electrician.

When using generating set for backup power, notify utility company. Use approved transfer generating set to isolate generating set from electric utility.

Failure to isolate generating set from power utility can result in death or injury to electric utility workers due to backfeed of electrical energy.

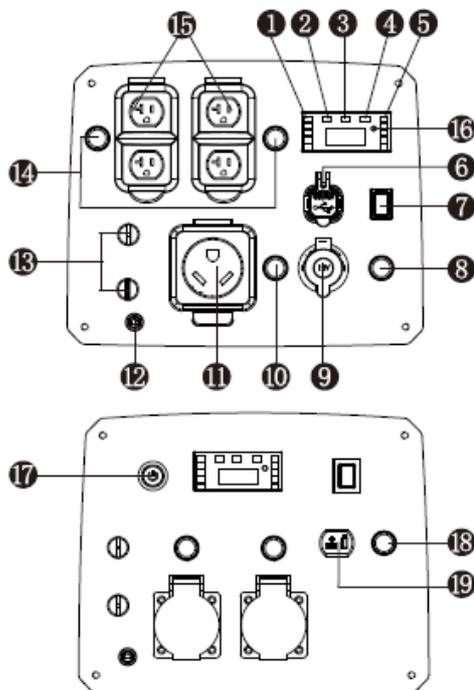
II. Features and controls

(applicable model)



- | | |
|--|--------------------------------|
| ① Fuel tank cap | ⑦ Air filter maintenance cover |
| ② Telescoping Handle | ⑧ Battery maintenance cover |
| ③ Control Panel | ⑨ Muffler |
| ④ Combination switch
(STOP&OFF&RUN&CHOKE) | ⑩ Muffler blind window |
| ⑤ Recoil starter | ⑪ Spark plug maintenance cover |
| ⑥ Oil drain plug | |

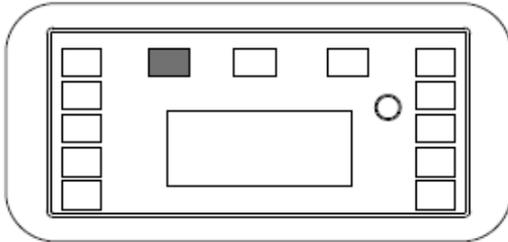
Control Panel



- | | |
|---|--|
| ① Power indicator | |
| ② Overload indicator | |
| ③ Running indicator | |
| ④ Oil alarm lamp | |
| ⑤ Fuel display | |
| ⑥ USB port | |
| ⑦ Energy-saving switch | |
| ⑧ DC Circuit breaker | |
| ⑨ 12V DC | |
| ⑩ AC Circuit breaker | |
| ⑪ AC American-type three-hole
receptacle | |
| ⑫ Ground terminal | |
| ⑬ Parallel kit terminal | |
| ⑭ AC 20A Circuit breaker | |
| ⑮ AC output receptacle | |
| ⑯ Reset button | |
| ⑰ Push-button start | |
| ⑱ Circuit breaker | |
| ⑲ T-type DC output | |

Overload indicator (red)

When the overload indicator is on, it indicates that the generating set is overload and then the AC protector works. It will stop the output of generating set to protect the electric equipment and the generating set itself. At this time, the running indicator (green) is off and the overload indicator (red) is on, but the engine is still in running state.

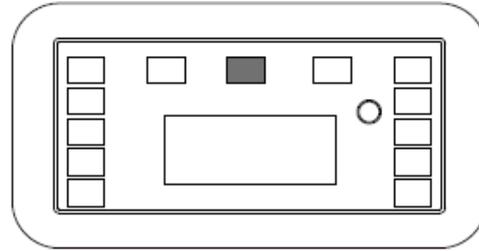


When the generating set has no output and the overload indicator is on, please take the following steps:

1. Lower the total power of the connected electric devices to the rated output range of generating set.
2. Check the air intake for impurities and check the control parts for abnormal situation. Handle immediately if necessary.
3. Press the reset button.

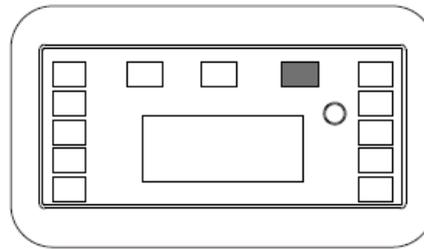
Running indicator (green)

The running indicator lights up when generating set starts and has normal output.



Oil alarm lamp (yellow)

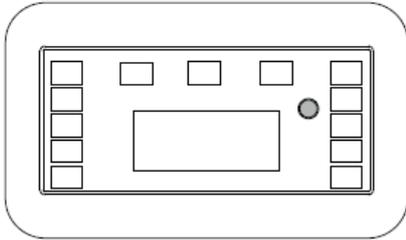
When the oil level drops below the lower limit, the oil protection system will stop the engine automatically and oil alarming lamp will blink by pulling the recoil starter. The engine will not run until the oil has been filled to the proper level.



Note: If engine flames out or fails to start, turn the combination switch to “RUN” position and then pull the recoil starter. If the oil alarming lamp lights up, it shows lack of oil. Please add appropriate oil and restart the engine.

Reset button

The reset button is used to restore output if an overload occurs. To restore output, reduce the loads and press the reset button.

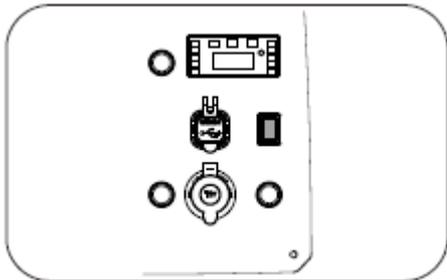


Energy-saving switch

When the energy-saving switch is in "ON" position, the energy saving equipment controls the engine rotate speed according to the connected loads. There will be good fuel consumption and low noise.

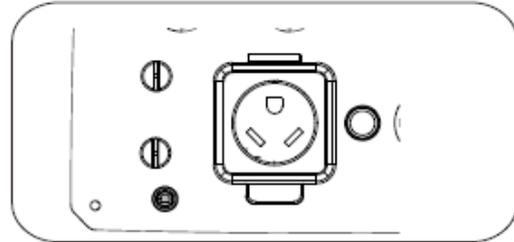
When the energy-saving switch is in "OFF" position, the engine will always run in rated rotate speed no matter it is connected to the loads or not.

Note: Please set the energy-saving switch to "OFF" position when connect to air compressor, sinking pump etc., because these equipments need large starting current.



Grounding terminal

The grounding terminal is designed to prevent electric shock by connecting it to the grounding wire. The generating set must be properly grounded before operation.



Combination switch (STOP&OFF&RUN&CHOKE)

Note: One-button start and remote control start, no function of manually close for the choke. Stop: The stop position of the generator.

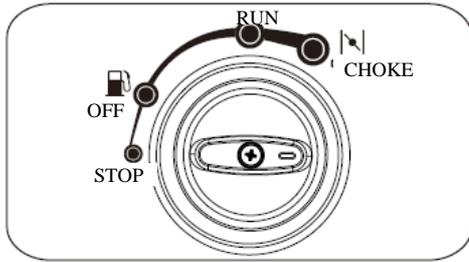
Note: After the generating set is unloaded, please run for 3 minutes at no load to stabilize the temperature, then stop the generating set.

Off: Fuel off without stop. This position can run out of the remaining fuel and improve the reliability of the generating set. Note: If you do not plan to use the generator in the near future, please use this function, or drain the fuel inside the carburetor through the carburetor drain bolt.

Run: The generating set operates normally.

Choke: Close the choke.

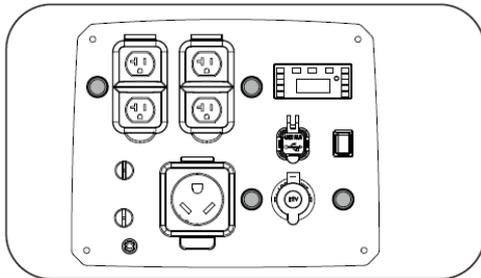
Note: Turn to choke position to start when engine is cold, and turn to Run position to start when engine is hot.



Circuit breaker

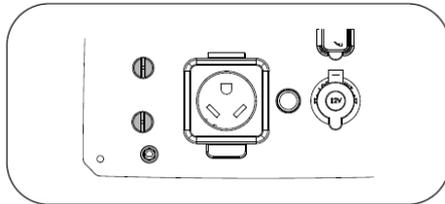
When the generator is overloaded or overheated for a long time, the thermal protector works. Under protected, please reduce the load or run it for a few minutes without load. Press the thermal protector button, then output recovers.

Note: The thermal protector is influenced by factors, such as operation current and ambient temperature, so the protection time varies.



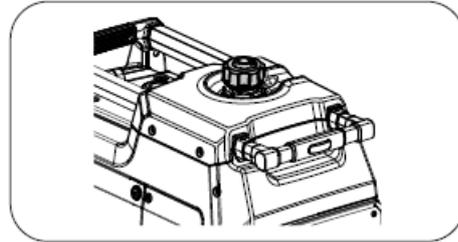
Parallel kit terminal

It is used for parallel operation with another inverter (parallel kit sold separately).

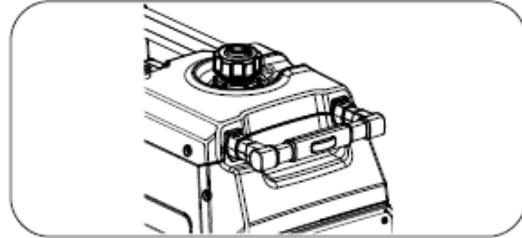


Fuel tank cap

Remove the fuel tank cap by rotating it anticlockwise.



Ventilation knob (If applicable)



The fuel cap is equipped with a ventilation knob to prevent fuel leakage. During operation, the ventilation knob must be in the “ON” position for the generator to operate normally. When the generator will not be use for a long time or needs to be transported, turn the ventilation knob to the “OFF” position to prevent fuel leakage.

Telescoping handle

When moving the generator, please hold the telescoping handle and press the button on it, and pull it outward.

Note: Before moving, please turn off the generator and fuel switch. Please move the generator on a relatively flat ground. Do not perform the movement on a surface where the pit exceeds 40mm.

III. Operating

1. Operating checklist

1 Operating Location

Only use OUTSIDE and place the generating set in a well-ventilated area.

Only operate the generating set on a flat, level surface and in a clean, dry operating environment.

Allow two feet clearance on all side of the generating set while operating it outdoors.

Operate in specified area, if any problem on applicable occasion, please consult the authorized local dealers. In some areas, generating set must be registered with the local utility. Generating set used to construction sites may be subject to additional rules and regulations.

	 DANGER
TOXIC FUMES The exhaust of the generating set contains carbon monoxide, Using engine indoors CAN KILL YOU! NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open. Place the generating set in a well-ventilated and clean area. Note the wind direction and air current when place the generating set.	

High altitude

This generating set may require a high altitude carburetor kit to ensure correct operation at high altitudes. Consult the authorized local dealer for high altitude kit information if you always operate your engine at altitudes above 5, 000 feet (1,500 meters).

 CAUTION
Even with carburetor modification, generating set horsepower will decrease about 3.5%for each 1,000 feet (300 meters) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

 CAUTION
Operation the engine at altitude below 5, 000 feet (1,500 meters) with modified carburetor may cause the generating set to overheat and result in serious engine damage. Please restore factory specifications of the carburetor at the dealer when using the engine in a low altitude area.

2 Operating Condition

Check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation.

Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

 WARNING
<p>Failing to correct problem(s) before operation could result in property damage, serious injury or DEATH</p>

Clean the dirt or foreign objects on the surface around exhaust and air intake of generator.

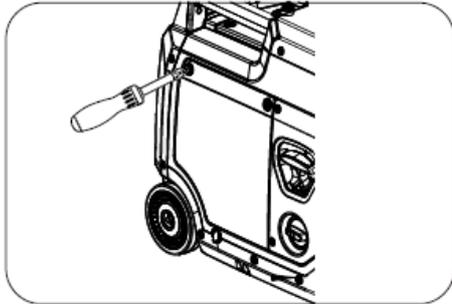
DO NOT move or tip the generating set during operation.

Use generating set only for intended uses. If you have questions about intended use, ask your local dealer.

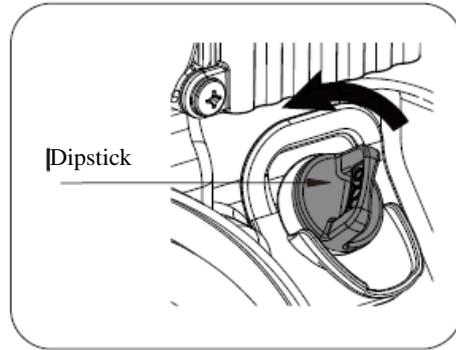
3 Engine oil check

Place the engine on a level surface with engine stopped. Check the engine oil level.

Remove the oil maintenance cover.



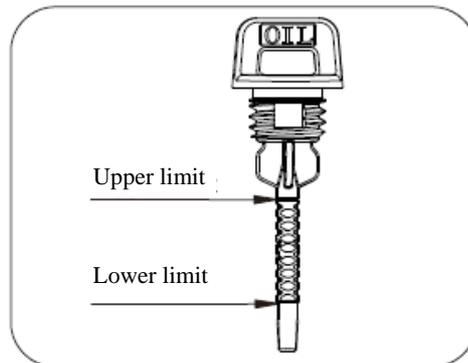
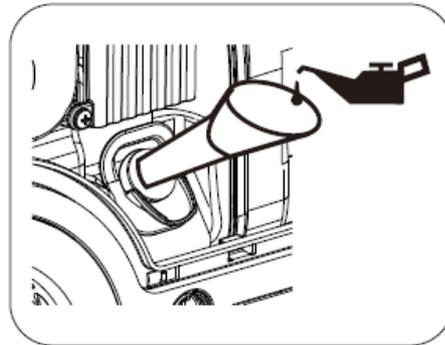
Remove the dipstick and wipe it clean.



Reinstall dipstick into hole; rest on oil fill neck, DO NOT thread cap into hole.

Remove the dipstick again and check oil level. Level should be between the upper and lower limit.

Fill to the upper limit of the dipstick with the recommended oil if the oil level is too low.



Reinstall and fully tighten the dipstick.
Refer to **add oil** instruction in **MAINTENANCE** section for more information.

Oil capacity(rated):

See Parameters

 WARNING
Oil is a major factor affecting performance and service life. Use 4-stroke automotive detergent oil recommended in the MAINTENANCE section of this manual.

 CAUTION
Operate generating set only on leveled surfaces. The engine is equipped with a low oil sensor (applicable types) that will automatic stop the engine when the oil level falls below the safe limit. To avoid the inconvenience of an unexpected shutdown. Fill to the upper limit and check the oil level regularly.

 WARNING
This engine is not filled with oil before send out from the factory. Any attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.

4 Generating set fuel check

With the engine stopped, check the fuel level. Refill the fuel tank if necessary.

Use clean, fresh, regular unleaded gasoline.

DO NOT mix oil with gasoline. Always wipe up any spilled fuel.

 CAUTION
Pressure can build up in the fuel tank. Allow the generating set to cool for at least two minutes before removing fuel cap. Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Be sure not to fill above the upper limit mark. Always allow room for fuel expansion.

Fuel capacity (rated):

See parameters.

   DANGER
<p>FIRE OR EXPLOSION</p> <p>Gasoline is highly flammable and extremely explosive.</p> <p>Keep flammable items away while handling gasoline.</p> <p>Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the generating set stopped. Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the generating set.</p> <p>DO NOT operate the generating set with known leaks in the fuel system. Regularly check if there is any leak on fuel system.</p> <p>Use proper fuel storage and handling procedures. DO NOT store fuel or other flammable materials nearby.</p> <p>Keep fire extinguisher handy and be prepared if a fire starts.</p>

 DANGER
<p>Do not fill the fuel tank above the upper limit. Over fill will result in engine die or damage the carbon canister (if equipped) and void your warranty.</p>

NEVER use engine or carburetor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.

It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts, Such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage. Also, experience indicates that alcohol-blended fuels (called gasohol, ethanol or methanol) can attract moisture, which leads to separation and formation of acids during storage.

Acidic fuel can damage the fuel system of the generating set while in storage. Be sure to review the instructions given in “Storage” section.

Gasoline/Alcohol blends: up to 10%alcohol, 90%unleaded gasoline by volume is approved as a fuel. Other gasoline/alcohol blends are not approved.

Effects of old, stale or contaminated fuel are not warrantable.

 CAUTION
<p>To minimize gum deposits in your fuel system and to insure easy starting, do not use gasoline left over from the previous season.</p>

 CAUTION
<p>Allow the generating set to cool for at least two minutes before removing fuel cap when adding fuel.</p> <p>Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.</p>

5 **Generating set grounding**

The generating set must be properly connected to an appropriate ground. It helps prevent electrical shock if a ground fault condition exists in the generating set or in connected electrical devices, especially when the unit is equipped with a wheel kit.

Proper grounding also helps dissipate static electricity, which often builds up in ungrounded devices.

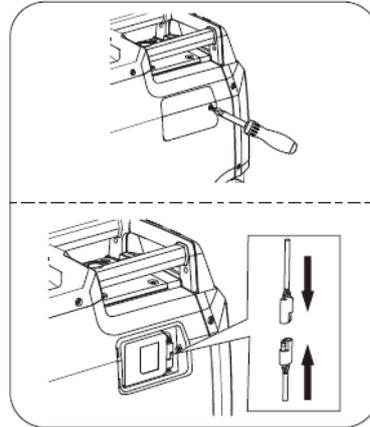
 DANGER
<p>Electrical Shock</p> <p>Failure to properly ground the generating set can result in electric shock</p>

A ground terminal has been provided on the generating set. For remote grounding, connect a length of heavy gauge (4mm²) copper wire between the generating set ground terminal and a copper rod driven into the ground.

Local electrical codes may also require proper grounding of the unit. We strongly recommend that you consult with a qualified electrician for grounding requirements in your area.

6 **Battery connection (If applicable)**

Remove the battery maintenance cover, connect the battery terminal to the motor terminal, and reinstall the maintenance cover.



2. Starting the generating set

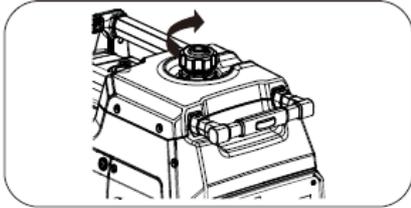
Pull the starter handle 6-8 times to prefill fuel system before initial operation or removal from long term storage. Failure to do so could result in bad starting experience.

1

Perform operating checklist (see page 10) and remove all loads.

2 (Applicable types)

Turn the ventilation knob of fuel cap to the “ON” position to ensure fuel flow.



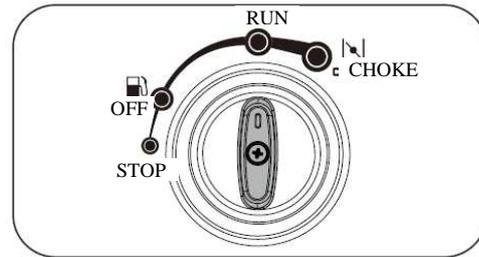
3 (Suitable for hand start)

Cold start

Turn the combination switch to “CHOKE” position to shut off the choke.

Warm start

Turn the combination switch to “RUN” position, if not started, please turn the combination switch to “CHOKE” position before restarting.



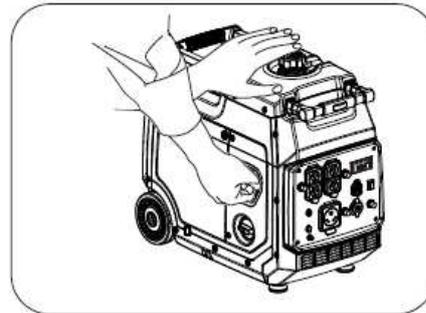
4 Manual start



WARNING

Check starter cord conditions before operating. Have it replaced immediately by local authorized dealer if cord is frayed.

1. When starting engine, grasp the recoil starter handle and pull slowly until resistance is felt. Then pull rapidly to avoid kickback. When pulling the recoil starter, firmly grasp the generator to avoid tumble of generator or personal injury caused by tumble.





WARNING

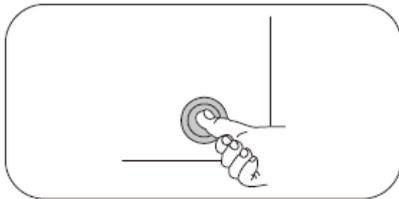
KICKBACK
 Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go.
 Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

2. Turn the combination switch to “RUN” position.

5 electric starting (Model used)

Cold / hot engine start (electric start): Turn the combination switch to “Run” position.

Press the engine switch and release it after the engine starts.



If it fails to start, release the switch. The unit will restart by itself. If it fails to start after repeated 5 times, please allow the generator to cool for 1 minute and start again.

CAUTION

Never continue to start the generator without removing the fault.
 It's forbidden to start the generator after changing to another battery without authorization.

CAUTION

If after three attempts to start, the generator still fails to start or stops after starting, please search and solve the fault.

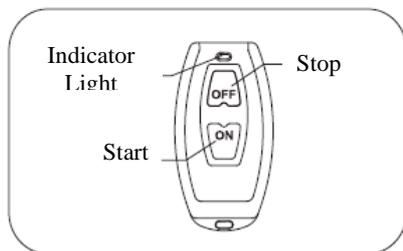
WARNING

The engine shall not exceed
 15 seconds for each continuous start. If it fails to start, please allow the generator to cool for 1 minute before next attempt to start. Failure to do so will damage the starter motor.

 WARNING
<p>When the generator is idle for a long time or improper use or other factors, the lithium battery is undercharging so that the generator cannot be electrically started, follow the manual start steps to control the choke and start the generator manually. The generator will automatically charge the lithium battery during operation.</p>

Wireless remote control

(If applicable)



Press and hold the “ON” key for 1 second and release it to start the generator.

If it fails to start, the generator will restart by itself. If it fails to start after repeated 5 times, please allow the generator to cool for 1 minute and start again.

NOTE: Sometimes the generator can take a few attempts to start in cold weather. If machine does not start in the first 10 seconds, wait for 30 seconds before attempting again.

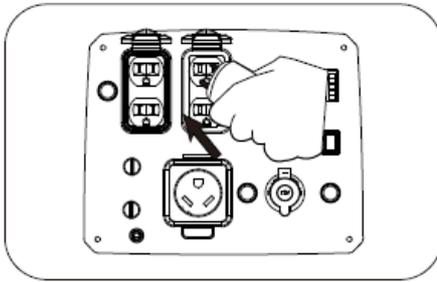
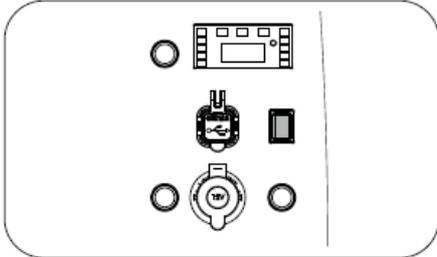
If the motor turns a little then stops when you press the Start key, it may indicate a low battery. Charge the battery before operation or start by recoil start.

 WARNING
<p>Remote transmitter and generator learning</p> <p>The generator and the remote controller have been successfully matched at the factory, and users do not need to perform matching when use. If you need to re-match the remote transmitter, press and hold the start button for 5S and release, then press the “ON” button of remote control transmitter for 1S, if the generator starts, the remote transmitter is successfully matched.</p>

6

When electrical device requires a large starting current, please put the energy-saving switch in the “OFF” position; When the starting current required by electrical device is small, put the energy-saving switch in the “ON” position.

After completing the operations above, the generator can be connected to electrical devices.



WARNING

It is prohibited to start or close the generating set when the output terminal of generating set is connected to an electric device and the electric device is in “ON” state.

3. Connect to electrical devices

1. Inspect power cord for damage before using. There is a hazard of electrical shock from crushing, cutting or heat damage.
2. Make sure that the generating set has been properly grounded. If the electric devices require grounding, the generating set must ground.
3. Make sure that the electric devices are in “OFF” position.
4. Allow the engine to stabilize and warm up for a few minutes after starting.
5. Connect and start the electric devices.
6. Turn off all electric devices and disconnect them from the generating set.
7. If the generating set supplies for several loads or electric devices, start the smallest one first and the largest one last.



WARNING

If connected devices overheat, turn them off and disconnect them from generating set.

 **DANGER**

ELECTRICAL SHOCK
 To reduce the risk of electrical shock, DO NOT use electrical cords that are worn, frayed, bare or otherwise damaged.
 DO NOT touch bare wires or receptacles.
 DO NOT handle generating set or electrical cords while standing in water, while barefoot, or while hands or feet are wet.

 **WARNING**

It is necessary to equip with circuit protector or switch to isolate the generating set from the electric utility when the generating set is mainly used for backup. Failure to isolate the generating set from the power utility may result in injury or death to electric utility workers and damage to the generating set due to back feed of electrical energy.

Loading capacity

 **WARNING**

DO NOT overload the generating set.
 Exceeding the generating set's capacity can damage the generating set and/or electric devices connected to it.

You must make sure your generating set can supply enough rated (running) and (starting) watts for the electrical devices at the same time. Follow these simple steps to calculate the running and starting watts necessary for your purposes.

- a. Count the electrical devices you will power at the same time.
- b. The amount of power you need to run with the devices is the total rated (running) watts of these items.
- c. Starting power is the power needed shortly when electric devices start. Since not all devices start at the same time, starting power can be estimated by the maximum power of all devices plus the total power counted in step b.

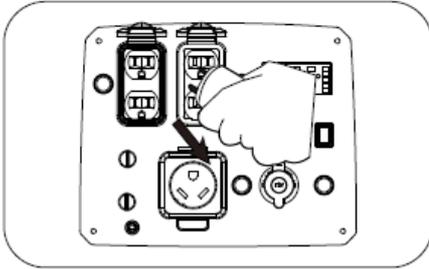
Wattage Reference Chart

Electric equipment		Rate power(W)	Starting power(W)
	Tablet TV 27"	80	100
	Energy saving lamb	5-50	5-50
	Electric cooker	1000	1000
	Computer	250	250
	Electric fan	50	100
	Washing machine	250	500
	Refrigerator	50	300
	Air-conditioner	1600	3200
Electric tooling	Electric hammer	1000	1500
	Impact Hammer	3000	6000
	Water pump	2200	5000
	Electric welding machine	5000	7500
	Air compressor	5000	10000

4. Stopping the generating set

1

Remove the connectors of all electric equipment from the generating set panel.



WARNING

NEVER stop the engine with electrical devices connected and running.

2

Turn the combination switch to the “stop” position, the generator stops operation.

Wireless remote shutdown

(if applicable)

Press and hold the “OFF” button for at least 0.3 seconds to stop the generator. After the generator stops, turn the combination switch to the “stop” position.

Note: When the control distance is shortened or the indicator light is on but the remote control function is not available, Wireless remote replace the battery. Contact your local dealer for more information.

One-button start-stop

(if applicable)

Press the start-stop button to turn off the generator. After the generator shutdown, turn the combination switch to “stop” position.

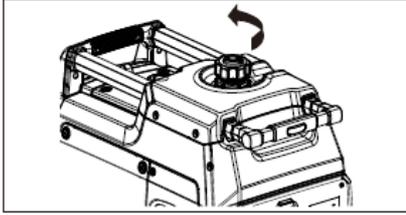


WARNING

If the generator will not be used for a long time, please turn the combination switch to the “off” position. After the fuel in the carburetor oil cup to runs out and the generator automatically shuts down, turn the knob to the “stop” position. If the combination switch knob is not turned to the “stop” position, there is a risk of fuel leakage. And the battery will be undercharged after a long time placed, resulting in failure to start the generator.

3 (If applicable)

After the generator stops and cools down, turn the fuel tank cap ventilation knob to “OFF” position.



5. Parallel operation

(If applicable)

During parallel operation, energy-saving switches of generating sets should be in the same position.

1

Connect one generating set to other generating set(s) in parallel. Use the parallel kit to make the parallel connection (the parallel kit needs to be purchased separately).

2

Insert the plug of the parallel kit into the parallel socket on the panel, and start the generators in turn. Make sure that the output indicator of each generator is in normal state (green).

 WARNING
When connecting, please connect the plug to the panel socket of the same color.

3

Connect the plug of electric devices to the AC sockets of the parallel kit.

4

Run the electric devices.

 CAUTION
<p>The total power of electric devices cannot exceed the rated power of generating set. The manufacturers of electric devices or tools always list the rated power of similar models or serial number.</p> <p>When slightly overload, the load indicator flashes continuously, which may shorten the life of the generator. When severe overload, the load indicator light keeps on, which may cause damage to the generator.</p>

IV. Maintenance

It is the operator's responsibility to complete all scheduled maintenance in a timely manner. Correct any issue before operating the generating set. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.

 WARNING
<p>Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause a malfunction and result in property damage, serious injury or DEATH.</p> <p>Improper maintenance will void your warranty.</p>

 DANGER
<p>Accidental starts can cause Severe injury or death. Remove the spark plug cap and ground generating set before performing any service</p>

 CAUTION
<p>The filter element may contains PAHs, PAHs are harmful for your health. Please wear gloves for protection during air filter maintenance.</p>

1. Maintenance schedule

Stop the generating set before serving, disconnect all electric devices and battery (If equipped), and cool down the generating set completely.

Serve the generating set in a clean, dry and flat area, so that no accident would happen during the serving. Please make the wheel in brake state to stop accidental movement of generating set. Follow the service intervals indicated in the chart below. Service your generating set more frequently when operating in adverse conditions.

Contact your local authorized service dealer for your generating set or engine maintenance needs.

		Each time before use	The first month or 10 hours note ²	Every three months or 50 hours note ²	Every six months or 100 hours note ²	Every year or 300 hours note ²
Engine oil	Inspection	✓				
	Replacement		✓		✓	
Air filter	Inspection	✓				
	Cleaning			✓ note ³		
Spark plug	Inspection and adjustment				✓	
	Replacement					✓
Spark Extinguisher note ¹	Cleaning				✓	
Idle speed	Inspection and adjustment					note ⁴
Valve clearance	Inspection and adjustment					note ⁴
Carbon canister note ¹	Inspection	Every two years note ⁴				
Low permeability oil tube note ¹	Inspection	Every two years note ⁴				
Oil tube	Inspection	Every two years note ⁴				

NOTE:

Note1: Applicable types (If available).

Note2: Before each season and after then (whichever comes first).

Note3: Service more frequently under severe, dusty, dirty conditions.

Note4: To be performed by knowledgeable, experienced owners or the authorized dealer.

2. Generating set maintenance

Use a damp cloth to clean exterior surfaces of the generating set. Use a soft brush to clean the dirt and oil.

Use an air compressor (25 PSI) to clear dirt and debris from the generating set.

Inspect all air vents and cooling slots to ensure that they are clean and unobstructed.

 WARNING
DO NOT use water to clean the generating set. Water can enter the generating set through the cooling slots and damage the generating set windings.

 WARNING
It is forbidden to tamper with the generator in any of the above ways. Do not tamper with the inverter speed. The generator is set to the correct rated frequency and voltage before factory. Tampering with the factory settings of the inverter without authorization will void your product warranty.

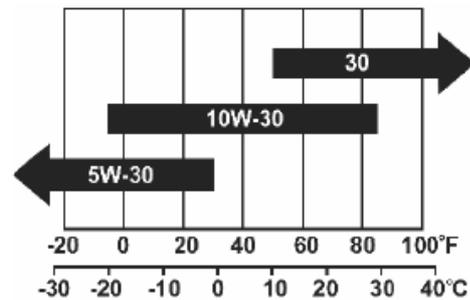
3. Engine maintenance

Engine oil

Only use four-stroke engine oil of SJ, SL or equivalent level which are in accordance with or higher than API standard.

Check the API label on oil bottle or other container, and make sure the “SJ, SL” or equivalent level letter is in the label.

SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



Ambient temperature

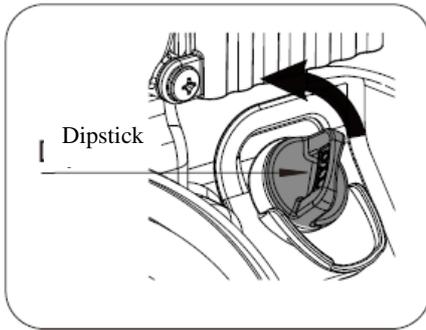
Oil capacity (rated):

See parameters

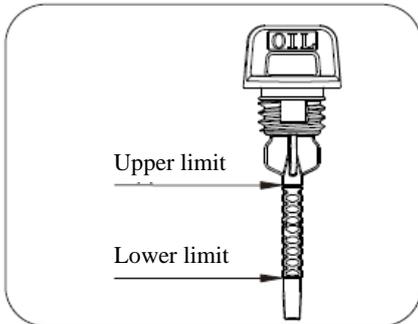
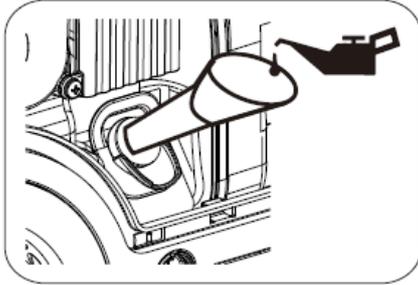
Add oil

- Place the engine on a level Surface.
- Remove the air filter maintenance cover and dipstick, wipe it clean.





- c. Add recommended oil to the upper limit.



- d. Fully tighten the dipstick and reinstall the air filter maintenance cover.

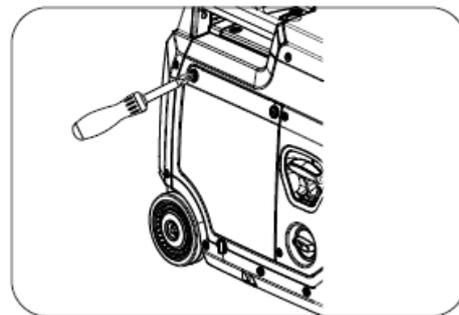
	CAUTION
Oil level check	
Insert the dipstick into filler port and stay at the filler neck. Do not screw the dipstick into the port, then remove the dipstick and check the oil level.	

- e. Properly dispose of any used oil at an approved waste management facility.

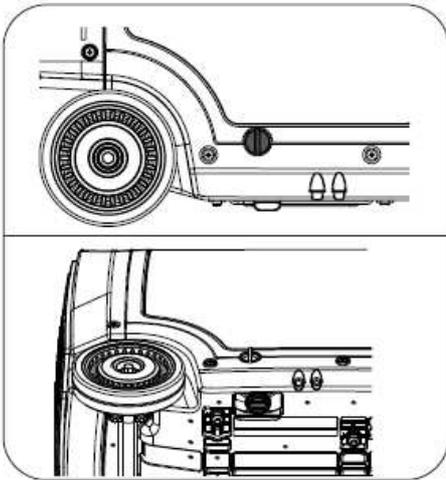
Change oil

	CAUTION
Change oil when the engine is warm from operation.	

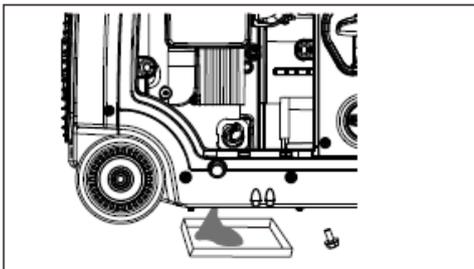
- a. Place the machine on a level surface which is 300mm higher than the ground.
- b. Remove the air filter maintenance cover.



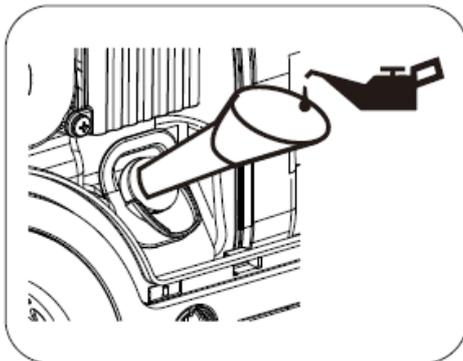
- c. Remove the oil drain plug.



- d. Place the oil container box under the oil drain hole of the generator and remove the drain bolt to drain out all the used oil.



- e. Fully tighten the drain bolt before reinstalling the drain plug
- f. Add recommended oil to the upper limit.

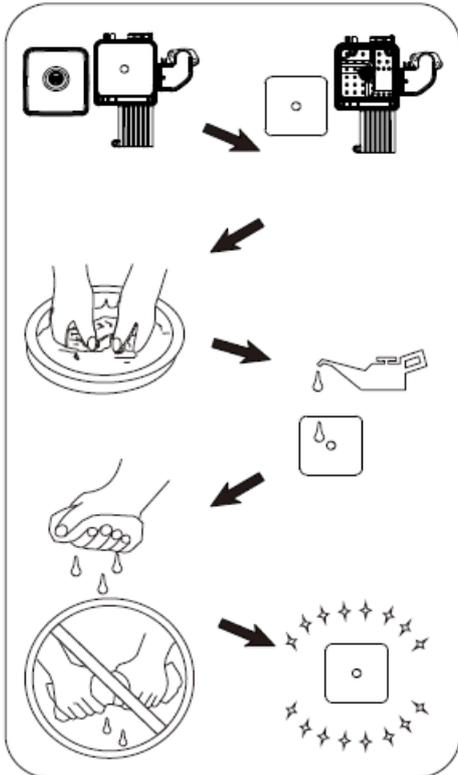


- g. Fully tighten the dipstick and install the air filter maintenance cover back in place.
- h. Properly dispose of any used oil at an approved waste management facility.

WARNING
<p>The engine is not filled with oil at the factory. Any operation before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.</p>

Air filter

- a. Remove the Air filter maintenance cover.
- b. Loosen the filter fix clamp and remove the cover of the air filter.
- c. Remove the foam filter element.
- d. Wash in liquid detergent and warm water.
- e. Squeeze thoroughly dry in a clean cloth.
- f. Saturate in clean engine oil.
- g. Squeeze in a clean absorbent cloth to remove excess oil.
- h. Assemble the filter element onto the filter unit
- i. Assemble the filter fix clamp.
- j. Reinstall the Air filter maintenance cover.

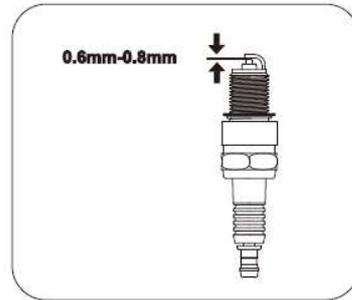


 WARNING
<p>DO NOT run the engine without the air filter, or serious danger can result.</p>

Spark plug

- a. Remove the maintenance cover of spark plug.
- b. Remove the spark plug cap.
- c. Using socket wrench to loose and remove the spark plug.
- d. Inspect the spark plug and spark plug washer, if it was broken or worn, replace with a new one. Clean the spark plug with wire brush if reuse it.
- e. Check spark plug gap. Carefully bend side electrode to adjust the gap if necessary.

**Spark plug gap:
0.6mm-0.8mm**



- f. Carefully thread the plug into the engine **by hand**.
- g. After the spark plug is seated, use spark plug wrench to tighten the plug.

**Spark Plug Tighten Torque:
15-20 N.m**

- h. Attach the spark cap to the plug and connect the spark plug wire to the plug.

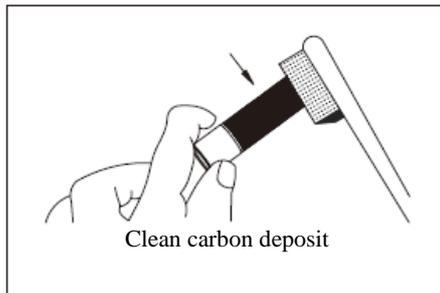
 WARNING
<p>Only use recommended spark plug or equivalent. DO NOT use spark plugs that have improper heat range.</p>

- i. Install spark plug maintenance cover.

Spark Arrester

(Applicable types)

- a. Allow the generating set to cool completely before servicing the spark arrester.
- b. Remove the muffler blind window first.
- c. Remove the spark arrester screen.
- d. Carefully remove the carbon deposits from the spark arrester screen with a wire brush.
- e. Replace the spark arrester if it is damaged.
- f. Reinstall the spark arrester in the muffler and reinstall the muffler blind window.



V. Trouble-shooting

Failure	Trouble	Solution
Generating set fails to start	Combination switch is in "OFF" or "STOP" position.	When engine is cold, turn switch to "CHOKE", and follow starting procedure to start the generating set. When engine is hot, turn switch to "RUN", and follow starting procedure to start the generating set.
	Lack of fuel.	Fill fuel tank per instructions in this manual.
	Lack of engine oil.	Check oil level. This engine is equipped with a low oil sensor. The engine cannot be started unless the oil level is above the prescribed lower limit.
	No ignition.	Remove the spark plug cap. Clean any dirt around the plug base, and then remove the spark plug. Install the spark plug in the plug cap. Turn the combination switch to "RUN" position. Grounding the electrode to any engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap. If there is no spark, replace the plug. Reinstall the plug and start engine according to instructions in this manual. Consult Customer Service if necessary.
	Spark plug is splashed by fuel	Remove the spark plug and wipe the fuel.
	The generating set flames out after running for a certain time.	Turn the ventilation knob on the fuel tank cap to "ON" position; Check the fuel and oil level. Add them if necessary.
	Battery undercharge (electric start)	Charge the battery by starting the generator manually (at least 30 minutes). After closing the choke manually, start the generator according to the manual startup steps.
Generating set has no output	Breaker trip	Reset circuit breakers.
	Inadequate cord sets or extension cords.	Check cord sets or extension cords capabilities in section controls; cable size in this manual. Consult Customer Service if necessary.

VI. Storage and transportation

Storage

The generating set should be started at least once every 2 weeks and allowed to run for at least 20 minutes. Follow the instructions below for longer term storage if the generating set will be out of service for 2 months or more.



Fire or explosion

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Empty the fuel tank and shut off fuel valve before storing or transporting this generating set.

1. Allow the generating set to cool completely before storage.
2. Clean the generating set according to instructions in Maintenance section.
3. Drain all fuel completely from the fuel tank, fuel hose and carburetor to prevent gum from forming.
4. Turn the combination switch in "STOP" position to cut off the fuel.
5. Remove the oil drain plug to drain out the oil (See steps c, d, e at page 23).
6. Remove the spark plug and pour about 15 ml of fresh oil into the cylinder. Pull the recoil starter slightly to distribute the oil and lubricate the cylinder. And then attach the spark plug.

7. Store the unit in a clean, dry area out of direct sunlight.
8. please disconnect the battery.

Transportation

When generator transportation or short term storage, the generator should be in the normal operating position and fixed vertically to prevent fuel leakage. The combination switch should be in the "stop" position and knob of the fuel cap should be turned to the "OFF" position.



When transporting:

Do not overfill the tank. Do not operate the generating set while it is on vehicle.

Take the generating set off the vehicle and use it in a well-ventilated place. Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the generating set on a vehicle. If the generating set is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion. Do not drive on a rough road for an extended period with the generating set on board. If you must transport the generating set on a rough road, drain the fuel from the generating set beforehand.

VII. Specification

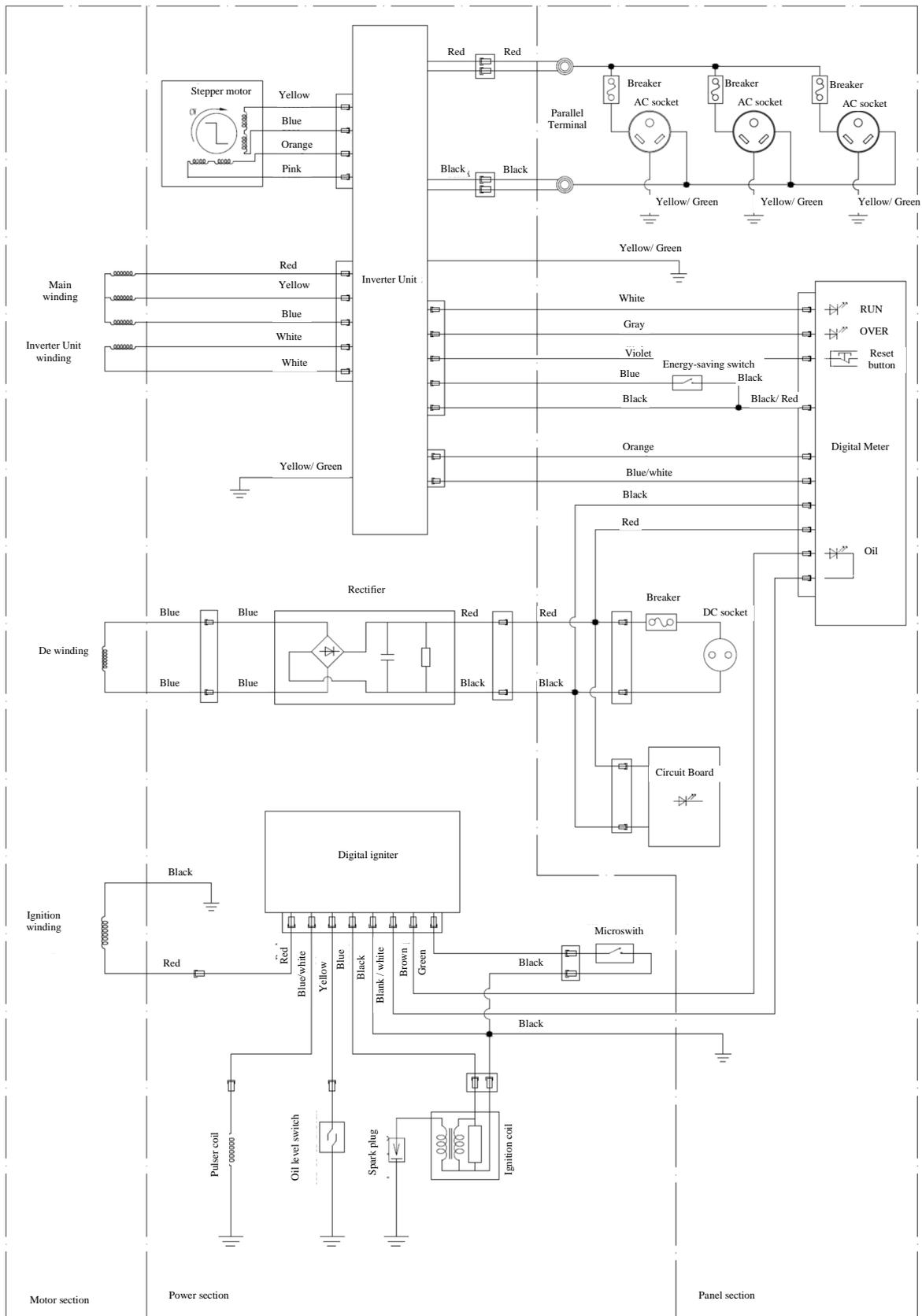
1. Specification parameter table

Feature		Model		3300I/3300IE		4000IE	
Engine parameter	Engine model	NH225(E)-2		NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Style	OHV					
	Displacement (cm ³)	224					
	Ignition system	DCI					
	Start style	Hand recoil or electric starting					
	Oil capacity(L)	0.6					
Series parameter	Frequency(Hz)	50	60	50	60	50	60
	Voltage(V)	230	120/220	230	110/120	230	110/120
	Rated power(kW)	3.2		3.6		3.6	
	Maximum power(kW)	3.5		3.8		3.8	
	Power factor	1		1		1	
	Insulation rate	F		F		F	
	Fuel capacity(L)	7.8/7.2(Reversal Valve)		7.8/7.2(Reversal Valve)		7.8/7.2(Reversal Valve)	
	Operating temperature(°C)	-10-40		-10-40		-10-40	
	Max. site altitude of installation(m)	1500		1500		1500	
	Measured sound pressure level(dB(A))	65		65		65	
	Measurement uncertainty(dB(A))	<1.5		<1.5		<1.5	
	Guaranteed sound power level(dB(A))	<89		<91		<91	
	Net weight(kg)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5		4000IE:34.5	

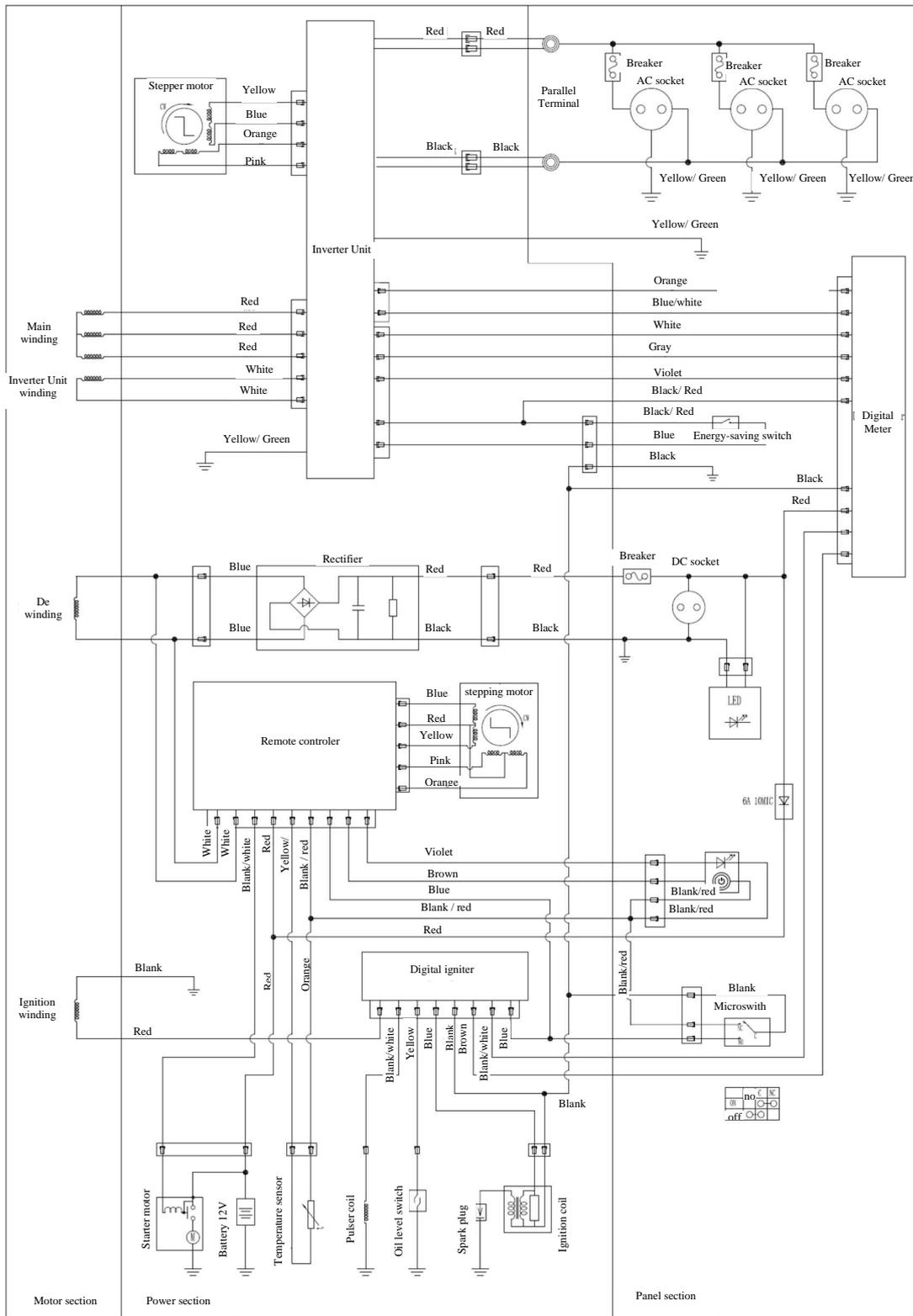
Note: The generating set with different specification and configurations may have different parameters and may change at any time without notice.

2. Wiring diagram

3300I recoil start

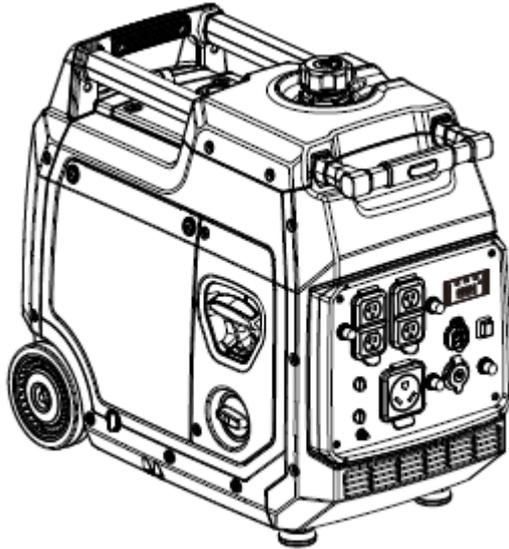


3300IE/4000IE electric start



NOTE: Because of the difference of generator, the wiring diagram is only for reference.

2035#



Traduction de texte original du manuel technique

3300I/3300IE/4000IE

Groupe électrogène à fréquences variables

Manuel de l'opérateur



Veillez lire attentivement ce manuel avant opération. Ce manuel est un guide important pour fonctionnement sûr du groupe électrogène.

Ce manuel contient des informations et descriptions importantes de sécurité pour le fonctionnement du groupe électrogène. Veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon il peut entraîner des dégâts mécaniques et/ou des blessures corporelles/ morts.

Ce manuel doit être distribué à tous les opérateurs du groupe électrogène.

Ce manuel doit être considéré comme une partie importante de votre groupe électrogène et doit y être attaché lorsque vous le vendez.

Tous les graphiques ne sont qu'un exemple de groupes électrogènes en série. À titre de référence seulement, il peut y avoir des différences entre les graphiques et le produit réel.

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations du produit au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit de modifier, restyler et/ou améliorer les produits et ce document à tout moment sans préavis ni engagement.

Ce manuel ne peut être reproduit sans autorisation écrite.

Notez le numéro de série et les informations d'achat du groupe électrogène. Conservez ce manuel et le récépissé pour référence future.

Modèle:

Numéro de série:

Date d'achat:

Catalogue

I. Sécurité de l'opérateur	4
1. Règlement de sécurité	4
II. Fonctions et commandes	9
III. Opérations	13
1. Liste de contrôle des opérations	13
2. Démarrage du groupe électrogène.....	18
3. Coonexion à l'équipement électrique.....	21
4. Arrêt du groupe électrogène.....	24
5. Fonctionnement en parallèle	25
IV. Maintenance	26
1. Calendrier de maintenance	27
2. Maintenance du groupe électrogène.....	28
3. Entretien du moteur.....	28
V. Dépannage	33
VI. Stockage et transport	34
VII. Spécifications	35
1. Tableau des spécifications.....	35
2. Schéma de câblage	36

I. Sécurité de l'opérateur

1. Règlement de sécurité



Veillez faire attention à ce signe d'avertissement de sécurité. Suivez toutes les informations de sécurité contenues dans ce signe d'avertissement pour éviter d'endommager l'équipement. Des blessures ou la mort.

Chaque information de sécurité est précédée d'un signe d'avertissement de sécurité et de l'une des trois mots d'indication (Danger, Avertissement ou Attention).



Il indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement observée, entraînera des dégâts mécaniques importants, des blessures corporelles graves ou la mort.



Il indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement observée, entraînera des dégâts mécaniques, des blessures corporelles graves ou la mort.



Il indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement observée, entraînera des dégâts mécaniques ou des blessures corporelles.



Veillez lire attentivement ce manuel avant opération.

Ne jamais utiliser ce groupe électrogène avant d'avoir lu attentivement toutes les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien répertoriées dans ce manuel.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dégâts mécaniques, des blessures corporelles ou la mort.

Les avertissements et remarques mentionnées dans ce manuel ne peuvent pas couvrir tous les éventualités. Par conséquent, il est nécessaire de comprendre que, bien que les connaissances de base en matière d'opération et les précautions à prendre pour une utilisation prudente ne soient pas incluses dans le présent manuel d'utilisation, l'opérateur doit être conscient de cet aspect.



Ce groupe électrogène est destiné à être utilisé uniquement par les consommateurs ménagers. Les groupes électrogènes refroidis à air ne peuvent pas fonctionner à pleine charge et à plein temps. Il est interdit de restyler ou utiliser le groupe électrogène de manière inappropriée sans autorisation.

	 Danger
Fumée toxique L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique insipide et incolore. L'utilisation de moteur à l'intérieur engendrera des blessures mortelles. Il est interdit de l'utiliser dans les bâtiments ou à l'intérieur, même lorsque les portes et les fenêtres sont ouvertes. Placez le moteur dans un endroit bien ventilé et tenez compte à la fois de la direction de vent et du flux d'air lors de mise en place du moteur.	

 Avertissement
La batterie au lithium ne nécessitent aucun entretien, si vous avez des questions, veuillez contacter le distributeur agréé local.

	 Avertissement
Incendie Lorsque le moteur tourne, il génère des étincelles, qui provoquent un incendie autour de matériaux inflammables. Ce moteur n'est pas équipé d'un silencieux d'étincelles. Si des matériaux inflammables sont placés autour du moteur, ou s'il y a divers débris sur le sol, tels que des cultures, des arbres, des arbustes, des mauvaises herbes ou d'autres articles similaires, un extincteur approprié doit être installé. Dans certaines régions, l'utilisation d'extincteur d'étincelles est exigée par la loi. Pour connaître les lois ou règlements concernant les exigences en matière de protection contre l'incendie, veuillez communiquer avec le service d'incendie local.	

	 Avertissement
Recul Lorsque la corde de démarrage du moteur se rétracte rapidement, elle tire votre main et votre bras vers le moteur, si vite que vous ne pouvez pas lâcher prise à temps. S'il est démarré de manière inattendue, il peut provoquer un accident.	



Avertissement

Surface chaude

Les moteurs en fonctionnement génèrent de la chaleur. Le contact peut provoquer des brûlures graves.

Ne jamais toucher le moteur pendant qu'il tourne ou juste après son arrêt. Évitez de contacter l'émanation à haute température.

Maintenez au moins trois pieds de dégagement de tous les côtés pour assurer un refroidissement suffisant. Une fois en contact avec des matériaux combustibles, il peut provoquer un incendie.

Maintenez une distance d'au moins cinq pieds des matériaux combustibles.



Danger

Incendie ou explosion

L'essence est extrêmement inflammable et explosive.

Un incendie ou une explosion peut causer des brûlures graves ou la mort.

Tenez à l'écart des objets inflammables lors de manutentionner l'essence.

Lorsque le moteur est en arrêt, faites le plein à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.

Essuyez le carburant renversé à tout moment et attendez que le carburant sèche avant de démarrer le moteur.

Lorsque vous savez qu'il y a une fuite dans le système d'alimentation, ne démarrez pas le moteur.

Le stockage et la manutention du carburant doivent être effectués en suivant les spécifications.

Ne stockez pas de carburant ou d'autres matières inflammables à proximité. Videz le réservoir avant de stocker ou de transporter ce groupe électrogène.

Gardez l'extincteur à proximité au cas où vous en auriez besoin.



Avertissement

Avant chaque utilisation, vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées, de traces de fuite d'huile organique ou de carburant et d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement normal. Réparez ou remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou défectueuse.

Trouvez tous les contrôleurs d'opération et les étiquettes de sécurité.

Assurez-vous que toutes les consignes de sécurité sont en bon état de fonctionnement. La surface de montage doit être plane.

Les groupes électrogènes ne doivent jamais être exposés aux humidités, poussières ou saletés excessives.

Gardez toujours tous les protecteurs de sécurité en place et en état de fonctionnement normal.

Ne laissez aucun matériau obstruer le réservoir de refroidissement.

Ne jamais permettre aux enfants ou personnel non formés de faire fonctionner le groupe électrogène.

Ne jamais laisser un groupe électrogène en marche sans surveillance. Éteignez le groupe électrogène avant de quitter la zone.



Danger

Pièces mobiles

Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves. Éloignez les mains et les pieds.

Ne démarrez pas le groupe électrogène lorsque le couvercle, le bouclier ou le protecteur sont retirés.

Ne jamais porter des vêtements amples, sangles suspendues ou objets qui pourraient être attrapés. Attachez vos cheveux longs et enlevez vos bijoux.

Les pièces mobiles peuvent pincer les mains, les pieds, les cheveux ou les vêtements de l'opérateur, entraînant une amputation traumatique ou des fractures, ou des fractures osseuses.

Ne jamais mettre vos doigts, vos mains ou votre corps près d'un groupe électrogène en marche.



Danger

Commotion électrique

Le courant généré par ce groupe électrogène est suffisamment fort pour être fatal.

A cet effet, le groupe électrogène doit être correctement mis à la terre pour éviter les chocs électriques.

Une mauvaise mise à la terre du groupe électrogène peut entraîner un choc électrique, en particulier si le groupe électrogène est équipé d'un kit de rouleaux. Pour les exigences locales de mise à la terre, veuillez consulter un électricien.

L'installation doit être effectuée par un électricien certifié.

Une installation inappropriée peut entraîner un choc électrique voire la mort.

Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser de fils vieux, usés, nus ou endommagés.

Ne jamais jamais les fils nus ou les prises.

Ne jamais faire fonctionner le groupe électrogène au temps humide. Gardez le groupe électrogène au sec.

Ne jamais transporter le groupe électrogène ou fil électrique lorsque vous êtes debout dans l'eau, aux pieds nus ou avec les mains ou pieds mouillés.

Eloignez les enfants ou animaux domestiques loin du groupe électrogène.

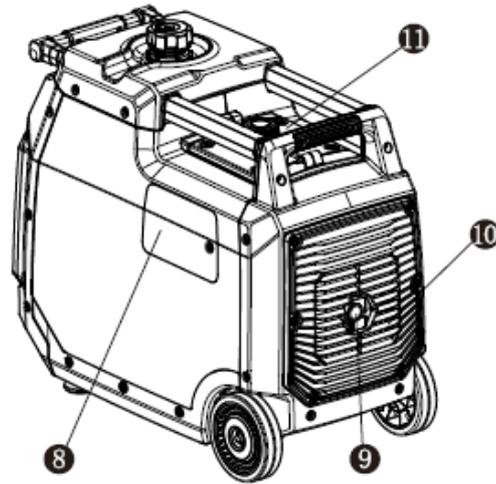
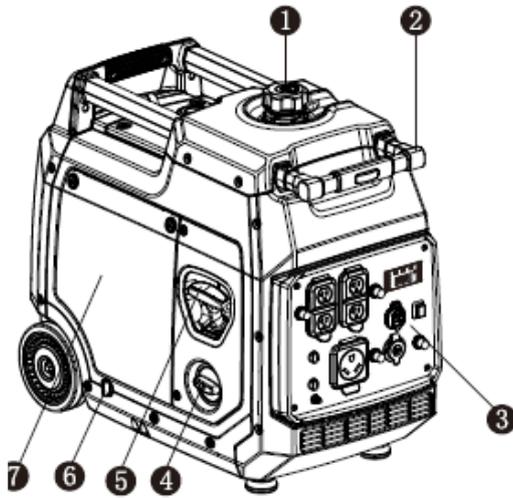
Si l'électricien n'installe pas de commutateur ou ne l'utilise pas correctement, ne connectez pas le groupe électrogène au système électrique du bâtiment.

Si le groupe électrogène est utilisé comme source d'alimentation de secours pour le fonctionnement, veuillez en informer la compagnie d'électricité. Utilisez un groupe électrogène de conversion approuvé pour isoler le groupe électrogène de la compagnie d'électricité.

Le défaut d'isoler le groupe électrogène de la compagnie d'électricité peut entraîner la mort ou des blessures du personnel de la compagnie d'électricité en raison d'alimentations inversées.

II. Fonctions et commandes

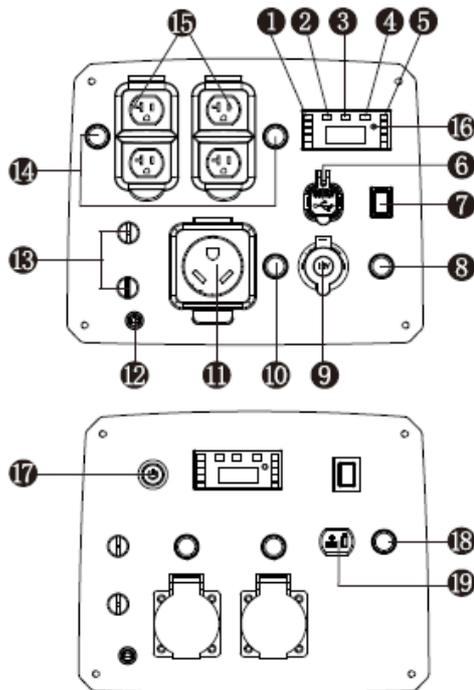
(Modèle applicables)



- ① Couverture du réservoir de carburant
- ② Tige télescopique
- ③ Panneau de commande
- ④ Interrupteur combiné
(Arrêt&Extinction&Fonctionnement&
Bobine d'arrêt)
- ⑤ Démarreur de recul
- ⑥ Bouchon de vindange

- ⑦ Couverture d'entretien du filtre à air
- ⑧ Couverture d'entretien de la batterie
- ⑨ Silencieux
- ⑩ Fenêtre aveugle de silencieux
- ⑪ Couverture d'entretien de bougie d'allumage

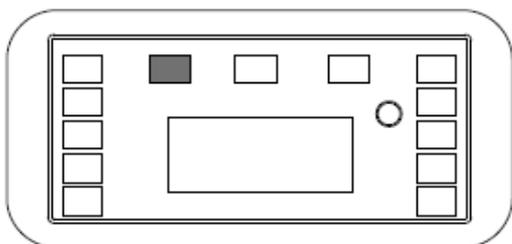
Panneau de commande



- ① Voyant de source d'alimentation
- ② Indicateur de surcharge
- ③ Voyant de fonctionnement
- ④ Voyant d'alarme d'huile moteur
- ⑤ Affichage de carburant
- ⑥ Jack USB
- ⑦ Interrupteur à économie d'énergie
- ⑧ Disjoncteur CC
- ⑨ 12V CC
- ⑩ Disjoncteur CA
- ⑪ Prise américaine CA à trois broches
- ⑫ Borne de mise à la terre
- ⑬ Kit de bornes en parallèle
- ⑭ Disjoncteur 20A CA
- ⑮ Prise femelle de sortie CA
- ⑯ Bouton de réinitialisation
- ⑰ Bouton à démarrage
- ⑱ Disjoncteur
- ⑲ Sortie CC en T

Voyant de surcharge (en rouge)

Lorsque le voyant de surcharge est allumé, il indique que le groupe électrogène est surchargé et que le protecteur CA fonctionne. Il arrêtera la sortie du groupe électrogène pour protéger l'équipement électrique et le groupe électrogène lui-même. A ce moment-là, le voyant de fonctionnement (en vert) est éteint et celui de surcharge (en rouge) est allumé, mais le moteur est toujours en marche.

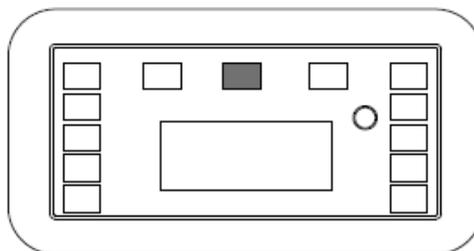


Lorsque le groupe électrogène n'a pas de sortie et que le voyant de surcharge est allumé, effectuez les opérations suivantes:

1. Réduisez la puissance totale de l'équipement électrique connecté à la plage de sortie nominale du groupe électrogène.
2. Vérifiez si il y a des impuretés à l'entrée d'air et si les composants de contrôle sont anormaux. Traitez immédiatement si nécessaire.
3. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.

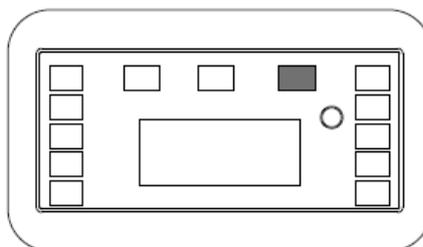
Voyant de fonctionnement (en vert)

Lorsque le groupe électrogène est démarré et que la sortie est normale, le voyant de fonctionnement est allumé.



Voyant d'alarme d'huile moteur (en jaune)

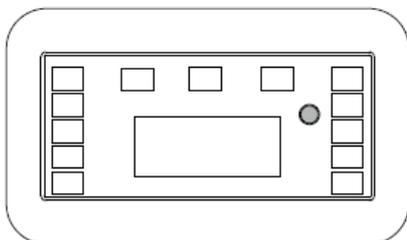
Lorsque le niveau d'huile est inférieur à la limite inférieure, le système de protection d'huile moteur arrête automatiquement le moteur, tirez le démarreur de recul, le voyant d'alarme de niveau d'huile clignote. Le moteur ne fonctionnera pas tant que l'huile n'aura pas été remplie au niveau approprié.



Remarque: Si le moteur cale ou ne démarre pas, tournez l'interrupteur combiné en position « RUN » et tirez le démarreur de recul. Si le voyant d'alarme de volume d'huile est allumé, il signifie que le volume d'huile est insuffisant. Veuillez ajouter de l'huile appropriée et redémarrer le moteur.

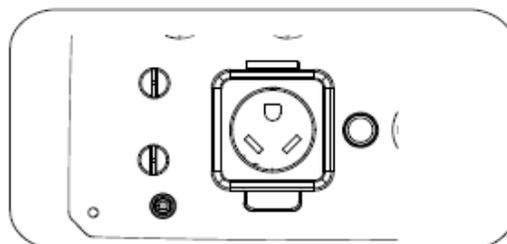
Bouton de réinitialisation

Si la surcharge s'est produite, appuyez sur le bouton de réinitialisation pour restaurer la sortie. Pour restaurer la sortie, réduisez la charge et appuyez sur le bouton de réinitialisation.



Borne de mise à la terre

Évitez le choc électrique en connectant la borne de mise à la terre avec le fil de mise à la terre. Le groupe électrogène doit être correctement mis à la terre avant de fonctionner.

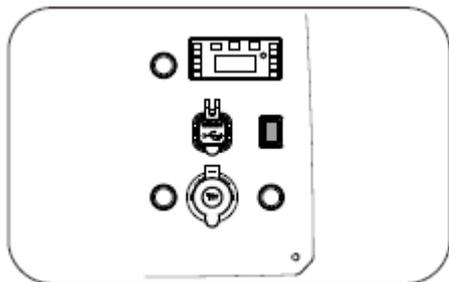


Interrupteur à économie d'énergie

Lorsque l'interrupteur d'économie d'énergie est en position «ON», le dispositif d'économie d'énergie contrôle le régime moteur en fonction de la charge connectée, ce qui se traduit par une consommation de carburant idéale et un faible bruit.

Lorsque l'interrupteur d'économie d'énergie est en «OFF», le moteur tourne toujours à la vitesse nominale, quelle que soit la charge connectée.

Remarque: Lorsque vous connectez des équipements tels que compresseurs d'air et pompes submersibles, veuillez placer l'interrupteur d'économie d'énergie en «OFF», car ces dispositifs nécessitent un courant de démarrage important.



Interrupteur combiné

(Arrêt&Extinction&Fonctionnement& Bobine d'arrêt)

Remarque: Le démarrage à une touche et celui à distance n'ont pas de fonction de fermeture manuelle par bobine d'arrêt. Arrêt: Position d'arrêt du générateur.

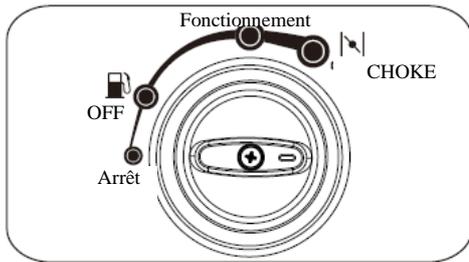
Remarque: Après avoir déchargé le groupe électrogène, faites-le fonctionner à vide pendant 3 minutes pour stabiliser la température, puis arrêtez le groupe électrogène.

Off: Carburant épuisé sans arrêt. Cette position permet d'épuiser le carburant restant et d'améliorer la fiabilité du groupe électrogène. Remarque: Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le générateur dans un proche avenir, utilisez cette fonction ou vidangez le carburant du carburateur à travers les boulons de vidange du carburateur.

Fonctionnement: Le groupe électrogène fonctionne normalement.

Bobine d'arrêt: Fermez la bobine d'arrêt.

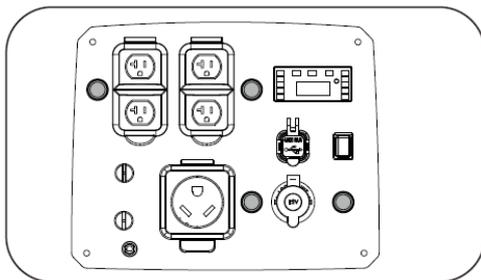
Remarque: Lorsque le moteur est froid, tournez vers la position de bobine d'arrêt pour démarrer, et lorsque le moteur est chaud, tournez vers la position de marche pour démarrer.



Disjonteur

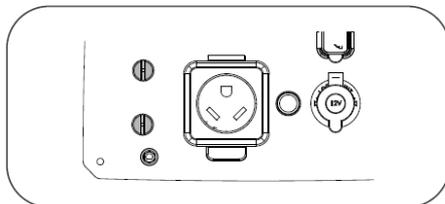
Lorsque le générateur est surchargé ou surchauffé pendant une longue période, le protecteur thermique fonctionne. En état de protection, réduisez la charge ou faites fonctionner à vide pendant quelques minutes. Appuyez sur le bouton du protecteur thermique pour restaurer la sortie.

Remarque: Le protecteur thermique est affecté par le courant de travail, la température ambiante et d'autres facteurs, et le temps de protection varie.



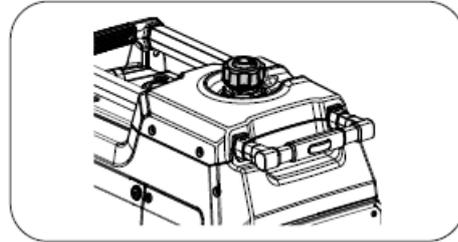
Kit de bornes en parallèle

Il est utilisé pour fonctionner en parallèle avec un autre onduleur (kit parallèle séparément vendu)

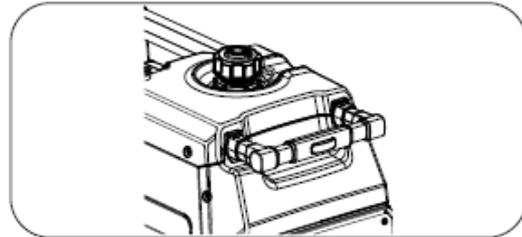


Couvercle du réservoir de carburant

Tournez le couvercle du réservoir sénéstrorsum puis le retirez.



Bouton de ventilation (si applicable)



Le couvercle du réservoir de carburant est équipé d'un bouton de ventilation pour éviter les fuites de carburant. Lors de fonctionnement, le bouton de ventilation doit être en position «ON» pour que le générateur puisse fonctionner correctement. Lorsque le générateur n'est pas utilisé pendant une longue période ou doit être transporté, le bouton de ventilation doit être en position «OFF» pour éviter les fuites d'huile.

Tige télescopique

Lorsque le générateur est décalé, saisissez la tige télescopique, appuyez sur le bouton ci-dessus et tirez vers l'extérieur

Remarque: Avant de transport, éteignez le générateur et débranchez l'interrupteur de carburant. Veuillez déplacer le générateur sur un terrain relativement plat. Les fosses sur la surface où se trouve le déplacement ne peuvent pas dépasser 40 mm.

III. Opérations

1. Liste de contrôle des opérations

1 Lieu d'opération

Placez uniquement à l'extérieur et placez le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé.

La surface du groupe électrogène doit être plane et horizontale, et l'environnement où il se trouve doit être propre et sec.

Lors de fonctionnement à l'extérieur, il devrait y avoir un dégagement de deux pieds de tous les côtés du groupe électrogène.

Opérez dans une zone désignée, si vous avez des questions sur les lieux applicables, veuillez consulter le distributeur agréé local. Dans certaines régions, les groupes électrogènes doivent être enregistrés auprès de la compagnie d'électricité locale. Les groupes électrogènes utilisés sur les chantiers de construction peuvent devoir se conformer à des règles et règlements supplémentaires.

	 Danger
Fumée toxique Les gaz d'échappement du groupe électrogène contiennent du monoxyde de carbone, et il y a un risque mortel en utilisation intérieure. Il est interdit de l'utiliser dans les bâtiments ou à l'intérieur, même lorsque les portes et les fenêtres sont ouvertes. Placez le groupe électrogène dans un endroit propre et bien ventilé. Faites attention à la direction du vent et au flux d'air lorsque vous placez le groupe électrogène.	

Haute altitude

Le groupe électrogène peut nécessiter un kit de carburateur à haute altitude pour assurer un bon fonctionnement à haute altitude. Si vous utilisez habituellement votre moteur à une altitude de plus de 5 000 pieds (1 500 mètres), consultez le distributeur agréé local pour obtenir des informations pertinentes sur le kit haute altitude.

 Attention
Même avec le restylage du carburateur, pour chaque augmentation de 1 000 pieds (300 mètres) d'altitude, la puissance cheval du groupe électrogène est réduite d'environ 3,5%. Sans restylage du carburateur, l'altitude aura un impact plus important sur la puissance cheval que celle-ci.

 Attention
Un fonctionnement du moteur avec un carburateur amélioré à une altitude moins de 5 000 pieds (1 500 mètres) peut provoquer une surchauffe du groupe électrogène et causer de graves dommages au moteur. Lorsque vous utilisez le moteur à basse altitude, rétablissez les paramètres d'usine du carburateur chez le distributeur.

2 Conditions de fonctionnement

Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées, de traces de fuite d'huile organique ou de carburant et d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement normal.

Réparez ou remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou défectueuse.



Avertissement

Le défaut de rectification avant l'opération peut entraîner des dommages à l'équipement, des blessures corporelles graves ou la mort.

Nettoyez les saleté ou corps étrangers sur les surfaces autour des orifices d'échappement et d'admission du générateur.

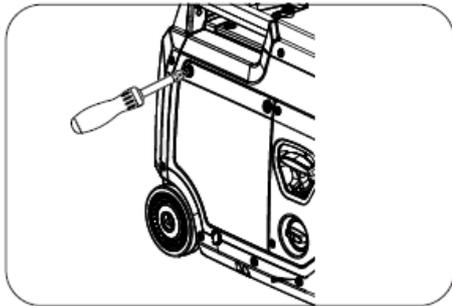
Ne jamais déplacer ou incliner le groupe électrogène pendant le fonctionnement.

Utilisez le groupe électrogène uniquement aux fins prévues. En cas de tout doute sur fins prévues, veuillez consulter le distributeur local.

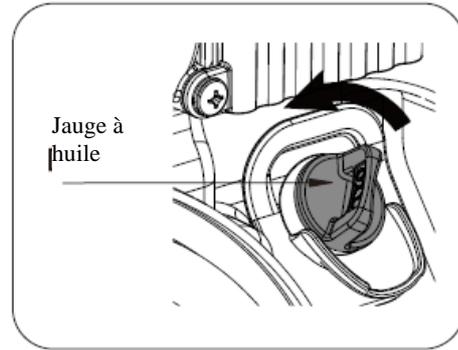
3 Vérification d'huile moteur

Placez le moteur sur une surface horizontale avec le moteur en état d'arrêt. Vérifiez le niveau d'huile moteur.

Retirez le couvercle d'entretien d'huile moteur.



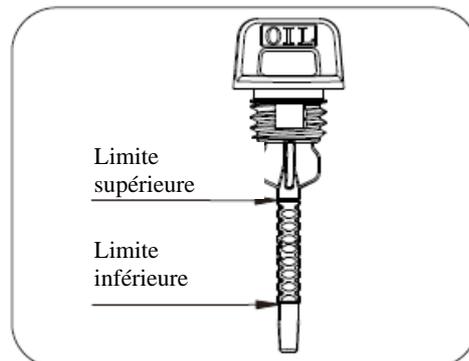
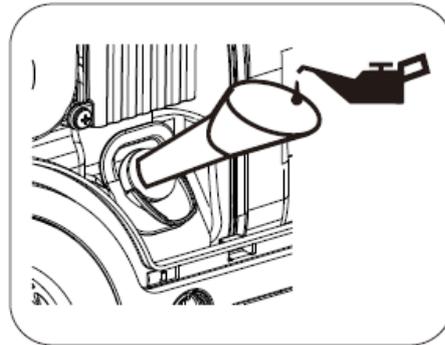
Retirez la jauge à huile et l'essuyez.



Réinsérez la jauge dans le trou et l'appuyez contre le col d'injection d'huile sans visser le couvercle dans le trou.

Retirez à nouveau la jauge à huile et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les limites supérieure et inférieure.

Si le niveau d'huile est trop bas, remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge avec l'huile recommandée.



Remontez la jauge et la serrez complètement.
Pour plus de détails, consultez les instructions de ravitaillement dans le chapitre Maintenance

Volume d'huile (nominal):

Voir les paramètres.

 Avertissement
L'huile moteur est le principal facteur affectant les performances de fonctionnement et la durée de vie. Utilisez de l'huile de démarrage de voiture à quatre temps recommandée dans le chapitre Maintenance.

 Attention
Le groupe électrogène doit être placé sur une surface plane. Le moteur est équipé d'un capteur de faible niveau d'huile (de type applicable) qui s'arrête automatiquement lorsque le niveau d'huile tombe en dessous de la limite de sécurité. Évitez les inconvénients d'un arrêt accidentel. Remplissez à la limite supérieure et vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

 Avertissement
La machine n'était pas remplie d'huile avant de quitter l'usine. Toute tentative de tourner la manivelle ou de démarrer le moteur jusqu'à ce que le type et la quantité d'huile recommandés soient correctement remplis peut entraîner des dommages au moteur et annuler votre garantie.

Contrôle de carburant du groupe électrogène

Lorsque le moteur s'arrête, vérifiez le niveau de carburant. Remplissez le réservoir de carburant si nécessaire.

Utilisez de l'essence sans plomb ordinaire propre et fraîche.

Ne pas mélanger l'huile moteur avec de l'essence. Essayez le carburant débordé à tout moment.

 Attention
De la pression peut être générée dans le réservoir de carburant. Avant de retirer le couvercle du réservoir, laissez refroidir le groupe électrogène pendant au moins deux minutes. Desserrez lentement le couvercle du réservoir et laissez le réservoir se dépressuriser.

Assurez de ne pas dépasser la limite supérieure lors de ravitaillement. Laissez de la place pour l'expansion du carburant.

Volume d'huile (nominal):

Voir les paramètres.



Danger

Incendie ou explosion

L'essence est extrêmement inflammable et explosive.

Tenez à l'écart des objets inflammables lors de manutentionner l'essence.

Lorsque le groupe électrogène est en arrêt, faites le plein à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé. Essuyez le carburant débordé à tout moment et attendez que le carburant sèche avant de démarrer le groupe électrogène.

Si une fuite dans le système d'alimentation en carburant est connue, ne démarrez pas le groupe électrogène. Vérifiez régulièrement le système d'alimentation en carburant pour détecter les fuites.

Le stockage et la manutention du carburant doivent être effectués en suivant les spécifications. Ne stockez pas de carburant ou d'autres matières inflammables à proximité.

Gardez l'extincteur à proximité au cas où vous en auriez besoin.



Danger

Ne pas dépasser la limite supérieure du réservoir de remplissage. Trop de ravitaillement en carburant peut entraîner des temps d'arrêt du moteur ou des endommagements de boîte de carbone (si équipée) et annuler votre garantie.

Ne jamais utiliser de produits nettoyants pour moteur ou carburateur dans le réservoir, car cela pourrait causer des dommages permanents.

Pendant le stockage, il est particulièrement important d'empêcher la formation de dépôts de gomme dans les composants critiques du système d'alimentation tels que le carburateur, le filtre à carburant, les tuyaux de carburant ou le réservoir de carburant. En outre, des expériences pratiques ont montré que les mélanges d'alcool (appelés alcools d'essence, éthanol ou méthanol) absorbent l'humidité, ce qui entraîne une évolution acide et la formation d'acide pendant le stockage.

Le carburant acide peut endommager le système d'alimentation du groupe électrogène pendant le stockage. Assurez de consulter les instructions dans la section «Stockage».

Mélanges essence/alcool : La teneur en volume d'alcool et d'essence sans plomb dans les carburants approuvés n'atteint pas un maximum de 10 % et 90 %. Les autres mélanges essence/alcool ne sont pas reconnus.

Les effets de l'utilisation de mazout ancien, périmé ou contaminé ne sont pas couverts par la garantie.



Attention

Pour minimiser les dépôts colloïdaux dans le système d'alimentation en carburant et assurer un démarrage facile, ne jamais utiliser l'essence restante de la saison précédente.



Attention

Laissez le groupe électrogène refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le couvercle du réservoir avant de faire le plein.
Desserrez lentement le couvercle du réservoir et laissez le réservoir se dépressuriser.

5 Mise à la terre du groupe électrogène

Le groupe électrogène doit être correctement mis à la terre. De cette manière, les accidents de choc électrique sont efficacement évités, même en cas de défaut à la terre dans le groupe électrogène ou l'équipement électrique connecté, en particulier lorsque l'équipement est équipé d'un kit de concentrateur.

Une mise à la terre appropriée aide également à éliminer l'électricité statique qui s'accumule généralement dans l'équipement non mis à la terre.



Danger

Commotion électrique

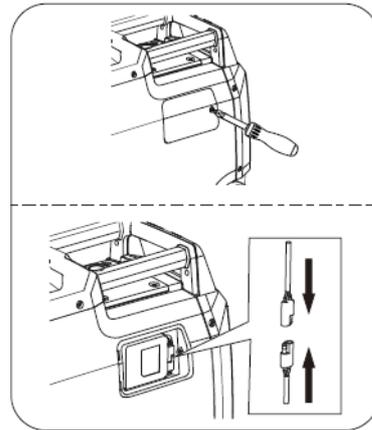
Une mise à la terre incorrecte du groupe électrogène peut entraîner un choc électrique.

Le groupe électrogène est équipé de bornes de mise à la terre. Pour faciliter la mise à la terre à distance, posez un fil de cuivre de calibre plus épais (de 4 mm²) entre la borne de mise à la terre du groupe électrogène et la tige de cuivre insérée dans le sol.

Les codes électriques locaux peuvent également exiger que l'équipement soit correctement mis à la terre. Il est fortement recommandé de consulter un électricien au sujet des exigences de mise à la terre dans votre région.

6 Connexion de la batterie (si applicable)

Retirez le couvercle d'entretien de la batterie, connectez les bornes de la batterie aux bornes du moteur et réinstallez le couvercle de maintenance.



2. Démarrage du groupe électrogène

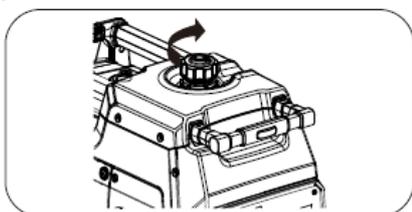
Lors de fonctionnement initial ou retrait de l'entrepôt, tirez sur la poignée du démarreur 6 à 8 fois pour terminer le préremplissage du système d'alimentation en carburant. Sinon, le démarrage ne se passera pas bien.

1

Suivez la liste de contrôle (voir page 10) pour vérifier et supprimer toutes les charges.

2 (Types applicables)

Tournez le bouton de ventilation du couvercle du réservoir en position «ON» pour assurer qu'il y a un débit de carburant.



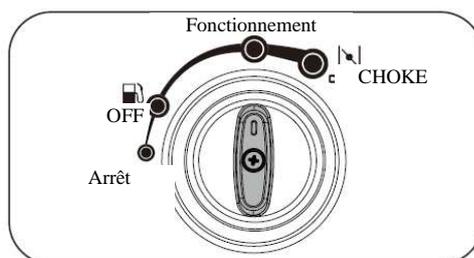
(Démarrage manuel applicable)

Démarrage à froid

Tournez l'interrupteur combiné en position «CHOKE» pour fermer la bobine d'arrêt.

Démarrage à chaud

Mettez le commutateur combiné en position «RUN», s'il n'est pas démarré, composez le commutateur combo à la position « CHOKE » et redémarrez

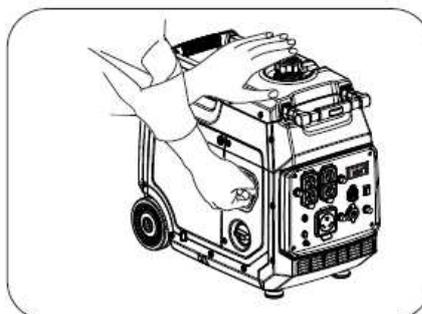


4 Démarrage manuel

Avertissement

Vérifiez le cordeau du démarreur avant de le faire fonctionner. Si le cordeau est usé, demandez au distributeur agréé local de le remplacer immédiatement.

1. Lors de démarrer le moteur, saisissez la poignée du démarreur à recul et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez ensuite rapidement pour éviter le recul. Lors de tirer le démarreur de recul, saisissez fermement le générateur pour éviter qu'il ne se retourne ou ne cause des blessures corporelles.





Avertissement

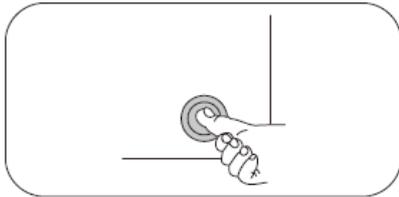
Recul
Lorsque la corde de démarrage du moteur se rétracte rapidement, elle tire votre main et votre bras vers le moteur, si vite que vous ne pouvez pas lâcher prise à temps.
Un démarrage accidentel peut entraîner l'enchevêtrement de l'équipement, l'amputation traumatique ou la déchirure. Il peut entraîner des fractures, des fractures osseuses, des ecchymoses ou des entorses.

2. Tournez le commutateur combiné en position «RUN».

5 Démarrage (modèles utilisés)

Démarrage à chaud / froid du moteur (démarrage électrique): Tournez l'interrupteur combiné en position «Run».

Appuyez sur l'interrupteur du moteur et puis relâchez après avoir démarré le moteur.



Si le démarrage échoue, relâchez l'interrupteur. Cette machine redémarrera tout seul. Si le démarrage n'est toujours pas réussi après répétition de 5 fois, laissez le générateur refroidir pendant 1 minute avant de redémarrer.

Attention

Ne jamais continuer à démarrer le générateur sans éliminer le défaut.
Il est interdit de démarrer le générateur après un remplacement de batterie non autorisé.

Attention

Si le générateur ne démarre toujours pas après 3 tentatives de démarrage ou s'arrête après le démarrage, veuillez rechercher les défauts.

Avertissement

Chaque démarrage continu du moteur ne doit pas dépasser 15 secondes.
En cas de démarrage impossible, laissez le générateur refroidir pendant 1 minute avant de réessayer. Sinon, le moteur de démarrage sera endommagé.

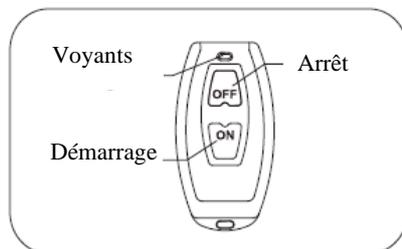


Avertissement

Lorsque le générateur est mis de côté pendant une longue période ou mal utilisé ou d'autres facteurs, la batterie au lithium n'est pas suffisamment chargée pour empêcher le générateur de démarrer électriquement, suivez les étapes de démarrage manuel pour contrôler la bobine d'arrêt et démarrez le générateur manuellement. Le générateur recharge automatiquement la batterie au lithium pendant le fonctionnement.

Télécommande sans fil

(si applicable)



Appuyez sur la touche «ON» et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde puis relâchez pour démarrer le générateur.

Si le démarrage échoue, le générateur redémarre de lui-même. Si le démarrage n'est toujours pas réussi après répétition de 5 fois, laissez le générateur refroidir pendant 1 minute avant de redémarrer.

Remarque: Parfois, le générateur peut prendre plusieurs tentatives pour démarrer au temps froid. Si la machine ne démarre pas dans les 10 premières secondes, attendez 30 secondes avant de réessayer.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage et que le moteur tourne un peu puis s'arrête, cela peut indiquer que la batterie est faible. Avant le fonctionnement, chargez la batterie ou démarrez en par démarrage de recul.



Avertissement

Adaptabilité de l'émetteur de télécommande et le générateur

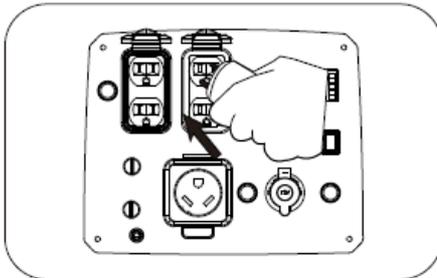
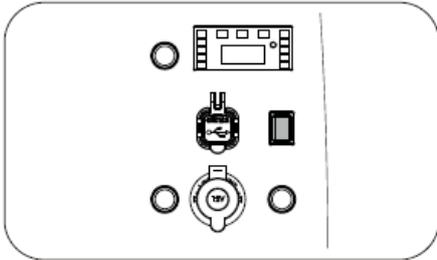
Le générateur et sa télécommande ont été appairés avec succès dans l'usine, et l'utilisateur n'a pas besoin de les appairer lors d'utilisation.

En cas de besoin d'appairer l'émetteur de télécommande, appuyez et maintenez le bouton de démarrage enfoncé pendant 5 secondes puis relâchez, et maintenez enfoncée la touche «ON» de l'émetteur de télécommande pendant 1 seconde, si le générateur démarre, l'émetteur de télécommande est appairé avec succès.

6

Placez l'interrupteur à économie d'énergie en position «OFF» lorsque l'équipement électrique nécessite un courant de démarrage important, et en position «ON» lorsque l'équipement électrique nécessite un petit courant de démarrage.

Une fois que vous avez fait ce qui précède, vous pouvez connecter le générateur à l'équipement électrique.



Avertissement

Lorsque le port de sortie du groupe électrogène est connectée à l'équipement alimenté et que l'équipement alimenté est en état «ON», il est interdit de démarrer ou arrêter le groupe électrogène.

3. Coonexion à l'équipement électrique

1. Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant utilisation. Il existe un risque de choc électrique dû à l'extrusion, à la coupe ou à des dommages thermiques.
2. Assurez que le groupe électrogène est correctement mis à la terre. Si l'équipement électrique doit être mis à la terre, le groupe électrogène doit être mis à la terre.
3. Assurez que l'équipement électrique est en position «OFF».
4. Après le démarrage du moteur, il doit être maintenu en marche stable et réchauffé pendant quelques minutes.
5. Connectez et démarrez l'équipement électrique
6. Éteignez tous les équipements électriques et débranchez-les du groupe électrogène.
7. Si le groupe électrogène alimente plusieurs charges ou équipements électriques, démarrez le plus petit en premier et le plus grand en dernier.



Avertissement

Si les équipements connectés surchauffent, éteignez-les et déconnectez-les du groupe électrogène.

 Danger
<p>Commotion électrique</p> <p>Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser de fils usés, éraillés, exposés ou autrement endommagés.</p> <p>Ne jamais jamais les fils nus ou les prises.</p> <p>Ne jamais transporter le groupe électrogène ou fil électrique lorsque vous êtes debout dans l'eau, aux pieds nus ou avec les mains ou pieds mouillés.</p>

Capacité de charge

 Avertissement
<p>Ne jamais surcharger le groupe électrogène.</p> <p>Le dépassement de la capacité du groupe électrogène peut endommager le groupe électrogène et/ou l'équipement électrique qui y est connecté.</p>

Vous devez assurer que votre groupe électrogène est en mesure de fournir une puissance nominale (de fonctionnement) et une puissance (de démarrage) suffisantes à l'équipement électrique. Calculez la puissance de fonctionnement et celle de démarrage qui répondent à vos besoins comme suit.

- a. Comptez le nombre d'équipements électriques qui doivent être alimentés en même temps.
- b. La quantité d'électricité dont ces équipements ont besoin pour fonctionner est la puissance nominale totale (de fonctionnement) de ces équipements.
- c. La puissance de démarrage est la puissance nécessaire à un équipement électrique pour démarrer peu de temps après. Étant donné que tous les équipements ne démarrent pas en même temps, ajoutez la puissance maximale de tous les équipements à la puissance totale obtenue à l'étape b lors d'estimation de la puissance de

 Avertissement
<p>Lorsque le groupe électrogène est principalement utilisé de secours, il doit être équipé d'un protecteur de circuit ou d'un interrupteur pour isoler le groupe électrogène du secteur. Le fait de ne pas isoler le groupe électrogène du secteur peut entraîner des blessures ou la mort du personnel de compagnie d'électricité et endommager le groupe électrogène en raison du retour d'énergie électrique.</p>

Tableau de référence de puissance

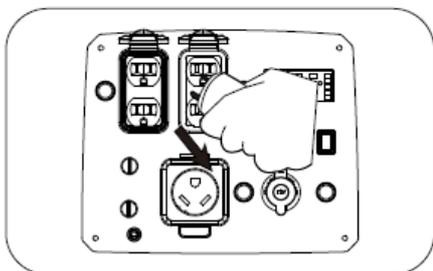
Equipements électriques		Puissance nominale (W)	Puissance de démarrage (W)
	Télévision à écran plat 27"	80	100
	Lampe basse consommation	5-50	5-50
	Cuiseur de riz	1000	1000
	Ordinateur	250	250
	Ventilateur	50	100
	Machine à laver	250	500
	Réfrigérateur	50	300
	Climatiseur	1600	3200
Appareillage électrique	Marteau électrique	1000	1500
	Marteau à impact	3000	6000
	Pompe à eau	2200	5000
	Soudeuse	5000	7500
	Compresseur d'air	5000	10000

démarrage.

4. Arrêt du groupe électrogène

1

Débranchez tous les équipements électriques du panneau de groupe électrogène.



Avertissement

Ne jamais arrêter le moteur lorsqu'un équipement électrique connecté est en marche.

2

Tournez l'interrupteur combiné en position «Stop» et le générateur cesse de fonctionner

Extinction à télécommande sans fil

(si applicable)

Appuyez sur le bouton «OFF» et maintenez-le enfoncé pendant au moins 0,3 seconde pour arrêter le générateur. Une fois le générateur arrêté, tournez l'interrupteur combiné en position «Stop».

Remarque: Lorsque la distance de contrôle est raccourcie ou que le voyant est allumé mais que la fonction de télécommande n'est pas disponible, il doit remplacer la batterie de la télécommande sans fil. Pour plus d'informations, veuillez contacter le distributeur local.

Démarrage/arrêt en une touche

(si applicable)

Appuyez sur la touche démarrage/ arrêt pour éteindre le générateur. Une fois le générateur arrêté, tournez l'interrupteur combiné en position «Stop».

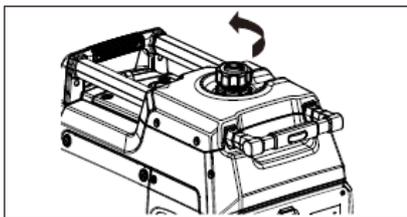


Avertissement

Si le générateur n'est pas utilisé pendant une longue période, tournez l'interrupteur combiné en position «Off». Une fois que le carburant dans le graisseur du carburateur est épuisé et que le générateur s'arrête automatiquement, tournez le bouton en position «Stop». Si le bouton de l'interrupteur combiné n'est pas tourné en position «Stop», il y a un risque de fuite de carburant. Si la batterie est mise de côté pendant une longue période, elle sera sous-chargée, ce qui entraînera l'impossibilité de démarrer le générateur.

3 (si applicable)

Une fois que le générateur s'est arrêté et refroidi, tournez le bouton de ventilation du couvercle de réservoir en position «OFF».



5. Fonctionnement en parallèle

(si applicable)

Lors de fonctionnement en parallèle, les interrupteurs à économie d'énergie du groupe électrogène doivent être en mêmes positions.

1

Connexion d'un groupe électrogène en parallèle avec un autre. Connexion en parallèle à l'aide d'un kit parallèle (kit parallèle vendu séparément)

2

Branchez le kit parallèle dans la prise de parallèle sur le panneau et démarrez le générateur à tour de rôle. Assurez que les voyants de sortie de chaque générateur sont en état normal (en vert).



Avertissement

Lors de connexion, connectez la fiche à la prise de panneau de même couleur.

3

Connectez la fiche de l'équipement électrique à la prise CA du kit parallèle.

4

Fonctionnement de l'équipement électrique

 Attention
<p>La puissance totale de l'équipement électrique ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène. Le fabricant d'équipements ou d'outils électriques énumèrent les puissances nominales pour des modèles similaires ou des numéros de série similaires.</p> <p>En cas de surcharge légère, le voyant de charge clignote continuellement, ce qui peut raccourcir la durée de vie du générateur. En cas de surcharge grave, le voyant de charge est toujours allumé, ce qui peut endommager le générateur.</p>

IV. Maintenance

L'opérateur est responsable de terminer les travaux d'entretien réguliers en temps opportun. Rectification accomplie avant le fonctionnement du groupe électrogène Les recommandations et le calendrier d'inspection et d'entretien de ce manuel doivent toujours être suivis.

 Avertissement
<p>Un entretien inadéquat ou le défaut de rectification avant l'opération peut entraîner une défaillance et des dommages de l'équipement, des blessures corporelles graves ou la mort.</p> <p>Un entretien inapproprié annulera votre garantie.</p>

   Danger
<p>Un démarrage inattendu peut entraîner des blessures graves ou la mort. Avant l'entretien, retirez le capuchon de bougie d'allumage et déconnectez le groupe électrogène mis à la terre.</p>

 Attention
<p>L'élément filtrant peut contenir des PAH nocifs pour la santé. Pendant l'entretien du filtre à air, veuillez porter des gants pour vous protéger.</p>

1. Calendrier de maintenance

Arrêtez le groupe électrogène avant la maintenance, débranchez tous les équipements électriques et les batteries (si équipées) et laissez le groupe électrogène refroidir complètement.

Effectuez l'entretien du groupe électrogène dans un endroit propre, sec et plat pour éviter les accidents pendant la maintenance. Mettez les rouleaux sous freinage, pour éviter tout mouvement accidentel du groupe électrogène. Suivez les cycles de maintenance indiqués dans le tableau suivant. Si les conditions de fonctionnement sont mauvaises, l'intervalle de maintenance du groupe électrogène doit être raccourci.

En cas de besoin d'entretien des groupes électrogènes ou des moteurs, veuillez contacter le prestataire agréé local.

		Avant chaque utilisation	Le premier mois ou 10 heures Note 2	Tous les 3 mois ou 50 heures Note 2	Tous les 6 mois ou 100 heures Note 2	Chaque année ou 300 heures Note 2
Huile moteur	Contrôle	√				
	Remplacement		√		√	
Filtre à air	Contrôle	√				
	Nettoyage			√ Note 3		
Bougie d'allumage	Contrôle et ajustage				√	
	Remplacement					√
Étincelles Appareil extincteur Note 1	Nettoyage				√	
Ralenti	Contrôle et ajustage					Note ⁴
Jeu de ventouse	Contrôle et ajustage					Note ⁴
Réservoir de carbone Note 1	Contrôle	Tous les 2 ans Note 4				
Tube d'huile à faible perméabilité Note 1	Contrôle	Tous les 2 ans Note 4				
Tube d'huile	Contrôle	Tous les 2 ans Note 4				

Note :

Note 1: Types applicables (S'il y a lieu)

Note 2: Avant et après chaque saison (selon la première éventualité)

Note 3: Entretien plus fréquent dans des conditions difficiles, poussiéreuses et fortement contaminées

Note 4: A Effectuer par propriétaire expérimenté ou un distributeur autorisé

2. Maintenance du groupe électrogène

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface extérieure du groupe électrogène. Utilisez une brosse douce pour nettoyer les saletés et l'huile.

Utilisez un compresseur d'air (25 PSI) pour éliminer les saletés et les débris du groupe électrogène.

Vérifiez tous les trous de ventilation et les réservoirs de refroidissement pour assurer qu'ils sont propres et non obstrués.



Avertissement

Ne nettoyez pas le groupe électrogène avec de l'eau. L'eau peut pénétrer dans le groupe électrogène par le réservoir de refroidissement et endommager les enroulements du groupe électrogène.



Avertissement

Il est interdit de manier avec le générateur de l'une des manières ci-dessus.

Ne jamais modifier la vitesse du convertisseur de fréquence sans autorisation. Le générateur a été mis aux paramètres de fréquence et de tension nominales correctes dans l'usine. La modification non autorisée des paramètres d'usine de l'onduleur annulera la garantie de votre produit.

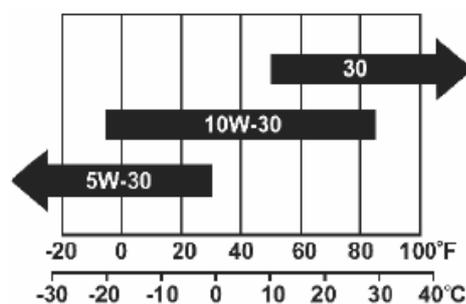
3. Entretien du moteur

Huile moteur

Seules les huiles à quatre temps SJ, SL ou de même niveau qui respectent ou dépassent les normes API peuvent être utilisées.

Vérifiez l'étiquette de l'API sur la bouteille d'huile ou un autre récipient pour assurer qu'elle porte les lettres « SJ, SL » ou de de même niveau.

Pour des conditions générales de température maximale, SAE 10W-30 est recommandée. Lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans une plage spécifiée, vous pouvez utiliser d'autres viscosités indiquées dans le graphique.



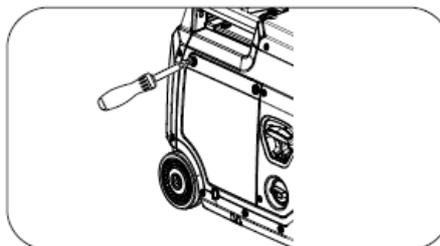
Température ambiante

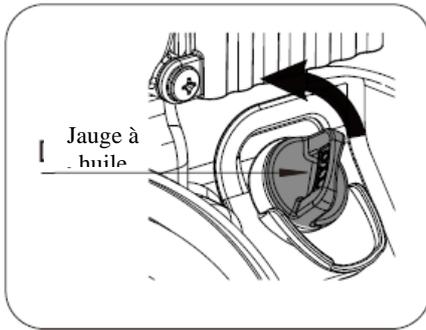
Volume d'huile moteur (nominal):

Voir les paramètres.

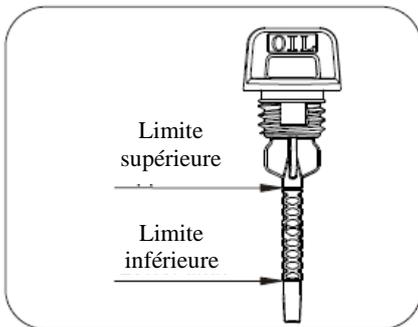
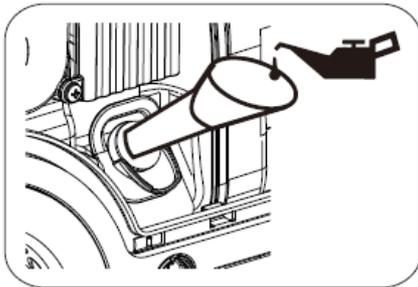
Huilage

- Placez le moteur sur une surface horizontale.
- Retirez le bouchon de maintenance du filtre à air et la jauge à huile et les essuyez.





- c. Remplissez de l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure.



- d. Serrez complètement la jauge et réinstallez le couvercle d'entretien du filtre à air.

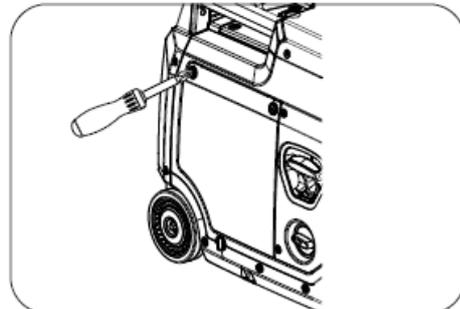
	Attention
Contrôle du niveau d'huile	
Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage et la laissez rester à l'orifice de remplissage. Ne vissez pas la jauge dedans, puis retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile	

- e. Transportez l'huile usagée vers une station de gestion des déchets agréée pour traitement approprié.

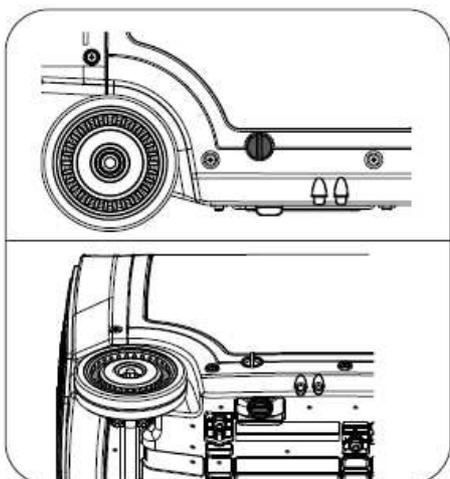
Remplacement d'huile

	Attention
Changez d'huile moteur lorsque le moteur est chaud.	

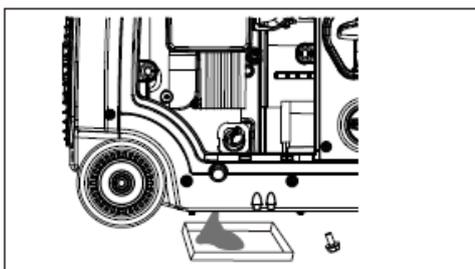
- a. Placez la machine sur une surface horizontale à 300mm au-dessus du sol.
 b. Retirez le capot d'entretien du filtre à air.



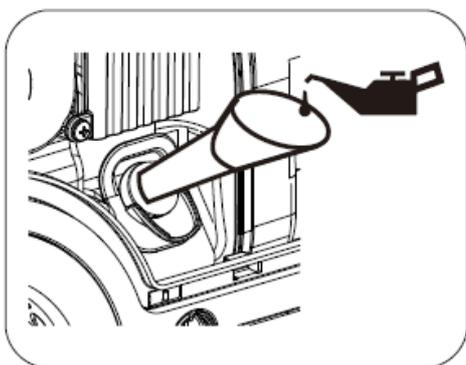
- c. Retirez et placez le bouchon de vidange d'huile.



- d. Placez le réservoir de collecte d'huile sous le trou de vidange d'huile du générateur, dévissez le boulon de vidange d'huile et vidangez toute l'huile usée.



- e. Avant de réinstaller le bouchon de vidange d'huile, serrez complètement le boulon de vidange.
f. Remplissez de l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure.



- g. Serrez complètement la jauge et réinstallez le couvercle d'entretien du filtre à air en place.
h. Transportez l'huile usagée vers une station de gestion des déchets agréée pour traitement approprié.

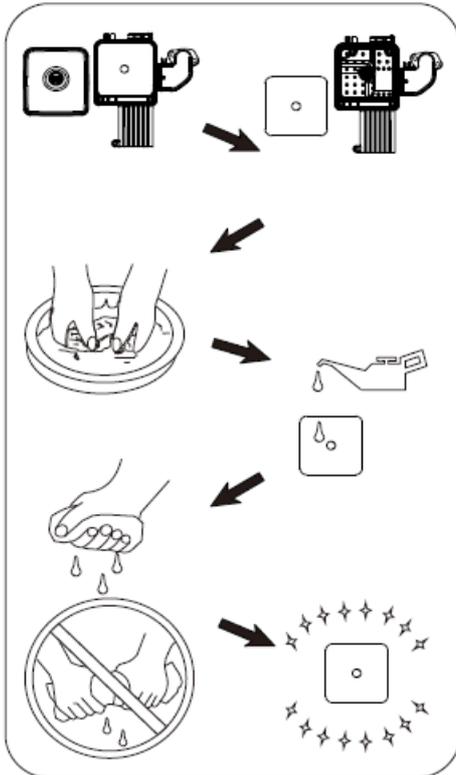


Avertissement

Ce moteur n'a pas été huilé dans l'usine. Toute opération peut entraîner des dommages au moteur et annuler votre garantie jusqu'à ce que le type et la quantité d'huile recommandés soient correctement remplis.

Filtre à air

- a. Retirez le capot d'entretien du filtre à air.
b. Desserrez le clip de fixation du filtre et retirez le couvercle du filtre à air
c. Retirez le filtre en mousse
d. Lavez avec du détergent liquide et de l'eau tiède.
e. Essuyez avec une bande de chiffon propre.
f. Trempez dans de l'huile moteur propre.
g. Pressez à sec avec un chiffon absorbant propre pour éliminer l'excès d'huile.
h. Insérez l'élément filtrant dans l'unité de filtre.
i. Assemblez le clip de fixation du filtre.
j. Réinstallez le couvercle d'entretien du filtre à air.



Avertissement

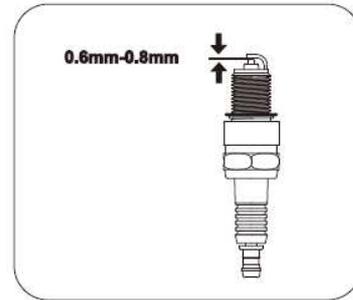
Ne jamais démarrer le moteur sans un filtre à air installé, car cela peut entraîner un danger grave.

Bougie d'allumage

- Retirez le capot d'entretien de la bougie d'allumage.
- Retirez le couvercle de la bougie d'allumage.
- Utilisez la clé à douille pour desserrer et retirer la bougie d'allumage.
- Contrôlez la bougie d'allumage et le joint de la bougie d'allumage et, s'ils sont endommagés ou usés, remplacez-les par un nouveau. Lors de réutilisation, nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse métallique.
- Contrôlez le jeu de la bougie d'allumage. Si nécessaire, pliez soigneusement les électrodes latérales pour ajuster le jeu.

Jeu de la bougie d'allumage:

0.6mm-0.8mm



- Vissez soigneusement la bougie d'allumage dans le moteur à la main.
- Une fois la bougie d'allumage en place, serrez la bougie d'allumage avec une clé à bougie d'allumage

Couple de serrage de la bougie d'allumage:

15-20 N.m

- Fixez le couvercle de l'étincelle à la bougie d'allumage et connectez le fil de la bougie d'allumage à la bougie d'allumage.



Avertissement

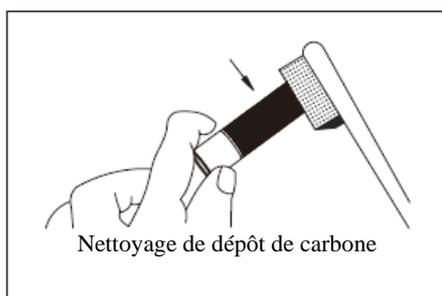
Utilisez uniquement les bougies d'allumage recommandées ou équivalentes. N'utilisez pas de bougies d'allumage avec des plages thermiques inappropriées.

- Installez le couvercle d'entretien de la bougie d'allumage.

Extincteur d'étincelles

(Types applicables)

- a. Laissez le groupe électrogène refroidir complètement avant de réparer l'extincteur à étincelles.
- b. Retirez d'abord la fenêtre aveugle du silencieux.
- c. Retirez la grille de l'extincteur d'étincelles.
- d. Enlevez soigneusement les dépôts de carbone de la grille du pare-étincelles avec une brosse métallique.
- e. Remplacez l'extincteur d'étincelles défectueux.
- f. Réinstallez l'extincteur d'étincelles dans le silencieux et réinstallez la fenêtre aveugle du silencieux.



V. Dépannage

Pannes	Problèmes	Solutions
Le moteur ne peut pas démarrer.	L'interrupteur combiné est en position «OFF» ou «STOP».	Lorsque le moteur est à froid, tournez l'interrupteur sur «CHOKE» et démarrez le groupe électrogène selon la procédure de démarrage. Lorsque le moteur est à froid, tournez l'interrupteur sur «RUN» et démarrez le groupe électrogène selon la procédure de démarrage.
	Manque de carburant.	Remplissez le réservoir comme décrit dans ce manuel.
	Manque d'huile moteur.	Vérifiez le niveau d'huile. Le moteur est équipé d'un capteur de faible niveau d'huile. Le moteur ne peut pas être démarré à moins que le niveau d'huile ne soit supérieur à la limite inférieure spécifiée.
	Allumage impossible.	Retirez le couvercle de la bougie d'allumage. Nettoyez les saletés autour de la base de bougie d'allumage et retirez la bougie d'allumage. Installez la bougie d'allumage dans le capuchon de la bougie. Tournez le commutateur combiné en position «RUN». Connectez les électrodes à n'importe quel sol du moteur et tirez sur le démarreur de recul pour voir si l'étincelle saute l'écart. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la fiche. Réinstallez la fiche et démarrez le moteur conformément aux instructions de ce manuel. Si nécessaire, veuillez consulter le service clientèle.
	La bougie d'allumage est éclaboussée de carburant.	Retirez la bougie d'allumage et essuyez le carburant superficiel.
	Le groupe électrogène est éteint après avoir fonctionné pendant un certain temps.	Tournez le bouton de ventilation du couvercle de réservoir en position «ON»; Vérifiez le carburant et le niveau d'huile. Remplissez si nécessaire.
	Sous-charge de la batterie (démarrage électrique)	Chargez la batterie en démarrant manuellement le générateur (au moins 30 minutes). Après avoir fermé manuellement la bobine d'arrêt, suivez les étapes de démarrage manuel pour démarrer le générateur.
Aucune sortie du groupe électrogène	Déclenchement du disjoncteur	Réinitialisation du disjoncteur CA
	Modèle incorrect de cordon ou de rallonge	Vérifiez si le modèle du cordon ou de la rallonge répond aux besoins du contrôle du processus (voir ce manuel pour dimension des câbles). Si nécessaire, veuillez consulter le service clientèle.

VI. Stockage et transport

Stockage

Le groupe électrogène doit être démarré au moins toutes les 2 semaines et fait fonctionner pendant au moins 20 minutes. Si le groupe électrogène est hors service pendant 2 mois ou plus, veuillez suivre les exigences de stockage à long terme ci-dessous.


Incendie ou explosion L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Avant de stocker ou de transporter le groupe électrogène, le réservoir de carburant doit être vidangé et la soupape de carburant doit être fermée.

1. Avant le stockage, laissez le groupe électrogène refroidir complètement.
2. Suivez les exigences de nettoyage du groupe électrogène dans le chapitre Maintenance.
3. Videz complètement tout le carburant dans le réservoir de carburant, le tuyau de carburant et le carburateur pour éviter la formation de gel.
4. Tournez l'interrupteur combiné en position « STOP » pour couper l'alimentation en huile
5. Retirez et videz le bouchon de vidange pour évacuer l'huile moteur (voir les étapes c, d, e sur la page 23)
6. Retirez la bougie d'allumage et injectez environ 15 ml d'huile fraîche dans le cylindre. Tirez doucement le démarreur de recul pour étaler l'huile et mieux lubrifier le cylindre. Puis montez la bougie d'allumage.

7. Rangez l'équipement dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
8. Veuillez débrancher la batterie

Transport

Lorsque le groupe électrogène est transporté ou stocké pendant une courte période, le groupe électrogène doit être en position de travail normale et fixé verticalement, pour éviter une fuite de carburant. L'interrupteur combiné doit être en position « STOP » et le bouton du couvercle de réservoir doit être tourné en position « OFF ».

 Avertissement
Pendant le transport: Ne remplissez pas trop d'huile dans le réservoir. Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène alors qu'il est encore sur le véhicule transporteur. Retirez le groupe électrogène du véhicule transporteur et utilisez-le dans un endroit bien ventilé. Lorsque que le groupe électrogène est placé sur un véhicule transporteur, il faut l'éviter la lumière directe du soleil. Si le groupe électrogène est placé dans un véhicule fermé pendant plusieurs heures, la température élevée à l'intérieur du véhicule peut provoquer l'évaporation du carburant, ce qui peut entraîner une explosion. Les transporteurs chargés de groupes électrogènes ne sont pas autorisés à rouler sur des routes cahotantes pendant de longues périodes. Si cela est nécessaire, retirez au préalable le carburant dans le groupe électrogène.

VII. Spécifications

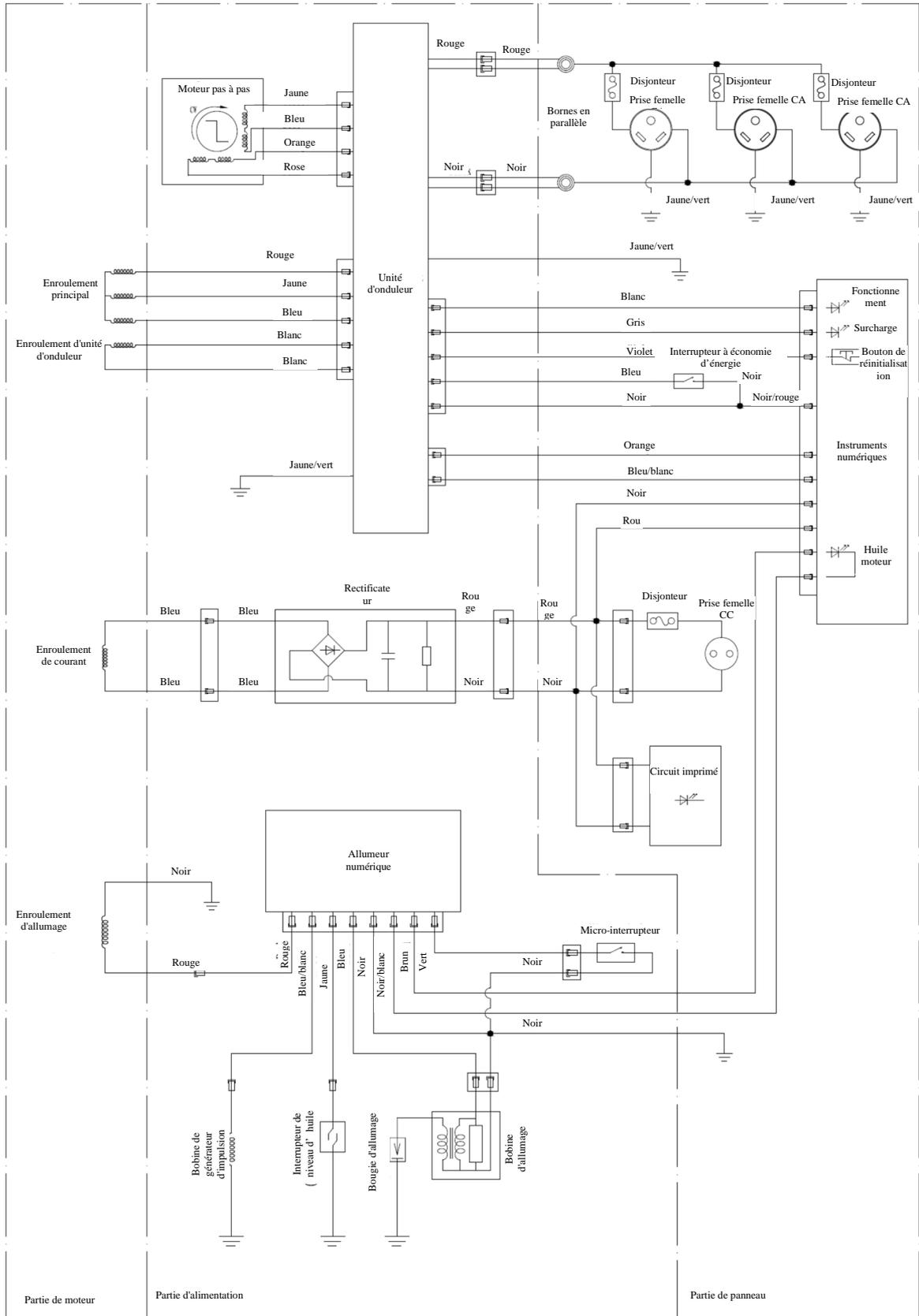
1. Tableau des spécifications

Caractéristiques		Modèle		3300I/3300IE		4000IE	
Paramètres de moteur	Modèle de moteur	NH225(E)-2		NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Type	OHV					
	Cylindrée (cm ³)	224					
	Système d'allumage	DCI					
	Moyen de démarrage	Recul manuel ou démarrage électrique					
	Volume d'huile moteur (L)	0.6					
Paramètres de série	Fréquence (Hz)	50	60	50	60	50	60
	Voltage (V)	230	120/220	230	110/120	230	110/120
	Puissance nominale (kW)	3.2		3.6		3.6	
	Puissance maximale (kW)	3.5		3.8		3.8	
	Facteur de puissance	1		1		1	
	Taux d'isolation	F		F		F	
	Volume de carburant (L)	7.8/7.2(Vanne directionnelle)		7.8/7.2(Vanne directionnelle)		7.8/7.2(Vanne directionnelle)	
	Température de fonctionnement (°C)	-10-40		-10-40		-10-40	
	Altitude maximale sur le site d'installation (m)	1500		1500		1500	
	Niveau de pression acoustique mesuré (dB(A))	65		65		65	
	Incertitude de mesure (dB(A))	<1.5		<1.5		<1.5	
	Niveau de puissance acoustique garanti (dB(A))	<89		<91		<91	
	Poids net (kg)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5		4000IE:34.5	

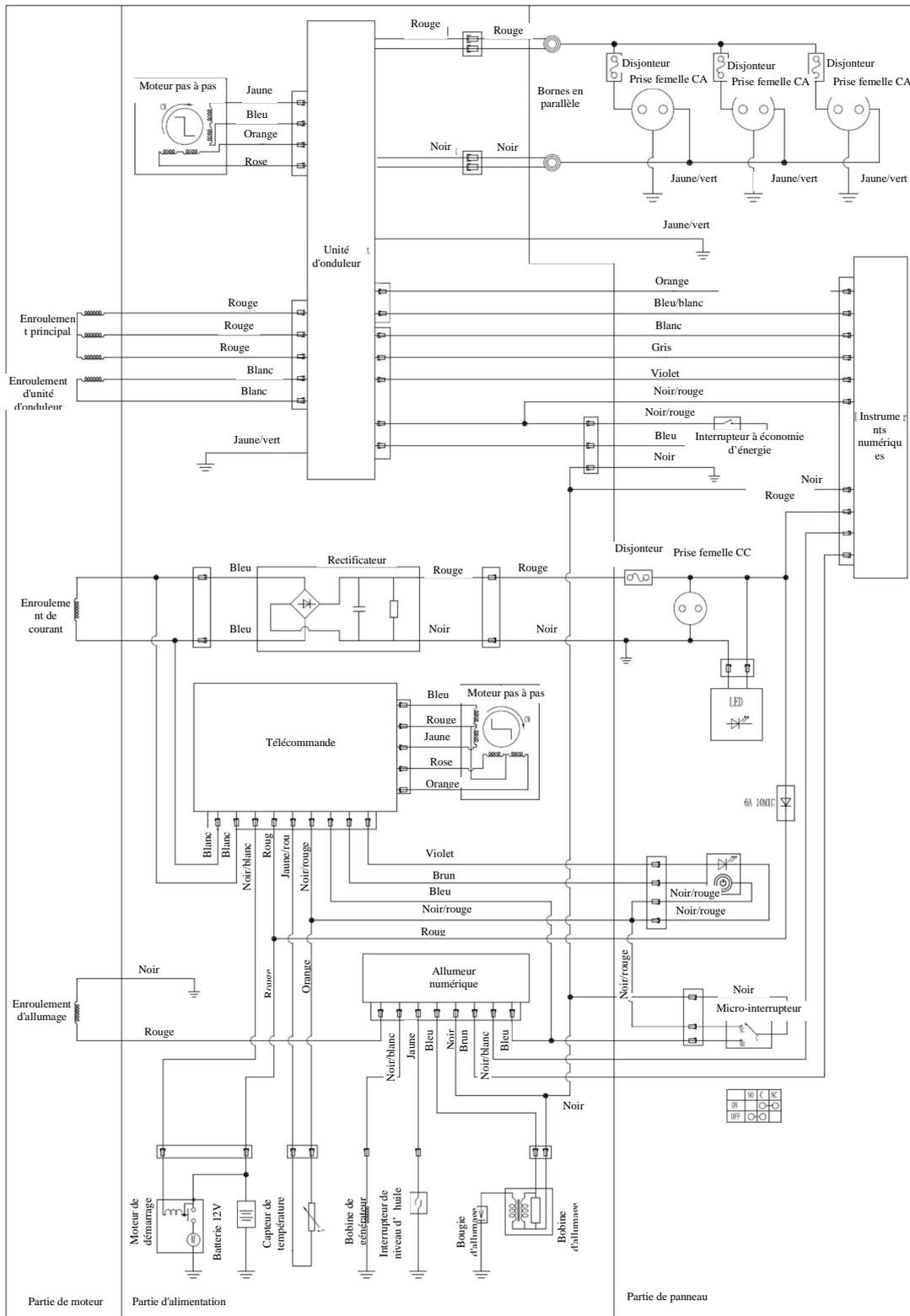
Remarque: Les groupes électrogènes de normes ou configurations différentes peuvent avoir des paramètres différents et peuvent être modifiés à tout moment sans préavis.

2. Schéma de câblage

Démarrage à recul 3300I

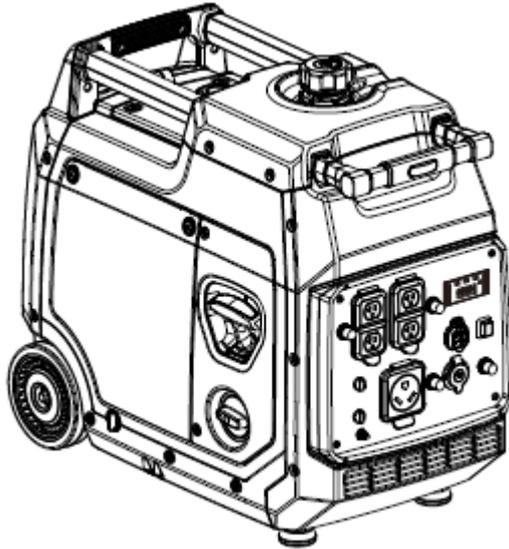


Démarrage électrique 3300IE/4000IE



Remarque: En raison des différents modèles de générateur, ce schéma de câblage est à titre de référence uniquement.

2035#



INSTRUCCIONES ORIGINALES

3300I/3300IE/4000IE

GRUPO ELECTRÓGENO INVERSOR

MANUAL DEL OPERADOR



Lea este manual atentamente antes de su operación Una guía importante está incluida en este manual para la operación segura.

Este Manual contiene información e instrucciones de seguridad importantes para operar el grupo electrógeno. **LEA ESTE MANUAL EN DETALLE.** De no hacerlo, podría ocasionar daños a la propiedad y / o LESIONES / MUERTE personal.

Entregue este manual a cualquier operador de este grupo electrógeno.

Este manual debe considerarse como parte permanente de su grupo electrógeno y permanecer junto al mismo en caso de venderlo.

Todas las imágenes y figuras no son más que un ejemplo del grupo electrógeno en serie. Deberán servir únicamente de referencia y quizás existan diferencias entre las imágenes y figuras y el producto físico.

Toda la información en esta publicación se basa en la última información del producto disponible en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y / o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en obligaciones de ningún tipo.

Sin permiso escrito, no se deberá reproducir ninguna parte de esta publicación.

Escriba el número de serie y la información de compra del grupo electrógeno. Guarde este manual y el recibo para futuras referencias.

Model:

Número de serie:

Fecha de compra:

Contenido

I. SEGURIDAD DEL OPERADOR.....	4
1. Reglas de Seguridad.....	4
II. Características y controles	9
III. Operación.....	14
1. Lista de Verificación para el Funcionamiento	14
2. Arrancar el grupo electrógeno.....	19
3. Conexión a dispositivos eléctricos	22
4. Detener el grupo electrógeno	24
5. Funcionamiento en paralelo	25
IV. Mantenimiento	26
1. Programa de Mantenimiento	27
2. Mantenimiento del grupo electrógeno.....	28
3. Mantenimiento del Motor	28
V. Resolución de problemas	33
VI. Almacenaiento y transporte	34
VII. Especificaciones.....	35
1. Tabla de parámetros de especificación.....	35
2. Diagrama de cableado	36

I. SEGURIDAD DEL OPERADOR

1. Reglas de Seguridad



Preste atención a este símbolo de alerta de seguridad. Observe todos los mensajes de seguridad seguidos por este símbolo, con el fin de evitar posibles daños a la propiedad, LESIONES o la MUERTE.

Cada mensaje de seguridad va precedido de un símbolo de alerta de seguridad y una de tres palabras - PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.



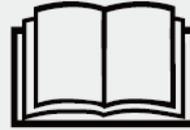
Indica una situación peligrosa que, si no se respeta estrictamente, provocará daños considerables a la propiedad, graves lesiones o la MUERTE.



Indica una situación peligrosa que, si no se observa estrictamente, puede resultar en daños a la propiedad, graves lesiones o la MUERTE.



Indica una situación peligrosa que, si no se cumple estrictamente, podría causar daños a la propiedad o lesiones.



LEA ESTE MANUAL POR COMPLETO ANTES DE SU OPERACIÓN.

NO opere este grupo electrógeno hasta haber leído TODAS las Instrucciones de seguridad, Operación y mantenimiento que se enumeran en este manual.

De no seguir las Instrucciones, puede provocar daños a la propiedad, LESIONES o la MUERTE.

Es imposible que las advertencias y precauciones mencionadas en este manual cubran todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden ser incorporados a este producto pero deben poseerse por el operador.



Este grupo electrógeno está destinado solamente para uso residencial por los consumidores. Los grupos electrógenos refrigerados por aire no pueden funcionar a tiempo completo. No se permite la modificación personal de ninguna parte del grupo electrógeno ni el uso inapropiado del mismo.



PELIGRO

GASES TÓXICOS

El escape del motor contiene monóxido de carbono, que es un gas inodoro, incoloro y venenoso. ¡El uso del motor en interiores PUEDE MATARLO! NUNCA lo utilice dentro de ningún edificio ni en ningún tipo de recinto, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas. Coloque el motor en un área bien ventilada, y considere cuidadosamente los vientos y corrientes de aire al posicionarlo.



ADVERTENCIA

La batería de litio está libre de mantenimiento y, si tiene cualquier duda, contacte con un distribuidor autorizado local.



ADVERTENCIA

INCENDIO

Cuando está en funcionamiento, este motor puede crear chispas que puedan iniciar incendios alrededor de materiales inflamables.

Este motor puede no disponer de un silenciador de parachispas. Si el motor se aplicará alrededor de materiales inflamables o en terrenos cubiertos de materiales como cultivos agrícolas, bosque, maleza, hierba u otros elementos similares, entonces un parachispas aprobado debe estar instalado.

En algunas áreas, un parachispas es exigido por la ley. Contáctese con las agencias de bomberos locales para saber las leyes o reglamentos sobre los requisitos de prevención de incendios.



ADVERTENCIA

CONTRAGOLPE

La retracción rápida del cable de arranque tirará de su mano y brazo hacia el motor más rápido de lo que pueda salir.

Un arranque no intencional puede resultar en accidentes.



ADVERTENCIA

A

SUPERFICIE CALIENTE

Los motores en funcionamiento generan calor. Se pueden producir graves quemaduras por contacto.

NO toque el motor mientras está funcionando o inmediatamente después de detenerse. Evite entrar en contacto con gases de escape calientes.

Mantenga una distancia de por lo menos tres pies en todos los lados para garantizar una refrigeración apropiada. Los materiales combustibles se pueden incendiar por contacto.

Mantenga una distancia de por lo menos cinco (5) pies de ellos.



PELIGRO

O

INCENDIO O EXPLOSIÓN

La gasolina es fácilmente inflamable y explosiva.

El incendio o la explosión puede ocasionar graves quemaduras o la muerte.

Mantenga los artículos inflamables alejados al manejar gasolina.

Llene el tanque de combustible al aire libre y en un área bien ventilada con el motor detenido.

Siempre elimine el combustible derramado, y espere a que se haya secado el combustible antes de arrancar el motor.

NO opere el motor con fugas conocidas en el sistema de combustible.

Utilice procedimientos apropiados para almacenar y manejar combustible.

NO almacene combustible ni otros materiales inflamables en los alrededores. Vacíe el tanque de combustible antes de almacenar o transportar este grupo electrógeno.

Tenga a la mano un extintor y esté preparado si se inicia un incendio.



ADVERTENCIA

Previo a cada uso, verifique si existen piezas sueltas o dañadas, signos de fuga de aceite o combustible y cualquier otra condición que pueda afectar al correcto funcionamiento. Repare o reemplace inmediatamente todas las piezas dañadas o defectuosas.

Localice todos los controles operativos y etiquetas de seguridad.

Asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad estén en condiciones de trabajo adecuadas. Realice operaciones sobre superficies niveladas, solamente.

NO exponga el grupo electrógeno a un exceso de humedad, polvo o suciedad.

En todo momento mantenga todos los protectores de seguridad en su lugar y en funcionamiento correcto.

NO permita el bloqueo de las ranuras de refrigeración por ningún material.

NO permita a los niños o personas sin capacitación operar el grupo electrógeno.

NO haga funcionar el grupo electrógeno desatendido. Apague el grupo electrógeno antes de salir del área.



PELIGRO

PIEZAS MÓVILES

Las piezas móviles pueden causar graves lesiones. Mantenga sus manos y pies alejados.

NO opere el grupo electrógeno con las cubiertas, tapas o protectores retirados.

NO use ropa holgada, cordones colgantes o artículos que se podrían enganchar. Amárrese el pelo largo y quítese la joyería.

Las manos, pies, cabello o ropa del operador puede(n) quedar atrapado(s) por las partes móviles, provocando así una amputación traumática o huesos rotos, fracturas.

NUNCA coloque sus dedos, manos o cuerpo cerca del grupo electrógeno cuando está funcionando.



PELIGRO

DESCARGA ELÉCTRICA

Este grupo electrógeno produce una tensión potente y la electricidad PUEDE MATARLO.

Este grupo electrógeno debe estar adecuadamente conectado a una toma de tierra apropiada para ayudar a evitar descargas eléctricas.

El no conectar correctamente el grupo electrógeno a tierra puede ocasionar una electrocución, sobre todo cuando el grupo electrógeno está equipado con un kit de ruedas. Consulte a un electricista para saber los requisitos locales de conexión a tierra.

La instalación debe llevarse a cabo por un electricista certificado.

La instalación inapropiada puede causar descargas eléctricas y la muerte.

Al efecto de reducir el riesgo de descargas eléctricas, NO utilice cables eléctricos que estén desgastados, deshilachados, pelados o dañados de algún modo.

NO toque los cables o los receptáculos.

En condiciones húmedas NO opere el grupo electrógeno. Mantenga seco el grupo electrógeno.

NO maneje el grupo electrógeno ni los cables eléctricos cuando esté parado en el agua, se descalce o tenga sus manos o pies mojados.

Mantenga a los niños y mascotas lejos del grupo electrógeno.

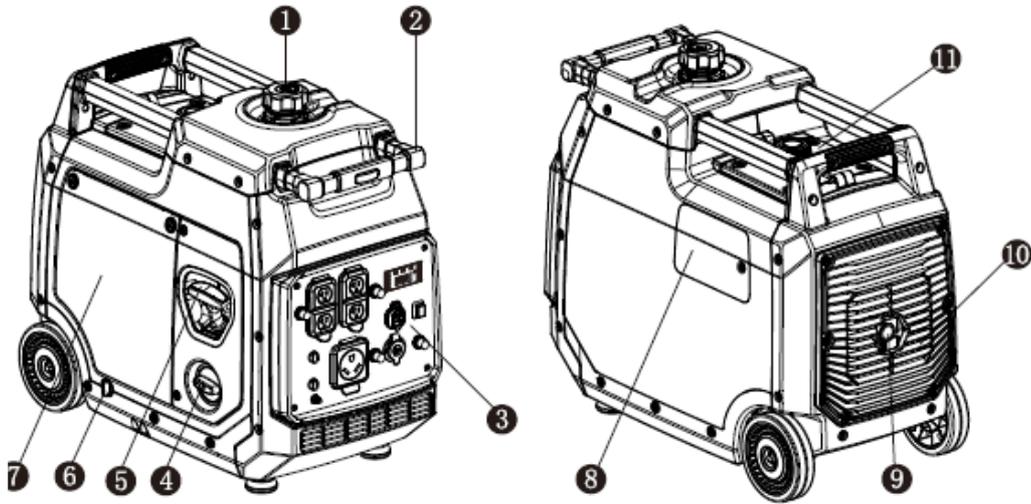
NO conecte ningún grupo electrógeno al sistema eléctrico de un edificio sin el uso correcto de un interruptor de transferencia instalado por un electricista calificado.

Al utilizar el grupo electrógeno como energía auxiliar, notifíquelo a la empresa de servicio eléctrico. Emplee un grupo electrógeno de transferencia aprobado para aislar el grupo electrógeno del servicio eléctrico.

De no aislar el grupo electrógeno del servicio eléctrico, puede causar lesiones o la muerte de los trabajadores de la empresa eléctrica debido a la retroalimentación de energía eléctrica.

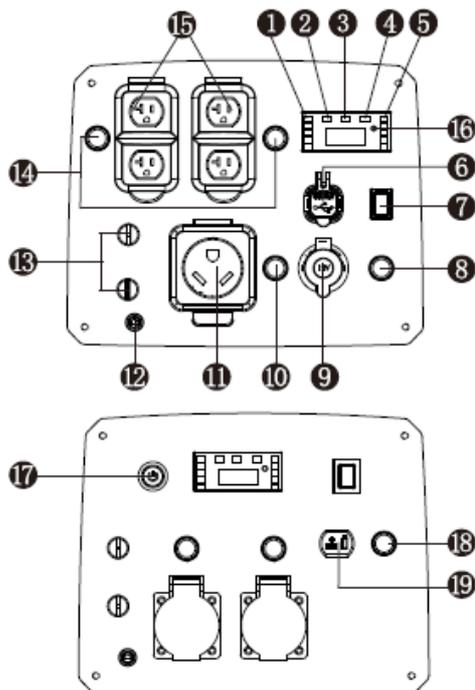
II. Características y controles

(modelo aplicable)



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Tapa del Tanque de Combustible | ⑦ | Cubierta de mantenimiento del filtro de aire |
| ② | Mango Telescópico | ⑧ | Cubierta de mantenimiento de la batería |
| ③ | Panel de Control | ⑨ | Silenciador |
| ④ | Interruptor combinado
(DETENER Y APAGADO
FUNCIONAR Y CEBADOR) | ⑩ | Persiana del silenciador |
| ⑤ | Arrancador de retroceso | ⑪ | Cubierta de mantenimiento de bujía |
| ⑥ | Tapón de drenaje de aceite | | |

Panel de Control

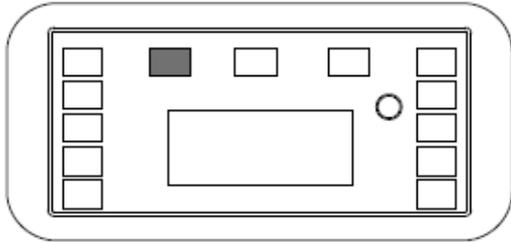


- | | |
|---|---|
| ① | Indicador de encendido |
| ② | Indicador de sobrecarga |
| ③ | Indicador de funcionamiento |
| ④ | Luz de alarma de aceite |
| ⑤ | Pantalla de combustible |
| ⑥ | Puerto USB |
| ⑦ | Interruptor de ahorro energético |
| ⑧ | Disyuntor DC |
| ⑨ | 12V DC |
| ⑩ | Disyuntor AC |
| ⑪ | Receptáculo de tres orificios tipo americano AC |
| ⑫ | Terminal de tierra |
| ⑬ | Terminal del kit paralelo |
| ⑭ | Disyuntor AC 20A |

- ⑮ Receptáculo de salida AC
- ⑯ Botón de restablecimiento
- ⑰ Arranque por botón
- ⑱ Disyuntores
- ⑲ Salida DC tipo T

Indicador de sobrecarga (rojo)

Cuando se ilumina el indicador de sobrecarga, esto indica que el grupo electrógeno está sobrecargado y luego funciona el protector AC. Detendrá la salida del grupo electrógeno para proteger los equipos eléctricos y el propio grupo electrógeno. En este momento, el indicador de funcionamiento (verde) se apaga y el indicador de sobrecarga (rojo) se ilumina, pero el motor sigue funcionando.

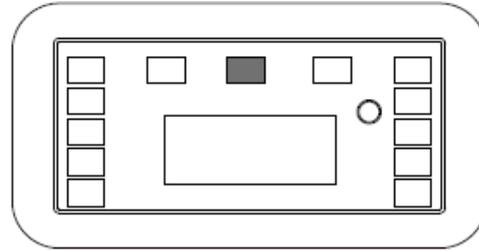


Cuando el grupo electrógeno no tiene salida y el indicador de sobrecarga está iluminado, tome los pasos a continuación:

1. Disminuya la potencia total de los dispositivos eléctricos conectados al rango de salida nominal del grupo electrógeno.
2. Verifique si existen impurezas en la admisión de aire, y si las piezas de control son anormales. Maneje los problemas de inmediato cuando sea necesario.
3. Pulse el botón de restablecimiento.

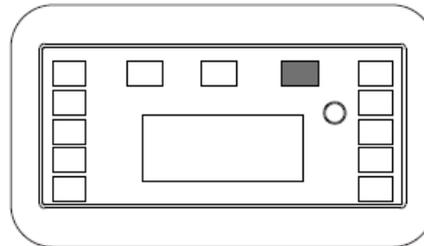
Indicador de funcionamiento (verde)

El indicador de funcionamiento se ilumina cuando el grupo electrógeno arranca y tiene una salida normal.



Luz de alarma de aceite (amarilla)

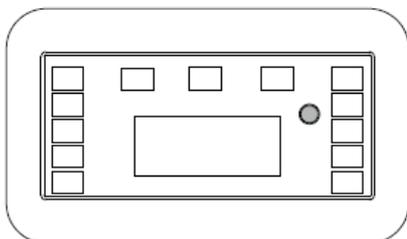
Cuando el nivel de aceite desciende por debajo del límite, el sistema de protección de aceite detendrá automáticamente el motor y la luz de alarma de aceite parpadeará tirando del arrancador de retroceso. El motor no funcionará hasta que el aceite se haya añadido al nivel apropiado.



Nota: Si el motor se apaga o no puede arrancar, coloque el interruptor combinado en la posición "FUNCIONAR" y luego tire del arrancador de retroceso. Si se ilumina la luz de alarma de aceite, esto indica la falta de aceite. Añada el aceite adecuado y reinicie el motor.

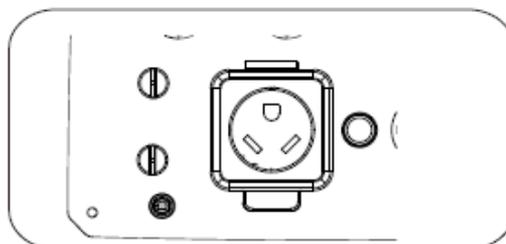
Botón de restablecimiento

El botón de restablecimiento sirve para restaurar la salida en caso de una sobrecarga. Para restaurar la salida, disminuya la carga y pulse el botón de restablecimiento.



Terminal de tierra

El terminal de tierra está destinado para prevenir descargas eléctricas mediante su conexión al cable de tierra. Previo a la operación, el grupo electrógeno debe conectarse adecuadamente a tierra.

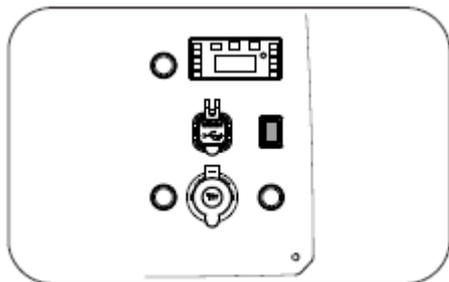


Interruptor de ahorro energético

Cuando el interruptor de ahorro energético está en la posición "ENCENDIDO", el equipo de ahorro energético controla la velocidad rotacional del motor según las cargas conectadas. Habrá un consumo de combustible rentable y un bajo nivel de ruido.

Cuando el interruptor de ahorro energético está en la posición "APAGADO", el motor siempre funcionará a la velocidad rotacional nominal, independientemente de si está conectado a las cargas o no.

Nota: Coloque el interruptor de ahorro energético en la posición "APAGADO" en caso de conectarlo al compresor de aire, bomba de hundimiento, etc., ya que se requiere una alta corriente de arranque para estos equipos.



Interruptor combinado

(DETENER Y APAGADO Y FUNCIONAR Y CEBADOR)

Nota: Arrancar por un botón y arrancar con control remoto, sin función de cierre manual para el cebador. Detener: Posición de parada del generador.

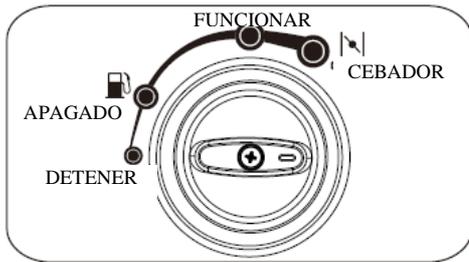
Nota: Después de descargar el grupo electrógeno, hágalo funcionar durante 3 minutos sin carga para estabilizar la temperatura y luego deténgalo.

Apagado: Se corta el combustible sin parada. En esta posición, se puede agotar el combustible restante y optimizar la fiabilidad del grupo electrógeno. Nota: Si no planea utilizar el generador en un futuro próximo, realice esta función o drene el combustible en el carburador a través del perno de drenaje del carburador.

Funcionar: El grupo electrógeno está en funcionamiento normal.

Cebador: Se cierra el cebador.

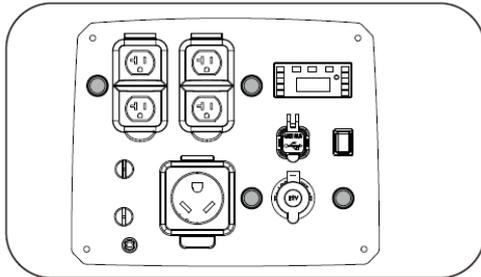
Nota: Gire a la posición Cebador para arrancar cuando el motor está frío, y gire a la posición Funcionar para arrancar cuando el motor está caliente.



Disyuntore

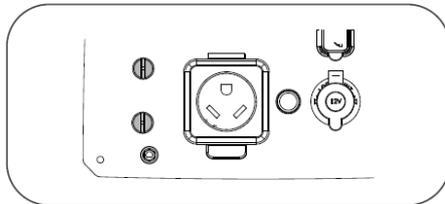
El protector térmico funciona si el generador está sobrecargado o sobrecalentado por un largo tiempo. En condiciones protegidas, disminuya la carga o hágalo funcionar sin carga durante unos minutos. Pulse el botón de protector térmico, luego se restaura la salida.

Nota: Varía el tiempo de protección del protector térmico, ya que se ve afectado por la corriente operativa, la temperatura ambiente, etc.



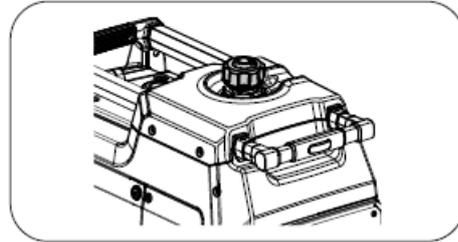
Terminal del Kit de Paralelo

Sirve para el funcionamiento en paralelo con otro inversor (el kit paralelo se vende por separado).

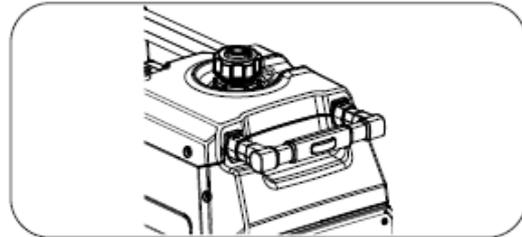


Tapa del Tanque de Combustible

Retire la tapa del tanque de combustible girándolo en sentido antihorario.



Perilla de ventilación (si es aplicable)



Una perilla de ventilación está en la tapa de combustible para evitar fugas de combustible. Durante la operación, la perilla de ventilación debe estar en la posición "ENCENDIDO" para que el generador funcione normalmente. Cuando el generador no estará en uso por un largo tiempo o necesita ser transportado, gire la perilla de ventilación a la posición "APAGADO" para evitar fugas de combustible.

Mango Telescópico

Al mover el generador, agarre el mango telescópico y pulse su botón, luego tírelo hacia afuera.

Nota: Previo al movimiento, apague el generador y el interruptor de combustible. Mueva el generador sobre un terreno relativamente plano. No efectúe el movimiento sobre una superficie donde el hoyo excede 40mm.

III. Operación

1. Lista de Verificación para el Funcionamiento

1 Ubicación de Funcionamiento

Sólo utilice el el grupo electrógenoAL AIRE LIBRE y colóquelo en un área bien ventilada

Sólo opere el grupo electrógeno sobre una superficie plana y nivelada y en un entorno operativo limpio.

Durante su operación al aire libre, deje un espacio libre de dos pies en todos los lados del grupo electrógeno.

Realice operaciones en el área especificada y, si aparece cualquier problema en la ocasión aplicable, consulte al distribuidor autorizado local. En algunas áreas, el grupo electrógeno debe estar registrado ante la empresa de servicio eléctrico local. Para el uso en obras de construcción, el grupo electrógeno puede estar sujeto a reglas y reglaciones adicionales.

	 PELIGRO
GASES TÓXICOS El escape del grupo electrógeno contiene monóxido de carbono, el uso del motor en interiores PUEDE MATARLO! NUNCA lo utilice dentro de ningún edificio ni en ningún tipo de recinto, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas. Coloque el grupo electrógeno en un área limpia y bien ventilada. Al colocar el grupo electrógeno, tenga en cuenta la dirección del viento y la corriente de aire.	

Alta Altitud

Este grupo electrógeno puede requerir un kit de carburador de altitud elevada para asegurar su funcionamiento correcto en altas altitudes. Consulte al distribuidor autorizado local para saber más información sobre el kit de altitud elevada si siempre opera el motor en altitudes por encima de 5,000 pies (1,500 metros).

 PRECAUCIÓN
Incluso mediante la modificación del carburador, la potencia del grupo electrógeno se reducirá alrededor de un 3.5% por cada aumento de 1,000 pies (300 metros) en la altitud. En caso de no realizar ninguna modificación al carburador, será mayor el efecto de la altitud sobre la potencia.

 PRECAUCIÓN
Si opera el motor con un carburador modificado en una altitud por debajo de 5,000 pies (1,500 metros), puede provocar que el grupo electrógeno se sobrecaliente y el motor se dañe gravemente. Al utilizar el motor en un área de baja altitud, restaure las especificaciones de fábrica del carburador en el distribuidor.

2 Condiciones Operativas

Verifique si existen piezas sueltas o dañadas, signos de fuga de aceite o combustible y cualquier otra condición que pueda afectar al correcto funcionamiento.

Repáre o reemplace inmediatamente todas las piezas dañadas o defectuosas.



ADVERTENCIA

De no corregir el(los) problema(s) antes de la operación, podría resultar en daños a la propiedad, graves lesiones o la MUERTE

Elimine la suciedad y objetos extraños en la superficie alrededor del escape y entrada de aire del generador.

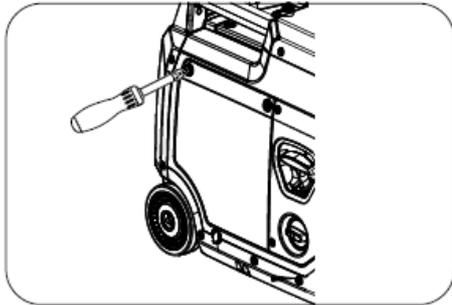
Durante el funcionamiento NO mueva ni incline el grupo electrógeno.

Utilice el grupo electrógeno para usos previstos, solamente. En caso de tener alguna pregunta sobre el uso previsto, consulte a su distribuidor local.

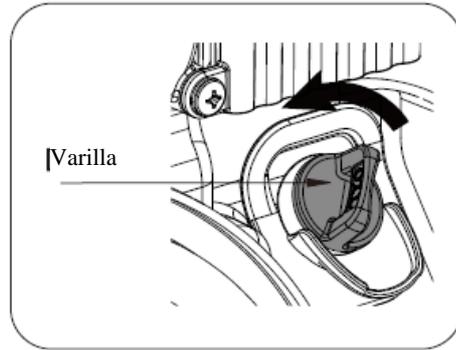
3 Revisión de aceite del motor

Coloque el motor sobre una superficie nivelada con el motor detenido. Verifique el nivel de aceite del motor.

Quite la cubierta de mantenimiento del aceite.



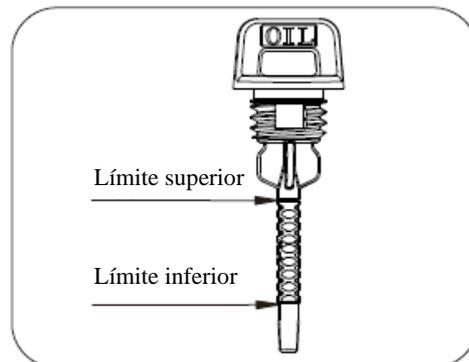
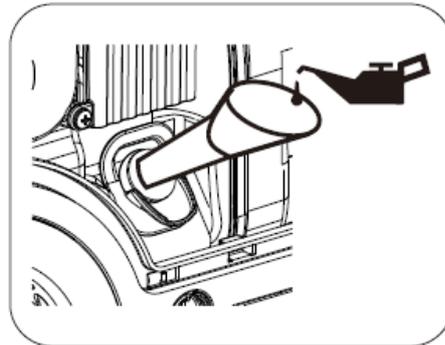
Saque la varilla y límpiela.



Reinstale la varilla en el orificio y apóyela sobre el cuello de llenado de aceite, NO enrosque la tapa en el orificio.

Vuelva a sacar la varilla para verificar el nivel de aceite. El nivel debe estar entre los límites superior e inferior.

Añada el aceite recomendado al límite superior de la varilla si el nivel de aceite está bajo.



Reinstale la varilla y apriétela por completo.
Para conocer más información, consulte las instrucciones Añadir Aceite en la sección **MANTENIMIENTO**.

Capacidad de aceite (nominal):

Consulte los Parámetros

 ADVERTENCIA
El aceite es un principal factor que afecta el rendimiento y la vida útil. Utilice el aceite detergente para automóviles de 4 tiempos que se recomienda en la sección MANTENIMIENTO de este manual.

 PRECAUCIÓN
Sólo opere el grupo electrógeno sobre superficies niveladas. Este motor dispone de un sensor de bajo nivel de aceite (tipos aplicables) que detendrá automáticamente el motor cuando el nivel de aceite descende por debajo del límite seguro. Para evitar la inconveniencia de un apagado inesperado, añada aceite al límite superior y verifique el nivel de aceite de manera periódica.

 ADVERTENCIA
Este motor no está lleno de aceite antes de su salida de fábrica. Cualquier intento de hacer girar o arrancar el motor antes de llenarlo adecuadamente con el tipo y la cantidad de aceite recomendados puede dañar el motor y anular su garantía.

4 Revisión de combustible del grupo electrógeno

Verifique el nivel de combustible con el motor detenido. Rellene el tanque de combustible cuando sea necesario.

Utilice gasolina regular sin plomo limpia y fresca.

No mezcle el aceite con gasolina. Siempre elimine todo combustible derramado.

 PRECAUCIÓN
En el tanque de combustible se puede acumular presión. Deje que se refrigere el grupo electrógeno durante por lo menos dos minutos antes de retirar la tapa de combustible. Afloje lentamente la tapa de combustible para aliviar toda la presión en el tanque.

Asegúrese de no añadir combustible por encima de la marca de límite superior. Siempre deje un espacio para la expansión del combustible.

Capacidad de combustible (nominal):

Consulte los Parámetros



PELIGRO

INCENDIO O EXPLOSIÓN

La gasolina es fácilmente inflamable y explosiva.

Mantenga los artículos inflamables alejados al manejar gasolina.

Llene el tanque de combustible al aire libre y en un área bien ventilada con el grupo electrógeno detenido. Siempre elimine el combustible derramado, y espere a que se haya secado el combustible antes de arrancar el grupo electrógeno.

NO opere el grupo electrógeno con fugas conocidas en el sistema de combustible. Verifique periódicamente si hay alguna fuga en el sistema de combustible.

Utilice procedimientos apropiados para almacenar y manejar combustible. NO almacene combustible ni otros materiales inflamables en los alrededores.

Tenga a la mano un extintor y esté preparado si se inicia un incendio.



PELIGRO

No llene el tanque de combustible por encima del límite superior. Un sobre llenado causará fallos en el motor o daños al depósito de carbono (si está equipado) y anulará su garantía.

NUNCA utilice productos limpiadores de motor o de carburador en el tanque de combustible, de lo contrario, se pueden producir daños permanentes.

Durante el almacenamiento, es importante evitar la formación de depósitos de goma en las partes clave del sistema de combustible, tales como el carburador, el filtro de combustible, la manguera de combustible y el tanque. Adicionalmente, la experiencia indica que el combustible mezclado con alcohol (conocido como gasohol, etanol o metanol) puede absorber la humedad, resultando así en la separación y la formación de ácidos durante el almacenamiento.

Los combustibles ácidos pueden causar daños al sistema de combustible del grupo electrógeno durante el almacenamiento. Asegúrese de revisar las instrucciones que figuran en la sección "Almacenamiento".

Mezclas de Gasolina / Alcohol: Queda aprobado como combustible hasta un 10% de alcohol y un 90% de gasolina sin plomo por volumen. Otras mezclas de gasolina / alcohol no están aprobadas.

Los efectos del combustible viejo, rancio o contaminado no son garantizados.



PRECAUCIÓN

Para minimizar los depósitos de goma en su sistema de combustible y garantizar un arranque fácil, no aplique la gasolina que queda después de la temporada anterior.



PRECAUCIÓN

Al añadir combustible, deje que se refrigere el grupo electrógeno durante por lo menos dos minutos antes de retirar la tapa de combustible.

Afloje lentamente la tapa de combustible para aliviar toda la presión en el tanque.

5 Puesta a tierra del grupo electrógeno

El grupo electrógeno debe estar adecuadamente conectado a una toma de tierra apropiada. Esto ayuda a evitar descargas eléctricas si se encuentra una condición de falla a tierra en el generador o en los dispositivos eléctricos conectados, sobre todo, cuando la unidad está equipada con un kit de ruedas.

Una puesta a tierra apropiada también ayuda a disipar la electricidad estática, que se acumula frecuentemente en dispositivos no conectados a tierra.



PELIGRO

Descargas Eléctricas

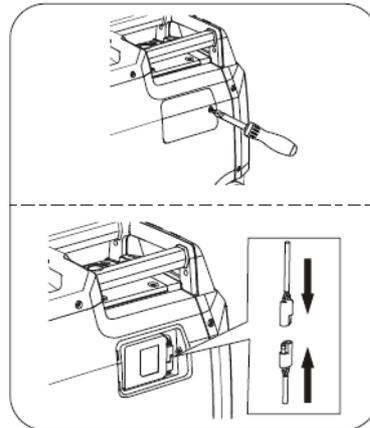
El no conectar correctamente el grupo electrógeno a tierra puede resultar en descargas eléctricas.

Se ha proporcionado un terminal de tierra en el grupo electrógeno. Para la puesta a tierra remota, conecte un alambre de cobre de gran diámetro (4 mm²) entre el terminal de tierra del grupo electrógeno y una varilla de cobre enterrada en el suelo.

Acorde a los códigos eléctricos locales, también se puede requerir una puesta a tierra apropiada de la unidad. Se recomienda encarecidamente consultar a un electricista calificado sobre los requisitos de puesta a tierra en su área.

6 Conexión de la batería (si es aplicable)

Retire la cubierta de mantenimiento de la batería, conecte el terminal de la batería al terminal del motor y reinstale la cubierta de mantenimiento.



2. Arrancar el grupo electrógeno

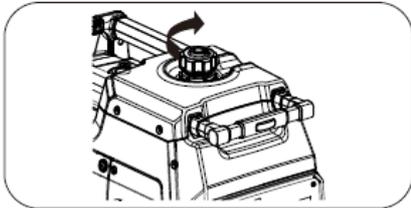
Tire de la manija del arrancador 6-8 veces para prellenar el sistema de combustible antes de realizar la operación inicial o retirarlo del almacenamiento prolongado. De no hacerlo, podría resultar en una mala experiencia de arranque.

1

Realice la lista de verificación para el funcionamiento (ver la página 10) y retire todas las cargas.

2 (Tipos aplicables)

Gire la perilla de ventilación de la tapa de combustible a la posición "ENCENDIDO" para asegurar el flujo de combustible.



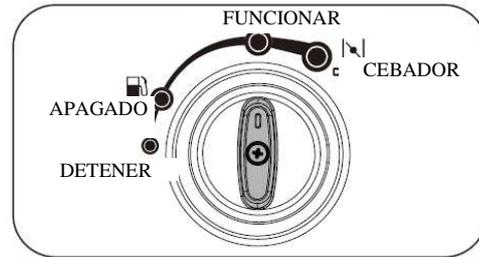
3 (Apropiado para arranque manual)

Arranque en frío

Gire el interruptor combinado a la posición "CEBADOR" para apagar el cebador.

Arranque en caliente

Gire el interruptor combinado a la posición "FUNCIONAR" y, si no se arranca, colóquelo en la posición "CEBADOR" antes del reinicio.



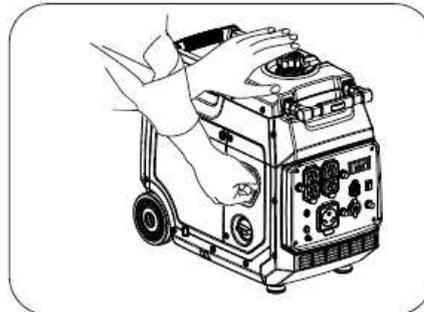
4 Arranque manual



ADVERTENCIA

Previo a la operación, verifique el estado del cable de arranque. Si el cable está deshilachado, téngalo reemplazado inmediatamente por el distribuidor autorizado local.

1. Al arrancar el motor, agarre la manija del arrancador de retroceso y tírela lentamente hasta sentir una resistencia. Después, tírela rápidamente para evitar un contragolpe. Mientras tire del arrancador de retroceso, agarre el generador con firmeza para evitar caída del generador o lesiones personales provocadas por la caída.





ADVERTENCIA

CONTRAGOLPE

La retracción rápida del cable de arranque tirará de su mano y brazo hacia el motor más rápido de lo que pueda salir.

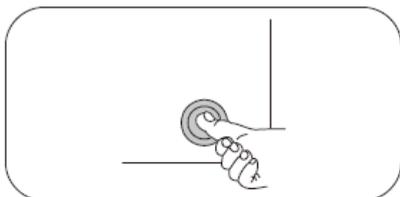
Los arranques accidentales pueden resultar en un enredo, una amputación traumática o una laceración. Podría sufrir huesos rotos, fracturas, moretones o esguinces.

2. Gire el interruptor combinado a la posición "FUNCIONAR".

5 Arranque eléctrico (modelo utilizado)

Arranque del motor en frío / caliente (arranque eléctrico): Gire el interruptor combinado a la posición "FUNCIONAR".

Pulse el interruptor del motor, y suéltelo después de que arranque el motor.



Si no puede arrancar, suelte el interruptor. La unidad se reiniciará de manera automática. Si no puede arrancar después de que se repita 5 veces, deje que se refrigere el generador durante un minuto y luego vuelva a arrancarlo.



PRECAUCIÓN

Nunca continúe arrancando el generador sin resolver el fallo.

Queda prohibido arrancar el generador después de cambiar a otra batería sin autorización.



PRECAUCIÓN

Si tras tres intentos de arranque el generador aún no puede arrancar o se detiene después del arranque, averigüe y resuelva el fallo.



ADVERTENCIA

El motor no deberá exceder 15 segundos para cada arranque continuo.

Si no puede arrancar, deje que se refrigere el generador durante un minuto antes del siguiente intento de arranque. De no hacerlo, se dañará el motor de arranque.

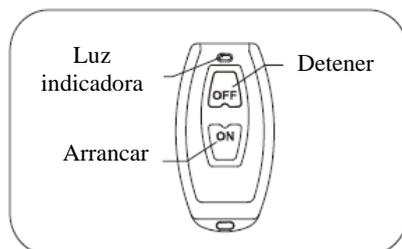


ADVERTENCIA

En caso de inactividad prolongada del generador, uso inapropiado u otros factores, la batería de litio tiene una carga tan insuficiente que el generador no puede arrancar eléctricamente, siga los pasos de arranque manual para controlar el cebador y arranque manualmente el generador. Durante el funcionamiento, el generador cargará automáticamente la batería de litio.

Control remoto inalámbrico

(Si es aplicable)



Mantenga pulsada la tecla "ENCENDIDO" durante un segundo y suéltela para arrancar el generador.

Si no puede arrancar, el generador se reiniciará de manera automática. Si no puede arrancar después de que se repita 5 veces, deje que se refrigere el generador durante un minuto y luego vuelva a arrancarlo.

NOTA: En algunas ocasiones, el generador puede intentar varias veces para arrancar cuando hace frío. Si la máquina no arranca en los primeros 10 segundos, espere 30 segundos antes de reintentarlo. Si el motor gira un poco y luego se detiene cuando pulsa la tecla Inicio, esto puede indicar que la batería tiene una baja energía. Cargue la batería antes de la operación o arránquelo a través del arranque de retroceso.



ADVERTENCIA

Transmisor remoto y aprendizaje del generador

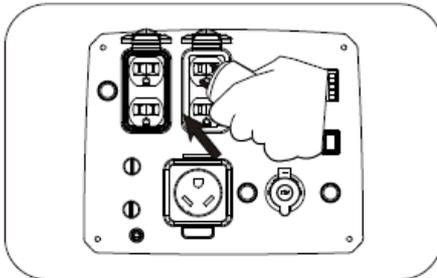
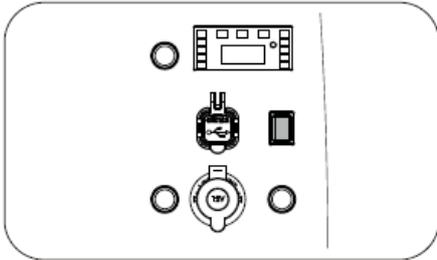
El generador se ha emparejado exitosamente con el control remoto en fábrica, y los usuarios no necesitan efectuar el emparejamiento durante su uso.

Si necesita volver a emparejar el transmisor remoto, mantenga pulsado el botón Inicio durante 5 segundos y suéltelo, luego pulse el botón "ENCENDIDO" del transmisor de control remoto durante un segundo y, si el generador arranca, el transmisor remoto ya se empareja con éxito.

6

Cuando el dispositivo eléctrico requiere una alta corriente de arranque, gire el interruptor de ahorro energética a la posición "APAGADO". Cuando la corriente de arranque requerida por el dispositivo eléctrico es baja, coloque el mismo interruptor en la posición "ENCENDIDO".

Finalizadas las operaciones antes mencionadas, el generador puede conectarse a dispositivos eléctricos.



ADVERTENCIA

Queda prohibido arrancar y apagar el grupo electrógeno cuando su terminal de salida está conectado a un dispositivo eléctrico en el estado "ENCENDIDO".

3. Conexión a dispositivos eléctricos

1. Inspeccione si hay daños en el cable de alimentación antes de su uso. Se corre un peligro de descargas eléctricas por aplastamiento, corte o daño por calor.
2. Asegúrese de que el grupo electrógeno esté adecuadamente conectado a tierra. En caso de requerir una puesta a tierra de los dispositivos eléctricos, el grupo electrógeno debe estar conectado a tierra.
3. Asegúrese de que los dispositivos eléctricos se encuentren en la posición "APAGADO".
4. Deje que se estabilice y se caliente el motor durante unos minutos después de su arranque.
5. Conecte los dispositivos eléctricos y luego enciéndalos.
6. Apague todos los dispositivos eléctricos y desconéctelos del grupo electrógeno.
7. Si varias cargas o dispositivos eléctricos se alimentan a través del grupo electrógeno, encienda el más pequeño primero y finalmente el más grande.



ADVERTENCIA

En caso de que se sobrecalienten los dispositivos conectados, apáguelos y desconéctelos del grupo electrógeno.



PELIGRO

DESCARGAS ELÉCTRICAS

Al efecto de reducir el riesgo de descargas eléctricas, NO utilice cables eléctricos que estén desgastados, deshilachados, pelados o dañados de algún modo.

NO toque los cables o los receptáculos.

NO maneje el grupo electrógeno ni los cables eléctricos cuando esté parado en el agua, se descalce o tenga sus manos o pies mojados.

Capacidad de carga



ADVERTENCIA

NO sobrecargue el grupo electrógeno.

Si supera la capacidad del grupo electrógeno, puede causar daños al grupo electrógeno y / o a los dispositivos eléctricos conectados al mismo.

Se debe asegurar de que su generador pueda suministrar suficientes vatios nominales (funcionamiento) y (arranque) para los dispositivos eléctricos al mismo tiempo. Calcule los vatios de funcionamiento y de arranque necesarios para sus fines según estos pasos sencillos.

- Cuente los dispositivos eléctricos que alimentará simultáneamente.
- La cantidad de potencia necesaria para hacer funcionar los dispositivos es el vataje nominal (funcionamiento) total de estos elementos.
- La potencia de arranque es la potencia necesaria en breve en el momento del encendido de los dispositivos eléctricos. Dado que no todos los dispositivos se encienden simultáneamente, se puede estimar la potencia de arranque a través de la potencia máxima de todos los dispositivos más la potencia total contada en el paso b.



ADVERTENCIA

Cuando el grupo electrógeno se utiliza principalmente como respaldo, se requiere instalar un protector de circuito o un interruptor para aislar el grupo electrógeno del servicio eléctrico. De no aislar el grupo electrógeno del servicio eléctrico, puede causar lesiones o la muerte de los trabajadores de la empresa eléctrica y daños al grupo electrógeno debido a la retroalimentación de energía eléctrica.

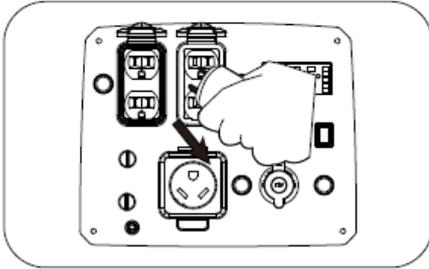
Cuadro de Referencia del Vataje

Equipo eléctrico	Potencia nominal (W)	Potencia de arranque (W)
Tablet TV 27"	80	100
Lámpara de ahorro energético	5-50	5-50
Cocina eléctrica	1000	1000
Computadora	250	250
Ventilador eléctrico	50	100
Lavadora	250	500
Refrigerador	50	300
Aire acondicionado	1600	3200
Martillo eléctrico	1000	1500
Martillo de impacto	3000	6000
Bomba de agua	2200	5000
Soldadora eléctrica	5000	7500
Compresor de aire	5000	10000

4. Detener el grupo electrógeno

1

Retire los conectores de todos los equipos eléctricos desde el panel del grupo electrógeno.



 ADVERTENCIA
NUNCA detenga el motor con los dispositivos eléctricos conectados y en funcionamiento.

2

Coloque el interruptor combinado en la posición "Detener", y el generador deja de funcionar.

Apagado remoto inalámbrico

(si procede)

Mantenga pulsado el botón "APAGADO" durante por lo menos 0.3 segundos para detener el generador. Después de que se detenga el generador, gire el interruptor combinado a la posición "Detener".

Nota: Cuando se acorta la distancia de control o se ilumina la luz indicadora pero la función de control remoto no está disponible, reemplace la batería del control remoto inalámbrico. Contacte con su distribuidor local para saber más información.

Arrancar y detener por un botón

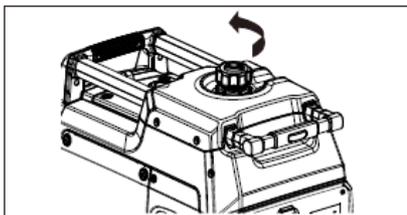
(si procede)

Pulse el botón Inicio-Parada para apagar el generador. Tras el apagado del generador, gire el interruptor combinado a la posición "Detener".

 ADVERTENCIA
Si el generador no estará en uso por un largo tiempo, coloque el interruptor combinado en la posición "APAGADO". Después de que se agote el combustible en la taza de aceite del carburador y que el generador se apague automáticamente, gire la perilla a la posición "Detener". Si no se coloca la perilla del interruptor de combinación en la posición "Detener", se corre un riesgo de fuga de combustible. Además, la batería tendrá una carga insuficiente tras una colocación prolongada, resultando así en la falla de arranque del generador.

3 (Si es aplicable)

Después de que se detenga y se refrigere el generador, gire la perilla de ventilación de la tapa del tanque de combustible a la posición "APAGADO".



5. Funcionamiento en paralelo

(si procede)

Los interruptores de ahorro energético de los grupos electrógenos deben estar en la misma posición durante el funcionamiento en paralelo.

1

Conecte un grupo electrógeno a otro(s) grupo(s) electrógeno(s) en paralelo. Utilice el kit paralelo (que debe comprarse por separado) para hacer una conexión en paralelo.

2

Inserte el enchufe del kit paralelo en la toma paralela del panel, luego encienda los generadores sucesivamente. Asegúrese de que el indicador de salida de cada generador se encuentre en el estado normal (verde).



ADVERTENCIA

Al realizar la conexión, conecte el enchufe a la toma del panel del mismo color.

3

Conecte el enchufe de los dispositivos eléctricos a la toma AC del kit paralelo.

4

Haga funcionar los dispositivos eléctricos.

 PRECAUCIÓN
<p>La potencia total de los dispositivos eléctricos no debe superar la potencia nominal del grupo electrógeno. Los fabricantes de dispositivos o herramientas eléctricos siempre enumeran la potencia nominal de modelos similares o el número de serie.</p> <p>En caso de haber una sobrecarga ligera, el indicador de carga parpadea continuamente, lo que puede acortar la vida útil del generador. Cuando aparece una grave sobrecarga, la luz indicadora de carga permanece iluminada, lo que puede provocar daños al generador.</p>

IV. Mantenimiento

El operador tiene la responsabilidad de finalizar oportunamente todo el mantenimiento programado. Corrija todos los problemas antes de operar el grupo electrógeno. Siempre siga las recomendaciones y programas de inspección y mantenimiento que figuran en este manual.

 ADVERTENCIA
<p>En caso de mantenimiento inapropiado o no corregir un problema antes de la operación, puede resultar en un mal funcionamiento y ocasionar daños a la propiedad, graves lesiones o la MUERTE.</p> <p>Su garantía será anulada por un mantenimiento inapropiado.</p>

  PELIGRO
<p>Los arranques accidentales pueden causar graves lesiones o la muerte. Quite la tapa de la bujía y conecte el grupo electrógeno a tierra antes de empezar cualquier servicio.</p>

 PRECAUCIÓN
<p>El elemento filtrante puede contener PAHs, que son dañinos para su salud. Use guantes para su protección al mantener el filtro de aire.</p>

1. Programa de Mantenimiento

Antes de realizar servicio, detenga el grupo electrógeno, desconecte todos los dispositivos eléctricos y la batería (si está equipada) y refrigere completamente el grupo electrógeno.

Realice servicio sobre el grupo electrógeno en un área limpia, seca y plana, de manera que no se produzca ningún accidente durante el servicio. Haga la rueda en el estado frenado para detener movimientos accidentales del grupo electrógeno. Siga los intervalos de servicio especificados en la tabla abajo. Cuando su grupo electrógeno funciona en duras condiciones, realice servicio con más frecuencia.

Contacte con su distribuidor de servicio autorizado local para saber las necesidades de mantenimiento de su grupo electrógeno o motor.

		Cada vez antes del uso	El primer mes o 10 horas Nota 2	Cada tres meses o 50 horas Nota 2	Cada seis meses o 100 horas Nota 2	Cada año o 300 horas Nota 2
Aceite del motor	Inspección	√				
	Reemplazo		√		√	
Filtro de Aire	Inspección	√				
	Limpieza			√Nota ³		
Bujía	Inspección y ajuste				√	
	Reemplazo					√
Eliminador de chispas Nota 1 Extintor ^{Nota 1}	Limpieza				√	
Velocidad de ralentí	Inspección y ajuste					Nota ⁴
Holgura de la Válvula	Inspección y ajuste					Nota ⁴
Depósito de carbono ^{Nota 1}	Inspección	Cada dos años ^{Nota 4}				
Tubo de aceite de baja permeabilidad ^{Nota 1}	Inspección	Cada dos años ^{Nota 4}				
Tubo de aceite	Inspección	Cada dos años ^{Nota 4}				

NOTA:

Note1: Tipos aplicables (si están disponibles).

Note2: Antes y después de cada temporada (lo que llegue primero).

Note3: Efectúe el mantenimiento más frecuentemente bajo condiciones adversas, polvorientas y sucias.

Note4: Se ha de realizar por propietarios con conocimientos y experiencia o el distribuidor autorizado.

2. Mantenimiento del grupo electrógeno

Limpie las superficies exteriores del grupo electrógeno con un paño húmedo. Elimine la suciedad y el aceite con un cepillo suave.

Utilice un compresor de aire (25 PSI) para eliminar la suciedad y los desechos en el grupo electrógeno. Inspeccione todas las rejillas de ventilación y ranuras de refrigeración para asegurar que estén limpias y sin obstrucciones.



ADVERTENCIA

NO limpie el grupo electrógeno con agua. El agua puede entrar en el grupo electrógeno a través de las ranuras de refrigeración y dañar así los bobinados del grupo electrógeno.



ADVERTENCIA

Queda prohibido manipular el generador de ninguna de las maneras arribamencionadas. No altere la velocidad del inversor. Se han configurado la frecuencia y la tensión nominales correctas para el generador antes de su salida de fábrica. La garantía de su producto será anulada por la alteración de la configuración de fábrica del inversor sin autorización.

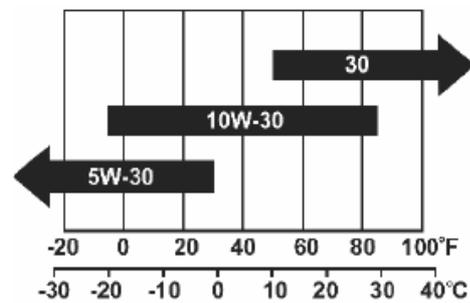
3. Mantenimiento del Motor

Aceite del motor

Sólo utilice el aceite del motor de cuatro tiempos de SJ, SL o del nivel equivalente que alcanza o supera el estándar API.

Verifique la etiqueta API en el tanque de aceite o en otro recipiente, y asegúrese de que el símbolo "SJ, SL" o la palabra de nivel equivalente se encuentre en la etiqueta.

SAE 10W-30 es recomendado para uso general a todas las temperaturas. Se pueden aplicar otras viscosidades que figuran en la tabla cuando la temperatura promedio en su área está dentro del rango indicado.



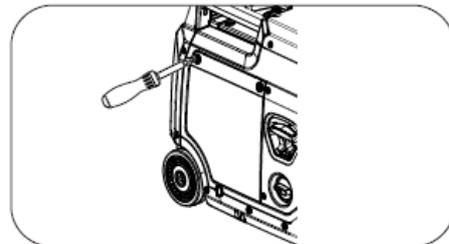
Temperatura ambiente

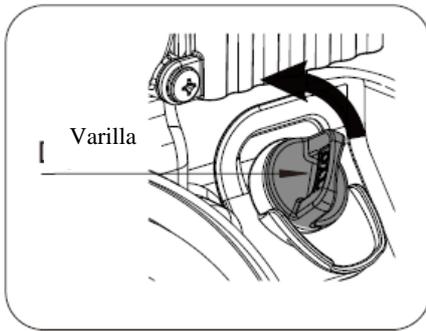
Capacidad de aceite (nominal):

Consulte los Parámetros

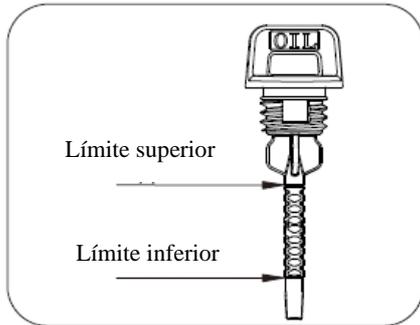
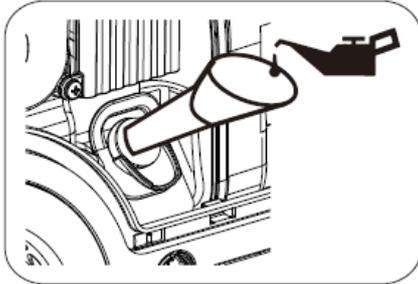
Añada aceite

- Coloque el motor sobre una superficie nivelada.
- Quitela cubierta de mantenimiento del filtro de aire, luego saque la varilla y límpiela.





- c. Añada el aceite recomendado al límite superior.



- d. Apriete la varilla por completo y reinstale la cubierta de mantenimiento del filtro de aire.

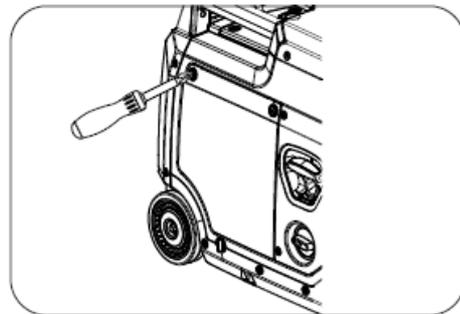
	PRECAUCIÓN
Verificación del nivel de aceite	
<p>Inserte la varilla en el puerto de llenado y apóyela sobre el cuello de llenado. No enrosque la varilla en el puerto, luego sáquela y verifique el nivel de aceite.</p>	

- e. Deseche todo el aceite usado adecuadamente en una instalación de gestión de desechos aprobada.

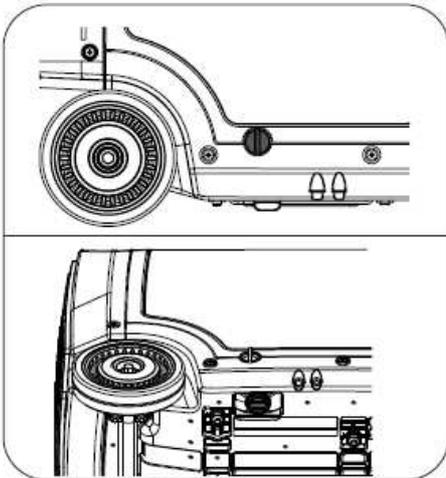
Cambiar Aceite

	PRECAUCIÓN
<p>Cambie el aceite con el motor aún caliente del funcionamiento.</p>	

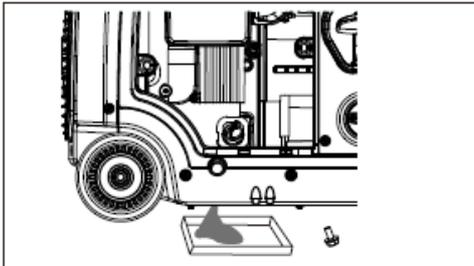
- a. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada que esté a una altura mayor de 300mm desde el suelo.
- b. Retire la cubierta de mantenimiento del filtro de aire.



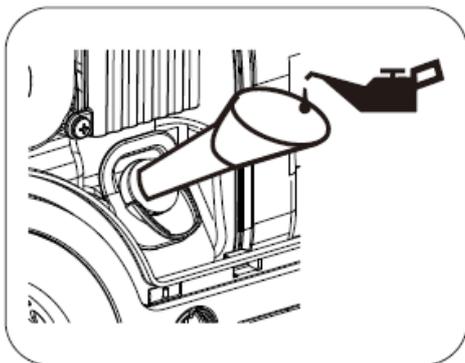
- c. Quite el tapón de drenaje de aceite.



- d. Coloque el recipiente de aceite por debajo del orificio de drenaje de aceite del generador, luego quite el perno de drenaje para drenar todo el aceite usado.



- e. Apriete el perno de drenaje por completo antes de reinstalar el tapón de drenaje.
f. Añada el aceite recomendado al límite superior.



- g. Apriete totalmente la varilla y reinstale la cubierta de mantenimiento del filtro de aire en su lugar.
h. Deseche todo el aceite usado adecuadamente en una instalación de gestión de desechos aprobada.

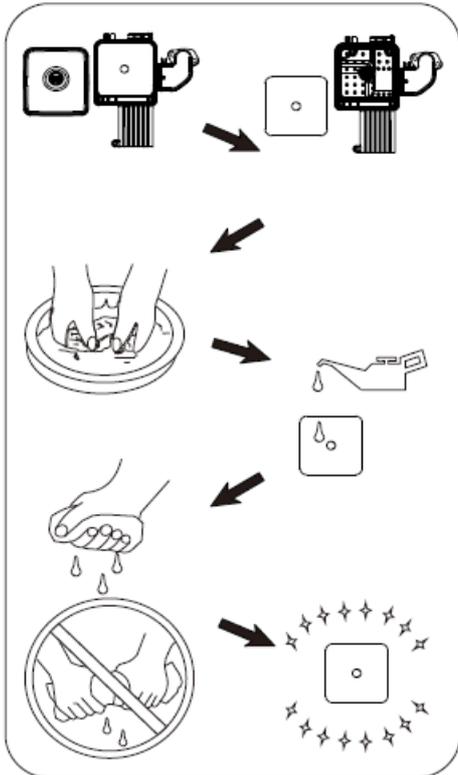


ADVERTENCIA

El motor no está lleno de aceite en fábrica. Cualquier operación antes de llenarlo adecuadamente con el tipo y la cantidad de aceite recomendados puede dañar el motor y anular su garantía.

Filtro de Aire

- Retire la cubierta de mantenimiento del filtro de aire.
- Afloje la abrazadera de fijación del filtro, luego retire la cubierta del filtro de aire.
- Quite el elemento del filtro de espuma.
- Lávalo con detergente líquido y agua tibia.
- Exprímalo con un paño limpio para que se seque por completo.
- Sumérjalo en aceite del motor limpio.
- Exprímalo con un paño absorbente limpio para eliminar el aceite excesivo.
- Monte el elemento filtrante en la unidad de filtro.
- Monte la abrazadera de fijación del filtro.
- Reinstale la cubierta de mantenimiento del filtro de aire.



⚠ ADVERTENCIA

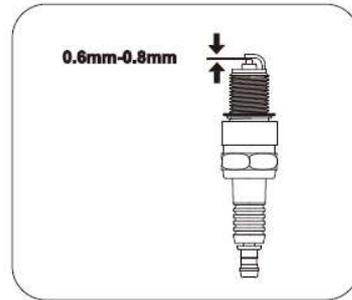
NO haga funcionar el motor sin el filtro de aire, de lo contrario, puede resultar en graves peligros.

Bujía

- Quite la cubierta de mantenimiento de la bujía.
- Quite la tapa de la bujía.
- Afloje y retire la bujía con una llave tubular.
- Inspeccione la bujía y la arandela de la bujía, y reemplácela con una nueva al encontrar daños o desgaste. Utilice un cepillo de alambre para limpiar la bujía si puede ser reutilizada.
- Verifique la separación de la bujía. Doble el electrodo lateral cuidadosamente para ajustar la separación cuando sea necesario.

Separación de la bujía:

0.6mm-0.8mm



- Enrosque a mano la bujía en el motor con cuidado.
- Después de que la bujía esté asentada, apriétela con una llave de bujías.

Par de Apriete para la Bujía:

15-20 N.m

- Coloque la tapa de la bujía en la bujía y conecte el cable de la bujía a la bujía.

⚠ ADVERTENCIA

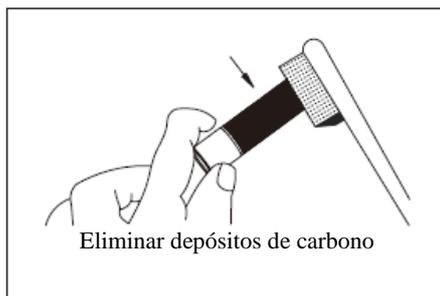
Sólo utilice la bujía recomendada u otros equivalentes. NO adopte bujías con un rango de calor inapropiado.

- Instale la cubierta de mantenimiento de la bujía.

Parachispas

(Tipos aplicables)

- a. Deje que se refrigere el grupo electrógeno por completo antes de realizar servicio sobre el parachispas.
- b. Retire la persiana del silenciador primero.
- c. Quite la pantalla del parachispas.
- d. Utilice un cepillo de alambre para eliminar los depósitos de carbono de la pantalla del parachispas con cuidado.
- e. Reemplace el parachispas en caso de estar dañado.
- f. Reinstale el parachispas en el silenciador y también la ventana ciega del silenciador.



V. Resolución de problemas

Falla	Problema	Solución
El grupo electrógeno no puede arrancar	El interruptor combinado está en la posición “APAGADO” o “DETENER”.	<p>Cuando el motor está frío, coloque el interruptor en la posición “CEBADOR” y siga el procedimiento de arranque para arrancar el grupo electrógeno.</p> <p>Cuando el motor está caliente, gire el interruptor a la posición “FUNCIONAR” y arranque el grupo electrógeno según el procedimiento de arranque.</p>
	Falta combustible.	Llene el tanque de combustible acorde a las instrucciones en este manual.
	Falta aceite del motor.	Verifique el nivel de aceite. Este motor dispone de un sensor de bajo nivel de aceite. El motor no puede arrancarse salvo que el nivel de aceite esté por encima del límite inferior prescrito.
	No se puede encender.	<p>Quite la tapa de la bujía. Elimine toda la suciedad alrededor de la base de la bujía, luego quite la bujía. Instale la bujía en la tapa de la bujía. Gire el interruptor combinado a la posición "FUNCIONAR". Conecte el electrodo a cualquier tierra del motor, y tire del arrancador de retroceso para detectar si saltan las chispas a través de la separación. Reemplace la bujía si no hay chispas.</p> <p>Reinstale la bujía y arranque el motor según las instrucciones en este manual.</p> <p>Consulte a la Atención al Cliente cuando sea necesario.</p>
	Se ha salpicado la bujía con combustible	Quite la bujía y elimine el combustible.
	El grupo electrógeno se apaga tras cierto tiempo de funcionamiento.	<p>Gire la perilla de ventilación en la tapa del tanque de combustible a la posición “ENCENDIDO”;</p> <p>Verifique el nivel de combustible y aceite. Añádalos cuando sea necesario.</p>
	La batería tiene una carga insuficiente (arranque eléctrico)	<p>Cargue la batería mediante arranque manual del generador (durante por lo menos 30 minutos).</p> <p>Después de cerrar el cebador manualmente, siga los pasos de arranque manual para arrancar el generador.</p>
El generador no tiene salida	Se disparan los disyuntores.	Restablezca los disyuntores.
	Los juegos de cables o cables de extensión son inapropiados.	<p>Verifique las capacidades de los juegos de cables o cables de extensión en los controles de secciones, con referencia a los tamaños de cables en este manual.</p> <p>Consulte a la Atención al Cliente cuando sea necesario.</p>

VI. Almacenamiento y transporte

Almacenamiento

El generador debe arrancarse por lo menos una vez cada 2 semanas y operarse durante al menos 20 minutos. Observe las instrucciones abajo para un almacenamiento a mayor plazo si el generador no estará en uso por 2 meses o más.



Incendio o explosión

La gasolina es fácilmente inflamable y explosiva. Vacíe el tanque de combustible o apague la válvula de combustible antes de almacenar o transportar el grupo electrógeno.

1. Deje que se refrigere el grupo electrógeno por completo antes de su almacenamiento.
2. Limpie el grupo electrógeno según las instrucciones en la sección Mantenimiento.
3. Drene todo el combustible completamente desde el tanque de combustible, la manguera de combustible y el carburador para evitar la formación de depósitos de goma.
4. Gire el interruptor combinado a la posición "DETENER" para cortar el combustible.
5. Retire el tapón de drenaje de aceite para drenar el aceite (ver los pasos c, d, e en la página 23).
6. Quite la bujía y vierta aprox. 15ml de aceite nuevo en el cilindro. Tire del arrancador de retroceso ligeramente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro. Luego coloque la bujía.

7. Almacene la unidad en un área limpia, seca y fuera de la luz solar directa.
8. Desconecte la batería.

Transporte

Al transportar el generador o almacenarlo a corto plazo, debe permanecer en la posición de funcionamiento normal y fijarse verticalmente para evitar fugas de combustible. El interruptor combinado debe estar en la posición "Detener", y la perilla de la tapa de combustible en la posición "APAGADO".



Durante el transporte:

NO llene en exceso el tanque. No opere el grupo electrógeno mientras está en un vehículo.

Retire el grupo electrógeno del vehículo y utilícelo en un lugar bien ventilado. Al colocar el grupo electrógeno en un vehículo, evite un lugar expuesto a la luz solar directa. Si el grupo electrógeno queda en un vehículo cerrado por muchas horas, la temperatura elevada dentro del vehículo podría hacer que se vaporice el combustible, resultando así en una posible explosión. No conduzca por un camino difícil durante un largo período de tiempo con el grupo electrógeno a bordo. Si debe transportar el grupo electrógeno por un camino difícil, drene previamente el combustible del grupo electrógeno.

VII. Especificaciones

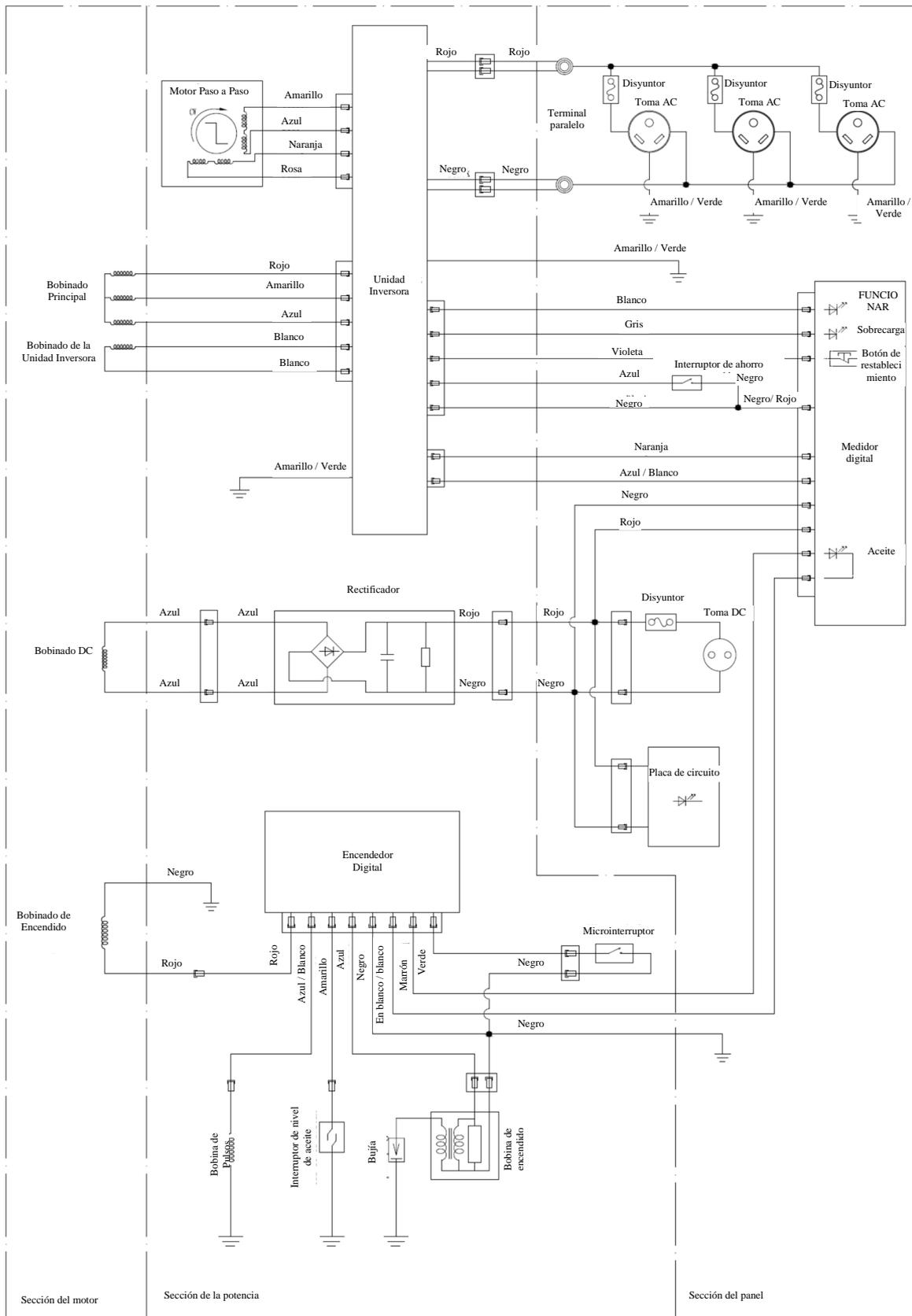
1. Tabla de parámetros de especificación

Característica Model		3300I/3300IE		4000IE	
Parámetros del motor	Modelo de motor	NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Estilo	OHV			
	Desplazamiento (cm ³)	224			
	Sistema de Encendido	DCI			
	Estilo de arranque	Retroseso manual o arranque eléctrico			
	Capacidad de aceite (L)	0.6			
Parámetros de serie	Frecuencia (Hz)	50	60	50	60
	Tensión (V)	230	120/220	230	110/120
	Potencia nominal (kW)	3.2		3.6	
	Potencia máxima (kW)	3.5		3.8	
	Factor de potencia	1		1	
	Tasa de aislamiento	F		F	
	Capacidad de combustible (L)	7.8/7.2(válvula de inversión)		7.8/7.2(válvula de inversión)	
	Temperatura operativa (°C)	-10-40		-10-40	
	Altitud de instalación máxima del sitio(m)	1500		1500	
	Nivel de presión sonora medido (dB(A))	65		65	
	Incertidumbre de medición (dB(A))	<1.5		<1.5	
	Nivel de potencia sonora garantizado (dB(A))	<89		<91	
	Peso neto(kg)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5	

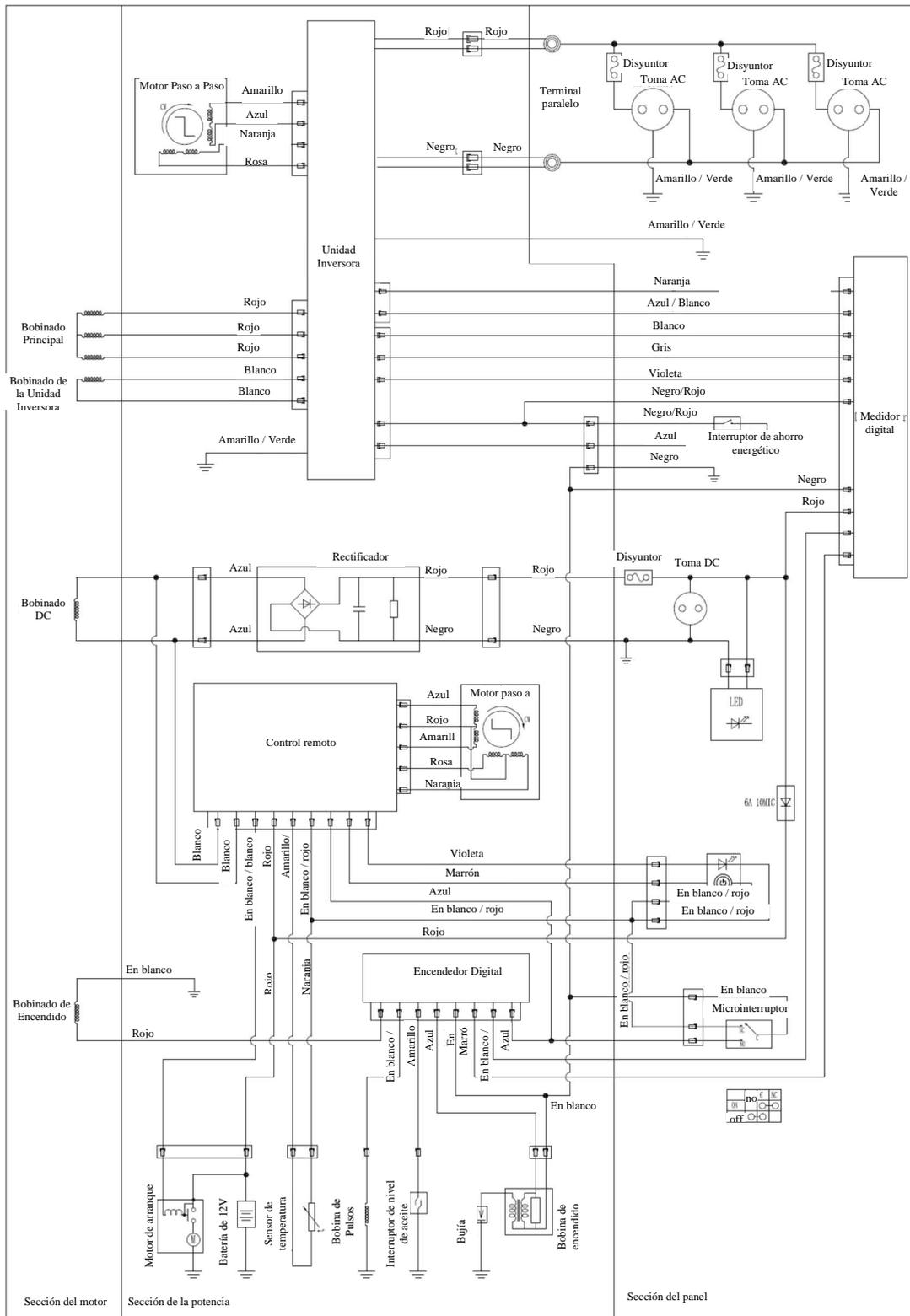
Nota: El grupo electrógeno con distintas especificaciones y configuraciones puede tener diferentes parámetros y cambiar en cualquier momento sin previo aviso.

2. Diagrama de cableado

Arranque de retroceso3300I

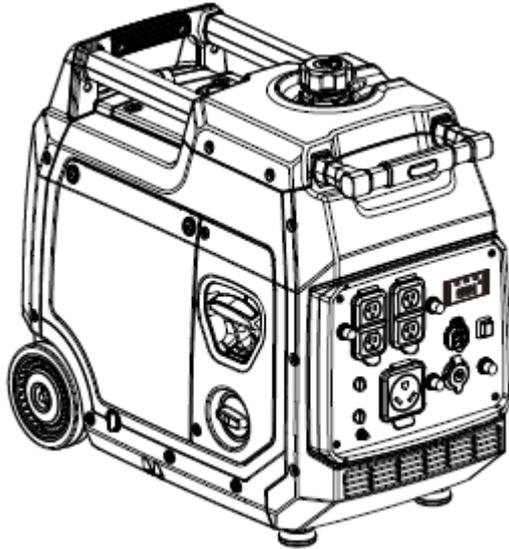


Arranque eléctrico 3300IE/4000IE



NOTA: Debido a la diferencia entre generadores, el diagrama de cableado sirve únicamente de referencia.

2035#



Übersetzung von technischem Handbuch

3300I/3300IE/4000IE

Generatorsatz mit Frequenzumrichter

Benutzerhandbuch



Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig vor der Verwendung. Dieses Handbuch ist ein wichtiges Leitfadendokument für den sicheren Betrieb des Generatorsatzs.

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Anweisungen für den Betrieb dieses Generatorsatzes. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig. Andernfalls kann es zu Geräteschäden und/oder Verletzungen/Tod kommen.

Bitte verteilen Sie dieses Handbuch an alle Bediener dieses Generatorsatzes.

Dieses Handbuch soll als ein Bestandteil Ihres Generatorsatzes betrachtet und beim Verkauf mitgegeben werden.

Alle Diagramme sind nur ein Beispiel für einen der Seriengeneratorsätze. Das Diagramm dient nur als Referenz, es kann Unterschiede zwischen dem Diagramm und dem tatsächlichen Produkt geben.

Alle Informationen in diesem Handbuch basieren auf den neuesten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Produktfreigabe. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt und dieses Dokument jederzeit ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung zu ändern, zu verändern und/oder zu verbessern.

Dieses Handbuch darf ohne schriftliche Genehmigung nicht vervielfältigt werden.

Bitte beachten Sie die Seriennummer und Kaufinformationen des Generatorsatzes. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch und die Quittung für die zukünftige Verwendung auf.

Typ:

Seriennummer:

Kaufdatum:

Verzeichnis

I. Bediener-sicherheit.....	4
1. Sicherheitsregeln.....	4
II. Funktion und Steuerung.....	9
III. Betrieb.....	14
1. Betriebs-Checkliste	14
2. Starten Sie den Generatorsatz	19
3. An elektrische Geräte anschließen	22
4. Den Generatorsatz stoppen	25
5. Parallelbetrieb	26
IV. Wartung.....	27
1. Wartungsplan	28
2. Wartung von Generatorsatz.....	30
3. Generatorwartung.....	30
V. Fehlerbehebung.....	35
VI. Lagerung und Transport.....	36
VII. Spezifikation	37
1. Parametertabelle.....	37
2. Schaltplan.....	38

I. Bediener-sicherheit

1. Sicherheitsregeln



Bitte achten Sie auf dieses Sicherheitswarnsymbol. Befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen, die in diesem Warnsymbol enthalten sind, um Geräteschäden zu vermeiden. Verletzung oder Tod.

Jeder Sicherheitsmeldung geht ein Sicherheitswarnsymbol und eines von drei Aufforderungswörtern (GEFAHR, WARNUNG oder VORSICHT) voran.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu erheblichen Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen wird.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen wird.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden oder zu Verletzungen führen wird.



Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig vor der Verwendung.

Betreiben Sie diesen Generatorsatz nicht, wenn Sie alle in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen nicht gelesen haben.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Geräteschäden, Verletzungen oder zum Tod führen.

Die in diesem Handbuch erwähnten Warn- und Vorsichtshinweise decken möglicherweise nicht alle Situationen ab, die auftreten können. Daher ist es notwendig, mit den grundlegenden Bedienungskennnissen und Vorsichtsmaßnahmen für einen sorgfältigen Betrieb, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, vertraut zu sein, und der Bediener muss dieses Bewusstsein haben.



Dieser Generatorsatz ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Luftgekühlte Generatorsätze können nicht immer unter Vollast betrieben werden. Es ist verboten, den Generatorsatz ohne Genehmigung zu verändern oder unsachgemäß zu verwenden.



GEFAHR

Giftiger Rauch und Nebel

Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, farbloses, giftiges Gas. Der Motor kann bei Verwendung in Innenräumen lebensgefährlich sein! Daher ist die Verwendung in Gebäuden oder Innenräumen, auch bei geöffneten Türen und Fenstern, verboten. Bitte platzieren Sie den Motor an einem gut belüfteten Ort und achten Sie beim Platzieren des Motors sowohl auf die Windrichtung als auch auf den Luftstrom.



WARNUNG

Lithiumbatterien sind wartungsfrei, bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler vor Ort.



WARNUNG

Feuer

Wenn der Motor läuft, entstehen Funken, die in der Nähe von brennbaren Materialien ein Feuer auslösen können.

Dieser Motor ist nicht mit einem Funkenunterdrücker ausgestattet. Wenn brennbare Materialien um den Motor herum platziert werden oder wenn sich verschiedene Fremdkörper auf dem Boden befinden, wie z. B. Feldfrüchte, Bäume, Sträucher, Unkraut oder ähnliche Gegenstände, muss ein geeigneter Funkenfänger installiert werden.

In manchen Bereichen ist der Einsatz von Funkenfängern gesetzlich vorgeschrieben. Für Gesetze oder Vorschriften zu Brandschutzanforderungen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Brandschutzbehörde.



WARNUNG

Rückstoß

Durch das schnelle Zurückziehen des Motorstartseils werden Ihre Hände und Arme so schnell zum Motor gezogen, dass Sie nicht rechtzeitig loslassen können.

Wenn der Motor unerwartet gestartet wird, kann es zu Unfällen kommen.



WARNUNG

Heiße Oberfläche

Ein laufender Motor erzeugt Wärme. Bei Kontakt können schwere Verbrennungen auftreten.

Berühren Sie den Motor niemals während er läuft oder kurz nachdem er abgestellt wurde. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Abgasen.

Halten Sie auf allen Seiten des Geräts mindestens einen Meter Abstand ein, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten. Der Kontakt mit brennbaren Materialien kann einen Brand verursachen.

Halten Sie die Ausrüstung mindestens 1,50 m von brennbaren Materialien entfernt.



GEFAHR

Feuer oder Explosion

Benzin ist hochentzündlich und explosiv.

Feuer oder Explosion können schwere Verbrennungen oder den Tod verursachen.

Halten Sie brennbare Gegenstände fern, wenn Sie Benzin transportieren.

Füllen Sie den Kraftstofftank bei ausgeschaltetem Motor im Freien und in einem gut belüfteten Bereich.

Wischen Sie verschütteten Kraftstoff häufig auf und warten Sie, bis der Kraftstoff trocken ist, bevor Sie den Motor starten.

Starten Sie niemals den Motor, während Sie von einem Leck im Kraftstoffsystem erfahren.

Bitte befolgen Sie die Spezifikationen für die Lagerung und Handhabung von Kraftstoff.

Lagern Sie keine anderen Kraftstoffe oder brennbaren Materialien in der Nähe des Kraftstoffs. Entleeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie diesen Generatorsatz lagern oder transportieren.

Halten Sie für Notfälle einen Feuerlöscher in der Nähe bereit.



WARNUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf lose oder beschädigte Teile, Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks und andere Bedingungen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Reparieren oder ersetzen Sie sofort alle beschädigten oder defekten Teile.

Bitte finden Sie alle Bedienelemente und Sicherheitsschilder.

Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitshinweise im richtigen Zustand sind. Die Montagefläche muss eben sein.

Der Generatorsatz darf nicht übermäßiger Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzt werden.

Halten Sie immer alle Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in funktionsfähigem Zustand.

Achten Sie darauf, dass kein Material den Kühltank blockiert.

Erlauben Sie niemals Kindern oder ungeschultem Personal, den Generatorsatz zu betreiben.

Lassen Sie einen laufenden Generatorsatz niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Generatorsatz aus, bevor Sie den Bereich verlassen.



GEFAHR

Bewegliche Teile

Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern.

Starten Sie den Generatorsatz niemals mit entfernten Abdeckungen, Schutzvorrichtungen oder Schutzvorrichtungen.

Tragen Sie niemals lose Kleidung, Gürtel oder Gegenstände, die sich verfangen können. Lange Haare bitte zusammenbinden und Schmuck abnehmen.

Bewegliche Teile können Hände, Füße, Haare oder Kleidung eines Bedieners einklemmen, was zu traumatischen Amputationen oder Knochenbrüchen führen kann.

Halten Sie Finger, Hände oder Körper von einem laufenden Generatorsatz fern.



GEFAHR

Elektrischer Schock

Die von diesem Generator erzeugte Stromstärke ist tödlich.

Aus diesem Grund muss das Stromaggregat ordnungsgemäß geerdet werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Eine nicht ordnungsgemäße Erdung des Generatorsatzes kann zu einem Stromschlag führen, insbesondere wenn der Generatorsatz mit einem Rollensatz ausgestattet ist. Wenden Sie sich an einen Elektriker für die örtlichen Erdungsanforderungen.

Installationsarbeiten sollen von einem zertifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Schlag und Tod führen.

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie niemals verschlissene, ausgefrante, blanke oder beschädigte Drähte.

Berühren Sie niemals blanke Drähte oder Buchsen.

Betreiben Sie den Generatorsatz niemals bei nassem Wetter. Bitte halten Sie den Generatorsatz trocken.

Tragen Sie niemals mit dem Generatorsatz oder den Stromleitungen, während Sie im Wasser stehen, barfuß oder mit nassen Händen und Füßen.

Halten Sie Kinder oder Haustiere vom Generatorsatz fern.

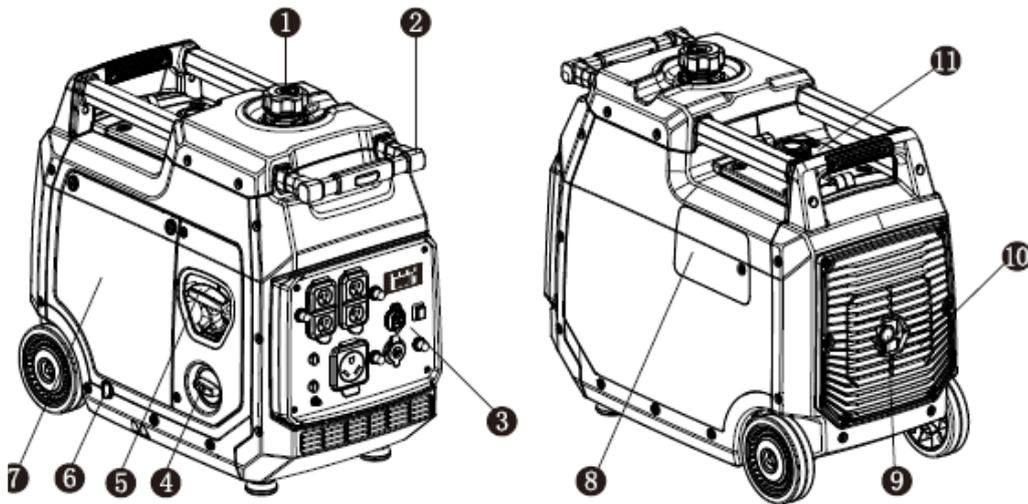
Schließen Sie niemals einen Generatorsatz an das elektrische System eines Gebäudes an, ohne dass ein Elektriker einen Umschalter installiert hat, oder wenn der Satz nicht ordnungsgemäß verwendet wird.

Wenn der Generatorsatz als Notstromquelle betrieben wird, benachrichtigen Sie bitte das Energieversorgungsunternehmen. Verwenden Sie einen zugelassenen Umwandlungsgeneratorsatz, um den Generatorsatz vom Versorgungsnetz zu trennen.

Wenn der Generatorsatz nicht vom Versorgungsnetz getrennt wird, kann dies zum Tod oder zur Verletzung des Versorgungspersonals aufgrund von Rückspeisung führen.

II. Funktion und Steuerung

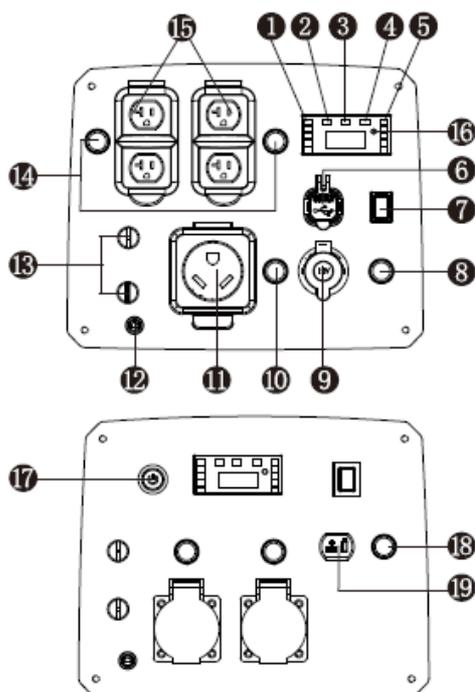
(Anwendbarer Typ)



- ① Tankdeckel
- ② Einziehbare Zugstange
- ③ Bedienungsfeld
- ④ Kombischalter
(Stopp & Aus & Ein & Choke)
- ⑤ Reversierstarter
- ⑥ Ölablassschraube

- ⑦ Wartungsdeckel für Luftfilter
- ⑧ Batteriewartungsabdeckung
- ⑨ Schalldämpfer
- ⑩ Blindfenster für Schalldämpfer
- ⑪ Zündkerzenwartungskappe

Bedienungsfeld

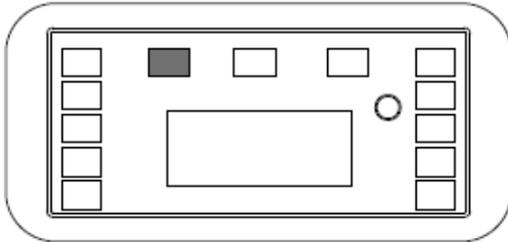


- ① Betriebsanzeige
- ② Überlastanzeige
- ③ Kontrollleuchte für den Betrieb
- ④ Öl Warnleuchte
- ⑤ Kraftstoffanzeige
- ⑥ USB-Buchse
- ⑦ Energiesparschalter
- ⑧ DC-Leistungsschalter
- ⑨ 12 V DC
- ⑩ AC-Leistungsschalter
- ⑪ AC Amerikanische Dreilochsteckdose
- ⑫ Masseanschluss
- ⑬ Terminal für Parallelbausatz
- ⑭ AC 20A Leistungsschalter
- ⑮ AC-Ausgangsbuchse
- ⑯ Reset-Knopf

- ⑰ Startknopf
- ⑱ Leistungsschalter
- ⑲ DC-Ausgang vom Typ T

Überlastanzeige (Rot)

Wenn die Überlastanzeige leuchtet, bedeutet dies, dass der Generatorsatz überlastet ist und der Wechselstromschutz anspricht. Er stoppt die Ausgabe des Generatorsatzs, um die elektrische Ausrüstung und den Generatorsatz selbst zu schützen. An diesem Punkt erlischt die Laufanzeige (grün) und die Überlastanzeige (rot) leuchtet auf, aber der Motor läuft noch.

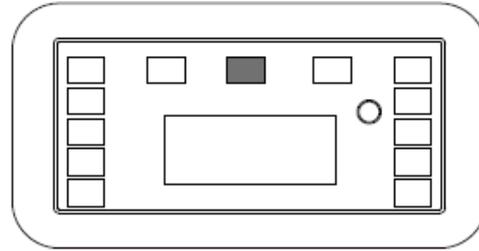


Wenn der Generatorsatz keine Leistung liefert und die Überlastanzeige leuchtet, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Reduzieren Sie die Gesamtleistung der angeschlossenen Verbraucher auf den Nennleistungsbereich des Generatorsatzs.
2. Bitte prüfen Sie, ob der Lufteinlass verunreinigt ist und ob es eine Anomalie in den Steuerteilen gibt. Behandeln Sie es bei Bedarf rechtzeitig.
3. Drücken Sie die Reset-Taste.

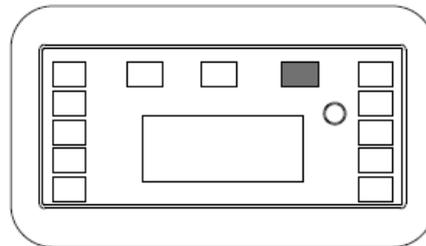
Kontrollleuchte für den Betrieb (Grün)

Wenn der Generatorsatz gestartet wird und die Leistung normal ist, leuchtet die Betriebsanzeige auf.



Öl Warnleuchte (Gelb)

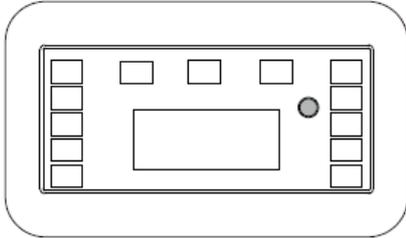
Wenn der Ölstand unter der unteren Grenze liegt, stoppt das Ölschutzsystem automatisch den Motor, und wenn der Reversierstarter gezogen wird, blinkt die Ölstand-Warnleuchte. Der Motor läuft nicht, bis das Öl bis zum richtigen Stand gefüllt ist.



Bemerkung: Wenn der Motor ausgeht oder nicht startet, drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "RUN" und ziehen Sie den Reversierstarter. Wenn die Kraftstoffstand-Warnleuchte aufleuchtet, ist der Kraftstoffstand niedrig. Bitte füllen Sie die richtige Menge Öl nach und starten Sie den Motor neu.

Reset-Knopf

Wenn eine Überlastung auftritt, drücken Sie die Reset-Taste, um die Ausgabe wiederherzustellen. Um die Ausgabe wiederherzustellen, reduzieren Sie die Last und drücken Sie die Reset-Taste.

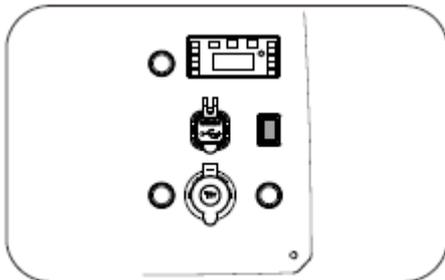


Energiesparschalter

Wenn sich der Energiesparschalter in der Position "ON" befindet, regelt die Energiesparvorrichtung die Drehzahl des Motors entsprechend der angeschlossenen Last, was zu einem idealen Kraftstoffverbrauch und einem niedrigen Geräuschpegel führt.

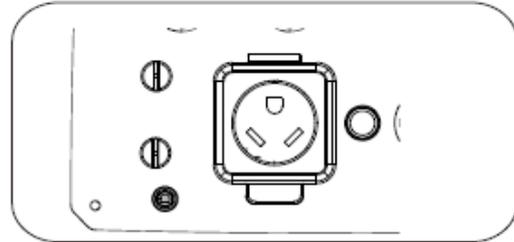
Wenn sich der Energiesparschalter auf "OFF" befindet, läuft der Motor immer mit Nenndrehzahl, unabhängig davon, ob eine Last angeschlossen ist.

Bemerkung: Beim Anschluss von Geräten wie Luftkompressoren, Tauchpumpen etc. bitte den Energiesparschalter auf "OFF" stellen, da diese Geräte einen großen Anlaufstrom benötigen.



Masseanschluss

Vermeiden Sie einen Stromschlag, indem Sie den Masseanschluss mit dem Erdungskabel verbinden. Der Generatorsatz muss vor dem Betrieb ordnungsgemäß geerdet werden.



Kombischalter

(Stopp & Aus & Ein & Choke)

Bemerkung: Ein-Knopf-Start und Fernstart, manuelle Schließfunktion ohne Choke. Stopp: Die Stopposition des Generators.

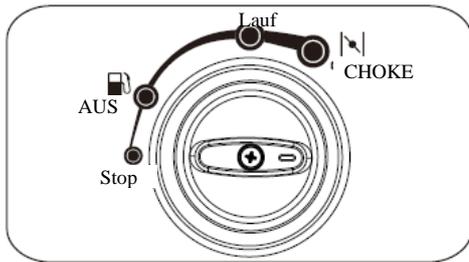
Bemerkung: Lassen Sie den Generatorsatz nach dem Entladen 3 Minuten ohne Last laufen, um die Temperatur zu stabilisieren, bevor Sie den Generatorsatz stoppen.

Aus: Der Kraftstoff geht zu Ende, stoppt aber nicht. Diese Stelle kann den verbleibenden Kraftstoff verbrauchen, um die Zuverlässigkeit des Generatorsatzes zu verbessern. Bemerkung: Wenn Sie den Generator in naher Zukunft nicht verwenden möchten, verwenden Sie diese Funktion oder lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser durch die Vergaser-Ablassschraube ab.

Betrieb: Der Generatorsatz arbeitet normal.

Choke: Schließen Sie die Choke.

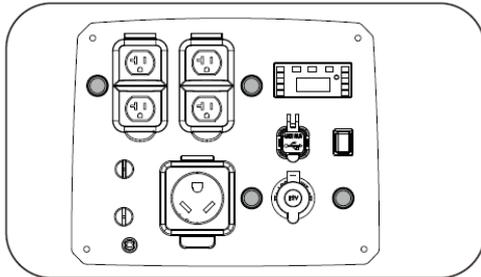
Bemerkung: Bei kaltem Motor zum Starten in die Choke-Position drehen, bei heißem Motor zum Starten in die Betriebsposition drehen.



Leistungsschalter

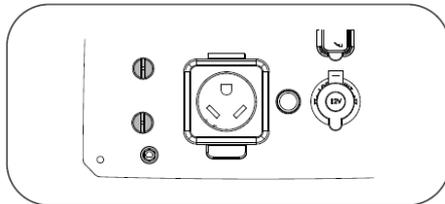
Wenn der Generator längere Zeit überlastet oder überhitzt ist, funktioniert der Thermoschutz. Im geschützten Zustand reduzieren Sie bitte die Last oder lassen Sie einige Minuten ohne Last laufen. Drücken Sie die Wärmeschutztaste und die Ausgabe wird fortgesetzt.

Bemerkung: Der Überhitzungsschutz wird von Faktoren wie Betriebsstrom und Umgebungstemperatur beeinflusst, und die Schutzzeit variiert.



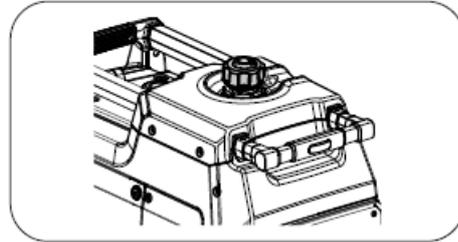
Terminal für Parallelbausatz

Es wird für den Parallelbetrieb mit einem anderen Wechselrichter verwendet (Parallel-Kit separat erhältlich).

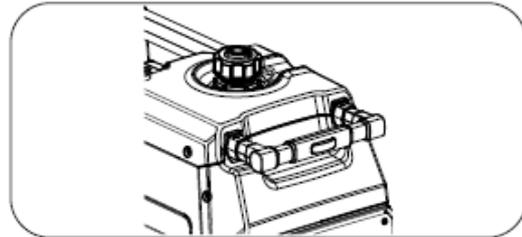


Tankdeckel

Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.



Lüftungsknopf (falls zutreffend)



Der Tankdeckel ist mit einem Belüftungsknopf ausgestattet, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Beim Betrieb muss sich der Belüftungsknopf in der Position "ON" befinden, damit der Generator ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wird oder transportiert werden muss, drehen Sie den Belüftungsknopf in die Position "OFF", um ein Austreten von Öl zu verhindern.

Einziehbare Zugstange

Wenn der Generator verschoben ist, halten Sie die Teleskopstange fest, drücken Sie den Knopf oben und ziehen Sie die Stange nach außen.

Bemerkung: Schalten Sie vor dem Bewegen den Generator aus und trennen Sie den Kraftstoffschalter. Bitte bewegen Sie den Generator auf relativ ebenem Boden. Die Oberfläche des zu bewegenden Geräts darf keine Dellen von mehr als 40 mm aufweisen.

III. Betrieb

1. Betriebs-Checkliste

1 Einsatzort

Stellen Sie den Generatorsatz nur im Freien und in einem gut belüfteten Bereich auf.

Die Aufstellfläche des Generatorsatzes muss flach und eben sein, und die Umgebung muss sauber und trocken sein.

Beim Betrieb im Freien soll auf allen Seiten des Generatorsatzes ein Freiraum von 60 cm vorhanden sein.

Wenn Sie das Gerät in dem dafür vorgesehenen Bereich betreiben, wenden Sie sich bei Fragen zur Anwendung bitte an Ihren autorisierten Händler vor Ort. In einigen Regionen müssen Generatorsätze beim örtlichen Energieversorger registriert werden. Auf Baustellen verwendete Generatorsätze können zusätzlichen Regeln und Vorschriften unterliegen.

	 GEFAHR
Giftiger Rauch und Nebel Das Abgas des Generatorsatzes enthält Kohlenmonoxid, das bei Verwendung in Innenräumen tödlich ist! Daher ist die Verwendung in Gebäuden oder Innenräumen, auch bei geöffneten Türen und Fenstern, verboten. Bitte platzieren Sie den Generatorsatz an einem gut belüfteten und sauberen Ort. Achten Sie beim Aufstellen des Generatorsatzes auf die Windrichtung und den Luftstrom.	

Große Höhe

Für diesen Generator ist möglicherweise ein Vergasersatz für große Höhen erforderlich, um einen ordnungsgemäßen Betrieb in großen Höhen zu gewährleisten. Wenn der Generator normalerweise in Höhen über 5.000 Fuß (1.500 Meter) betrieben wird, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler vor Ort, um Informationen zu Bausätzen für große Höhen zu erhalten.

 VORSICHT
Selbst mit den Vergasermodifikationen wird die Leistung des Generatorsatzes um etwa 3,5 Prozent pro 1.000 Fuß (300 Meter) Höhenunterschied reduziert. Ohne eine Vergasermodifikation wäre der Einfluss der Höhenlage auf die PS größer als die oben genannten Werte.

 VORSICHT
Der Betrieb des Generators mit einem modifizierten Vergaser in Höhen unter 5.000 Fuß (1.500 Meter) kann zu einer Überhitzung des Generatorsatzes und zu schweren Motorschäden führen. Wenn Sie den Generator in geringer Höhe verwenden, setzen Sie den Vergaser bei Ihrem Händler auf die Werkseinstellungen zurück.

2 Betriebsbedingungen

Überprüfen Sie auf lose oder beschädigte Teile, Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks und andere Bedingungen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.

Reparieren oder ersetzen Sie sofort alle beschädigten oder defekten Teile.



WARNUNG

Geräteschäden, schwere Verletzungen oder Tod können die Folge sein, wenn vor dem Betrieb keine Änderungen vorgenommen werden.

Entfernen Sie Schmutz oder Fremdkörper von den Oberflächen um den Generatorauslass und den Luftenlass.

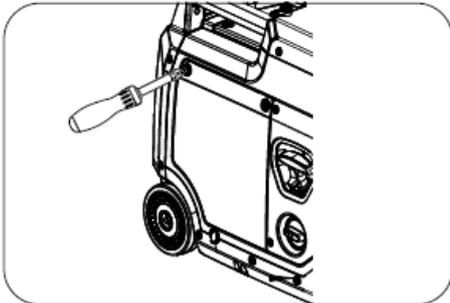
Nicht verschieben oder kippen, während der Generatorsatz läuft.

Verwenden Sie der Generatorsatz nur für den vorgesehenen Zweck. Wenn Sie Zweifel bezüglich der bestimmungsgemäßen Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

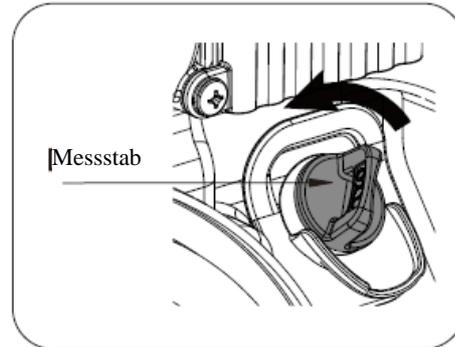
3 Öl prüfen

Stellen Sie den Generator bei abgestelltem Zustand auf eine ebene Fläche. Überprüfen Sie den Motorölstand.

Entfernen Sie den Ölwartungsdeckel.



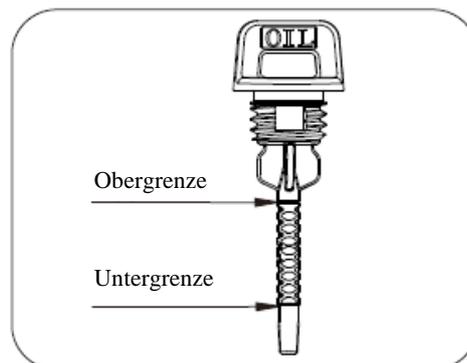
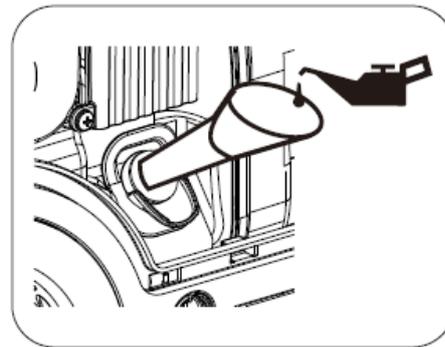
Nehmen Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn sauber.



Führen Sie den Ölmesstab wieder in das Loch ein; ruhen Sie auf dem Einfüllstutzen, schrauben Sie den Deckel nicht in das Loch.

Ölmesstab wieder herausziehen und Ölstand prüfen. Der Ölstand soll zwischen der oberen und unteren Grenze liegen.

Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur Obergrenze des Messstabs auf.



Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein und ziehen Sie ihn vollständig fest.

Weitere Einzelheiten finden Sie in den Anweisungen zum Auftanken im Abschnitt "Wartung".

Ölmenge (Nenn):

Siehe Parameter

 WARNUNG
Öl ist ein wesentlicher Faktor, der Laufleistung und Lebensdauer beeinflusst. Bitte verwenden Sie das im Abschnitt Wartung empfohlene Reinigungsöl für 4-Takt-Fahrzeuge.

 VORSICHT
Der Generatorsatz muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Der Generator ist mit einem Sensor für niedrigen Ölstand (entsprechender Typ) ausgestattet, der den Generator automatisch stoppt, wenn der Ölstand unter eine sichere Grenze fällt. Vermeiden Sie die Unannehmlichkeiten unerwarteter Abschaltungen. Füllen Sie Öl bis zur Obergrenze nach und kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.

 WARNUNG
Die Maschine ist werkseitig nicht mit Öl gefüllt. Jeder Versuch, den Motor durchzukurbeln oder zu starten, ohne die empfohlene Ölsorte und -menge hinzuzufügen, kann zu Motorschäden und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.

4 Generator-Kraftstoffprüfung

Prüfen Sie bei abgestelltem Generator den Kraftstoffstand. Füllen Sie bei Bedarf den Kraftstofftank nach.

Bitte verwenden Sie sauberes, frisches bleifreies Normalbenzin.

Motoröl nicht mit Benzin mischen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff jederzeit auf.

 VORSICHT
Im Kraftstofftank tritt sich Druck auf. Lassen Sie der Generatorsatz mindestens zwei Minuten lang abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen. Lösen Sie langsam den Tankdeckel, um den Kraftstofftank drucklos zu machen.

Achten Sie darauf, beim Tanken die obere Grenzmarke nicht zu überschreiten. Es soll Platz für die Ausdehnung des Kraftstoffs vorhanden sein.

Ölmenge (Nenn):

Siehe Parameter.


<p>Feuer oder Explosion</p> <p>Benzin ist hochentzündlich und explosiv. Halten Sie brennbare Gegenstände fern, wenn Sie Benzin transportieren. Füllen Sie den Kraftstofftank bei ausgeschaltetem Generatorsatz im Freien und in einem gut belüfteten Bereich. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff häufig auf und warten Sie, bis der Kraftstoff trocken ist, bevor Sie den Generatorsatz starten. Starten Sie den Generatorsatz niemals, wenn ein bekanntes Leck im Kraftstoffsystem vorhanden ist. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig auf Undichtigkeiten. Bitte befolgen Sie die Spezifikationen für die Lagerung und Handhabung von Kraftstoff. Lagern Sie keine anderen Kraftstoffe oder brennbaren Materialien in der Nähe des Kraftstoffs. Halten Sie für Notfälle einen Feuerlöscher in der Nähe bereit.</p>


<p>Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht die Obergrenze. Eine Überfüllung kann zum Abschalten des Generators oder zur Beschädigung des Aktivkohlebehälters (falls vorhanden) führen und Ihre Garantie ungültig machen.</p>

Verwenden Sie niemals Motor- oder Vergaserreiniger im Kraftstofftank, da dies zu dauerhaften Schäden führen kann.

Es ist besonders wichtig, die Bildung von Gummiablagerungen in kritischen Kraftstoffsystemkomponenten wie Vergaser, Kraftstofffilter, Kraftstoffschläuchen oder Kraftstofftank während der Gerätelagerung zu verhindern. Darüber hinaus haben praktische Erfahrungen gezeigt, dass alkoholgemischte Kraftstoffe (sogenannter Benzinalkohol, Ethanol oder Methanol) Feuchtigkeit aufnehmen, was während der Lagerung zu Säureausfällungen und Säurebildung führen kann.

Saurer Kraftstoff kann das Kraftstoffsystem des Generatorsatzs beschädigen, wenn das Gerät gelagert wird. Lesen Sie unbedingt die Anweisungen im Abschnitt "Lagerung".

Benzin/Alkohol-Mischungen: Der genehmigte Volumengehalt an Alkohol und bleifreiem Benzin im Kraftstoff, bis zu einem Maximum von 10 % und 90 %. Andere Benzin-Alkohol-Gemische sind nicht zugelassen.

Die Auswirkungen der Verwendung von altem, abgestandenem oder verunreinigtem Kraftstoff sind nicht durch die Garantie abgedeckt.


<p>Verwenden Sie niemals Restbenzin aus der vergangenen Saison, um Ablagerungen im Kraftstoffsystem zu minimieren und ein leichtes Starten zu gewährleisten.</p>



VORSICHT

Lassen Sie der Generatorsatz mindestens zwei Minuten lang abkühlen, bevor Sie vor dem Auftanken den Tankdeckel abnehmen. Lösen Sie langsam den Tankdeckel, um den Kraftstofftank drucklos zu machen.

5 Erdung des Generatorsatz

Der Generatorsatz muss ordnungsgemäß geerdet werden. Auf diese Weise werden Unfälle durch Stromschlag wirksam verhindert, selbst wenn ein Erdschluss im Generatorsatz oder angeschlossenen elektrischen Geräten vorliegt, insbesondere wenn die Geräte mit einem Hub-Kit ausgestattet sind.

Eine ordnungsgemäße Erdung trägt auch dazu bei, statische Elektrizität zu beseitigen, die sich normalerweise in nicht geerdeten Geräten aufbaut.



GEFAHR

Elektrischer Schock

Eine falsche Erdung des Generatorsatz kann zu einem Stromschlag führen.

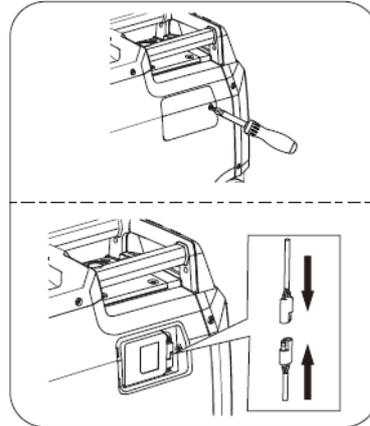
Der Generatorsatz ist mit einer Erdungsklemme ausgestattet. Um die Fernerdung zu erleichtern, soll ein dickerer (4 mm) Kupferdraht zwischen der Erdungsklemme des Generatorsatz und dem in den Boden eingeführten Kupferstab verlegt werden.

Örtliche Elektrovorschriften können auch eine ordnungsgemäße Erdung der Geräte vorschreiben. Es wird dringend empfohlen, dass Sie sich bezüglich der Erdungsanforderungen in Ihrer Nähe an einen Elektriker wenden.

6

Batterieanschluss (falls zutreffend)

Entfernen Sie die Batteriewartungsabdeckung, verbinden Sie die Batterieklemmen mit den Motorklemmen und bringen Sie die Wartungsabdeckung wieder an.



2. Starten Sie den Generatorsatz

Während der Erstinbetriebnahme oder wenn das Gerät aus dem Lager genommen wird, den Startergriff 6-8 Mal ziehen, um die Vorbefüllung des Kraftstoffsystems abzuschließen. Andernfalls wird der Start nicht reibungslos verlaufen.

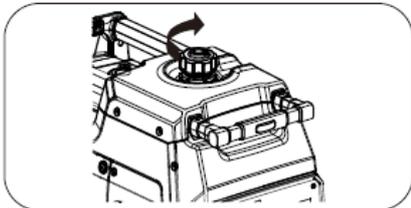
1

Befolgen Sie die Checkliste (siehe Seite 10) und entfernen Sie alle Lasten.

2

(geeignete Typen)

Drehen Sie den Entlüftungsknopf des Kraftstofftankdeckels auf die Position "ON", um sicherzustellen, dass Kraftstoff fließt.



3

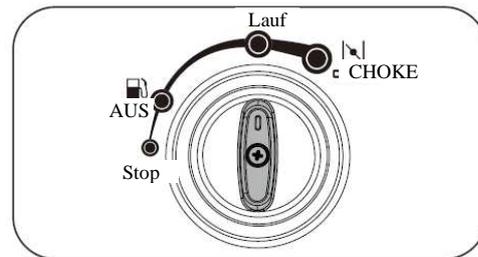
(geeignet für manuellen Start)

Kaltstart

Drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "CHOKE", um den Choke zu schließen.

Heißstart

Drehen Sie den Kombischalter auf die Position "RUN". Wenn das Gerät nicht startet, drehen Sie bitte den Kombischalter auf die Position "CHOKE" und starten Sie es erneut.



4

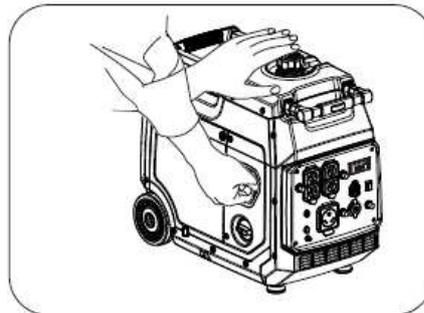
Manueller Start



WARNUNG

Überprüfen Sie das Starterkabel vor dem Betrieb. Wenn das Kabel abgenutzt ist, soll es sofort von Ihrem autorisierten Händler vor Ort ersetzt werden.

1. Fassen Sie beim Starten des Generators den Reversierstartergriff und ziehen Sie langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Dann schnell ziehen, um einen Rückstoß zu vermeiden. Halten Sie den Generator beim Ziehen des Reversierstarters gut fest, damit er nicht umkippt oder Personen verletzt.





WARNUNG

Rückstoß

Durch das schnelle Zurückziehen des Motorstartseils werden Ihre Hände und Arme so schnell zum Motor gezogen, dass Sie nicht rechtzeitig loslassen können.

Ein unerwarteter Start kann zu einem Verfangen des Geräts, einer traumatischen Amputation oder einem Reißen führen. Brüche, Frakturen, Prellungen oder Verstauchungen können die Folge sein.

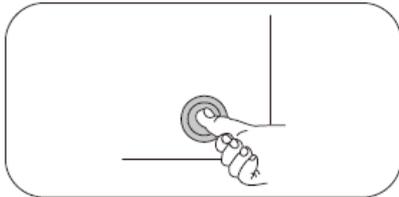
2. Drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "RUN".

5

Elektrostart (verwendetes Modell)

Motorstart bei kaltem/warmem Motor (Elektrostart): Drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "Run".

Drücken Sie den Motorschalter und lassen Sie ihn los, wenn der Generator startet.



Wenn der Start fehlschlägt, lassen Sie den Schalter los. Das Gerät wird sich selbst neu starten. Wenn er nach 5 Wiederholungen nicht startet, lassen Sie den Generator bitte 1 Minute lang abkühlen, bevor Sie ihn erneut starten.



VORSICHT

Starten Sie den Generator nicht weiter, ohne den Fehler zu beseitigen.

Es ist verboten, den Generator nach dem Batteriewechsel ohne Genehmigung zu starten.



VORSICHT

Wenn der Generator nach 3 Startversuchen nicht startet oder nach dem Start stoppt, suchen Sie nach dem Fehler.



WARNUNG

Die Zeit für jeden kontinuierlichen Start des Motors darf 15 Sekunden nicht überschreiten.

Wenn er nicht startet, lassen Sie den Generator 1 Minute lang abkühlen, bevor Sie versuchen, ihn zu starten. Andernfalls wird der Anlasser beschädigt.

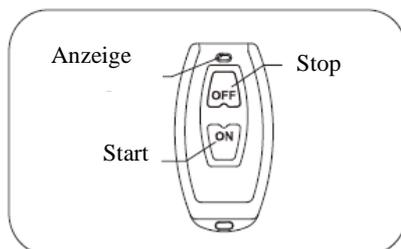


WARNUNG

Wenn der Generator längere Zeit im Leerlauf ist oder unsachgemäß verwendet wird oder andere Faktoren die Lithiumbatterie nicht ausreichend laden und der Generator nicht elektrisch gestartet werden kann, befolgen Sie bitte die manuellen Startschritte, um die Choke zu steuern und den Generator manuell zu starten. Der Generator lädt die Lithium-Batterie während des Betriebs automatisch auf.

Drahtlose Fernbedienung

(falls zutreffend)



Drücken und Halten Sie die "ON"-Taste 1 Sekunde lang und lassen Sie sie los, um den Generator zu starten.

Wenn der Start fehlschlägt, startet der Generator von selbst neu. Wenn er nach 5 Wiederholungen nicht startet, lassen Sie den Generator bitte 1 Minute lang abkühlen, bevor Sie ihn erneut starten.

Hinweis: Manchmal kann es einige Versuche dauern, bis der Generator bei kaltem Wetter startet. Wenn die Maschine nicht innerhalb der ersten 10 Sekunden startet, warten Sie 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

Wenn Sie den Startknopf drücken, dreht der Generator ein wenig und stoppt dann, was möglicherweise auf eine schwache Batterie hinweist. Laden Sie vor dem Laufen bitte den Akku auf oder starten Sie per Reversierstart.



WARNUNG

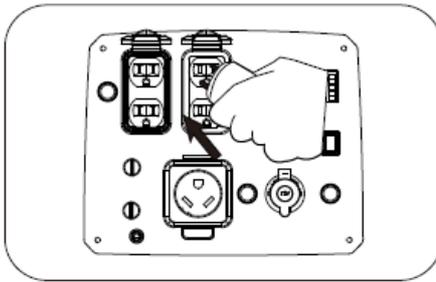
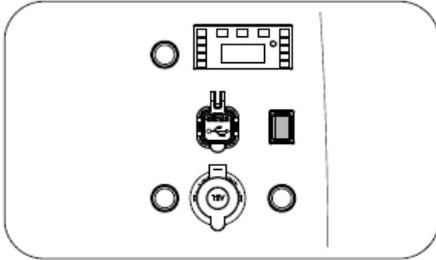
Kompatibilität von Fernsteuersender und Generator

Der Generator und die Fernbedienung wurden werkseitig erfolgreich angepasst, und der Benutzer muss sie bei der Verwendung nicht anpassen.

Wenn Sie den Fernbedienungssender neu anpassen müssen, halten Sie die Starttaste 5 Sekunden lang gedrückt, um sie freizugeben, und halten Sie dann die "ON"-Taste des Fernbedienungssenders 1 Sekunde lang gedrückt, wenn der Generator startet, wurde der Fernsender erfolgreich angepasst.

6

Wenn das elektrische Gerät einen großen Anlaufstrom benötigt, bringen Sie den Energiesparschalter bitte in die "OFF"-Position; wenn das elektrische Gerät einen kleinen Anlaufstrom benötigt, stellen Sie den Energiesparschalter bitte in die "ON"-Position. Nachdem Sie die obigen Schritte ausgeführt haben, können Sie den Generator an die elektrische Ausrüstung anschließen.



WARNUNG

Wenn die Ausgangsklemme des Generatorsatzes mit der elektrischen Ausrüstung verbunden ist und sich die elektrische Ausrüstung im "EIN"-Zustand befindet, ist es verboten, den Generatorsatz zu starten oder abzuschalten.

3. An elektrische Geräte anschließen

1. Überprüfen Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch Quetschen, Schneiden oder thermische Beschädigung.
2. Stellen Sie sicher, dass der Generatorsatz ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn die elektrische Ausrüstung geerdet werden muss, muss der Generatorsatz geerdet werden.
3. Stellen Sie sicher, dass sich die elektrische Geräte in der Position "OFF" befindet.
4. Lassen Sie den Generator nach dem Starten einige Minuten lang stabil laufen und warmlaufen.
5. Die elektrische Geräte anschließen und starten.
6. Schalten Sie alle elektrischen Geräte aus und trennen Sie sie vom Stromaggregat.
7. Wenn das Stromaggregat mehrere Lasten trägt oder elektrische Geräte zur Stromversorgung verwendet, starten Sie bitte das kleinste zuerst und das größte zuletzt.



WARNUNG

Wenn angeschlossene Geräte überhitzen, schalten Sie sie aus und trennen Sie sie vom Generatorsatz.

 **GEFAHR**

R

Elektrischer Schock
 Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie niemals ausgefranste, beschädigte, blanke oder anderweise beschädigte Kabel.
 Berühren Sie niemals blanke Drähte oder Buchsen.
 Tragen Sie niemals mit dem Generatorsatz oder den Stromleitungen, während Sie im Wasser stehen, barfuß oder mit nassen Händen und Füßen.

Belastbarkeit

 **WARNUNG**

G

Überlasten Sie niemals den Generatorsatz.
 Das Überschreiten der Kapazität des Generatorsatzes wird den Generatorsatz und/oder die daran angeschlossene elektrische Ausrüstung beschädigen.

 **WARNUNG**

Wenn der Generatorsatz hauptsächlich für Notstrom verwendet wird, muss er mit einem Sicherungsautomaten oder Schalter ausgestattet sein, um den Generatorsatz vom Netz zu trennen. Wenn der Generatorsatz nicht vom Versorgungsnetz getrennt wird, kann dies zu Verletzungen oder Tod des Versorgungspersonals und zu Schäden am Generatorsatz aufgrund von Rückkopplung elektrischer Energie führen.

Leistungsreferenztafel

Elektrische Ausrüstung		Nennleistung (W)	Startleistung (W)
	Flachbildfernseher 27 Zoll	80	100
	Energiesparlampe	5-50	5-50
	Reis Kocher	1000	1000
	Computer	250	250
	Elektrolüfter	50	100
	Waschmaschine	250	500
	Kühlschrank	50	300
	Klimaanlage	1600	3200
Elektrowerkzeuge	Elektrischer Hammer	1000	1500
	Schlaghammer	3000	6000
	Wasserpumpe	2200	5000
	Schweißer	5000	7500
	Luftkompressor	5000	10000

Sie müssen sicherstellen, dass Ihr Generatorsatz gleichzeitig genügend Nennbetriebsleistung und Startleistung für die elektrische Ausrüstung liefern kann. Bitte befolgen Sie die nachstehende Methode, um die Betriebsleistung und Startleistung zu berechnen, die Ihren Anforderungen entsprechen.

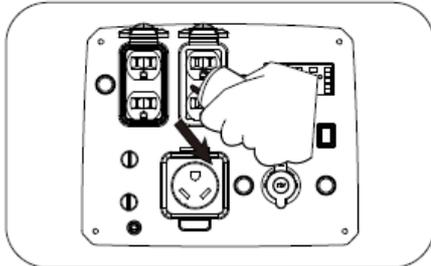
a. Zählen Sie die Anzahl der

- elektrischen Geräte, die gleichzeitig mit Strom versorgt werden müssen.
- b. Die Energiemenge, die diese Geräte zum Betrieb benötigen, ist die Gesamtnennleistung (Betriebsleistung) dieser Geräte.
 - c. Startleistung ist die Leistung, die ein elektrisches Gerät benötigt, um kurz darauf zu starten. Da nicht alle Geräte gleichzeitig starten werden, wird die maximale Leistung aller Geräte zu der in Schritt b erhaltenen Gesamtleistung addiert, wenn die Startleistung geschätzt wird.

4. Den Generatorsatz stoppen

1

Trennen Sie alle elektrischen Geräte von der Schalttafel des Generatorsatzs.



WARNUNG

Stellen Sie niemals den Generator ab, während elektrische Geräte angeschlossen sind und laufen.

2

Drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "Stop", um den Generator zu stoppen.

Drahtlose Fernabschaltung

(falls zutreffend)

Drücken und halten Sie die "OFF"-Taste mindestens 0,3 Sekunden lang, um den Generator zu stoppen. Nachdem der Generator gestoppt hat, drehen Sie den Kombischalter in die Position "Stopp".

Bemerkung: Wenn der Steuerabstand verkürzt ist oder die Kontrollleuchte leuchtet, aber die Fernbedienungsfunktion nicht verfügbar ist, muss die Batterie der drahtlosen Fernbedienung ausgetauscht werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

Eine Taste zum Starten und Stoppen

(falls zutreffend)

Drücken Sie die Start-Stopp-Taste, um den Generator auszuschalten. Nachdem der Generator gestoppt hat, drehen Sie den Kombischalter in die Position "Stopp".



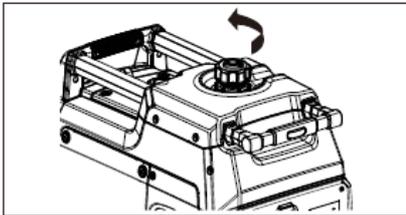
WARNUNG

Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie bitte den Kombischalter auf die Position "Aus". Nachdem der Kraftstoff in der Ölschale des Vergasers aufgebraucht ist und der Generator automatisch stoppt, drehen Sie den Kombischalter in die Position "Stopp". Wenn der Kombischalter nicht in die "Stopp"-Position gedreht wird, besteht die Gefahr des Auslaufens von Kraftstoff. Wenn die Batterie längere Zeit nicht verwendet wird, wird sie unterladen, sodass der Generator nicht gestartet werden kann.

3

(falls zutreffend)

Nachdem der Generator gestoppt und abgekühlt ist, drehen Sie den Belüftungsknopf des Tankdeckels in die Position "OFF".



5. Parallelbetrieb

(falls zutreffend)

Beim Parallellauf sollen sich die Energiesparschalter des Generatorsatzes in der gleichen Position befinden.

1

Parallelschaltung eines Generatorsatzes mit anderem Generatorsatz. Bitte verwenden Sie das Parallel-Kit für den Parallelanschluss (das Parallel-Kit muss separat erworben werden).

2

Stecken Sie den Stecker des Parallel-Kits in die Parallelbuchse auf dem Panel und starten Sie die Generatoren nacheinander. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsanzeige für jeden Generator in einem normalen Zustand (grün) ist.

**WARNUNG**

Verbinden Sie beim Anschließen den Stecker mit der gleichfarbigen Einbaubuchse.

3

Schließen Sie den Stecker des elektrischen Geräts an die AC-Buchse des Parallel-Kits an.

4

Elektrische Geräte bedienen.

 VORSICHT
Die Gesamtleistung der elektrischen Ausrüstung darf die Nennleistung des Generatorsatzes nicht überschreiten. Hersteller von Elektrogeräten oder Werkzeugen geben Nennleistungen ähnlicher Modelle oder ähnliche Seriennummern an. Während einer leichten Überlastung blinkt die Lastanzeige kontinuierlich, was die Lebensdauer des Generators verkürzen kann. Bei starker Überlastung leuchtet die Lastanzeige ständig, was zu Schäden am Generator führen kann.

IV. Wartung

Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, regelmäßige Wartungsarbeiten rechtzeitig durchzuführen. Die Behebung soll vor dem Betrieb des Generatorsatzes erfolgen. Die Inspektions- und Wartungsempfehlungen und -pläne in diesem Handbuch sollen immer befolgt werden.

 WARNUNG
Unsachgemäße Wartung oder nicht abgeschlossene Reparaturen vor dem Betrieb können zu Geräteausfällen und -schäden, schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Unsachgemäße Wartung führt zum Erlöschen Ihrer Garantie.

 GEFAHR
Unerwarteter Anlauf kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Entfernen Sie vor der Wartung die Zündkerzenstecker und trennen Sie den geerdeten Generatorsatz.

 VORSICHT
Filter können gesundheitsschädliche PAK enthalten. Tragen Sie bei der Wartung des Luftfilters Schutzhandschuhe.

1. Wartungsplan

Stoppen Sie vor der Wartung den Generatorsatz, trennen Sie alle elektrischen Geräte und Batterien (falls vorhanden) und lassen Sie den Generatorsatz vollständig abkühlen.

Bitte führen Sie Wartungsarbeiten am Generatorsatz an einem sauberen, trockenen und ebenen Ort durch, um Unfälle während der Wartung zu vermeiden. Bitte versetzen Sie die Rollen in den Bremszustand, um zu verhindern, dass sich der Generatorsatz unerwartet bewegt. Halten Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Wartungsintervalle ein. Bei schlechten Betriebsbedingungen soll das Wartungsintervall des Generatorsatzes verkürzt werden.

Wenden Sie sich für die Wartung von Generatorsätze oder Motoren bitte an Ihren autorisierten Servicehändler vor Ort.

		Vor jede m Geb rau ch	1. Monat oder 10 Stunden Anmerkung 2	Alle drei Monate oder 50 Stunden Anmerkung 2	Alle sechs Monate oder 100 Stunden Anmerkung	Pro Jahr oder 300 Stunden Anmerkung
Motoröl	Prüfe n	√				
	Erset zen		√		√	
Luftfilter	Prüfe n	√				
	Reini gen			√Anmerkung 3		
Zündkerze	Prüfe n und einste llen				√	
	Erset zen					√
Funke Feuerlöscher Anmerkung 1	Reini gen				√	
Leerlauf	Prüfe n und einste llen					Anmerkung ⁴
Ventilspiel	Prüfe n und einste llen					Anmerkung ⁴
Kanister Anmerkung 1	Prüfe n	Alle zwei Jahre Anmerkung 4				
Schläuche mit geringer Permeabilität Anmerkung 1	Prüfe n	Alle zwei Jahre Anmerkung 4				
Schläuche	Prüfe	Alle zwei Jahre Anmerkung 4				

	n	
--	---	--

Anmerkung:

Anmerkung 1: Geeignete Typen (falls zutreffend).

Anmerkung 2: Vor und nach jedem Quartal (je nachdem, was zuerst eintritt).

Anmerkung 3: Häufigere Wartung unter rauen, staubigen und stark verschmutzten Bedingungen.

Anmerkung 4: Die Wartung soll von einem erfahrenen Eigentümer oder autorisierten Händler durchgeführt werden.

2. Wartung von Generatorsatz

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Außenflächen des Generatorsatzs zu reinigen. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Schmutz und Öl zu entfernen.

Verwenden Sie einen Luftkompressor (25 PSI), um Schmutz und Ablagerungen vom Generatorsatz zu entfernen.

Überprüfen Sie alle Lüftungsschlitze und Kühlschlitze, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei sind.

 **WARNUNG**

Reinigen Sie den Generatorsatz nicht mit Wasser. Durch den Kühltank kann Wasser in den Generatorsatz eindringen und die Wicklungen des Generatorsatzs beschädigen.

 **WARNUNG**

Jede falsche Platzierung des Generators ist verboten.

Verändern Sie die Drehzahl des Umrichters nicht eigenmächtig. Der Generator ist werkseitig auf die richtige Nennfrequenz und -spannung eingestellt. Unbefugte Änderungen an den Werkseinstellungen des Wechselrichters führen zum Erlöschen Ihrer Produktgarantie.

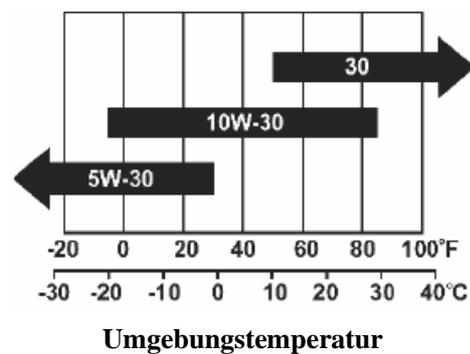
3. Generatorwartung

Motoröl

Verwenden Sie nur SJ-, SL- oder gleichwertiges Viertaktöl, das die API-Standards erfüllt oder übertrifft.

Überprüfen Sie das API-Etikett auf der Ölfflasche oder einem anderen Behälter, um sicherzustellen, dass auf dem Etikett "SJ, SL" oder ähnliche Buchstaben steht.

Für allgemeine Volltemperaturbedingungen wird SAE 10W-30 empfohlen. Andere im Diagramm gezeigte Viskositäten sind verwendbar, wenn die Durchschnittstemperatur in Ihrer Region innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.



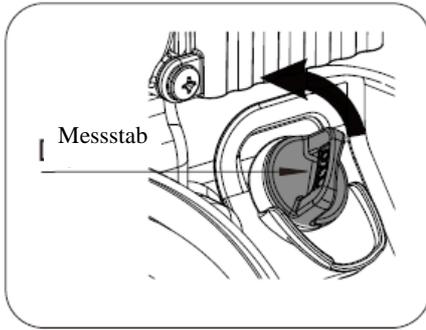
Ölmenge (Nenn):

Siehe Parameter

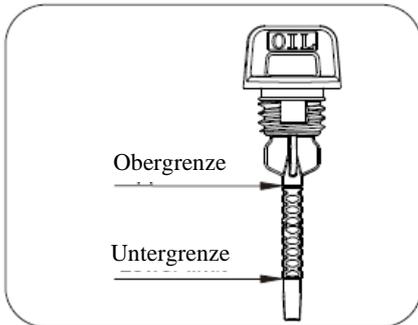
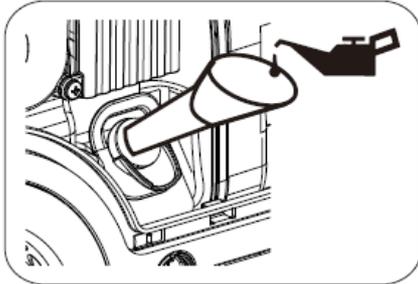
Öl hinzufügen

- Stellen Sie den Generator auf eine ebene Fläche.
- Entfernen Sie die Luftfilter-Wartungskappe und den Ölmesstab und wischen Sie sie sauber.





- c. Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur Obergrenze nach.



- d. Ziehen Sie den Ölmesstab vollständig fest und bringen Sie die Wartungsabdeckung des Luftfilters wieder an.



VORSICHT

Ölstand prüfen

Stecken Sie den Ölmesstab in die Einfüllöffnung und halten Sie an der Einfüllöffnung an. Schrauben Sie den Ölmesstab nicht in den Anschluss, entfernen Sie dann den Ölmesstab und prüfen Sie den Ölstand.

- e. Transportieren Sie Altöl zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu einer zugelassenen Entsorgungsstation.

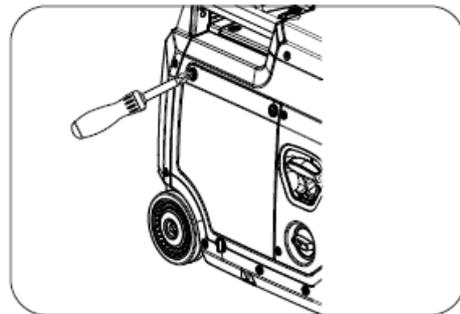
Ölwechsel



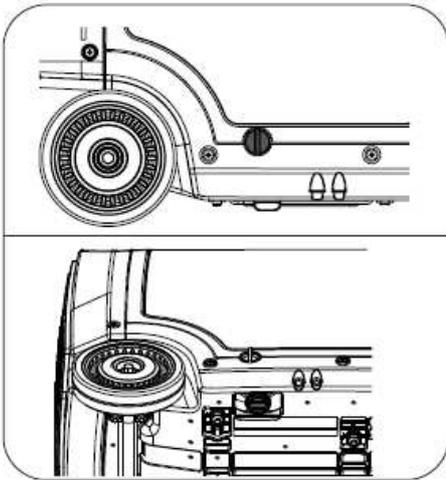
VORSICHT

Wechseln Sie das Öl, wenn der Generator heiß läuft.

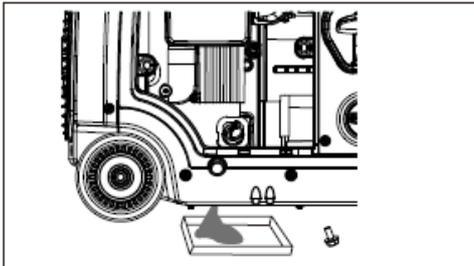
- a. Stellen Sie die Maschine 300 mm über dem Boden auf eine ebene Fläche.
b. Entfernen Sie die Wartungsabdeckung des Luftfilters.



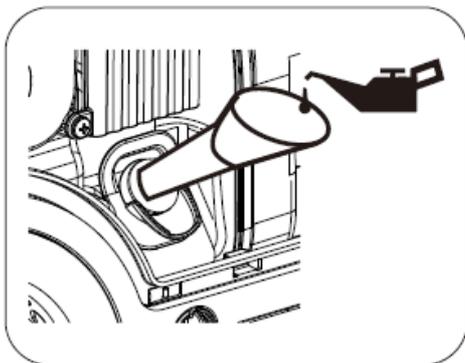
- c. Entfernen Sie die Ölablassschraube.



- d. Stellen Sie den Ölauffangbehälter unter die Ölablassöffnung des Generators, schrauben Sie die Ölablassschraube heraus und lassen Sie das gesamte Altöl ab.



- e. Ziehen Sie die Ölablassschraube vollständig fest, bevor Sie die Ölablassschraube wieder anbringen.
f. Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur Obergrenze nach.

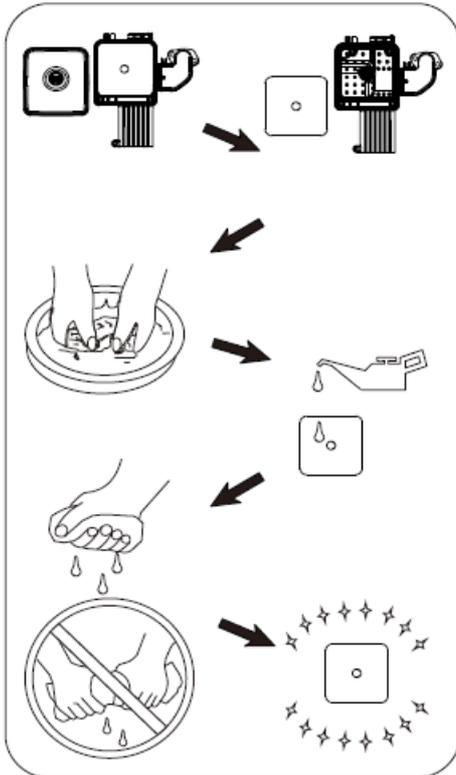


- g. Ziehen Sie den Ölmesstab vollständig fest und setzen Sie die Wartungsabdeckung des Luftfilters wieder ein.
h. Transportieren Sie Altöl zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu einer zugelassenen Entsorgungsstation.

 WARNUNG
<p>Dieser Generator ist werkseitig nicht mit Öl gefüllt. Jede Handlung, die nicht ordnungsgemäß mit der empfohlenen Ölsorte und -menge gefüllt ist, kann zu Motorschäden führen und Ihre Garantie ungültig machen.</p>

Luftfilter

- a. Entfernen Sie die Wartungsabdeckung des Luftfilters.
b. Lösen Sie die Filterhalteklammer und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
c. Entfernen Sie den Schaumfilter.
d. Mit Flüssigwaschmittel und warmem Wasser waschen.
e. Mit einem sauberen Tuch abwischen.
f. In sauberes Motoröl eintauchen.
g. Drücken Sie ein sauberes, saugfähiges Tuch aus und entfernen Sie überschüssiges Öl.
h. Setzen Sie das Filterelement in die Filtereinheit ein.
i. Montieren Sie die Halteklammern für den Filter.
j. Bringen Sie die Wartungsabdeckung des Luftfilters wieder an.



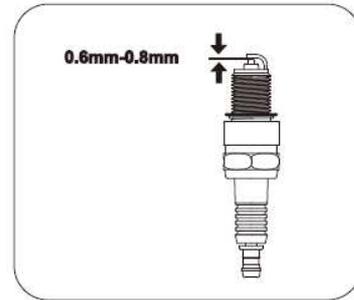
 WARNUNG
Starten Sie den Motor niemals ohne installierten Luftfilter, da dies zu ernsthaften Gefahren führen kann.

Zündkerze

- Entfernen Sie die Wartungskappe der Zündkerze.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
- Lösen und entfernen Sie die Zündkerze mit einem Steckschlüssel.
- Zündkerzen und Zündkerzendichtungen prüfen und bei Beschädigung oder Verschleiß durch neue ersetzen. Zündkerzen bei Wiederverwendung mit einer Drahtbürste reinigen.
- Den Spalt der Zündkerze prüfen. Biegen Sie bei Bedarf die Seitenelektroden vorsichtig, um den Spalt anzupassen.

Der Spalt der Zündkerze:

0.6mm-0.8mm



- Schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand in den Motor.
- Nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, verwenden Sie den Zündkerzenschlüssel, um die Zündkerze festzuziehen.

Anzugsdrehmoment der Zündkerze:

15-20 N.m

- Bringen Sie die Abdeckung an der Zündkerze an und verbinden Sie das Zündkerzenkabel mit der Zündkerze.

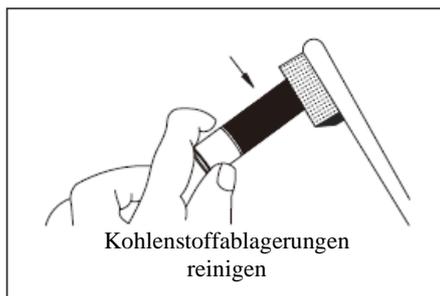
 WARNUNG
Verwenden Sie nur empfohlene oder gleichwertige Zündkerzen. Verwenden Sie keine Zündkerzen mit ungeeignetem Temperaturbereich.

- Die Zündkerzenwartungskappe einbauen

Funkenfänger

(geeignete Typen)

- a. Lassen Sie den Generator vollständig abkühlen, bevor Sie den Funkenfänger warten.
- b. Entfernen Sie zuerst das Blindfenster des Schalldämpfers.
- c. Entfernen Sie das Funkenschutzgitter.
- d. Kohleablagerungen am Funkenschutzgitter vorsichtig mit einer Drahtbürste entfernen.
- e. Defekte Funkenfänger ersetzen.
- f. Den Funkenfänger wieder in den Schalldämpfer einbauen und das Blindfenster des Schalldämpfers wieder einbauen.



V. Fehlerbehebung

Fehler	Probleme	Maßnahmen zur Lösung des Problems
Generatorsatz kann nicht gestartet werden	Kombischalter in Stellung "OFF" oder "STOP".	Drehen Sie bei kaltem Motor den Schalter auf "CHOKE" und starten Sie den Generatorsatz gemäß dem Startverfahren. Drehen Sie bei kaltem Motor den Schalter auf "RUN" und starten Sie den Generatorsatz gemäß dem Startverfahren.
	Nicht genug Kraftstoff.	Füllen Sie den Tank wie in diesem Handbuch beschrieben.
	Nicht genug Öl.	Bitte überprüfen Sie den Ölstand. Der Motor ist mit einem Sensor für niedrigen Ölstand ausgestattet. Der Motor springt nur an, wenn der Ölstand über der angegebenen Untergrenze liegt.
	Kann nicht zünden.	Entfernen Sie den Zündkerzenstecker. Entfernen Sie den Schmutz um den Zündkerzensockel und entfernen Sie dann die Zündkerze. Setzen Sie die Zündkerze in die Kerzenkappe ein. Drehen Sie den Kombinationsschalter in die Position "RUN". Verbinden Sie die Elektrode mit einem Erdungskabel am Motor, ziehen Sie am Reversierstarter, um zu sehen, ob der Funke über die Lücke springt. Wenn kein Funke vorhanden ist, ersetzen Sie die Kerze. Setzen Sie den Stecker wieder ein und starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an den Kundendienst.
	Zündkerze mit Kraftstoff bespritzt	Entfernen Sie die Zündkerze und wischen Sie den Kraftstoff ab.
	Schalten Sie den Generatorsatz nach einer gewissen Betriebszeit aus.	Drehen Sie den Belüftungsknopf am Tankdeckel in die Position "ON"; Kraftstoff- und Ölstand prüfen. Füllen Sie bei Bedarf.
	Batterie unterladen (Elektrostart)	Laden Sie die Batterie auf, indem Sie den Generator manuell starten (mindestens 30 Minuten). Befolgen Sie nach dem manuellen Schließen des Chokes das manuelle Startverfahren, um den Generator zu starten.
Der Generatorsatz hat keine Leistung	Leistungsschalter ausgelöst	AC-Leistungsschalter zurücksetzen
	Falscher Kabelsatz oder Verlängerungskabel.	Überprüfen Sie, ob der Typ des Anschlusskabels oder Verlängerungskabels die Steueranforderungen des Prozesses erfüllen kann; Informationen zur Kabelgröße finden Sie in diesem Handbuch. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an den Kundendienst.

VI. Lagerung und Transport

Lagerung

Der Generatorsatz soll mindestens alle 2 Wochen gestartet werden und jedes Mal mindestens 20 Minuten laufen. Wenn der Generatorsatz 2 Monate oder länger außer Betrieb sein soll, befolgen Sie die nachstehenden Anforderungen für die Langzeitlagerung.



Feuer oder Explosion

Benzin ist hochentzündlich und explosiv.
Vor der Lagerung oder dem Transport dieses Generatorsatzes muss der Kraftstofftank entleert und das Kraftstoffventil geschlossen werden.

1. Lassen Sie den Generatorsatz vollständig abkühlen, bevor Sie ihn lagern.
2. Befolgen Sie die Anforderungen an den Generator im Wartungskapitel, um die Reinigung durchzuführen.
3. Lassen Sie den gesamten Kraftstoff vollständig aus Kraftstofftank, Kraftstoffschlauch und Vergaser ab, um Gelbildung zu vermeiden.
4. Drehen Sie den Kombischalter in die Position "STOP", um die Ölzufuhr zu unterbrechen.
5. Entfernen Sie die Ölablassschraube, um das Öl abzulassen (siehe Schritte c, d, e Seite 23).
6. Entfernen Sie die Zündkerze und füllen Sie etwa 15 ml frisches Öl in den Zylinder. Ziehen Sie vorsichtig am Reversierstarter, um das Öl zu verteilen und den Zylinder besser zu schmieren. Dann die Zündkerzen einbauen.

7. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
8. Bitte trennen Sie die Stromversorgung von der Batterie.

Transport

Wenn der Generator für kurze Zeit transportiert oder gelagert wird, soll sich der Generator in seiner normalen Arbeitsposition befinden und vertikal befestigt werden, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Der Kombinationsschalter soll sich in der Position "STOP" befinden und der Knopfschalter des Tankdeckels soll sich in der Position "OFF" befinden.

A black rectangular label with a white triangle containing an exclamation mark and the word 'WARNUNG' in white capital letters.

Beim Transport:
Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht. Lassen Sie den Generatorsatz nicht laufen, während er sich auf dem Transporter befindet.
Entfernen Sie den Generatorsatz vom Transportfahrzeug und verwenden Sie ihn in einem gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, wenn Sie den Generatorsatz auf den Transporter stellen. Wenn der Generatorsatz mehrere Stunden in einem geschlossenen Fahrzeug gelassen wird, kann die hohe Temperatur im Inneren des Fahrzeugs dazu führen, dass der Kraftstoff verdampft und möglicherweise explodiert. Der mit dem Generatorsatz beladene Transporter darf nicht längere Zeit auf unebenen Straßen gefahren werden. Wenn der Transporter auf diese Weise gefahren werden muss, lassen Sie vorher den Kraftstoff im Generatorsatz ab.

VII. Spezifikation

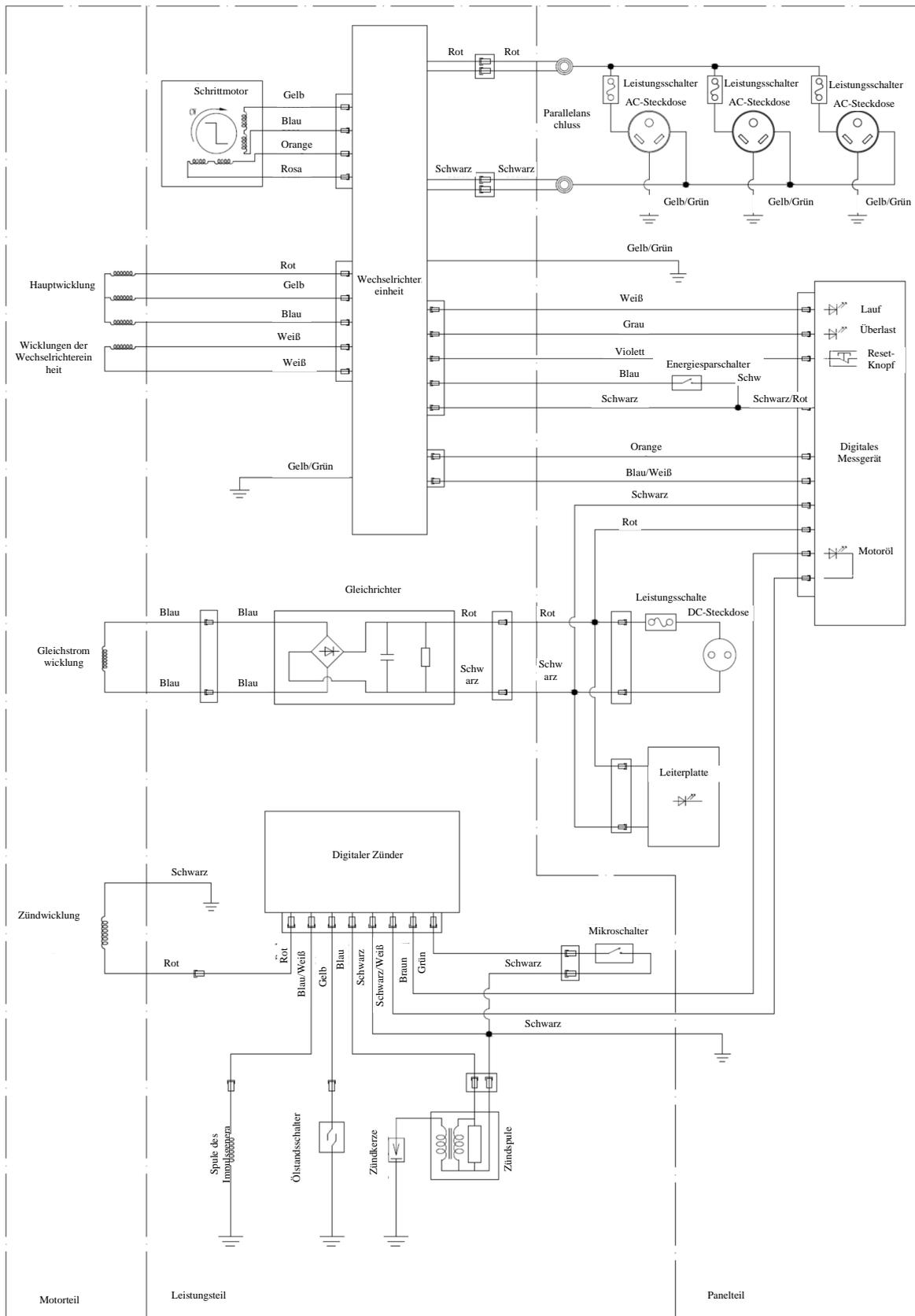
1. Parametertabelle

Eigenschaft		Typ		3300I/3300IE		4000IE	
Motorparameter	Motormodell	NH225(E)-2		NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Stil	OHV					
	Leistung (cm 3)	224					
	Zündsystem	DCI					
	Startweise	Manueller Reversierstart oder Elektrostart					
	Ölmenge (L)	0.6					
Serienparameter	Frequenz (Hz)	50	60	50	60	50	60
	Spannung (V)	230	120/220	230	110/120	230	110/120
	Nennleistung (kW)	3.2		3.6		3.6	
	Maximale Leistung (kW)	3.5		3.8		3.8	
	Leistungsfaktor	1		1		1	
	Isolationsrate	F		F		F	
	Kraftstoffmenge (L)	7.8/7.2 (Umschaltventil)		7.8/7.2 (Umschaltventil)		7.8/7.2 (Umschaltventil)	
	Arbeitstemperatur (°C)	-10-40		-10-40		-10-40	
	Die maximale Höhe des Installationsorts (m)	1500		1500		1500	
	Gemessener Schalldruckpegel (dB(A))	65		65		65	
	Messunsicherheit (dB(A))	<1.5		<1.5		<1.5	
	Garantierter Schalleistungspegel (dB(A))	<89		<91		<91	
Nettogewicht (kg)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5		4000IE:34.5		

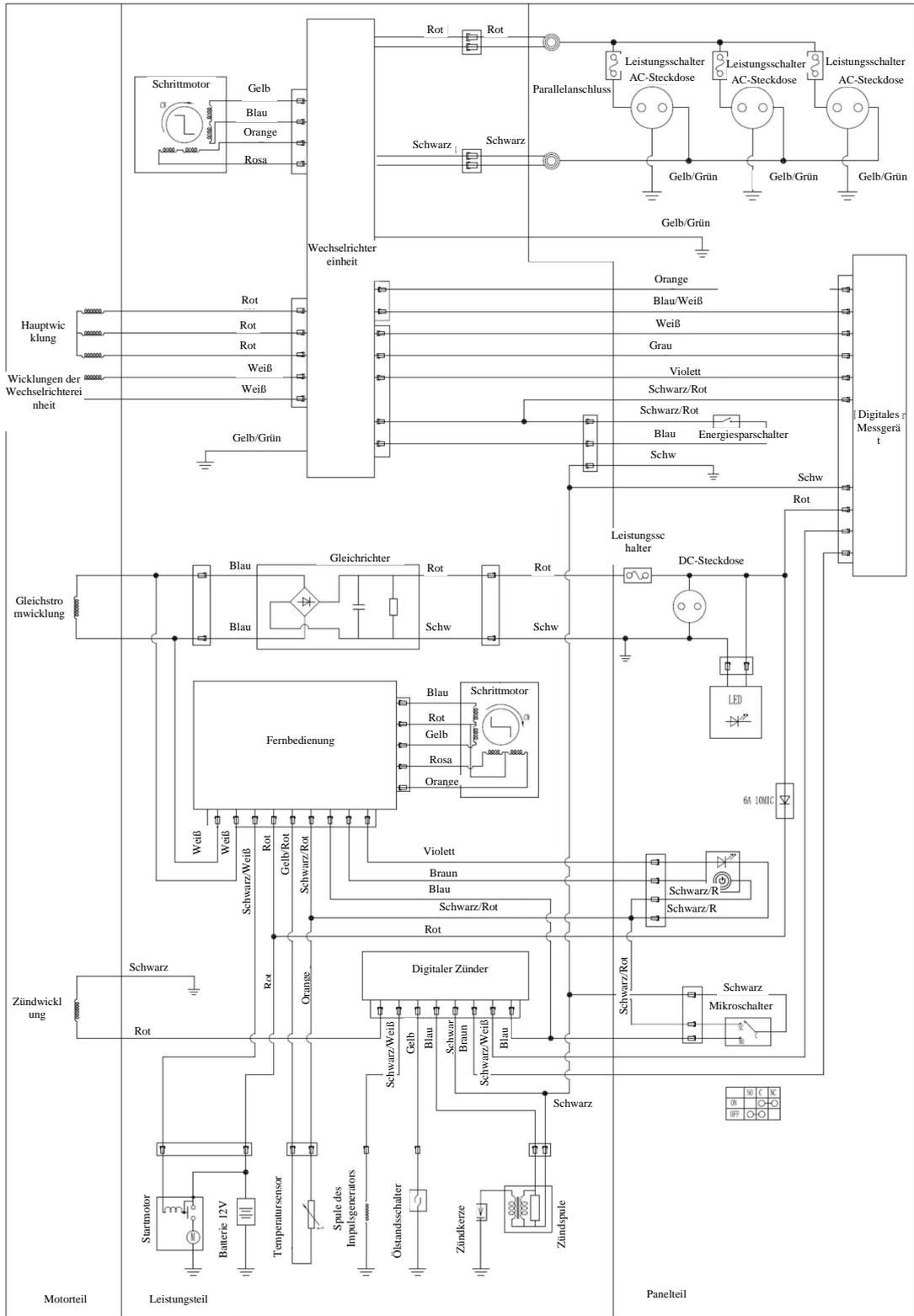
Anmerkungen: Generatorsätze mit unterschiedlichen Spezifikationen und Konfigurationen können unterschiedliche Parameter haben, und die Parameter können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2. Schaltplan

3300I Reversierstarter

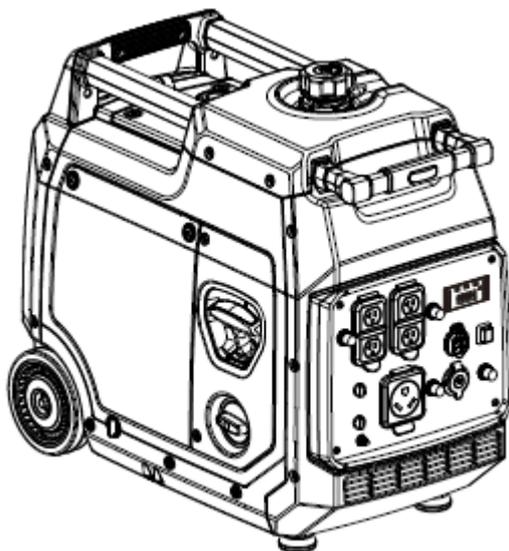


3300IE/4000IE Elektrostarter



Anmerkung: Aufgrund unterschiedlicher Generatormodelle dient dieser Schaltplan nur als Referenz.

2035#



Оригинальный перевод технического руководства

3300I/3300IE/4000IE

Генераторная установка переменного частоты

Руководство оператора



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед началом эксплуатации. Данное руководство является важным руководящим документом по безопасной эксплуатации генераторной установки.

Данное руководство содержит важную информацию по технике безопасности и описание работы данной генераторной установки. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. Иначе это приведет к повреждению оборудования и/или личной травме/смерти.

Выдайте это руководство всем операторам данной генераторной установки.

Данное руководство следует рассматриваться как важная составная часть вашей генераторной установки и должно прилагаться к ней при ее продаже.

Все графики являются лишь примером серии генераторных установок. Только для справки, графики могут отличаться от природы.

Вся информация в данном руководстве основана на последней информации о продукции на момент его публикации. Мы оставляем за собой право пересмотреть, изменить и/или улучшить продукцию и данный документ в любое время без предварительного уведомления и без несения каких-либо обязанностей.

Нельзя копировать данное руководство без письменного разрешения.

Запишите серийный номер генераторной установки и сведения о покупке. Сохраните данное руководство и квитанцию для просмотра в будущем.

Модель:

Серийный номер:

Дата покупки:

Содержание

I. Безопасность оператора.....	4
1. Правила безопасности	4
II. Функции и управление	9
III. Работа	14
1. Список оперативного контроля	14
2. Запуск генераторной установки.....	19
3. Подключить к электрооборудованию	22
4. Остановка генераторной установки	25
5. Параллельная работа.....	26
IV. Уход.....	27
1. График технического обслуживания.....	28
2. Техническое обслуживание генераторной установки	30
3. Техническое обслуживание двигателя.....	30
V. Устранение неисправностей	35
VI. Хранение и транспортировка	36
VII. Спецификация	37
1. Таблица спецификации и параметров	37
2. Схема соединений.....	38

I. Безопасность оператора

1. Правила безопасности



Пожалуйста, обратите внимание на данный предупреждающий знак. Соблюдайте всю информацию по технике безопасности, которую содержит данный предупреждающий знак, чтобы предотвратить повреждение оборудования. Травмы или смерть. Перед каждой информацией по технике безопасности стоит предупреждающий знак и одно из трех слов подсказок (ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО).



Информирует о наличии опасной ситуации, которая при нестрогом соблюдении может привести к существенному повреждению оборудования, серьезной личной травме или смерти.



Информирует о наличии опасной ситуации, которая при нестрогом соблюдении может привести к повреждению оборудования, серьезной личной травме или смерти.



Информирует о наличии опасной ситуации, которая при нестрогом соблюдении может привести к повреждению оборудования или личной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед началом эксплуатации.

Нельзя работать с данной генераторной установкой до тех пор, пока вы внимательно не прочтете все указания по технике безопасности, эксплуатации и обслуживанию, перечисленные в данном руководстве.

Несоблюдение указаний может привести к повреждению оборудования, личной травме или смерти.

Предупреждения и особые указания, упомянутые в данном руководстве, не могут охватывать все возможные ситуации. Поэтому необходимо понимать, что операторы должны осознать важность наличия элементарных знаний об эксплуатации и соблюдения мер предосторожности при эксплуатации, хотя они не указаны в данном руководстве по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная генераторная установка предназначена только для потребителей в жилых домах. Генераторные установки с воздушным охлаждением не могут постоянно работать с полной нагрузкой. Без разрешения запрещается модифицировать генераторную установку или использовать ее ненадлежащим образом.



ОПАСНО

Токсичные дымы и пары

Выхлопные газы двигателя содержат оксид углерода, это токсичный газ без запаха и цвета. Использование двигателя внутри помещения смертельно опасно! Запрещается использование в зданиях или внутри помещения, даже при открытых дверях и окнах. Поместите двигатель в хорошо проветриваемом месте и учтите направление ветра и воздушный поток при его установке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

E

Литиевые аккумуляторы не требуют технического обслуживания, если возникают какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с местным уполномоченным дилером.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

E

Пожар

При работе двигателя образуются искры, которые могут вызвать пожар вокруг легковоспламеняющихся материалов.

Настоящий двигатель не оснащен искрогасителем. Если вокруг двигателя размещены легковоспламеняющиеся материалы или на полу валяются различные предметы, такие как сельскохозяйственные культуры, деревья, кустарники, сорняки или другие подобные предметы, необходимо установить подходящий искрогаситель.

В некоторых регионах требуется использование искрогасителей согласно закону. Обратитесь в местную противопожарную службу за информацией о законах или нормативных актах, в которых предусмотрены требования пожарной безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

E

Отдача

Когда трос стартера двигателя быстро втягивается, он тянет ваши ладони и руки к двигателю так быстро, что вы не успеете вовремя отпустить его.

Случайный пуск может привести к возникновению аварии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нагретая поверхность

Работающий двигатель выделяет тепло. Прикосновение может привести к серьезным ожогам.

Категорически запрещается прикасаться к двигателю во время работы или сразу после его остановки. Избегайте контакта с горячими выхлопными газами.

Сохраните зазор не менее трех футов со всех сторон, чтобы обеспечить достаточное охлаждение. Контакт с горючими материалами может привести к возникновению пожара.

Держитесь на расстоянии не менее пяти футов от горючих материалов.



ОПАСНО

Пожар или взрыв

Бензин носит чрезвычайно пожароопасный и взрывоопасный характер.

Пожар или взрыв может привести к серьезным ожогам или смерти.

При перевозке бензина следует держать подальше от пожароопасных предметов.

Выполните заправку топливного бака остановленного двигателя на открытом воздухе и в хорошо проветриваемом месте.

Постоянно вытрите пролитое топливо и запустите двигатель после высыхания топлива.

Категорически запрещается запускать двигатель при обнаружении утечки в топливной системе.

Выполните хранение и транспортировку топлива в соответствии с правилами.

Нельзя хранить поблизости топливо или другие легковоспламеняющиеся материалы. Опорожните топливный бак перед хранением или транспортировкой настоящей генераторной установки.

Держите поблизости огнетушитель на случай чрезвычайных ситуаций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием контролируйте на отсутствие ослабленных или поврежденных узлов, признаков утечки масла или топлива и других условий, которые могут повлиять на нормальную эксплуатацию. Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или неисправные детали.

Найдите все элементы оперативного управления и бирки безопасности.

Убедитесь, что все части, указанные в инструкции по технике безопасности, находятся в правильном рабочем состоянии. Монтажная поверхность должна быть ровной.

Генераторная установка не должна подвергаться воздействию чрезмерной влажности, пыли или грязи.

Всегда держите все защитные устройства в готовности и в нормальном рабочем состоянии.

Не допускается забивание охлаждающего лотка каким-либо материалом.

Категорически запрещается детям или неподготовленному персоналу работать с генераторной установкой.

Категорически запрещается оставлять работающую генераторную установку без присмотра. Выключите генераторную установку перед уходом с данного района.



ОПАСНО

Подвижные части

Подвижные части могут привести к серьезным травмам. Держите руки и ноги подальше.

Категорически запрещается запускать генераторную установку, если сняты крышки, ограждения или защитные устройства.

Категорически запрещается носить свободную одежду, подвесные ремни или предметы, которые могут зацепиться. Соберите длинные волосы и снимите украшения.

Подвижные части могут зажать руки, ноги, волосы или одежду оператора, что приведет к травматической ампутации, переломам или растрескиванию.

Обязательно держите пальцы, руки или тело подальше от работающей генераторной установки.



ОПАСНО

Поражение электрическим током

Сила тока, создаваемая этой генераторной установкой, смертельна.

По этой причине генераторная установка должна быть надлежащим образом заземлена во избежание поражения электрическим током.

Неправильное заземление генераторной установки может привести к поражению электрическим током, особенно если генераторная установка оснащена комплектом роликов. Проконсультируйтесь с электриком относительно местных требований к заземлению.

Монтаж должен выполняться сертифицированным электриком.

Неправильный монтаж может привести к поражению электрическим током и смерти.

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, категорически запрещается использовать старые, изношенные, оголенные или поврежденные провода.

Категорически запрещается прикасаться к оголенным проводам или розеткам.

Категорически запрещается работать с генераторной установкой во влажную погоду. Держите генераторную установку сухой.

Категорически запрещается перенести генераторную установку или провода, стоя в воде, босиком или мокрыми руками и ногами.

Держите детей или домашних животных подальше от генераторной установки.

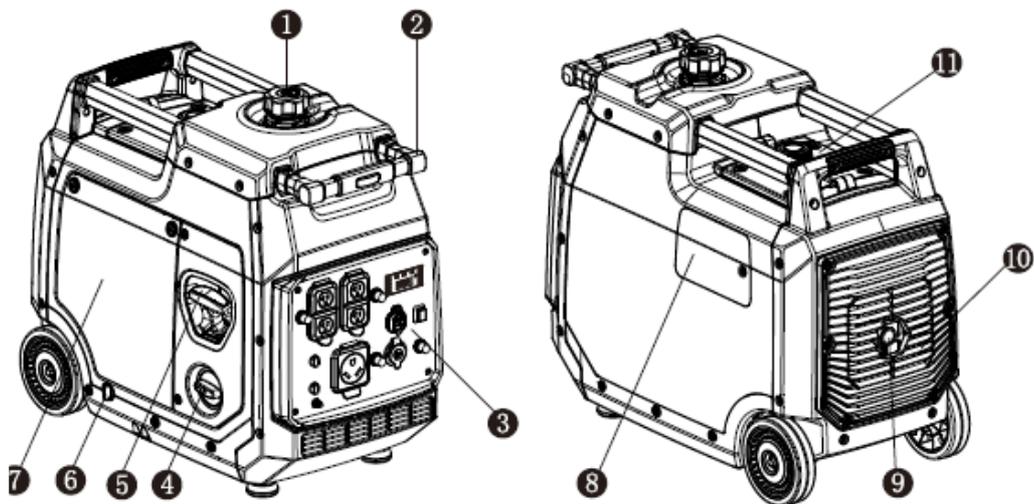
Если переключатель не установлен электриком или используется ненадлежащим образом, категорически запрещается подключить генераторную установку к электросистеме здания.

Если генераторная установка введена в эксплуатацию в качестве резервного источника питания, пожалуйста, сообщите об этом энергетической компании. Используйте одобренную преобразовательную генераторную установку для изоляции генераторной установки от энергокомпании.

Невозможная изоляция генераторной установки от энергокомпании может привести к смерти или травмам обслуживающего персонала энергокомпании из-за обратной подачи.

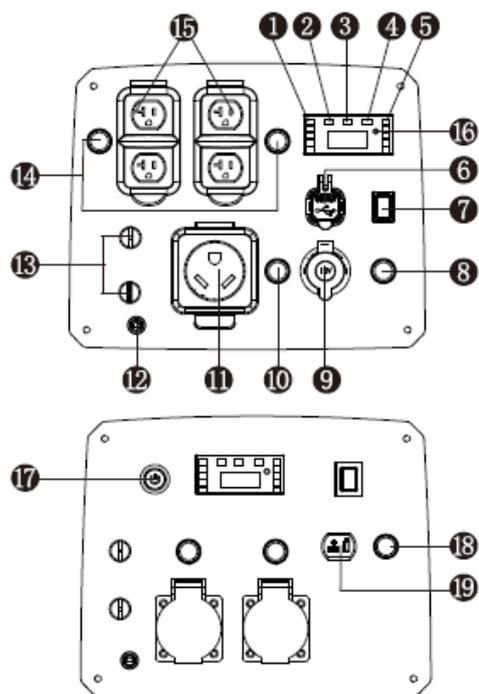
II. Функции и управление

(Применимые модели)



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Крышка бака | ⑦ | Крышка для обслуживания воздушного фильтра |
| ② | Телескопическая тяга | ⑧ | Крышка для обслуживания аккумулятора |
| ③ | Панель управления | ⑨ | Звукоглушитель |
| ④ | Комбинированный выключатель
(остановка & выключение & работа & дроссель) | ⑩ | Глухое окно звукоглушителя |
| ⑤ | Стартер отдачи | ⑪ | Крышка сервисного доступа свечи зажигания |
| ⑥ | Сливная пробка | | |

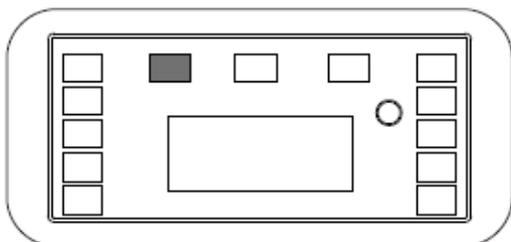
Панель управления



- ① Индикатор питания
- ② Индикатор перегрузки
- ③ Индикатор работы
- ④ Сигнальная лампа масла
- ⑤ Указатель топлива
- ⑥ Розетка с USB
- ⑦ Выключатель энергосбережения
- ⑧ Выключатель постоянного тока
- ⑨ Постоянный ток 12В
- ⑩ Выключатель переменного тока
- ⑪ Американская розетка переменного тока на три гнезда
- ⑫ Клемма заземления
- ⑬ Клемма комплекта для параллельного соединения
- ⑭ Выключатель переменного тока 20А
- ⑮ Выходная розетка переменного тока
- ⑯ Кнопка СБРОС
- ⑰ Кнопка ПУСК
- ⑱ Выключатель
- ⑲ Т-образный выход постоянного тока

Индикатор перегрузки (красный)

Загорание индикатора перегрузки говорит о перегрузке генераторной установки и срабатывании устройства защиты сети переменного тока. Это остановит выход генераторной установки для защиты потребителей и самой генераторной установки. При этом индикатор работы (зеленый) гаснет, индикатор перегрузки (красный) горит, но двигатель все еще работает.

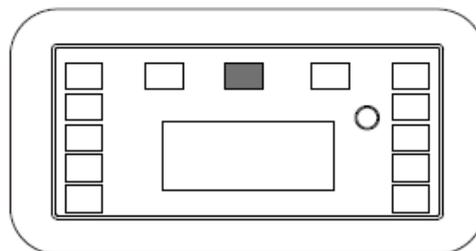


Если генераторная установка не имеет выхода и индикатор перегрузки горит, пожалуйста, выполните следующие действия:

1. Уменьшите общую мощность подключенных потребителей до диапазона номинальной мощности на выходе генераторной установки.
2. Проверьте воздухозаборник на отсутствие примесей и контролируйте компоненты управления на отсутствие неисправностей. Следует немедленно принять меры при необходимости.
3. Нажмите кнопку СБРОС.

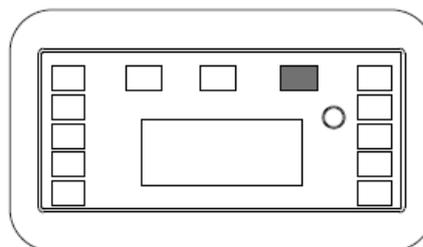
Индикатор работы (зеленый)

При нормальном пуске генераторной установки и нормальной мощности на ее выходе загорается индикатор работы.



Сигнальная лампа масла (желтая)

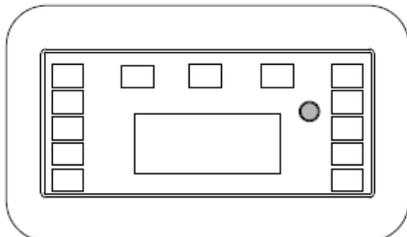
Когда уровень масла ниже нижней отметки, система защиты масла автоматически остановит двигатель, включается стартер отдачи и мигает сигнальная лампа уровня масла. Двигатель не будет работать до заправки маслом до подходящего уровня.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель глохнет или не запускается, переведите комбинированный выключатель в положение RUN, затем включите стартер отдачи. Загорание сигнальной лампы уровня масла говорит о недостатке масла. Дозаправьте масло в надлежащем количестве и вновь запустите двигатель.

Кнопка СБРОС

При возникновении перегрузки нажмите кнопку СБРОС для восстановления выходной мощности. Чтобы восстановить выходную мощность, уменьшите нагрузку и нажмите кнопку СБРОС.

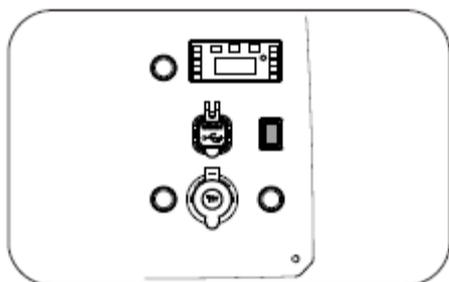


Выключатель энергосбережения

Когда выключатель энергосбережения переведен в положение ON, энергосберегающее устройство регулирует частоту вращения двигателя в зависимости от подключенной нагрузки, что обеспечивает идеальный расход топлива и низкий уровень шума.

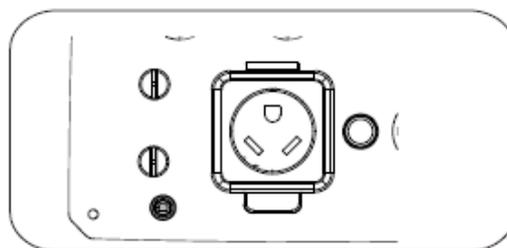
Когда выключатель энергосбережения переведен в положение OFF, двигатель всегда работает на номинальной частоте вращения независимо от того, подключена ли нагрузка.

ПРИМЕЧАНИЕ: при подключении воздушных компрессоров, погружных насосов и других устройств, пожалуйста, переведите выключатель энергосбережения в положение OFF, поскольку для этих устройств требуется более большой пусковой ток.



Клемма заземления

Предотвратите поражение электрическим током, подсоединив клемму заземления к заземляющему проводу. Перед началом работы генераторная установка должна быть надлежащим образом заземлена.



Комбинированный выключатель (остановка & выключение & работа & дроссель)

ПРИМЕЧАНИЕ: запуск одной кнопкой и дистанционный запуск, отсутствует функция ручного включения дросселя. Остановка: положение остановки генератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: после сброса загрузки генераторной установки выполните работу на холостом ходу в течение 3 минут для стабилизации температуры, затем остановите генераторную установку.

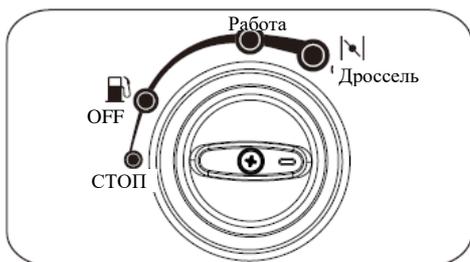
Off: не осуществляется остановка при полном израсходовании масла. Это положение позволяет полностью израсходовать оставшееся топливо и повысить надежность генераторной установки.

ПРИМЕЧАНИЕ: если не планируете использовать генератор в ближайшем будущем, пожалуйста, используйте эту функцию или слейте топливо через сливной болт из карбюратора.

Работа: генераторная установка работает нормально.

Дроссель: включите дроссель.

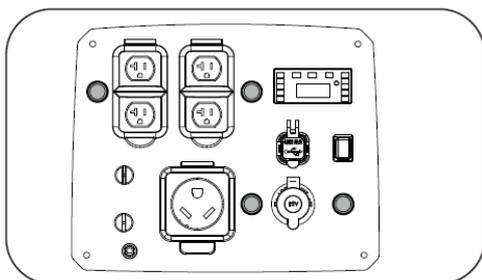
ПРИМЕЧАНИЕ: когда двигатель находится в холодном состоянии, его запустите путем перевода в положение дросселя; когда двигатель находится в теплом состоянии, его запустите путем перевода в рабочее положение.



Выключатель

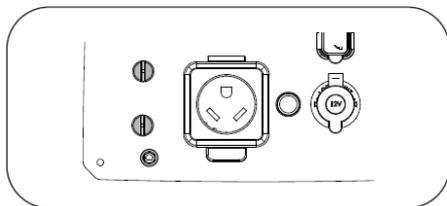
Когда генератор перегружен или перегрет в течение длительного времени, срабатывает термозащита. В защищенном состоянии следует уменьшить нагрузку или работать на холостом ходу в течение нескольких минут. Нажмите кнопку термозащиты для восстановления выходной мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ: на термозащиту влияют такие факторы, как рабочий ток и температура окружающей среды, и время защиты будет отличаться.



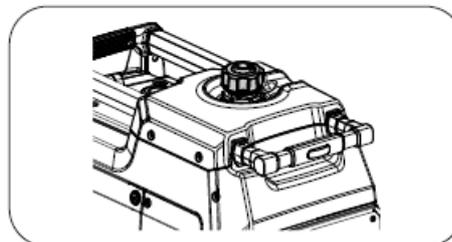
Клемма комплекта для параллельного соединения

Он используется для включения в параллельную работу с другим инвертором (комплект для параллельного соединения продается отдельно).

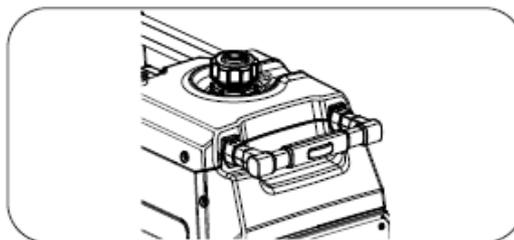


Крышка бака

Поверните крышку бака против часовой стрелки для ее снятия.



Вентиляционная ручка (если это применимо)



Крышка бака оснащена вентиляционной ручкой для предотвращения утечки топлива. Во время работы вентиляционная ручка должна находиться в положении ON, чтобы генератор мог нормально работать. При длительном перерыве генератора в работе или его транспортировке, поверните вентиляционную ручку в положение OFF для предотвращения течи.

Телескопическая тяга

При смещении генератора крепко держите за телескопическую тягу, нажмите кнопку на ней и вытащите ее наружу.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед перемещением отключите генератор и выключите топливный кран. Пожалуйста, переместите генератор по относительно ровной поверхности. Поверхность, по которой выполняется перемещение, не должна иметь вмятин более 40 мм.

III. Работа

1. Список оперативного контроля

1 Рабочее место

Поместите только на открытом воздухе и размещайте генераторную установку в хорошо проветриваемой зоне.

Поверхность установки генераторной установки должна быть ровной и плоской, а окружающая среда должна быть чистой и сухой.

При работе вне помещения со всех сторон генераторной установки должен быть сохранен зазор в два фута.

Работайте в специально отведенном месте. При возникновении каких-либо вопросов по применимым случаям, пожалуйста, проконсультируйтесь с местным уполномоченным дилером. В некоторых районах генераторные установки должны быть зарегистрированы в местной энергокомпании. На генераторные установки, используемые на строительных площадках, могут распространяться дополнительные правила и положения.



ОПАСНО

Токсичные дымы и пары

Выхлопные газы генераторной установки содержат оксид углерода, который является смертельным при использовании внутри помещений!

Запрещается использование в зданиях или внутри помещения, даже при открытых дверях и окнах.

Поместите генераторную установку в хорошо проветриваемом и чистом месте. При размещении генераторной установки обратите внимание на направление ветра и воздушный поток.

Большая высота над уровнем моря

Для этой генераторной установки может потребоваться комплект карбюратора, разработанного для большой высоты над уровнем моря с целью обеспечения нормальной работы на больших высотах. Если двигатель обычно работает на высоте над уровнем моря выше 5000 футов (1500 метров), обратитесь к местному уполномоченному дилеру за информацией о комплектах, используемых для большой высоты над уровнем моря.



ОСТОРОЖНО

Даже при модификации карбюратора, мощность генераторной установки уменьшается примерно на 3,5% при увеличении высоты на каждые 1000 футов (300 метров). Без модификации карбюратора влияние высоты над уровнем моря на мощность будет больше этого.



ОСТОРОЖНО

Запуск двигателя с модифицированным карбюратором на высоте над уровнем моря ниже 5000 футов (1500 метров) может привести к перегреву генераторной установки и серьезному повреждению двигателя. При использовании двигателя на малых высотах над уровнем моря восстановите заводские настройки карбюратора у дилера.

2 Условия работы

Контролируйте на отсутствие ослабленных или поврежденных узлов, следов утечки масла или топлива, а также других условий, оказывающих влияние на нормальную эксплуатацию.

Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или неисправные детали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если не устранены неполадки до начала эксплуатации, это может привести к повреждению оборудования, серьезной личной травме или смерти.

Очистите грязь или посторонние предметы с поверхностей вокруг выхлопных окон и воздухозаборника генератора.

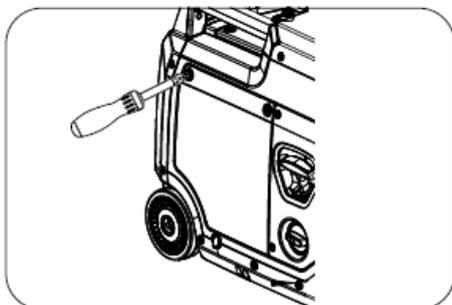
Категорически запрещается смещение и перекос генераторной установки во время ее работы.

Используйте генераторную установку только по назначению. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно предполагаемого назначения, пожалуйста, проконсультируйтесь с местным дилером.

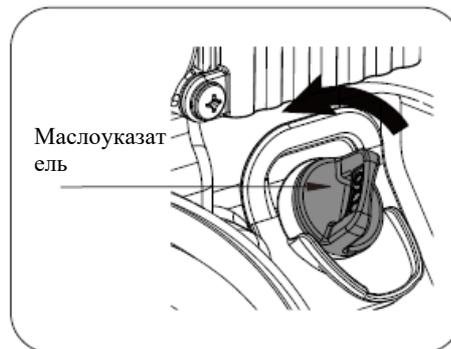
3 Контроль масла

Остановите двигатель и поставьте его на ровную поверхность. Контролируйте уровень масла в двигателе.

Снимите крышку для обслуживания масла.



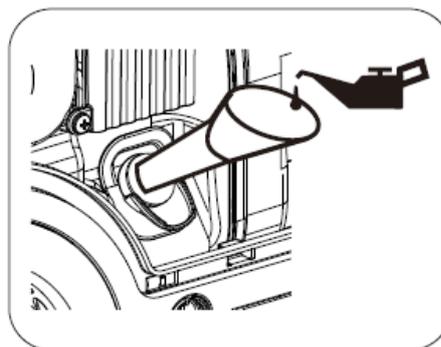
Выньте маслоуказатель и протрите его начисто.



Вставьте маслоуказатель обратно в отверстие; прислоните к заливной горловине, не закручивайте крышку в отверстие.

Снова выньте маслоуказатель и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться между верхней и нижней отметками.

Если уровень масла ниже нормы, залейте рекомендуемое масло до верхней отметки маслоуказателя.



Восстановите монтаж маслоуказателя и полностью затяните.

Для получения более подробной информации см. инструкцию по заправке в разделе **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.

Объем масла (номинальный):

Смотрите параметры



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Масло является основным фактором, влияющим на рабочие характеристики и срок службы. Используйте детергентное масло для 4-тактных двигателей автомобилей, рекомендованное в разделе **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.



ОСТОРОЖНО

Генераторная установка должна располагаться на ровной поверхности. Двигатель оснащен датчиком низкого уровня масла (соответствующего типа), который автоматически останавливает двигатель, когда уровень масла опускается ниже порога безопасности. Избегайте неудобств, связанных со случайным отключением. Заправьте до верхней отметки и регулярно проверяйте уровень масла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель не заправлен маслом перед выпуском с завода. Любая попытка вращать коленвал или запустить двигатель до того, как будет правильно выполнена заправка маслом рекомендованного типа и в указанном объеме, может привести к повреждению двигателя и прекращению действия вашей гарантии.

4 Контроль топлива в генераторной установке

Проверьте уровень топлива в остановленном двигателе. При необходимости вновь заправьте топливный бак.

Используйте чистый, свежий, обычный неэтилированный бензин.

Не смешивайте масло с бензином. Постоянно вытирайте пролитое топливо.



ОСТОРОЖНО

В топливном баке возникает давление. Дайте генераторной установке остыть не менее двух минут до снятия крышки бака.

Медленно открутите крышку бака, чтобы сбросить давление в баке.

При заправке следите за тем, чтобы уровень топлива не превысил верхнюю отметку. Следует оставить место для расширения топлива.

Объем масла (номинальный):

Смотрите параметры.


ОПАСНО
<p>Пожар или взрыв</p> <p>Бензин носит чрезвычайно пожароопасный и взрывоопасный характер.</p> <p>При перевозке бензина следует держать подальше от пожароопасных предметов.</p> <p>При остановке генераторной установки заправка бака должна выполняться на открытом воздухе и в хорошо проветриваемом месте. Постоянно вытирайте пролитое топливо и вновь запустите генераторную установку после высыхания топлива.</p> <p>Нельзя запускать генераторную установку при выявлении течи топливной системы. Регулярно контролируйте топливную систему на отсутствие течей.</p> <p>Выполните хранение и транспортировку топлива в соответствии с правилами. Нельзя хранить поблизости топливо или другие легковоспламеняющиеся материалы.</p> <p>Держите поблизости огнетушитель на случай чрезвычайных ситуаций.</p>

ОПАСНО
<p>Не заправляйте бак выше верхней отметки. Чрезмерная заправка может привести к остановке двигателя или повреждению угольного фильтра (в случае его наличия) и прекращению действия вашей гарантии.</p>

Категорически запрещается использовать средства для чистки двигателя или карбюратора в баке, иначе это может привести к необратимому повреждению.

Особенно важно предотвратить образование смолистых отложений в важнейших компонентах топливной системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливные шланги или топливный бак во время хранения. Кроме того, практический опыт показывает, что топливо, смешанное со спиртом (называемое бензоспиртом, этанолом или метанолом), поглощает влагу, что приводит к окислению и образованию кислоты во время хранения.

Кислое топливо при хранении может повредить топливную систему генераторной установки. Обязательно ознакомьтесь с инструкциями в разделе ХРАНЕНИЕ.

Смесь бензина и спирта: максимальное допустимое объемное содержание спирта и неэтилированного бензина в топливе не должно быть выше 10% и 90% соответственно. Наличие других смесей бензина и спирта не допускается.

Гарантия не распространяется на последствия, вызванные использованием старого, несвежего или загрязненного топлива.

ОСТОРОЖНО
<p>Чтобы свести к минимуму смолистые отложения в топливной системе и обеспечить легкий пуск, категорически запрещается использовать бензин, оставшийся с предыдущего сезона.</p>

 ОСТОРОЖНО
<p>Дайте генераторной установке остыть не менее двух минут, прежде чем снимать крышку бака перед заправкой.</p> <p>Медленно открутите крышку бака, чтобы сбросить давление в баке.</p>

5 **Заземление генераторной установки**

Генераторная установка должна быть надлежащим образом заземлена. Таким образом, эффективно предотвращается поражение электрическим током, даже при замыкании на землю в генераторной установке или подключенном электрооборудовании, особенно когда оборудование оснащено комплектом ступиц.

Правильное заземление также помогает избавиться от статического электричества, заряды которого обычно накапливаются в незаземленном оборудовании.

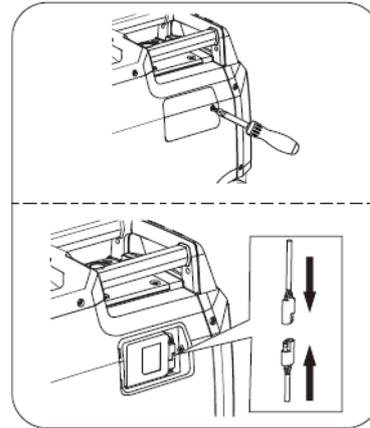
 ОПАСНО
<p>Поражение электрическим током</p> <p>Неправильное заземление генераторной установки может привести к поражению электрическим током.</p>

Генераторная установка оснащена клеммой заземления. Чтобы облегчить дистанционное заземление, проложите более толстый медный провод (4 мм²) между клеммой заземления генераторной установки и медным стержнем, вставленным в землю.

Местные электрические нормы также могут требовать надлежащего заземления оборудования. Настоятельно рекомендуется вам проконсультироваться с электриком по вопросам местных требований к заземлению.

6 **Подключение аккумулятора (если это применимо)**

Снимите крышку для обслуживания аккумулятора, подсоедините клеммы аккумулятора к клеммам двигателя и восстановите монтаж крышки для обслуживания.



2. Запуск генераторной установки

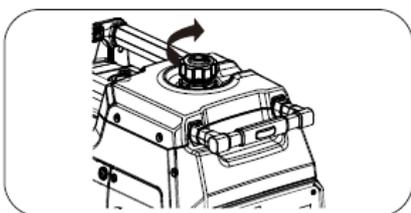
В начале эксплуатации или при получении со склада потягивайте ручку пуска 6-8 раз, чтобы выполнить предварительную заправку топливной системы. Иначе запуск не будет успешно выполняться.

1

Следуйте списку контроля (см. стр. 10) для контроля и удалите все нагрузки.

2 (применимый тип)

Поверните ручку вентиляции крышки бака в положение ON, чтобы обеспечить расход топлива.



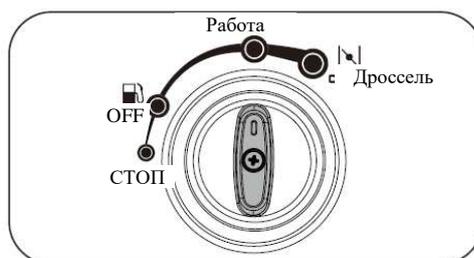
3 (подходит для ручного запуска)

Холодный запуск

Переведите комбинированный выключатель в положение СНОКЕ (ДРОССЕЛЬ) для включения дросселя.

Горячий запуск

Переведите комбинированный выключатель в положение RUN, если запуск не происходит, переведите комбинированный выключатель в положение СНОКЕ для повторного запуска.

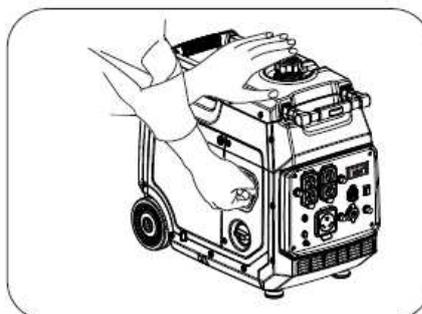


4 Ручной запуск

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском проверьте трос стартера. Если трос изношен, немедленно обратитесь к местному уполномоченному дилеру для замены.

1. При запуске двигателя крепко держите за ручку стартера отдачи и медленно тяните, пока не почувствуете сопротивление. Затем быстро потяните во избежание отдачи. При потягивании стартера отдачи крепко держите за генератор, чтобы генератор не перевернулся и не нанес личной травмы.





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИ
E**

Отдача

Когда трос стартера двигателя быстро втягивается, он тянет ваши ладони и руки к двигателю так быстро, что вы не успеете вовремя отпустить его.

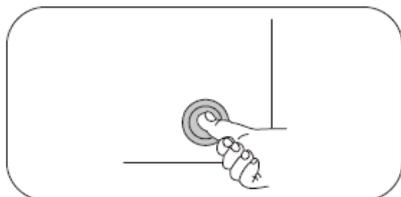
Случайный пуск может привести к обвязке устройства, травматической ампутации или разрыву. Может привести к переломам, растрескиванию, ушибам или растяжениям.

2. Переведите комбинированный выключатель в положение RUN.

5 Электрический пуск (применимая модель)

Холодный/горячий запуск двигателя (электрический пуск): переведите комбинированный выключатель в положение Run.

Нажмите на выключатель двигателя и его отпустите после запуска двигателя.



Если запуск завершится неудачно, отпустите выключатель. Данный двигатель сам перезапустится. Если он не запускается после 5 попыток, пожалуйста, перезапустите генератор после 1- минутного охлаждения.



ОСТОРОЖНО

Категорически запрещается запускать генератор, если неисправности не устранены.

Запрещается запускать генератор после произвольной замены аккумулятора.



ОСТОРОЖНО

Если генератор не запускается после 3 попыток запуска или останавливается после запуска, выявите неисправности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИ
E**

Продолжительность каждого непрерывного пуска двигателя не должна превышать 15 секунд.

При невозможном пуске дайте генератору остыть в течение 1 минуты, затем сделать попытку запуска. Иначе стартер будет поврежден.

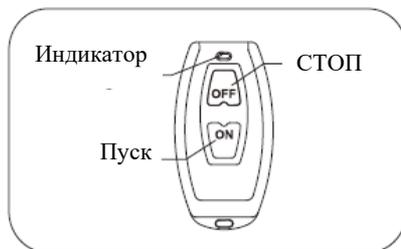


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При длительном перерыве генератора в работе или ненадлежащей эксплуатации или наличии других факторов недозарядка литиевого аккумулятора приводит к невозможному электрическому пуску генератора, выполните ручной запуск, следуя шагам ручного пуска для управления дросселем. Генератор автоматически заряжает литиевой аккумулятор во время работы.

Беспроводной пульт дистанционного управления

(если это применимо)



Удерживайте нажатой клавишу ON в течение 1 секунды и отпустите ее, чтобы запустить генератор.

Если запуск завершится неудачно, генератор перезапустится сам. Если он не запускается после 5 попыток, пожалуйста, перезапустите генератор после 1- минутного охлаждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: иногда для запуска генератора в холодную погоду может потребоваться несколько попыток. Если устройство не запускается в течение первых 10 секунд, подождите 30 секунд и повторите попытку.

Когда вы нажимаете кнопку ПУСК, двигатель немного вращается, затем останавливается, возможно, это указывает на недозаряд аккумулятора. До начала работы зарядите аккумулятор или запустите с помощью стартера отдачи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Совместимость передатчика дистанционного управления и генератора

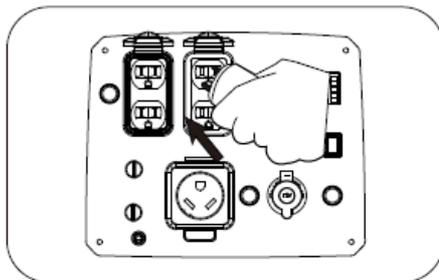
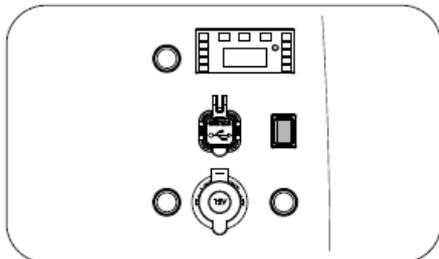
Выполнено сопряжение генератора с пультом дистанционного управления при выпуске с завода, пользователям не нужно повторить сопряжение при использовании.

Если нужно повторить сопряжение передатчика дистанционного управления, удерживайте кнопку ПУСК нажатой в течение 5 секунд, отпустите, удерживайте кнопку ON передатчика дистанционного управления нажатой в течение 1 секунды. Запуск генератора говорит об успешном сопряжении передатчика дистанционного управления.

6

Когда электрооборудованию нужен более большой пусковой ток, пожалуйста, переведите выключатель энергосбережения в положение OFF; когда электрооборудованию нужен небольшой пусковой ток, переведите выключатель энергосбережения в положение ON.

Как только все вышесказанное будет сделано, генератор можно будет подключить к электрооборудованию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда выход генераторной установки подключен к потребителю и потребитель находится в состоянии ON, запрещается запускать или отключать генераторную установку.

3. Подключить к электрооборудованию

1. Перед использованием проверьте питающий провод на отсутствие повреждений. Существует риск поражения электрическим током в результате раздавливания, резки или термического повреждения.
2. Убедитесь, что генераторная установка правильно заземлена. Если необходимо заземлить электрооборудование, необходимо заземлить генераторную установку.
3. Убедитесь, что электрооборудование находится в состоянии OFF.
4. После запуска двигателя дайте ему поработать стабильно для прогрева в течение нескольких минут.
5. Подключите и запустите электрооборудование.
6. Выключите все электрооборудование и отсоедините его от генераторной установки.
7. Если генераторная установка подает питание на несколько нагрузок или потребителей, сначала запустите самую маленькую, а самую большую - последней.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если подключенное оборудование перегревается, выключите его и отсоедините от генераторной установки.



ОПАСНО

Поражение электрическим током

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, категорически запрещается использовать изношенные, протершиеся, оголенные или иным образом поврежденные провода.

Категорически запрещается прикасаться к оголенным проводам или розеткам.

Категорически запрещается перенести генераторную установку или провода, стоя в воде, босиком или мокрыми руками и ногами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда генераторная установка в основном используется в качестве резервной, для изоляции генераторной установки от городской сети требуется установка защиты цепи или выключателя. Невозможная изоляция генераторной установки от городской сети может привести к травмам или смерти обслуживающего персонала энергокомпании, даже к повреждению генераторной установки из-за обратной электрической связи.

Пропускная способность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается перегрузка генераторной установки.

Превышение мощности генераторной установки приведет к повреждению генераторной установки и/или подключенного к ней электрооборудования.

Справочная таблица мощности

Электропотребитель		Номинальная мощность (Вт)	Пусковая мощность (Вт)
	Телевизор с плоским экраном 27 ”	80	100
	Энергосберегающая лампа	5-50	5-50
	Рисоварка	1000	1000
	Компьютер	250	250
	Вентилятор	50	100
	Стиральная машина	250	500
	Холодильник	50	300
	Кондиционер	1600	3200
Электроинструменты	Электромолоток	1000	1500
	Ударный молот	3000	6000
	Водяной насос	2200	5000
	Сварочный аппарат	5000	7500
	Воздушный компрессор	5000	10000

Вы должны убедиться, что ваша генераторная установка способна одновременно подавать достаточную номинальную (рабочую) и (пусковую) мощность на электрооборудование. Рассчитайте рабочую мощность и пусковую мощность, которые могут удовлетворить ваши потребности, по следующему методу.

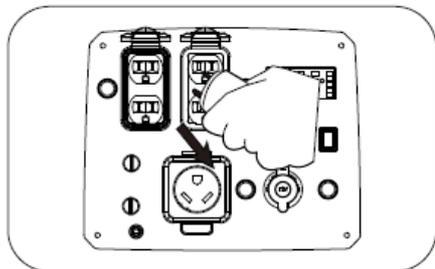
- Подсчитайте количество электрооборудования, которое необходимо одновременно

- подать питание.
- б. Количество электричества, необходимое для работы этих устройств, равно общей номинальной (рабочей) мощности этих устройств.
 - в. Пусковая мощность - это мощность, необходимая электрооборудованию через некоторое время после его запуска. Поскольку не все оборудование запускается одновременно, добавьте максимальную мощность всего оборудования к общей мощности, полученной на шаге б (б) при оценке пусковой мощности.

4. Остановка генераторной установки

1

Отсоедините все электрооборудование от панели генераторной установки.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается остановить двигатель, когда электрическое оборудование подключено и работает.

2

Переведите комбинированный выключатель в положение СТОП, генератор перестанет работать.

Беспроводное удаленное выключение

(если это применимо)

Удерживайте кнопку OFF нажатой не менее 0,3 секунды для остановки генератора. После остановки генератора переведите комбинированный выключатель в положение СТОП.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда дальность управления уменьшается или индикатор горит, но функция дистанционного управления недоступна, следует заменить батареи беспроводного пульта дистанционного управления. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером.

Пуск и остановка одной кнопкой

(если это применимо)

Нажмите кнопку Пуск-стоп для выключения генератора. После остановки генератора переведите комбинированный выключатель в положение СТОП.

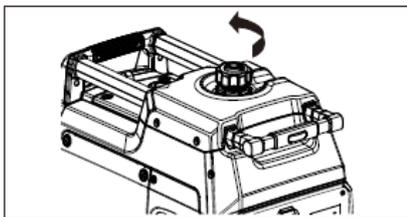


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При длительном перерыве генератора в работе, пожалуйста, переведите комбинированный выключатель в положение ВЫКЛ. Когда топливо в масленке карбюратора закончится и генератор автоматически остановится, поверните ручку в положение СТОП. Если ручка комбинированного выключателя не повернута в положение СТОП, существует опасность утечки топлива. Недозаряд аккумулятора после длительного размещения приводит к невозможному пуску генератора.

3 (если это применимо)

После остановки и охлаждения генератора поверните ручку вентиляции крышки бака в положение OFF.



5. Параллельная работа

(если это применимо)

При параллельной работе выключатели энергосбережения генераторных установок должны находиться в одном и том же положении.

1

Параллельно подсоединена одна генераторная установка к другим генераторным установкам. Используйте комплекты для параллельного соединения (комплекты для параллельного соединения необходимо приобретать отдельно).

2

Вставьте вилку комплекта для параллельного соединения в розетку для параллельного соединения на панели и последовательно запустите генераторы. Убедитесь, что индикатор на выходе каждого генератора находится в нормальном состоянии (зеленый).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При соединении подключите разъем к одноцветной розетке на панели.

3

Подключите вилку электрооборудования к розетке переменного тока комплекта для параллельного соединения.

4

Включите в работу электрооборудование.

 ОСТОРОЖНО
Общая мощность электрооборудования не должна превышать номинальную мощность генераторной установки. Производители электрооборудования или инструментов будут указывать номинальную мощность для аналогичных моделей или аналогичных серийных номеров. При незначительной перегрузке непрерывное мигание индикатора нагрузки может сократить срок службы генератора. При сильной перегрузке индикатор нагрузки постоянно горит, что может привести к повреждению генератора.

IV. Уход

Оператор несет ответственность за своевременное выполнение периодической работы по техническому обслуживанию. Устраните неполадки перед началом эксплуатации генераторной установки. Всегда следует соблюдать рекомендации и графики проверок и технического обслуживания, приведенные в данном руководстве.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неправильное техническое обслуживание или неполное устранение неполадок перед началом эксплуатации могут привести к выходу из строя и повреждению оборудования, серьезной личной травме или смерти. Неправильное техническое обслуживание приведет к прекращению действия вашей гарантии.

 ОПАСНО
Случайный пуск может привести к серьезным травмам или смерти. Перед ремонтом снимите крышку свечи зажигания и отсоедините заземленную генераторную установку.

 ОСТОРОЖНО
Фильтроэлементы могут содержать РАН, которые вредны для вашего здоровья. Надевайте перчатки для защиты во время обслуживания воздушного фильтра.

1. График технического обслуживания

Перед техническим обслуживанием остановите генераторную установку, отсоедините все электрооборудование и аккумуляторы (если таковые имеются) и дайте генераторной установке полностью остыть.

Выполняйте техническое обслуживание генераторной установки в чистом, сухом, ровном месте, чтобы избежать несчастных случаев во время технического обслуживания. Пожалуйста, приведите ролики в заторможенное состояние во избежание неожиданного перемещения генераторной установки. Следуйте циклам технического обслуживания, показанным в таблице ниже. При суровых условиях эксплуатации интервал технического обслуживания генераторной установки следует сократить.

По вопросам технического обслуживания генераторной установки или двигателя обращайтесь к местному уполномоченному сервисному дилеру.

		Перед каждым использовани ем	1-й месяц или 10 часов Примеча ние 2	Каждые три месяца или 50 часов Примеча ние 2	Каждые шесть месяцев или 100 часов Примеча ние 2	Ежегодно или 300 часов Примечан ие 2
Масло	Контролиров ать	√				
	Заменить		√		√	
Воздушный фильтр	Контролиров ать	√				
	Очистить			√ Примечание3		
Свеча зажигания	Проверить и отрегулиров ать				√	
	Заменить					√
Искры Огнетушител ь Примечание 1	Очистить				√	
Холостой ход	Проверить и отрегулиров ать					Примечан ие ⁴
Зазор клапана	Проверить и отрегулиров ать					Примечан ие ⁴
Угольный фильтр Примечание 1	Контролиров ать	Каждые два года Примечание 4				
Маслопровод с низкой проницаемос	Контролиров ать	Каждые два года Примечание 4				

тью Примечание 1		
Маслопровод	Контролировать	Каждые два года Примечание 4

Примечание:

Примечание 1: применимый тип (если это применимо).

Примечание 2: до и после каждого сезона (в зависимости от того, что наступит раньше).

Примечание 3: более частое техническое обслуживание в суровых, пыльных, сильно загрязненных условиях.

Примечание 4: следует выполняться опытным владельцем или уполномоченным дилером.

2. Техническое обслуживание генераторной установки

Используйте влажную салфетку для очистки наружных поверхностей генераторной установки. Используйте мягкую щетку для очистки от грязи и масляных загрязнений.

Используйте воздушный компрессор (25 PSI) для удаления грязи и стружек с генераторной установки.

Проверьте все вентиляционные отверстия и охлаждающие лотки, чтобы убедиться, что они чистые и освобождены от лишних предметов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя промывать генераторную установку водой. Вода может попасть в генераторную установку через охлаждающий лоток и повредить обмотки генераторной установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается возиться с генератором любым из вышеперечисленных способов.

Нельзя изменять скорость вращения преобразователя частоты без разрешения. Перед выпуском генератора с завода уже выполнена правильная настройка номинальной частоты и напряжения. Несанкционированное изменение заводских настроек инвертора приведет к прекращению действия гарантии на ваше изделие.

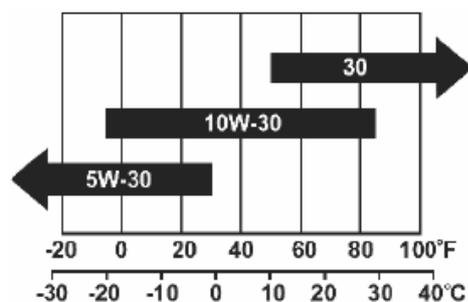
3. Техническое обслуживание двигателя

Масло

Используйте только четырехтактное масло SJ, SL или эквивалентное масло, соответствующее стандартам API или превышающее их.

Проверьте ярлык API на бутылке для масла или другом контейнере, чтобы убедиться, что на ярлыке есть "SJ, SL" или эквивалентные буквы.

Для общих, полных температурных условий рекомендуется использовать SAE 10W-30. Другие значения вязкости, показанные на графике, доступны, когда средняя температура в вашем регионе находится в пределах указанного диапазона.



Темп. окружающей среды

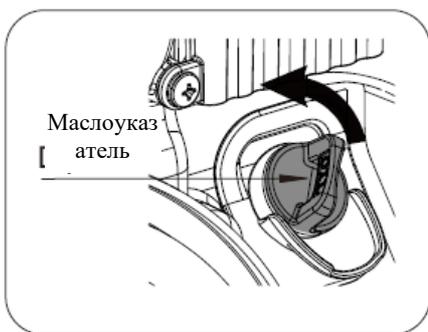
Объем масла (номинальный):

Смотрите параметры

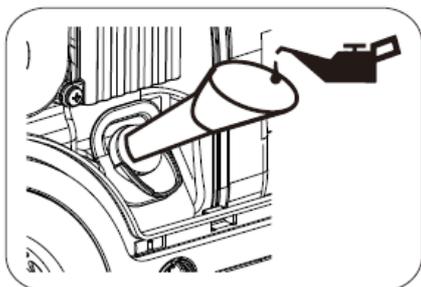
Дозаправьте масло

- Установите двигатель на ровную поверхность.
- Снимите крышку для обслуживания воздушного фильтра и маслоуказатель и протрите начисто.





- в. Заправьте рекомендуемое масло до верхней отметки.



- г. Полностью затяните маслоуказатель и восстановите монтаж крышки для обслуживания воздушного фильтра.



ОСТОРОЖНО

Контроль уровня масла

Вставьте маслоуказатель в заправочное отверстие и держите его на заправочном отверстии. Не вкручивайте маслоуказатель в отверстие, затем выньте маслоуказатель для проверки уровня масла.

- д. Транспортируйте отработанное масло на одобренный пункт утилизации отходов для надлежащей утилизации.

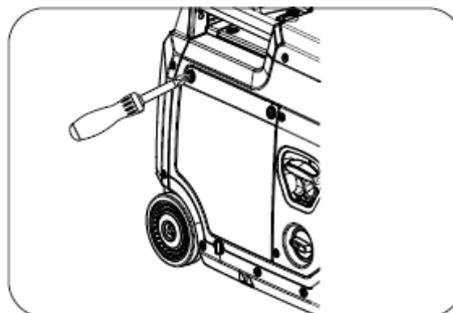
Замена масла



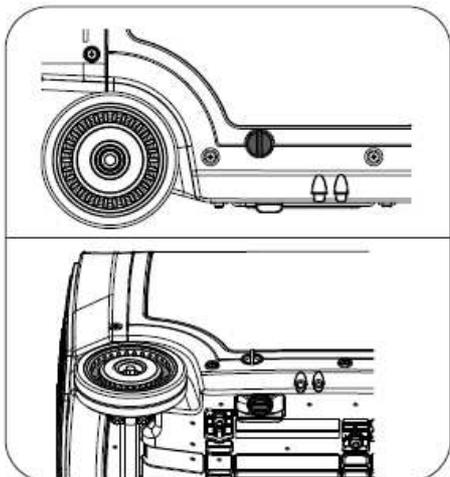
ОСТОРОЖНО

Замените масло, когда работающий двигатель греется.

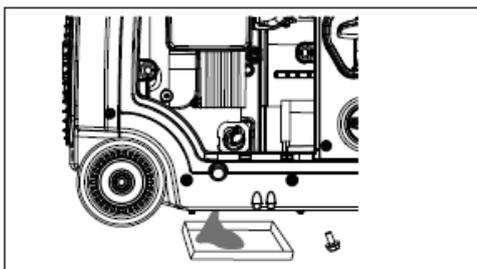
- Установите машину на ровной поверхности на высоте 300 мм над уровнем поля.
- Снимите крышку для обслуживания воздушного фильтра.



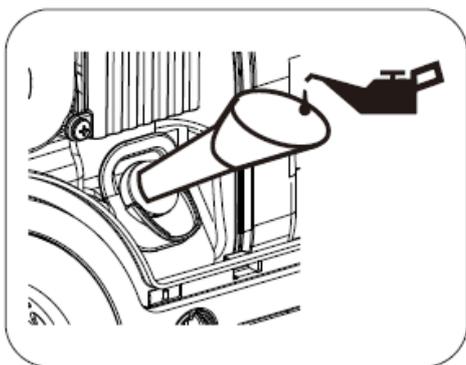
- в. Снимите сливную пробку.



- г. Поместите маслосборный бак под сливное отверстие генератора, отвинтите сливной болт и полностью слейте отработанное масло.



- д. Полностью затяните сливной болт до восстановления монтажа сливной пробки.
е. Заправьте рекомендуемое масло до верхней отметки.



- ж. Полностью затяните маслоуказатель и восстановите монтаж крышки для обслуживания воздушного фильтра.
з. Транспортируйте отработанное масло на одобренный пункт утилизации отходов для надлежащей утилизации.

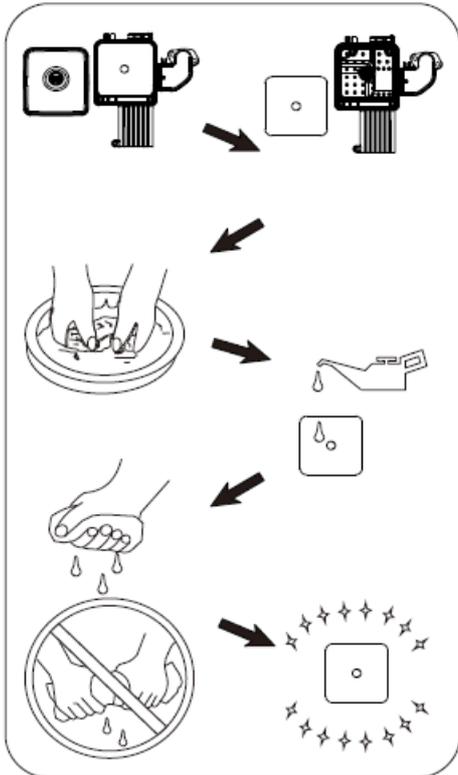


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До выпуска настоящего двигателя с завода не выполнена заправка маслом. Любая работа может привести к повреждению двигателя и прекращению действия вашей гарантии до правильной заправки маслом рекомендованного типа и в необходимом количестве.

Воздушный фильтр

- а. Снимите крышку для обслуживания воздушного фильтра.
б. Ослабьте зажим фильтра и снимите крышку воздушного фильтра.
в. Снимите пенопластовый фильтр.
г. Промойте жидким моющим средством и теплой водой.
д. Протрите чистой салфеткой.
е. Смочите в чистом моторном масле.
ж. Выжмите насухо чистую впитывающую салфетку для удаления лишнего масла.
з. Вставьте фильтрующий элемент в фильтрующую ячейку.
и. Соберите зажим фильтра.
к. Восстановите монтаж крышки для обслуживания воздушного фильтра.



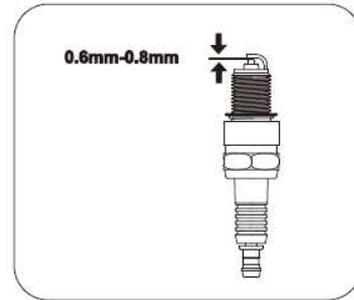
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается запускать двигатель без установки воздушного фильтра, иначе это может привести к серьезной опасности.

Свеча зажигания

- а. Снимите крышку сервисного доступа свечи зажигания.
- б. Снимите крышку свечи зажигания.
- в. Используйте торцевой ключ для ослабления и снятия свечи зажигания.
- г. Проверьте свечи зажигания и прокладки свечей зажигания и замените их новыми, если они повреждены или изношены. При повторном использовании зачистите свечу зажигания проволочной щеткой.
- д. Проверьте зазор на свечах зажигания. При необходимости осторожно согните боковые электроды для регулировки зазора.

**Зазор на свечах зажигания:
0.6mm-0.8mm**



- е. Осторожно верните свечу зажигания в двигатель вручную.
- ж. Как только свеча зажигания будет установлена на место, используйте ключ для свечи зажигания, чтобы затянуть свечу зажигания.

**Момент затяжки свечи зажигания:
15-20 N.m**

- з. Прикрепите крышку к свече зажигания и подсоедините провод свечи зажигания к свече зажигания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

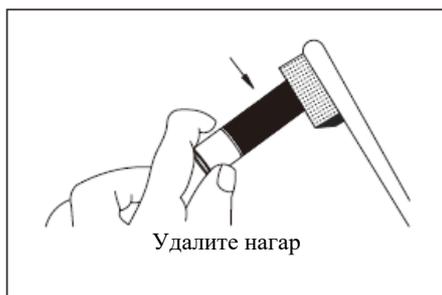
Используйте только рекомендованные свечи зажигания или аналоги. Не используйте свечи зажигания с неподходящим тепловым диапазоном.

- и. Монтаж крышки сервисного доступа свечи зажигания

Искрогаситель

(применимый тип)

- а. Перед обслуживанием искрогасителя дайте генераторной установке полностью остыть.
- б. Сначала снимите глухое окно глушителя.
- в. Снимите искрогаситель-ловушку.
- г. Осторожно удалите нагар с искрогасителя-ловушки проволочной щеткой.
- д. Замените неисправные искрогасители.
- е. Восстановите монтаж искрогасителя в глушитель и установите обратно глухое окно глушителя.



V. Устранение неисправностей

Неисправности	Проблемы	Меры по устранению
Генераторная установка не запускается	Комбинированный выключатель в положении OFF или STOP .	При нахождении двигателя в холодном состоянии переведите выключатель в положение CHOKE и запустите генераторную установку в соответствии с порядком запуска. При нахождении двигателя в холодном состоянии переведите выключатель в положение RUN и запустите генераторную установку в соответствии с порядком запуска.
	Недостаток топлива.	Заправьте бак в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
	Недостаток масла.	Проверьте уровень масла. Двигатель оснащен датчиком низкого уровня масла. Двигатель не запускается до тех пор, пока уровень масла не будет выше указанной нижней отметки.
	Не осуществляется зажигание.	Снимите крышку свечи зажигания. Очистите грязь вокруг подставки свечи зажигания, затем снимите свечу зажигания. Установите свечу зажигания в колпачок. Переведите комбинированный выключатель в положение RUN . Подсоедините электрод к любому заземляющему проводу двигателя, включите стартер отдачи, чтобы посмотреть, не перескакивает ли искра через зазор. Если искры нет, замените разъем. Восстановите монтаж разъема и запустите двигатель в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. При необходимости, пожалуйста, проконсультируйтесь со службой поддержки клиентов.
	Свеча зажигания залило топливом	Выньте свечу зажигания и вытрите с нее топливо.
	Генераторная установка глохнет через некоторое время с момента включения в работу.	Поверните ручку вентиляции на крышке бака в положение ON ; Проверьте топливо и уровень топлива. Дозаправьте при необходимости.
	Недозаряд аккумулятора (при электрическом пуске)	Зарядите аккумулятор, запустив генератор вручную (минимум 30 минут). После ручного включения дросселя выполните порядок ручного запуска генератора.
Генераторная установка не имеет выхода	Отключение выключателя	Сброс выключателя переменного тока
	Неправильная модель обмотки или удлинителя.	Контролируйте соответствие модели обмотки или удлинителя требованиям к управлению техпроцессом; размеры кабеля указаны в данном руководстве. При необходимости, пожалуйста, проконсультируйтесь со службой поддержки клиентов.

VI. Хранение и транспортировка

Хранение

Генераторную установку следует запускать не реже одного раза в 2 недели и включать в работу не менее 20 минут. При перерыве генераторной установки в работе на 2 месяца или еще дольше, следуйте приведенным ниже требованиям к долгосрочному хранению.



Пожар или взрыв

Бензин носит чрезвычайно пожароопасный и взрывоопасный характер.

Перед хранением или транспортировкой этой генераторной установки полностью слейте топливо из бака и закройте топливный кран.

1. Перед хранением дайте генераторной установке полностью остыть.
2. Следуйте требованиям по очистке генераторной установки, изложенным в разделе **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.
3. Полностью слейте топливо из топливного бака, топливного шланга и карбюратора во избежание образования смолистых отложений.
4. Переведите комбинированный выключатель в положение **STOP** для перекрытия подачи масла.
5. Снимите сливную пробку для слива масла (см. шаги с, d, e (в, г, д) на стр. 23).
6. Выньте свечу зажигания и налейте в цилиндр около 15 мл свежего масла. Слегка включите стартер отдачи для распределения масла и лучшей смазки цилиндра. Затем установите свечи зажигания.

7. Храните оборудование в чистом, сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
8. Пожалуйста, отсоедините аккумулятор.

Транспортировка

При транспортировке или краткосрочном хранении генератора он должен находиться в нормальном рабочем положении и закреплен вертикально во избежание утечки топлива. Комбинированный выключатель должен находиться в положении **STOP**, а ручка крышки бака должна быть повернута в положение **OFF**.



При транспортировке:

Нельзя чрезмерно заправлять бак. Не запускайте генераторную установку, пока она находится на транспортном средстве. Выгрузите генераторную установку из транспортного средства и используйте ее в хорошо проветриваемом месте. При размещении генераторной установки на транспортном средстве избегайте попадания прямых солнечных лучей. Если генераторная установка находится на закрытом транспортном средстве в течение нескольких часов, высокая температура внутри транспортного средства может привести к испарению топлива, что может привести к взрыву. Транспортное средство, на котором погружена генераторная установка, не должно долго ехать по неровным дорогам. При необходимости предварительно слейте топливо из генераторной установки.

VII. Спецификация

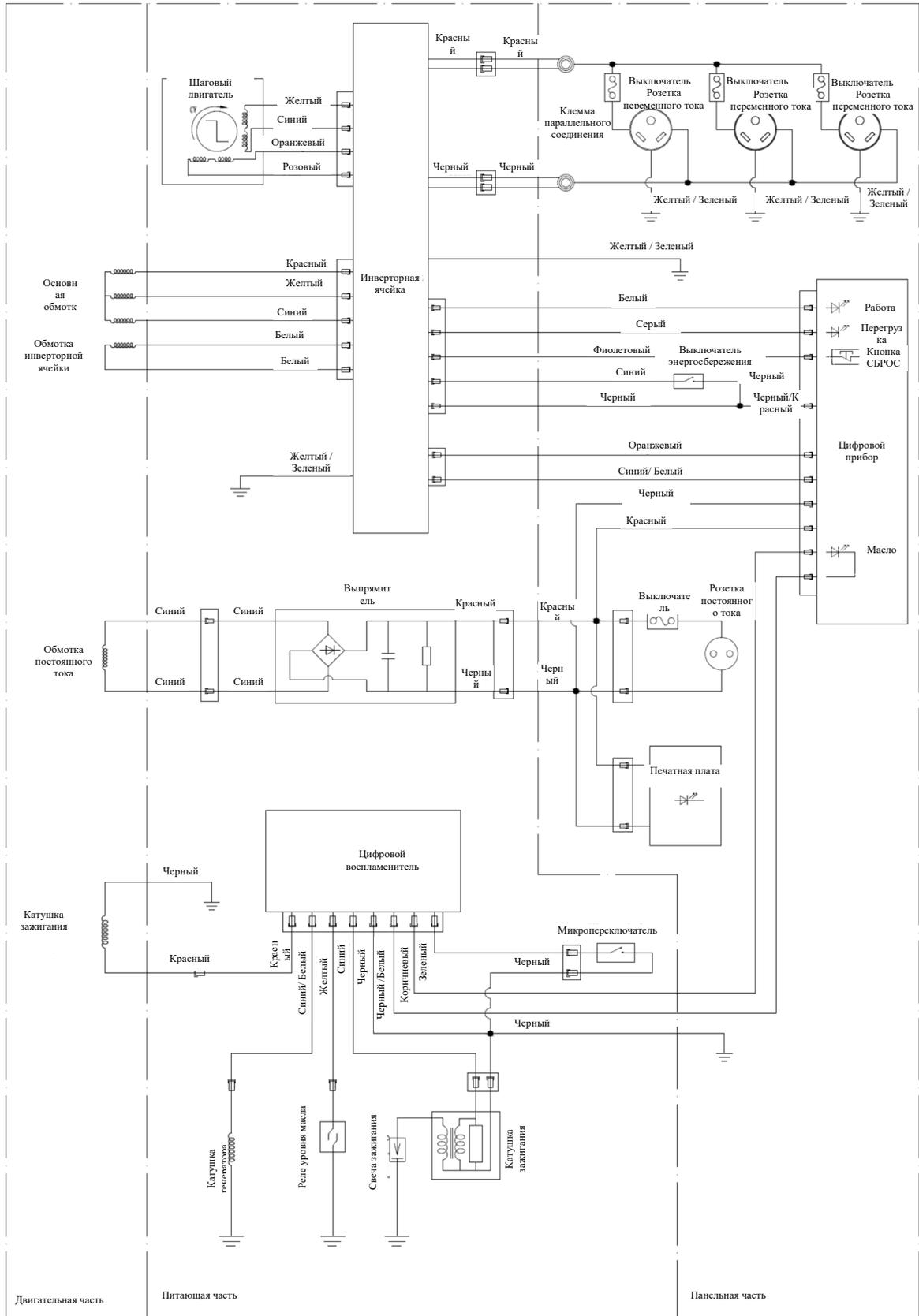
1. Таблица спецификации и параметров

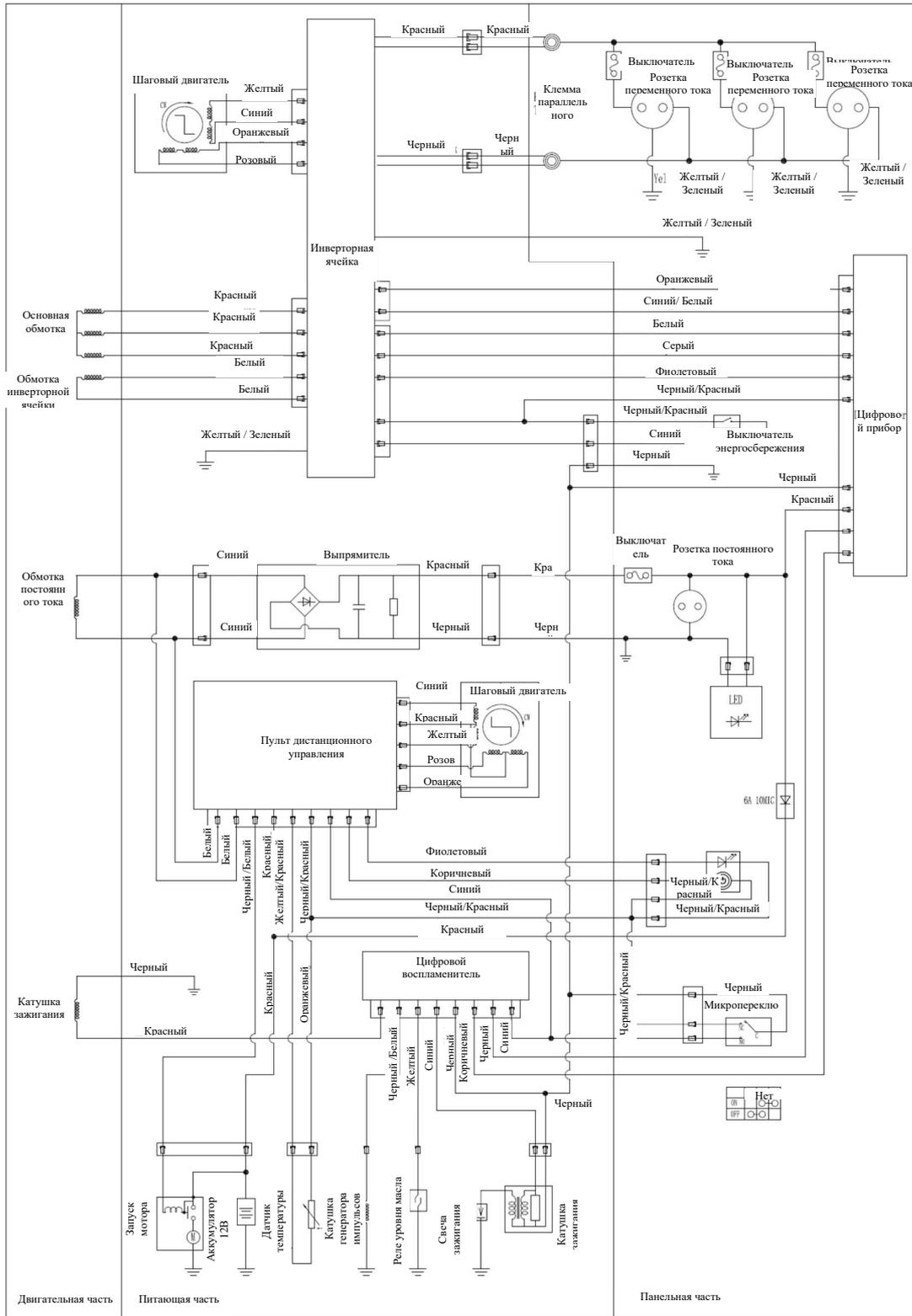
Характеристики \ Тип		3300I/3300IE		4000IE	
Параметры двигателя	Модель двигателя	NH225(E)-2		NH225(E)-2	
	Исполнение	OHV			
	Объем (см ³)	224			
	Система зажигания	DCI			
	Способ пуска	Ручная отдача или электрический пуск			
	Объем масла (л)	0.6			
Серийные параметры	Частота (Гц)	50	60	50	60
	Напряжение (В)	230	120/220	230	110/120
	Номинальная мощность (кВт)	3.2		3.6	
	Максимальная мощность (кВт)	3.5		3.8	
	Коэффициент мощности	1		1	
	Коэффициент изоляции	F		F	
	Объем топлива (л)	7.8/7.2 (клапан переключения)		7.8/7.2 (клапан переключения)	
	Рабочая температура (°C)	-10-40		-10-40	
	Максимальная высота места установки над уровнем моря (м)	1500		1500	
	Фактически измеренный уровень звукового давления (дБ(A))	65		65	
	Неопределенность измерений (дБ(A))	<1.5		<1.5	
	Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(A))	<89		<91	
	Вес нетто (кг)	3300I:32.5 3300IE:34.5		4000IE:34.5	

ПРИМЕЧАНИЕ: Генераторные установки различной спецификации и конфигурации могут иметь разные параметры, которые могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

2. Схема соединений

Запуск отдачи 3300I





ПРИМЕЧАНИЕ: Из-за различных моделей генераторов данная схема соединений предназначена ТОЛЬКО для справки.

2035#